叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 如何编写电影剧本(how To Write Photoplays) 000001

2. 如何编写电影剧本(how To Write Photoplays) 000002

3. 如何编写电影剧本(how To Write Photoplays) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

如何编写电影剧本(How to write photoplays)
第1/3页

[haʊ]	[tuː; tə]	[raɪt]	['foʊtoʊˌpleɪ]
How	**To**	**Write**	**Photoplays**
如何	到	写	电影剧

如何编写电影剧本

[θɜːrd]	[ɪ'dɪʃn]
THIRD	**EDITION**
第三	版

第三版

[baɪ]
BY
经过

经过

-	['zuːvɝ]
EMBRIE	**ZUVER**
-	祖弗

恩布里·祖弗

[iː]	-	[ziː]	[sə'nærioʊ]	[ˌsiː 'oʊ]	.
E	**-**	**Z**	**SCENARIO**	**CO**	**.**
E	-	Z	设想	一氧化碳	.

EZ SCENARIO 公司

[nuː]	[jɔːk]	['sɪti]
NEW	**YORK**	**CITY**
新的	约克	城市

纽约市

['kɑːpiraɪt]	,	-
COPYRIGHT	**,**	**1915**
版权	,	-

版权所有，1915年

[baɪ]
BY
经过

经过

-	['zuːvɝ]
EMBRIE	**ZUVER**
-	祖弗

恩布里·祖弗

(	[ɔːl]	[raɪts]	[rɪ'zɜːrvd]	.	)
(	**All**	**rights**	**reserved**	**.**	**)**
(	全部	权利	预订的	.	)

（版权所有。）

[ˌɪntrə'dʌktəri]	.
INTRODUCTORY	**.**
引言	.

引言。

[wiː; wi] [ɪn'devər] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,

We	endeavor	to	give	you	in	this	Book	of	Instructions	,
我们	努力	到	给	你	在	这	书	的	指示	,

我们力求在这本指导手册中为您提供：

[ɔːl][ðə; ði] [kə'rekt] [ænd; ənd][ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['nesəseri] [ɪn] ['raɪtɪŋ] ['foʊtoʊˌpleɪ] .

all	the	correct	and	up	-	to	-	date	information	necessary	in	writing	Photoplays	.
全部	这	正确的	和	向上	-	到	-	日期	信息	必要的	在	写作	电影剧	.

编写电影剧本所需的所有正确且最新的信息。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [riːd] ['kerfəli] ,

If	you	will	read	carefully	,
如果	你	将要	读	小心	,

如果你仔细阅读，

[ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [noʊ]['riːz(ə)n] [waɪ]

and	follow	the	instructions	contained	in	this	book	we	can	see	no	reason	why
和	跟随	这	指示	包含	在	这	书	我们	能	看	不	原因	为什么

[juː; jʊ]['kænɑːt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [sə'nærioʊ] ['raɪtər] .

you	cannot	become	a	successful	Scenario	writer	.
你	不能	变得	一个	成功的	设想	作家	.

只要按照本书中的说明进行操作，我们看不出你有什么理由不能成为一名成功的剧本作家。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːdləs] [fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː]['diːteɪlz] [ə'baʊt][ðə; ði]['evər] - [ɪn'kriːsɪŋ] [dɪ'mænd]

It	is	needless	for	us	to	go	into	details	about	the	ever	-	increasing	demand
它	是	不必要	为了	我们	到	去	进入	细节	关于	这	曾经	-	增加	要求

[fɔːr; fər] [nuː] ['pɪktʃərz] ,

for	new	pictures	,
为了	新的	图片	,

我们无需赘述人们对新图片日益增长的需求，

[ɔːr][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] [groʊθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [nuː] ['ɪndəstri] .

or	the	wonderful	growth	of	this	new	industry	.
或者	这	精彩的	生长	的	这	新的	行业	.

或者说，这个新兴产业的蓬勃发展。

[wiː; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [ðɪs] [bʊk] [ʌp]['ɪntuː] - [ɔːr] - ['smɔːlər]['peɪdʒɪz] , [baɪ] ['ædɪŋ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['pædɪŋ] .

We	could	make	this	Book	up	into	150	or	200	smaller	pages	,	by	adding	considerable	padding	.
我们	可以	制作	这	书	向上	进入	-	或者	-	较小的	页面	,	经过	添加	大量	填充	.

我们可以通过添加大量空白页，将这本书缩减成 150 或 200 页。

[wiː; wi][kʊd; kəd] [dwel] [ɑːn] [iːtʃ] ['sʌbdʒekt][æt; ət] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ] ,

We	could	dwell	on	each	subject	at	great	length	,
我们	可以	住	在	每个	主题	在	伟大的	长度	,

我们可以就每个主题展开详尽的讨论，

[pʊt][ɪn] [ʌn'nesəseri] ['riːdɪŋ] ['mætər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [sents] [ə'dɪʃən(ə)l] [ɪk'spens] .

put	in	unnecessary	reading	matter	for	a	few	cents	additional	expense	.
放	在	不必要	阅读	事情	为了	一个	很少	分	额外的	费用	.

花几分钱就能买到不必要的阅读材料。

[wiː; wi][duː][nɑːt] [diːm] [ˌaɪ 'tiː][əd'vaɪzəb(ə)l] , [haʊ'evər] ,

We	do	not	deem	it	advisable	,	however	,
我们	做	不是	认为	它	建议	,	然而	,

然而，我们认为这样做并不可取。

[tuː; tə] [kənˈfjuːz] [ɔːr] [ˈbɜːrd(ə)n] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [pædɪd] [ˈmætər] [wɪtʃ] [ɪz] [nɑːt] [ˈnesəseri] [fɔːr; fər] [jʊr; jər]
to **confuse** **or** **burden** **you** **with** **padded** **matter** **which** **is** **not** **necessary** **for** **your**
到 迷惑 或者 负担 你 和 带衬垫 事情 哪个 是 不是 必要的 为了 你的
[səkˈses] .
success .
成功 .

用与你的成功无关的冗余信息来迷惑你或给你增加负担。

[ˈaʊər; ɑːr] [eɪm] [ɪz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd] [ˈsɪmp(ə)l] [ˈmænər] ,
Our **aim** **is** **to** **show** **you** **in** **a** **clear** **and** **simple** **manner** **,**
我们的 目的 是 到 展示 你 在 一个 清除 和 简单的 方式 ,

我们的目标是以清晰简洁的方式向您展示：

[haʊ] [tuː; tə] [pʊt] [jʊr; jər] [aɪˈdiːəz] [ˈɪntuː] [ˈprɑːpər] [fɔːrm] [ˈnesəseri] [fɔːr; fər] [əkˈseptəb(ə)l] [ˈfoʊtoʊˌpleɪ] .
how **to** **put** **your** **ideas** **into** **proper** **form** **necessary** **for** **acceptable** **Photoplays** **.**
如何 到 放 你的 想法 进入 恰当的 形式 必要的 为了 可接受 电影剧 .

如何将你的想法转化为适合拍摄成优秀电影剧本的恰当形式。

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ˈles(ə)n]
LESSON
课

课

[aɪ] — [ˈteknɪk(ə)l] [ˈstuːdioʊ] [tɜːrmz] [θriː] [tuː; tə] -
I **—** **Technical** **Studio** **Terms** **3** **to** **11**
我 — 技术的 工作室 条款 3 到 -

I—技术工作室术语 3 至 11

[ˈles(ə)n] [iː] — [jʊr; jər] [aɪˈdiːə] -
LESSON **II** **—** **Your** **Idea** **11**
课 二 — 你的 主意 -

第二课——你的想法 11

[ˈles(ə)n] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] — [ˈtɑːpɪks] [tuː; tə] [raɪt] [əˈbaʊt] -
LESSON **III** **—** **Topics** **to** **Write** **About** **12**
课 三、 — 主题 到 写 关于 -

第三课——写作主题 12

[ˈles(ə)n] [ˌaɪ ˈviː] — [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [plɑːt] -
LESSON **IV** **—** **Formation** **of** **Plot** **13**
课 第四 — 形成 的 阴谋 -

第四课——情节的形成 13

[ˈles(ə)n] [viː] — [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [pleɪ] -
LESSON **V** **—** **Length** **of** **Play** **14**
课 V — 长度 的 玩 -

第五课——游戏时长 14

[ˈles(ə)n] [ˈvaɪ, ˈviː] — [səˈnærioʊ] -
LESSON **VI** **—** **Scenario** **15**
课 六年级 — 设想 -

第六课——情景15

['les(ə)n] [ˌviːˌaɪ'aɪ] — ['sʌbdʒekt][ɔːr]['taɪt(ə)l] -

LESSON	VII	—	Subject	or	Title	17
课	七	—	主题	或者	标题	-

第七课——主题或标题 17

['les(ə)n] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] — [sɪ'nɑːpsɪs] -

LESSON	VIII	—	Synopsis	18
课	八	—	概要	-

第八课——概要18

['les(ə)n] [ˌaɪ'ɛks] — [kæst][ʌv; əv] ['kærəktərz] -

LESSON	IX	—	Cast	of	Characters	18
课	第九章	—	投掷	的	人物	-

第九课——人物介绍 18

['les(ə)n] [eks] — [siːnz] -

LESSON	X	—	Scenes	19
课	X	—	场景	-

第十课——第十九幕

['les(ə)n] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] — [ˌkɑːntɪ'nuːəti][ʌv; əv] [siːnz] -

LESSON	XI	—	Continuity	of	Scenes	20
课	十一	—	连续性	的	场景	-

第十一课——场景的连续性 20

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] — [pleɪz] [ðæt] [ɑːr; ər]['præktɪk(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]['kæm(ə)rə] -

LESSON	XII	—	Plays	that	are	Practical	for	the	Camera	21
课	十二	—	演出	那	是	实际的	为了	这	相机	-

第十二课——适合镜头拍摄的剧本 21

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] — ['lidər] [ɔːr]['sʌbˌtaɪtəlz] -

LESSON	XIII	—	Leaders	or	Subtitles	22
课	十三	—	领导人	或者	字幕	-

第十三课——标题或副标题 22

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'viː] — ['telɪgræm] , ['letərz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . -

LESSON	XIV	—	Telegrams	,	Letters	,	etc	.	23
课	十四	—	电报	,	信件	,	ETC	.	-

第十四课——电报、信件等 23

['les(ə)n] ['ɛks'viː] — ['entrənsiz] [ænd; ənd]['eksits] -

LESSON	XV	—	Entrances	and	Exits	23
课	十五	—	入口	和	出口	-

第十五课——入口和出口 23

['les(ə)n] [ˌɛks'viː'aɪ] — [steɪdʒ] - ['sɛtɪŋz] -

LESSON	XVI	—	Stage	-	settings	24
课	十六	—	阶段	-	设置	-

第十六课——舞台布景 24

['les(ə)n] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] — ['kraɪsɪs] , ['ænti] - ['klaɪmæks][ænd; ənd]['klaɪmæks] -

LESSON	XVII	—	Crisis	,	Anti	-	Climax	and	Climax	24
课	十七	—	危机	,	反对	-	高潮	和	高潮	-

第十七课——危机、反高潮和高潮 24

['les(ə)n] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] — ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv] [pleɪ] -

LESSON	XVIII	—	Outline	of	Play	25
课	十八	—	大纲	的	玩	-

第十八课——剧本大纲 25

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] — [ɪ'moʊʃ(ə)n][ænd; ənd] ['sɪmpəθi] -

LESSON	XIX	—	Emotion	and	Sympathy	26
课	十九	—	情感	和	同情	-

第十九课——情感与同情 26

['les(ə)n] ['eks 'eks] — ['dʒen(ə)rəl] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] -
LESSON XX — General Instructions 27
课 xx — 一般的 指示 -

第二十课——一般说明 27

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ] — [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['mænjuskrɪpt] - [tuː; tə] -
LESSON XXI — Preparation of Manuscript 27 to 28
课 二十一 — 准备 的 手稿 - 到 -

第二十一课——稿件准备（第27至28页）

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] — [wer] [tuː; tə] [sel] [pleɪz] [ænd; ənd]['praɪsɪz] [peɪd] - [tuː; tə] -
LESSON XXII — Where to Sell Plays and Prices Paid 29 to 30
课 二十二 — 在哪里 到 卖 演出 和 价格 有薪酬的 - 到 -

第二十二课——剧本的出售地点和成交价格（29至30）

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] — ['kɑːpiːˌraɪts] -
LESSON XXIII — Copyrights 30
课 二十三 — 版权所有 -

第二十三课——版权 30

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] — [bɔːrd] [ʌv; əv] ['sensərz] -
LESSON XXIV — Board of Censors 30
课 二十四 — 木板 的 审查员 -

第二十四课——审查委员会 30

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː] — [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['foʊtoʊˌpleɪ] - [tuː; tə] -
LESSON XXV — The Production of a Photoplay 30 to 31
课 25 — 这 生产 的 一个 电影 - 到 -

第二十五课——电影制作（30-31页）

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] — [ə; eɪ] [fjuː] ['doʊnts, 'doʊns] - [tuː; tə] -
LESSON XXVI — A Few Don'ts 31 to 33
课 26 — 一个 很少 禁忌 - 到 -

第二十六课——一些禁忌事项（31至33）

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] — [kən'kluːʒ(ə)n] - [tuː; tə] -
LESSON XXVII — Conclusion 33 to 34
课 xxvii — 结论 - 到 -

第二十七课——结论 33至34

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

['foʊtoʊˌpleɪ] ['raɪtɪŋ]
Photoplay Writing
电影 写作

电影剧本写作

['les(ə)n] [aɪ] .
LESSON I .
课 我 .

第一课

['evri] ['foʊtoʊ] - ['pleɪraɪt] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðə; ði] ['veriəs] ['teknɪk(ə)l] [tɜːrmz][ænd; ənd] [neɪmz] [juːst] [ɪn]
Every Photo - Playwright should know the various technical terms and names used in
每一个 照片 - 剧作家 应该 知道 这 各种各样的 技术的 条款 和 姓名 用过的 在
[ðə; ði] [prə'feʃ(ə)n] .
the profession .
这 职业 .

每一位摄影编剧都应该了解该行业中使用的各种技术术语和名称。

[juː; jʊ][mʌst; məst][juːz][ðə; ði] [raɪt] [wɜːrd][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] , [ænd; ənd] , ['kɑːnsɪkwentli] ,

You	must	use	the	right	word	at	the	right	time	,	and	,	consequently	,
你	必须	使用	这	正确的	单词	在	这	正确的	时间	,	和	,	最后	,

你必须在恰当的时机使用恰当的词语，因此，

[ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['foʊtoʊˌpleɪ][tɜːrmz][ænd; ənd] [ɪk'spreʃənz] [ɪz] ['nesəseri] .

a	knowledge	of	the	different	Photoplay	terms	and	expressions	is	necessary	.
一个	知识	的	这	不同的	电影	条款	和	表达式	是	必要的	.

了解电影术语和表达方式是必要的。

['ækʃ(ə)n] .

Action	.
行动	.

行动。

['ækʃ(ə)n] [miːnz] [ðə; ði] ['muːvmənts] , ['ækʃnz] [ænd; ənd]['dʒestʃərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['pleɪɚz] [ɪn][ðə; ði]

Action	means	the	movements	,	actions	and	gestures	of	the	players	in	the
行动	方法	这	移动	,	行动	和	手势	的	这	玩家	在	这

[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][plɑːt] .

development	of	the	plot	.
发展	的	这	阴谋	.

动作指的是剧情发展过程中角色的动作、行为和姿态。

[ˌædæp'teɪʃ(ə)n] .

Adaptation	.
适应	.

适应。

[ə; eɪ] [pleɪ] ['rɪt(ə)n] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kɔpi,raitid] [bʊk] , ['poʊəm][ɔːr]['stɔːri] .

A	Play	written	from	a	copyrighted	book	,	poem	or	story	.
一个	玩	书面	从	一个	版权所有	书	,	诗	或者	故事	.

根据受版权保护的书籍、诗歌或故事改编的剧本。

[bʌst] .

Bust	.
摔碎	.

摔碎。

[ə; eɪ] “ [bʌst] ” [ɪz][ə; eɪ] “ [kloʊz] - [ʌp] ” [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [weɪst] [laɪn] [ʌp] .

A	“	Bust	”	is	a	“	Close	-	Up	”	of	a	person	taken	from	the	waist	line	up	.
一个	“	摔碎	”	是	一个	“	关闭	-	向上	”	的	一个	人	已采取	从	这	腰部	线	向上	.

“胸像”是指从腰部以上拍摄的人物“特写”。

['præktɪkli] [ɔːl][dɜˈɛktɚz, daɪ'rɛktɚz, diː'rɛktɚz, dɪ'rɛktɚz][juːz][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] “ [kloʊz] - [ʌp] ” [ɪn'sted]

Practically	all	Directors	use	the	expression	“	Close	-	Up	”	instead
几乎	全部	导演	使用	这	表达	“	关闭	-	向上	”	反而

[ʌv; əv] [bʌst] .

of	Bust	.
的	摔碎	.

几乎所有导演都使用“特写”而不是“半身像”。

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]

[	Pg	4	]
[	页	4	]

[第4页]

[kæst][ʌv; əv] ['kærəktərz] .

Cast	of	Characters	.
投掷	的	人物	.

角色介绍。

[ðə; ði][kæst][ʌv; əv] ['kærəktərz] [ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['pɝ:sənz] [hu:] [ækt][ɪn]

The	cast	of	characters	is	simply	a	list	of	the	important	persons	who	act	in
这	投掷	的	人物	是	简单地	一个	列表	的	这	重要的	人	WHO	行为	在

[jʊr; jər] [pleɪ] .

your	play	.
你的	玩	.

角色列表就是你剧中所有重要人物的名单。

['kærəktər] .

Character	.
特点	.

特点。

[ə; eɪ] ['pleɪər] [hu:] [teɪks] [pɑ:rt][ɪn] [prə'djʊsɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] .

A	player	who	takes	part	in	producing	the	play	.
一个	玩家	WHO	需要	部分	在	生产	这	玩	.

参与戏剧制作的演员。

['klaɪmæks] .

Climax	.
高潮	.

高潮。

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪ] [ɔ:r][ðə; ði][læst] [si:n] .

The	end	of	a	play	or	the	last	scene	.
这	结尾	的	一个	玩	或者	这	最后的	场景	.

戏剧的结尾或最后一幕。

[ðə; ði]['klaɪmæks][ɪz][ðə; ði]['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪ] .

The	climax	is	the	strongest	part	of	the	Play	.
这	高潮	是	这	最强	部分	的	这	玩	.

高潮部分是整部剧最精彩的部分。

[ðə; ði]['ænti] - ['klaɪmæks][ɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['klaɪmæks][ɔ:r][ðə; ði] [ʌn'rævəlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	anti	-	climax	is	the	beginning	of	the	climax	or	the	unraveling	of	the
这	反对	-	高潮	是	这	开始	的	这	高潮	或者	这	解体	的	这

[plɑ:t] .

plot	.
阴谋	.

反高潮是高潮的开始，或者说是情节走向终结的开端。

[kloʊz] - [ʌp] .

Close	-	Up	.
关闭	-	向上	.

特写。

[ɪf] [ju:; jʊ][dɪ'zaɪər][tu:; tə]['mægnɪfaɪ][ɔ:r][ɪn'lɑ:rdʒ][sʌm; səm][pər'tɪkjələr] [si:n] ,

If	you	desire	to	magnify	or	enlarge	some	particular	scene	,
如果	你	欲望	到	放大	或者	放大	一些	特别的	场景	,

如果你想放大或放大某个特定的场景，

['pɜ:rs(ə)n][ɔ:r]['ɑ:bdʒekt][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ][kloʊz] - [ʌp] .

person	or	object	it	is	called	a	close	-	up	.
人	或者	目的	它	是	称为	一个	关闭	-	向上	.

拍摄人物或物体时，称为特写镜头。

[tu:; tə][əb'teɪn][ə; eɪ][kloʊz] - [ʌp] ['pɪktʃər] ,

To	obtain	a	close	-	up	picture	,
到	获得	一个	关闭	-	向上	图片	,

为了获得近距离照片，

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz] [pleɪst] ['veri] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ɔːr]['ɑːbdʒekt][tuː; tə][biː; bi] ['foʊtəˌgræft] .

the	camera	is	placed	very	close	to	the	scene	or	object	to	be	photographed	.
这	相机	是	放置	非常	关闭	到	这	场景	或者	目的	到	是	拍摄	.

相机放置在离被拍摄场景或物体非常近的地方。

[ə; eɪ][kloʊz] - [ʌp] [siːn] [ɪz]['teɪkən] [wen] [juː; jʊ][wɑːnt][ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] ['veri]

A	close	-	up	scene	is	taken	when	you	want	the	same	to	show	up	in	a	very
一个	关闭	-	向上	场景	是	已采取	什么时候	你	想	这	相同的	到	展示	向上	在	一个	非常

[dɪ'stɪŋkt][ænd; ənd] [klɪr] ['mænər] [ænd; ənd][ɪz] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp][æn; ən][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli]

distinct	and	clear	manner	and	is	employed	to	break	up	an	unusually
清楚的	和	清除	方式	和	是	受雇	到	休息	向上	一个	异常地

[lɔːŋ] [siːn] ,

long	scene	,
长的	场景	,

特写镜头用于展现某个物体非常清晰、锐利的一面，也常用于打破过长的场景。

[ɔːr][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pɔɪnt] [ʌv; əv][jʊr; jər]['stɔːri] ['veri] ['fɔːrsfl] .

or	to	make	a	certain	point	of	your	story	very	forceful	.
或者	到	制作	一个	肯定	观点	的	你的	故事	非常	有力	.

或者为了使你故事中的某个观点更有力。

[juːz] [kloʊz] - [ʌp] ['friːkwəntli] [æz; əz] [ðeɪ] [gɪv] [nuː] [laɪf][tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði]

Use	Close	-	Up	frequently	as	they	give	new	life	to	the	scene	and	make	the
使用	关闭	-	向上	频繁地	作为	他们	给	新的	生活	到	这	场景	和	制作	这

['kærəktərz] [mɔːr] [fə'mɪliər] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdiəns] .

characters	more	familiar	to	the	audience	.
人物	更多的	熟悉的	到	这	观众	.

多用特写镜头，因为它能给场景带来新的活力，让观众对角色更加熟悉。

[rɪ'fɜːr] [tuː; tə] [siːnz] - [ænd; ənd] - [ʌv; əv]['sæmp(ə)l] [pleɪ] .

Refer	to	scenes	33	and	50	of	sample	play	.
参考	到	场景	-	和	-	的	样本	玩	.

请参考样剧的第33幕和第50幕。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

[第5页]

[ˌkɑːntɪ'nuːəti] .

Continuity	.
连续性	.

连续性。

[ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['stɔːri] [wɪtʃ] [rʌnz] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ə; eɪ] [smuːð] , [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] ['mænər] .

A	continuous	story	which	runs	along	in	a	smooth	,	uninterrupted	manner	.
一个	连续的	故事	哪个	跑步	沿着	在	一个	光滑的	,	不间断	方式	.

一个流畅、不间断地展开的连续故事。

“ [kʌt] .

“	Cut	.
“	切	.

“切。

” [ə; eɪ] [kʌt] [miːnz] [tuː; tə] ['ʃɔːrt(ə)n] [æn; ən]['ækʃ(ə)n][æz; əz][ɪn] [siːn] - [ʌv; əv]['sæmp(ə)l] [pleɪ] .

”	A	cut	means	to	shorten	an	action	as	in	scene	15	of	sample	play	.
”	一个	切	方法	到	缩短	一个	行动	作为	在	场景	-	的	样本	玩	.

“剪辑是指缩短动作，如示例剧本第 15 场所示。

“ [kʌt] [bæk] .

“	Cut	Back	.
“	切	后退	.

“减少。

” [rɪˈfɜːrɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ə; eɪ] [prɪˈsiːdɪŋ] [siːn] .
” Referring back to a preceding scene .
” 指 后退 到 一个 前 场景 .

回顾前面的场景。

[siː] [siːn] - .
See scene 16 .
看 场景 - .

参见场景16。

“ [kʌt] [ɪn] ” [ˈliːdər] .
“ Cut In ” Leader .
“ 切 在 ” 领导者 .

“切入”领导者。

[ə; eɪ] “ [kʌt] [ɪn] ” [ˈliːdər] [ɔːr] [ˈsʌbtaɪtl] [ɪz] [ˌɪntrəˈduːst] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [siːn] [ˈæftər] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈækʃ(ə)n]
A “ Cut In ” Leader or Subtitle is introduced into a scene after which the action
一个 “ 切 在 ” 领导者 或者 字幕 是 介绍 进入 一个 场景 后 哪个 这 行动
[goʊz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [siːn] .
goes back to the same scene .
去 后退 到 这 相同的 场景 .

在场景中插入“插入式”片头或字幕，然后剧情回到同一场景。

[ɪn] [ˈʌðər] [wɜːrdz][ə; eɪ] “ [kʌt] [ɪn] ” [ˈliːdər] [kʌts] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [siːn] .
In other words a “ Cut In ” Leader cuts into the middle of a scene .
在 其他 字 一个 “ 切 在 ” 领导者 削减 进入 这 中间 的 一个 场景 .

换句话说，“插入式”片头会直接切入场景中间。

[pliːz] [rɪˈfɜːr][tuː; tə] [ˈsʌbtaɪtl] [noʊ] . [wʌn][ʌv; əv][ˈsæmp(ə)l] [pleɪ] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] “ [kʌt] [ɪn] ” [ˈliːdər] [ɔːr] “
Please refer to Subtitle No . 1 of sample play which is a “ Cut In ” Leader or “
请 参考 到 字幕 不 . 1 的 样本 玩 哪个 是 一个 “ 切 在 ” 领导者 或者 “
[kʌt] [ɪn] ” [ˈsʌbtaɪtl] .
Cut In ” Subtitle .
切 在 ” 字幕 .

请参考样剧中的字幕 1，即“插入式”导语或“插入式”字幕。

[dɪˈveləpmənt] .
Development .
发展 .

发展。

[ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði][plɑːt][ænd; ənd] [ɝˈeɪndʒɪŋ] [ðə; ði][ˈækʃ(ə)n][ˈɪntuː] [ˈdɪfrənt] [siːnz]
The building up of the plot and arranging the action into different scenes
这 建筑 向上 的 这 阴谋 和 安排 这 行动 进入 不同的 场景
[ænd; ənd][pɑːrts] .
and parts .
和 部分 .

情节的构建以及将动作安排成不同的场景和部分。

[[ˌpiː ˈdʒiː][sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

[dəˈrektər] .
Director .
导演 .

导演。

[ðə; ði][də'rektər][ɪz][ðə; ði][mæn] [huː] [di'rekts][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['muːvmənts] ['nesəseri] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]

The	Director	is	the	man	who	directs	the	different	movements	necessary	in	taking	the
这	导演	是	这	男人	WHO	导演	这	不同的	移动	必要的	在	采取	这

['pɪktʃərz] .

pictures	.
图片	.

导演是负责指导拍摄过程中各种必要动作的人。

[hiː; hi]['vɪʒuəlaiziz][jʊr; jər][pleɪ] , [ə'reindʒz][ðə; ði] ['veriəs] [siːnz] ,

He	visualizes	your	play	,	arranges	the	various	scenes	,
他	可视化	你的	玩	,	安排	这	各种各样的	场景	,

他将你的剧本构思出来，安排各个场景，

[ænd; ənd]['kæsts][ðə; ði] ['æktər] [ænd; ənd] ['æktrəsɪz] ['ɪntuː][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['kærəktərz] .

and	casts	the	actors	and	actresses	into	their	respective	characters	.
和	演员	这	演员	和	女演员	进入	他们的	各自	人物	.

并将演员们选入各自的角色中。

[hiː; hi][di'rekts][ðə; ði] [kə'rekt] ['ækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][end] .

He	directs	the	correct	actions	of	the	picture	from	beginning	to	end	.
他	导演	这	正确的	行动	的	这	图片	从	开始	到	结尾	.

他从头到尾指导着画面的正确运作。

[dɪ'zɑːlv] .

Dissolve	.
溶解	.

溶解。

[ðə; ði]['grædʒuəl] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ɔːr] ['feɪdɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɔːr] [siːn] .

The	gradual	introduction	or	fading	out	of	a	person	or	scene	.
这	逐渐地	介绍	或者	褪色	出去	的	一个	人	或者	场景	.

人物或场景的逐渐引入或逐渐淡出。

[ɪz] [dʌn] [baɪ] ['dʌb(ə)l] [ɪk'spoʊʒər][ænd; ənd][ɪz] [juːst] [wen] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][pæst] [ˌrekə'lekʃənz] [ɔːr]

Is	done	by	double	exposure	and	is	used	when	referring	to	past	recollections	or
是	完毕	经过	双倍的	接触	和	是	用过的	什么时候	指	到	过去的	回忆	或者

[driːm] ['pɪktʃərz] .

dream	pictures	.
梦	图片	.

通过双重曝光实现，用于指代过去的记忆或梦境画面。

['edɪtər] .

Editor	.
编辑	.

编辑。

[ðə; ði]['edɪtər][ɪz][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] ['paːsiz][ɑːn][jʊr; jər] [pleɪ] [wen] [sent][tuː; tə][ðə; ði] ['muːvɪŋ]

The	Editor	is	the	person	who	passes	on	your	play	when	sent	to	the	Moving
这	编辑	是	这	人	WHO	通过	在	你的	玩	什么时候	发送	到	这	移动

['pɪktʃər] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['kʌmpəniz] .

Picture	Manufacturing	Companies	.
图片	制造业	公司	.

剪辑师是负责将你的剧本发送给电影制作公司的人。

[ɪf] [hiː; hi] [siːz] ['eni] ['merɪt][ɪn][jʊr; jər]['stɔːri][ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ][kæst][ʌv; əv] ['kærəktərz] ['suːtəb(ə)l]

If	he	sees	any	merit	in	your	story	and	has	a	cast	of	characters	suitable
如果	他	看到	任何	优点	在	你的	故事	和	有	一个	投掷	的	人物	合适的

[fɔːr; fər][jʊr; jər][pleɪ] ,

for	your	play	,
为了	你的	玩	,

如果他觉得你的故事有价值，并且有适合你剧本的角色，

[hiː; hi] [wɪl] [send] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [tʃek] [fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi] [θɪŋks] [ðə; ði] [pleɪ] [ɪz] [wɜːrθ] .

he	will	send	you	a	check	for	what	he	thinks	the	play	is	worth	.
他	将要	发送	你	一个	查看	为了	什么	他	思考	这	玩	是	值得	.

他会根据他认为这部剧的价值给你寄一张支票。

[ɪf] [hiː; hi] ['kænɑːt] [juːz] [jʊr; jər] ['stɔːri] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [seɪm] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

If	he	cannot	use	your	story	he	will	have	same	returned	to	you	.
如果	他	不能	使用	你的	故事	他	将要	有	相同的	返回	到	你	.

如果他不能使用你的故事，他会将故事退还给你。

[fɪlm] .

Film	.
电影	.

电影。

[ðə; ði] [fɪlm] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['seljulɔɪd] ['rɪbən] [ə'baʊt] [wʌn] [ɪntʃ] [waɪd] [ænd; ənd] [ɪz] [wuːnd]

The	film	is	in	the	form	of	a	celluloid	ribbon	about	one	inch	wide	and	is	wound
这	电影	是	在	这	形式	的	一个	赛璐珞	丝带	关于	一	英寸	宽的	和	是	伤口

[ɑːn] [ə; eɪ] [roʊl] .

on	a	roll	.
在	一个	卷	.

这种胶片呈赛璐珞带状，宽约一英寸，卷绕在卷筒上。

[æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌsɪks'tiːn] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər] ['teɪkən] [ɪn] [ə; eɪ] ['sekənd] [ænd; ənd] [ðiːz] [ˌsɪks'tiːn]

An	average	of	sixteen	pictures	are	taken	in	a	second	and	these	sixteen
一个	平均的	的	十六	图片	是	已采取	在	一个	第二	和	这些	十六

['pɪktʃərz] [wɪl] [biː; bi] [ɑːn] [wʌn] [fʊt] [ʌv; əv] [fɪlm] .

pictures	will	be	on	one	foot	of	film	.
图片	将要	是	在	一	脚	的	电影	.

平均每秒拍摄十六张照片，这十六张照片会拍摄在一英尺长的胶片上。

[[ˌpiː 'dʒiː] ['sɛvən]]

[	Pg	7	]
[	页	7	]

[第7页]

[flæʃ] .

Flash	.
闪光	.

闪光。

[ə; eɪ] ['veri] [briːf] [glɪmps] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ækʃ(ə)n] [ɔːr] [siːn] .

A	very	brief	glimpse	of	an	action	or	scene	.
一个	非常	简短的	一瞥	的	一个	行动	或者	场景	.

对某个动作或场景的极短瞥见。

['ɪnsɜːrt] .

Inserts	.
插入件	.

插入件。

['ɪnsɜːrt] [ɑːr; ər] [pʊt] [ɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['stɔːri] [mɔːr] [klɪr] [tuː; tə] [ðə; ði] [spek'teitəs] [ænd; ənd] [ɑːr; ər]

Inserts	are	put	in	to	make	the	story	more	clear	to	the	spectators	and	are
插入件	是	放	在	到	制作	这	故事	更多的	清除	到	这	观众	和	是

['fɔːrən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kærəktərz] .

foreign	to	the	actions	of	the	characters	.
外国的	到	这	行动	的	这	人物	.

插入的画面是为了让观众更清楚地理解故事，但与角色的行为无关。

['ɪnsɜːrt] [meɪ] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [noʊt] , ['nuːzpeɪpər] ['klɪpɪŋ] , ['telɪgræm] , ['daɪəlɔːg] ,

Inserts	may	be	in	the	form	of	a	note	,	newspaper	clipping	,	telegram	,	dialogue	,
插入件	可能	是	在	这	形式	的	一个	笔记	,	报纸	剪裁	,	电报	,	对话	,

插入内容可以是便条、剪报、电报、对话等形式。

[ə; eɪ] “ [kloʊz] [ʌp] ” [ɔːr][ɪn][fækt] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] [siːn] [ə'lɔːŋ] [ɔːr][tuː; tə]

a	“	Close	Up	”	or	in	fact	anything	that	is	necessary	to	carry	a	scene	along	or	to
一个	“	关闭	向上	”	或者	在	事实	任何事物	那	是	必要的	到	携带	一个	场景	沿着	或者	到

[breɪk] [ə; eɪ] [siːn] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [lɔːŋ] .

break	a	scene	if	it	is	too	long	.
休息	一个	场景	如果	它	是	也	长的	.

“特写镜头”，或者实际上任何有助于推进剧情发展或在剧情过长时打破僵局的镜头。

[rɪ'fɜːr] [tuː; tə] [siːnz] - - - - - , - , - , - [ʌv; əv]['sæmp(ə)l] [pleɪ] .

Refer	to	scenes	23	-	27	-	36	,	45	,	46	,	50	of	sample	play	.
参考	到	场景	-	-	-	-	-	,	-	,	-	,	-	的	样本	玩	.

请参阅样剧的第 23-27-36、45、46、50 幕。

['lidər] [ænd; ənd]['sʌbˌtaɪtəlz] .

Leaders	and	Subtitles	.
领导人	和	字幕	.

字幕和字幕。

[ə; eɪ] “ ['sʌbtaɪtl] ” [ɪz][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [prɪ'siːdɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] — [ɪk'sept] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] 1st

A	“	Subtitle	”	is	a	written	explanation	preceding	a	scene	—	except	before	the	1st
一个	“	字幕	”	是	一个	书面	解释	前	一个	场景	—	除了	前	这	1st

[siːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪ] ,

scene	of	the	Play	,
场景	的	这	玩	,

“副标题”是指在场景之前添加的文字说明——但戏剧第一幕之前除外。

[wen] [ə; eɪ] “ ['liːdər] ” [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [juːst] .

when	a	“	Leader	”	is	sometimes	used	.
什么时候	一个	“	领导者	”	是	有时	用过的	.

有时也会用到“领导者”。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l] , [haʊ'evər] , [tuː; tə][stɑːrt][jʊr; jər] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] “ ['liːdər] ,

It	is	not	advisable	,	however	,	to	start	your	Play	with	a	“	Leader	,
它	是	不是	建议	,	然而	,	到	开始	你的	玩	和	一个	“	领导者	,

然而，不建议以“领导者”开始你的游戏，

” [æz; əz] [gʊd] ['ækʃ(ə)n][ɪz] ['betər] .

”	as	good	Action	is	better	.
”	作为	好的	行动	是	更好的	.

行动胜于雄辩。

[rɪ'fɜːr] [tuː; tə]['les(ə)n] - [wer] [wiː; wi][ɪk'spleɪn] [mɔːr] ['fʊli] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] ['lidər] [ænd; ənd]

Refer	to	lesson	13	where	we	explain	more	fully	the	meaning	of	Leaders	and
参考	到	课	-	在哪里	我们	解释	更多的	完全	这	意义	的	领导人	和

['sʌbˌtaɪtəlz] .

Subtitles	.
字幕	.

请参考第 13 课，其中我们更详细地解释了标题和副标题的含义。

['mæsks] .

Masks	.
面具	.

面具。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ɪn] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃərz] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ði]['vɪʒ(ə)n] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['kærəktər] ['witnisiz]
Occasionally in moving pictures you will see the vision which a character witnesses
偶尔 在 移动 图片 你 将要 看 这 想象 哪个 一个 特点 证人
[wen] ['lʊkɪŋ] [θruː] [ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [flɔːr] [ɔːr] [wɔːl] [ɔːr]['ɔːfntaɪmz,'ɔːftəntaɪmz] [θruː] [ə; eɪ]
when looking through a hole in the floor or wall or oftentimes through a
什么时候 寻找 通过 一个 洞 在 这 地面 或者 墙 或者 经常 通过 一个
[fiːld] [glæs] .
field glass .
场地 玻璃 .

在电影中，你偶尔会看到角色透过地板或墙上的洞，或者经常透过望远镜看到的景象。

[ɪn'sted]
Instead
反而

反而

[[ˌpiː 'dʒiː][eɪt]]
[Pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

[ʌv; əv] ['vjuːɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪn][ɪts]['juːʒuəl] [ʃeɪp] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃoʊn] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ]
of viewing the picture in its usual shape it is shown to you in the same way
的 观看 这 图片 在 它是 通常 形状 它 是 所示 到 你 在 这 相同的 方式
[ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] ['æktʃuəli] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ə; eɪ] [fiːld]
that you would actually see it if you were to look at it through a field
那 你 会 实际上 看 它 如果 你 是 到 看 在 它 通过 一个 场地
[glæs] .
glass .
玻璃 .

以通常形状观看图片，就像你用望远镜观看图片一样。

[sʌtʃ] [siːnz] [ɑːr; ər] [kɔːld] ['mæsks] .
Such scenes are called masks .
这样的 场景 是 称为 面具 .

这样的场景被称为面具。

[ˌmelədrə'mætɪk] .
Melodramatic .
戏剧性的 .

戏剧化的。

[ə; eɪ] [pleɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ][sen'seɪʃən(ə)l] ['neɪtʃər] .
A Play of a sensational nature .
一个 玩 的 一个 轰动一时 自然 .

一部轰动一时的戏剧。

['pædɪŋ] .
Padding .
填充 .

填充。

['pʊtɪŋ] [ʌn'nesəseri] ['ækʃ(ə)n]['ɪntuː][ə; eɪ]['stɔːri][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [riːl] .
Putting unnecessary action into a story in order to make a full reel .
推杆 不必要 行动 进入 一个 故事 在 命令 到 制作 一个 满的 卷轴 .

为了凑够片长，在故事中加入不必要的动作场面。

['foʊtoʊˌpleɪ] .
Photoplay .
电影 .

电影剧照。

[ə; eɪ]['foʊtoʊˌpleɪ][ɔːr][ə; eɪ]['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] [pleɪ] [ɪz][ə; eɪ]['stɔːri][toʊld][ɪn] ['pɪktʃərz] ,

A	**Photoplay**	**or**	**a**	**Moving**	**Picture**	**Play**	**is**	**a**	**story**	**told**	**in**	**pictures**	**,**
一个	电影	或者	一个	移动	图片	玩	是	一个	故事	讲述	在	图片	,

电影剧本或动态影像剧是用画面讲述的故事。

[wer] [ɔːl][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ɪz][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][ænd; ənd] [wer] [ðə; ði]['kæm(ə)rə] [pɔːr'treɪ] [ðə; ði]

where	**all**	**conversation**	**is**	**eliminated**	**and**	**where**	**the**	**camera**	**portrays**	**the**
在哪里	全部	对话	是	已淘汰	和	在哪里	这	相机	描绘	这

['stɔːri] .

story	**.**
故事	.

对话全部取消，镜头完全展现故事。

[ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪmpli] ['pæntəmaɪm][ɔːr] [dʌm] [ʃoʊ] , [prɪ'zentɪd] [ɪn] ['pɪktʃərz] [ɔːr] ,

In	**fact**	**,**	**it**	**is**	**simply**	**pantomime**	**or**	**dumb**	**show**	**,**	**presented**	**in**	**pictures**	**or**	**,**
在	事实	,	它	是	简单地	哑剧	或者	哑的	展示	,	呈现	在	图片	或者	,

事实上，它只不过是哑剧或哑剧，以图片或其他形式呈现。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , “ ['saɪlənt]['drɑːmə][ʌv; əv][ðə; ði] [skriːnz] .

in	**other**	**words**	**,**	**“**	**Silent**	**Drama**	**of**	**the**	**Screens**	**.**
在	其他	字	,	“	沉默的	戏剧	的	这	屏幕	.

换句话说，“银幕上的无声戏剧”。

” [plɑːt] .

”	**Plot**	**.**
”	阴谋	.

“阴谋。

[ðə; ði][plɑːt][ɪz][ðə; ði] [θiːm] [ɔːr][aɪ'diːə][ʌv; əv][jʊr; jər]['stɔːri] .

The	**plot**	**is**	**the**	**theme**	**or**	**idea**	**of**	**your**	**story**	**.**
这	阴谋	是	这	主题	或者	主意	的	你的	故事	.

情节就是你故事的主题或思想。

[prə'duːsər] .

Producer	**.**
制作人	.

制片人。

[prə'djʊsɪŋ] ['kʌmpəniz] ['haɪər][ðə; ði]['æktər] [ænd; ənd] ['æktrəsɪz] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [æz; əz]

Producing	**companies**	**hire**	**the**	**actors**	**and**	**actresses**	**and**	**take**	**the**	**pictures**	**as**
生产	公司	聘请	这	演员	和	女演员	和	拿	这	图片	作为

[juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [skriːn] .

you	**see**	**them**	**on**	**the**	**screen**	**.**
你	看	他们	在	这	屏幕	.

制片公司雇佣演员，然后拍摄你在银幕上看到的画面。

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]

[	**Pg**	**9**	**]**
[	页	9	]

[第9页]

[prə'dʒektɪŋ] [mə'ʃiːn] .

Projecting	**Machine**	**.**
投影	机器	.

投影机。

[ə; eɪ][prə'dʒektɪŋ] [mə'ʃiːn] [ɪz][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ðæt] [θroʊz] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ɑːn][ðə; ði] [skriːnz] [æz; əz]

A	**projecting**	**machine**	**is**	**the**	**machine**	**that**	**throws**	**the**	**pictures**	**on**	**the**	**screens**	**as**
一个	投影	机器	是	这	机器	那	投掷	这	图片	在	这	屏幕	作为

[juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] ['θiətəz] .

you	**see**	**them**	**in**	**the**	**moving**	**picture**	**theatres**	**.**
你	看	他们	在	这	移动	图片	剧院	.

放映机就是将图像投射到银幕上的机器，就像你在电影院里看到的那样。

[pʌntʃ] .
Punch .
冲床 .

冲床。

['eni] ['ækʃ(ə)n] [ðæt] [wɪl] [kri'eɪt] [ænd; ənd] [ɪn'kri:s] [sə'spens] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [pleɪ] [ə; eɪ] [sək'ses]
Any action that will create and increase suspense and make the play a success
任何 行动 那 将要 创造 和 增加 悬念 和 制作 这 玩 一个 成功
.
:
.

任何能够制造和增加悬念，使戏剧成功的行为。

[ri:lz] .
Reels .
卷轴 .

卷轴。

['pɪktʃərz] [ɑ:r; ər] [ʃoʊn] [ɪn] ['dɪfrənt] [ri:lz] , [vɪz] . :
Pictures are shown in different reels , viz . :
图片 是 所示 在 不同的 卷轴 , 即 . :

图片显示在不同的卷轴上，即：

[splɪt] [ri:lz] , ['sɪŋg(ə)l] , ['dʌb(ə)l] [ɔ:r]['mʌltɪp(ə)l] [ri:lz] .
Split reels , single , double or multiple reels .
分裂 卷轴 , 单身的 , 双倍的 或者 多种的 卷轴 .

分体式卷轴，单卷轴、双卷轴或多卷轴。

[ə; eɪ] [splɪt] [ri:l] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [tu:] ['seprət] [ʃɔ:rt] ['stɔ:riz] , [ɑ:n][wʌn] [ri:l] .
A Split reel is composed of two separate short stories , on one reel .
一个 分裂 卷轴 是 由 的 二 分离 短的 故事 , 在 一 卷轴 .

分割胶片是由两个独立的短片组成，放在同一卷胶片上。

[ə; eɪ] [fʊl] [wʌn] [ri:l] [kən'teɪnz] [wʌn] ,
A full one reel contains 1 ,
一个 满的 一 卷轴 包含 1 ,

一整卷包含 1,

- [fi:t] [ʌv; əv] [fɪlm] [wɪtʃ] [kæn; kən] [bi:; bi] [ʃoʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [skri:n] [ɪn] [ə'baʊt] - ['mɪnɪts] .
000 feet of film which can be shown on the screen in about 20 minutes .
- 脚 的 电影 哪个 能 是 所示 在 这 屏幕 在 关于 - 分钟 .

1000英尺的胶片，大约20分钟就能在银幕上放映完毕。

[ə; eɪ]['mʌltɪp(ə)l] [ri:l] [mi:nz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] [ri:l] .
A multiple reel means more than one reel .
一个 多种的 卷轴 方法 更多的 比 一 卷轴 .

多卷轴是指拥有不止一个卷轴。

['redʒɪstər] .
Register .
登记 .

登记。

[ðə; ði][wɜ:rd]['redʒɪstər][ɪz] [ju:st] [wen] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['æktər] ['veri]
The word register is used when you want to make the actions of the actor very
这 单词 登记 是 用过的 什么时候 你 想 到 制作 这 行动 的 这 演员 非常
[ɪm'presɪv] [tu:; tə][ðə; ði][spek'teitəs] .
impressive to the spectators .
感人的 到 这 观众 .

当你想让演员的表演给观众留下深刻印象时，就可以使用"语调"这个词。

[ðə; ði]['æktər][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [pleɪ] [hɪz; ɪz][pɑːrt] [ə'kɔːrdɪŋli] .

The	actor	is	supposed	to	play	his	part	accordingly	.
这	演员	是	据称	到	玩	他的	部分	因此	.

演员应该按角色扮演好自己的角色。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmpəlz] , [rɪ'fɜːr][tuː; tə] [siːnz] [θriː] - [faɪv] - ['sɛvən] - - - - [ʌv; əv]['sæmp(ə)l] [pleɪ] .

For	examples	,	refer	to	scenes	3	-	5	-	7	-	13	-	17	of	sample	play	.
为了	示例	,	参考	到	场景	3	-	5	-	7	-	-	-	-	的	样本	玩	.

例如，请参考样剧的第 3-5-7-13-17 幕。

[rɪ'liːsɪz] .

Releases	.
发布	.

发布。

[rɪ'liːsɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] [fɪlm] [ˌmænju'fæktʃərər]['pleɪsɪz][ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːn][ðə; ði]['mɑːrkɪt] .

Releasing	a	picture	means	that	the	film	manufacturer	places	it	upon	the	market	.
发布	一个	图片	方法	那	这	电影	制造商	地方	它	之上	这	市场	.

发行影片是指电影制作公司将影片投放市场。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	10	]
[	页	-	]

[第10页]

[sə'nærioʊ] .

Scenario	.
设想	.

设想。

[sə'nærioʊ][ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] [tɜːrm] [naʊ] ['biːɪŋ] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] ['bɪznəs] ,

Scenario	is	a	common	term	now	being	used	in	the	moving	picture	business	,
设想	是	一个	常见的	学期	现在	存在	用过的	在	这	移动	图片	商业	,

“场景”是目前电影行业中常用的一个术语。

[ænd; ənd] [miːnz] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ɔːr] [sketʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θiːm] ,

and	means	the	outline	or	sketch	of	a	theme	,
和	方法	这	大纲	或者	草图	的	一个	主题	,

指的是主题的概要或草图，

[pʊt]['ɪntuː] [siːnz] [ɪn] [kən'sekjətɪv] ['ɔːrdər][soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi][ɪn][fɔːrm][tuː; tə]['ɔːfər][tuː; tə][ðə; ði]

put	into	scenes	in	consecutive	order	so	as	to	be	in	form	to	offer	to	the
放	进入	场景	在	连续的	命令	所以	作为	到	是	在	形式	到	提供	到	这

[prə'duːsəz] [ɔːr][fɪlm][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['kʌmpəniz] .

producers	or	film	manufacturing	companies	.
生产者	或者	电影	制造业	公司	.

将素材按顺序剪辑成场景，以便提供给制片人或电影制作公司。

[siːn] .

Scene	.
场景	.

场景。

['ækʃ(ə)n] [wɪtʃ] [teɪks] [pleɪs] [ɪn][wʌn][spɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] [ɔːr] ['stɑːpɪŋ] [ðə; ði]['kæm(ə)rə] .

Action	which	takes	place	in	one	spot	without	moving	or	stopping	the	camera	.
行动	哪个	需要	地方	在	一	点	没有	移动	或者	停止	这	相机	.

镜头固定在一个位置拍摄，不移动或停止。

[set] .

Set	.
放	.

放。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] ['siːnəri] [fɔːr; fər] [ɪn'tɪriər] [ɔːr] [ɪk'stɪriər] [siːnz] .

The	arrangement	of	scenery	for	interior	or	exterior	scenes	.
这	安排	的	风景	为了	内部的	或者	外部的	场景	.

室内或室外场景的布景布置。

[sə'spens] .

Suspense	.
悬念	.

悬念。

[sʌm; səm]['ækʃ(ə)n][ɔːr][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪ] [ðæt] [ə'rauziz] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːdiəns]

Some	action	or	part	of	the	Play	that	arouses	the	interest	of	the	audience
一些	行动	或者	部分	的	这	玩	那	唤起	这	兴趣	的	这	观众

[ænd; ənd] [meɪks] [ðem; ðəm] “ [ɔːl] [ə'tenʃ(ə)n] .

and	makes	them	“	all	attention	.
和	制作	他们	“	全部	注意力	.

戏剧中的某些动作或片段能够引起观众的兴趣，让他们“全神贯注”。

” [sɪ'nɑːpsɪs] .

”	Synopsis	.
”	概要	.

“概要。

[ðə; ði][sɪ'nɑːpsɪs][ɪz][ðə; ði]['stɔːri] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [briːf] , [kən'denst] [wei] , [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ɔːl]

The	synopsis	is	the	story	written	in	a	brief	,	condensed	way	,	eliminating	all
这	概要	是	这	故事	书面	在	一个	简短的	,	浓缩版	方式	,	消除	全部

[ʌn'nesəseri] [wɜːrdz] .

unnecessary	words	.
不必要	字	.

剧情梗概是用简短、精炼的方式写成的故事，省略了所有不必要的词语。

[ðə; ði][sɪ'nɑːpsɪs] [i'neiblz] [ðə; ði]['edɪtər][tuː; tə] [siː] , [ɪn][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] ['riːdɪŋ] , [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv]

The	synopsis	enables	the	Editor	to	see	,	in	a	few	minutes	reading	,	the	idea	of
这	概要	启用	这	编辑	到	看	,	在	一个	很少	分钟	阅读	,	这	主意	的

[jʊr; jər] [pleɪ] .

your	play	.
你的	玩	.

剧情简介可以让编辑在几分钟的阅读时间内了解你的剧本构思。

[ɪf] [jʊr; jər][sɪ'nɑːpsɪs] [ə'piːlz] [tuː; tə][hɪm; ɪm][hiː; hi] [wɪl] [riːd] [ðə; ði] [pleɪ] .

If	your	Synopsis	appeals	to	him	he	will	read	the	play	.
如果	你的	概要	上诉	到	他	他	将要	读	这	玩	.

如果你的剧情简介吸引了他，他就会读这部剧本。

[ɪf] [nɑːt] , [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'dʒekt][ˌaɪ 'tiː] .

If	not	,	he	will	reject	it	.
如果	不是	,	他	将要	拒绝	它	.

否则，他会拒绝。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	11	]
[	页	-	]

[第11页]

[tek'niːk] .

Technique	.
技术	.

技术。

[ðə; ði] [kə'rekt] [pɔɪnts] [ʌv; əv][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ɔːr] [kən'strʌkʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['foʊtoʊˌpleɪ] .

The	correct	points	of	formation	or	construction	for	a	Photoplay	.
这	正确的	积分	的	形成	或者	建造	为了	一个	电影	.

电影剧本的正确构图或结构要点。

['vɪʒənz] .
Visions .
愿景 .

愿景。

[wen] [wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər] ['kærəktərz] [θɪŋks] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['hæpi] [ɔ:r] [wel] - [rɪ'membər] [deɪ] [ɪn]
When **one** **of** **your** **characters** **thinks** **of** **some** **happy** **or** **well** - **remembered** **day** **in**
什么时候 一 的 你的 人物 思考 的 一些 快乐的 或者出色地 - 记得 天 在
[hɪz; ɪz][ɔ:r][hɜ:r; hər][laɪf] ,
his **or** **her** **life** ,
他的 或者 她 生活 ,

当你的角色回忆起生命中某个快乐或难忘的日子时，

[ə; eɪ]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [si:n] [ɪz] [ˌri:prə'dju:st] .
a **vision** **of** **the** **scene** **is** **reproduced** .
一个 想象 的 这 场景 是 复制品 .

场景景象得以重现。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ʃoʊn] [ɪn] ['ʌpər] [raɪt] - [hænd][ɔ:r][left] - [hænd]['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði] [skri:n] .
It **is** **usually** **shown** **in** **upper** **right** - **hand** **or** **left** - **hand** **corner** **of** **the** **screen** .
它 是 通常 所示 在 上 正确的 - 手 或者 左边 - 手 角落 的 这 屏幕 .

它通常显示在屏幕的右上角或左上角。

['vɪʒuəlaɪz] .
Visualize .
可视化 .

想象一下。

[tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['pɪktʃər] [jʊr; jər]['stɔ:ri][ɪn][jʊr; jər]['maɪndz] [aɪ] ,
To **be** **able** **to** **picture** **your** **story** **in** **your** **mind's** **eye** ,
到 是 有能力的 到 图片 你的 故事 在 你的 心灵的 眼睛 ,

能够在脑海中描绘出你的故事，

[ænd; ənd] [si:] [ðæt] [jʊr; jər][aɪ'di:ə][ɪz]['præktɪk(ə)l][fɔ:r; fər] [skri:n] [prə'dʌkʃn] .
and **see** **that** **your** **idea** **is** **practical** **for** **screen** **production** .
和 看 那 你的 主意 是 实际的 为了 屏幕 生产 .

并验证你的想法是否适用于影视制作。

['les(ə)n] [i:] .
LESSON **II** .
课 二 .

第二课。

[jʊr; jər][aɪ'di:ə] .
Your **Idea** .
你的 主意 .

你的想法。

[wen] ['sta:tiŋ] [tu:; tə] [raɪt] [jʊr; jər] [pleɪ] ,
When **starting** **to** **write** **your** **play** ,
什么时候 开始 到 写 你的 玩 ,

当你开始创作剧本时，

[fɜ:rst]['set(ə)l][ə'pɑ:n][jʊr; jər][aɪ'di:ə][ænd; ənd][ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][æz; əz][jʊr; jər][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ['pɪktʃərz]
first **settle** **upon** **your** **idea** **and** **add** **to** **it** **as** **your** **imagination** **pictures**
第一的 定居 之上 你的 主意 和 添加 到 它 作为 你的 想像力 图片
[ðə; ði][plɑ:t] ,
the **plot** ,
这 阴谋 ,

首先确定你的想法，然后随着你的想象力构思情节，不断完善它。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [di'veləps] , [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['siːkwəns] [ʌv; əv] [ɪ'vents] , [wɪtʃ] [wɪl] [fɔːrm][æn; ən]

as	it	develops	,	until	you	have	a	sequence	of	events	,	which	will	form	an
作为	它	发展	,	直到	你	有	一个	顺序	的	活动	,	哪个	将要	形式	一个

['ɪntrəstɪŋ] ['foʊtoʊˌpleɪ] .

interesting	Photoplay	.
有趣的	电影	.

随着剧情发展，直到发生一系列事件，最终形成一部精彩的电影剧。

[biː; bi][ə'rɪdʒən(ə)l][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][aɪ'diːəz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][oʊld][wʌnz][ɑːr; ər][rɪ'dʒektɪd]

Be	original	with	your	ideas	,	because	hundreds	of	old	ones	are	rejected
是	原来的	和	你的	想法	,	因为	数百	的	老的	一个	是	拒绝

['evri] [wiːk] .

every	week	.
每一个	星期	.

提出原创的想法，因为每周都有数百个老旧的想法被否决。

[jʊr; jər] [oʊn] ['pɜːrsən(ə)l] [iks'piəriənsiz] [wɪl] ['ɔːf(ə)n] [gɪv] [juː; jʊ] [gʊd] [aɪ'diːəz][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pɪktʃər] .

Your	own	personal	experiences	will	often	give	you	good	ideas	for	a	picture	.
你的	自己的	个人的	经历	将要	经常	给	你	好的	想法	为了	一个	图片	.

你自身的经历往往会给你带来很好的绘画灵感。

[kiːn] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] ['meni] [gʊd] [aɪ'diːəz] .

Keen	observation	will	lead	to	many	good	Ideas	.
敏锐的	观察	将要	带领	到	许多	好的	想法	.

敏锐的观察力会带来许多好点子。

[biː; bi][əb'zəviŋ, ɔb-][ɪn][jʊr; jər] ['evrideɪ] [moʊd][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [sər'praɪzd]

Be	observing	in	your	everyday	mode	of	living	and	you	will	be	surprised
是	观察	在	你的	每天	模式	的	活的	和	你	将要	是	惊讶

[æt; ət][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][dʒəːmz][ænd; ənd][plɑːts][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][fɔːr; fər] [gʊd] ['foʊtoʊˌpleɪ] .

at	the	number	of	germs	and	plots	you	will	find	for	good	Photoplays	.
在	这	数字	的	细菌	和	图表	你	将要	寻找	为了	好的	电影剧	.

在日常生活中多加观察，你会惊讶地发现有很多细菌和场景可以成为优秀的电影剧本素材。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	12	]
[	页	-	]

[第12页]

[get] [æn; ən][aɪ'diːə] [ðæt] [ɪz] [wɜːrθ] [waɪl] .

Get	an	idea	that	is	worth	while	.
得到	一个	主意	那	是	值得	尽管	.

想出一个有价值的主意。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][bɪg][aɪ'diːə][ɔːr][plɑːt] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] ['kærid] [aʊt][tuː; tə][ə; eɪ]['lɑːdʒɪk(ə)l][ænd; ənd]

It	is	the	Big	Idea	or	Plot	that	must	be	carried	out	to	a	logical	and
它	是	这	大的	主意	或者	阴谋	那	必须	是	携带	出去	到	一个	逻辑	和

['ɪntrəstɪŋ] [kən'kluːʒ(ə)n] .

interesting	conclusion	.
有趣的	结论	.

故事的核心思想或情节必须被贯彻到底，最终得到一个合乎逻辑且引人入胜的结局。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['raɪtɚz] [ɑːr; ər][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [wʌt] [ɪz][plɑːt]

A	great	many	writers	are	not	able	to	tell	the	difference	between	what	is	Plot
一个	伟大的	许多	作家	是	不是	有能力的	到	告诉	这	不同之处	之间	什么	是	阴谋

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][nɑːt] .

and	what	is	not	.
和	什么	是	不是	.

很多作家都分不清什么是情节，什么不是情节。

['hʌndrədz] [ʌv; əv][sə'nærioʊz][ɑ:r; ər] [səb'mɪtɪd] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ni:t] [ʌp] - [tu:; tə] - [deɪt]

Hundreds	of	Scenarios	are	submitted	which	are	written	in	neat	up	-	to	-	date
数百	的	场景	是	提交	哪个	是	书面	在	整洁的	向上	-	到	-	日期

[kə'rekt] [sə'nærioʊ] [fɔ:rm]

correct	Scenario	Form
正确的	设想	形式

已提交数百份场景脚本，这些脚本均以整洁、最新且正确的场景脚本格式编写。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [læk] [plɑ:t][ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['kɑ:nsɪkwentli] [rɪ'tɜ:rnd] .

but	they	lack	Plot	and	are	consequently	returned	.
但	他们	缺少	阴谋	和	是	最后	返回	.

但它们缺乏情节，因此被退回。

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə]['vɪʒuəlaɪz][jʊr; jər]['stɔ:ri] ,

You	should	be	able	to	visualize	your	story	,
你	应该	是	有能力的	到	可视化	你的	故事	,

你应该能够将你的故事形象化，

[ænd; ənd] [noʊ] [ðæt] [wʌt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['raɪtɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi] [træns'fə:d] [tu:; tə][ðə; ði] [skri:n] .

and	know	that	what	you	are	writing	can	be	transferred	to	the	screen	.
和	知道	那	什么	你	是	写作	能	是	转移	到	这	屏幕	.

要知道，你写的内容可以传输到屏幕上。

[si:] [ðæt] [ðə; ði] ['kærəktərz] [pər'fɔ:rm][ðə; ði] ['ækʃnz] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]['mænz] [wei] [ʌv; əv] ['du:ɪŋ] [θɪŋz]

See	that	the	characters	perform	the	actions	according	to	man's	way	of	doing	things
看	那	这	人物	履行	这	行动	根据	到	男人的	方式	的	正在做	事物

.

:

.

确保角色按照人类的行事方式行事。

[raɪt] [ə'baʊt]['sʌbdʒekts][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['θɜ:rəli] [fə'mɪliər] ,

Write	about	subjects	with	which	you	are	thoroughly	familiar	,
写	关于	主题	和	哪个	你	是	彻底	熟悉的	,

请撰写您非常熟悉的课题。

[ænd; ənd] ['stʌdi] [ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑ:rtiz] [ju:; jʊ] [ˌɪntrə'du:s] ['ɪntu:][jʊr; jər]['stɔ:ri] .

and	study	the	characteristics	of	the	parties	you	introduce	into	your	story	.
和	学习	这	特征	的	这	各方	你	介绍	进入	你的	故事	.

并研究你故事中引入的各个角色的特点。

['les(ə)n] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

LESSON	III	.
课	三、	.

第三课

['tɑ:pɪks][tu:; tə] [raɪt] [ə'baʊt] .

Topics	to	Write	About	.
主题	到	写	关于	.

写作主题。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] ['sʌbdʒekts][ju:; jʊ][kæn; kən] [raɪt] [ɑ:n] , ['neɪmli] , ['frendʃɪp] , [fɪ'deləti] ,

There	are	numerous	subjects	you	can	write	on	,	namely	,	Friendship	,	Fidelity	,
那里	是	很多的	主题	你	能	写	在	,	即	,	友谊	,	富达	,

['θɔ:tflnəs] , [haɪ] ['kærəktər] ,

Thoughtfulness	,	High	Character	,
深思熟虑	,	高的	特点	,

你可以写很多主题，例如友谊、忠诚、体贴、高尚品格等等。

[lʌv] [fɔːr; fər][mæn'kaɪnd] , [ɪn'tegrəti] , [dɪ'voʊʃ(ə)n][tuː; tə]['perənts] , [bə'nevələns] , ['tʃærəti] [ɔːr]

Love	for	Mankind	,	Integrity	,	Devotion	to	Parents	,	Benevolence	,	Charity	or
爱	为了	人类	,	正直	,	虔诚	到	父母	,	仁	,	慈善	或者

['heroʊɪzəm] .

Heroism	.
英雄主义	.

热爱人类、正直、孝顺父母、仁慈、慈善或英雄主义。

[juː; jʊ][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [ʃoʊ] [ðə; ðɪ]['fɑːli] [ʌv; əv] [dɪs'ɑːnɪst] [ækts] , [ðə; ðɪ]['deɪndʒəz][ʌv; əv] ['wiːknəs]

You	can	also	show	the	folly	of	dishonest	acts	,	the	dangers	of	weakness
你	能	还	展示	这	蠢事	的	不诚实	行为	,	这	危险	的	弱点

[ʌv; əv] ['kærəktər] ,

of	character	,
的	特点	,

你还可以指出不诚实行为的愚蠢之处，以及性格软弱的危险性。

['selfɪʃnəs] [ɔːr] [dɪs'ɔnərəbl] ['efərts] [tuː; tə][geɪn] [welθ] [ænd; ənd] [feɪm] .

selfishness	or	dishonorable	efforts	to	gain	wealth	and	fame	.
自私	或者	不光彩的	努力	到	获得	财富	和	名声	.

为获取财富和名誉而采取的自私或不光彩手段。

[ðə; ðɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ʌv; əv] [frendz] , [ðə; ðɪ] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv] ['enəmi] , [ðə; ðɪ][kəm'pleks] ['wɜːrkɪŋ] [ʌv; əv]

The	parting	of	friends	,	the	meeting	of	enemies	,	the	complex	working	of
这	离别	的	朋友们	,	这	会议	的	敌人	,	这	复杂的	在职的	的

['gʌvərnmənts] [ænd; ənd]['pɑːlətɪks] ,

governments	and	politics	,
政府	和	政治	,

朋友离别，敌人相遇，政府和政治的复杂运作，

[ðə; ðɪ] [nuː] [ɪn'venʃənz] [ænd; ənd]['raɪv(ə)lri] [bɪ'twiːn] [ɪn'ventəz] ,

the	new	inventions	and	rivalry	between	inventors	,
这	新的	发明	和	对抗	之间	发明家	,

新发明和发明家之间的竞争，

[ɔːl] ['fɜːrnɪʃ] [æn; ən] [ˌevər'læstɪŋ] [sɔːrs] [ʌv; əv][aɪ'diːəz][ænd; ənd][plɑːts][fɔːr; fər] ['foʊtoʊˌpleɪ] .

all	furnish	an	everlasting	source	of	Ideas	and	Plots	for	Photoplays	.
全部	提供	一个	永恒	来源	的	想法	和	图表	为了	电影剧	.

所有这些都为电影剧本提供了源源不断的创意和情节来源。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [sæd][ðə; ðɪ] [pleɪ] [maɪt] [biː; bi] , [æt; ət][ðə; ðɪ] ['dɪfrənt] ['steɪdʒɪz] ,

No	matter	how	sad	the	play	might	be	,	at	the	different	stages	,
不	事情	如何	伤心	这	玩	可能	是	,	在	这	不同的	阶段	,

无论这出戏在不同的阶段多么悲伤，

['ɔːlweɪz] [traɪ][ænd; ənd][wɜːrk] [aʊt] [ə; eɪ] ['hæpi] ['endɪŋ] .

always	try	and	work	out	a	happy	ending	.
总是	尝试	和	工作	出去	一个	快乐的	结束	.

尽量想办法安排一个圆满的结局。

[ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [θiːmz] [kæn; kən][biː; bi] [wɜːrkt] ['ɪntuː][sə'nærioʊz] [ðæt] [wɪl] [tiːtʃ] [ə; eɪ]

A	great	number	of	themes	can	be	worked	into	Scenarios	that	will	teach	a
一个	伟大的	数字	的	主题	能	是	工作	进入	场景	那	将要	教	一个

[gʊd] ['les(ə)n][ænd; ənd] [pɔːr'treɪ] [ækts] [ðæt] [maɪt] [goʊ] [hoʊm] [tuː; tə] ['meni] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ɔːdiəns] .

good	lesson	and	portray	acts	that	might	go	home	to	many	in	the	audience	.
好的	课	和	写真	行为	那	可能	去	家	到	许多	在	这	观众	.

很多主题都可以融入到各种情境中，从而传达深刻的道理，并展现出能引起许多观众共鸣的行为。

[ɪn] ['evrideɪ] [laɪf] , [juː; jʊ][noʊ] [daʊt] [siː] ['meni] ['ɪnsɪdənts] [ðæt] [hæv; həv]['merɪt][fɔːr; fər] [skriːn]
In everyday life , you no doubt see many incidents that have merit for screen
在 每天 生活 , 你 不 怀疑 看 许多 事件 那 有 优点 为了 屏幕
[ˌentər'teɪnmənt] .
entertainment .
娱乐 .

在日常生活中，你无疑会看到许多适合改编成影视娱乐节目的事件。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 13]
[页 -]

[第13页]

['ɔːlweɪz] [traɪ][tuː; tə] [ber] [ɪn][maɪnd] ,
Always try to bear in mind ,
总是 尝试 到 熊 在 头脑 ,

务必牢记：

[ðæt] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][eɪm][ʌv; əv][ðə; ði]['foʊtoʊˌpleɪ][ɪz][tuː; tə][pɔːr'treɪ] [truː] ['ɪnsaɪt] [ʌv; əv]['hjuːmən]
that the highest aim of the Photoplay is to portray true insight of human
那 这 最高 目的 的 这 电影 是 到 写真 真的 洞察力 的 人类
['neɪtʃər][ænd; ənd] ['kærəktər] .
nature and character .
自然 和 特点 .

电影剧的最高目标是展现对人性与性格的真实洞察。

[raɪt] [pleɪz] [wɪð; wɪθ] [hɑːrt] ['ɪntrəst] .
Write Plays with heart interest .
写 演出 和 心 兴趣 .

用心创作剧本。

[ɪf] [soʊ][ɪn'klaɪnd] , [juː; jʊ][kæn; kən] [raɪt] [pleɪz] [ɪn] [wɪtʃ] ['tʃɪldrən] [teɪk] [pɑːrt] ,
If so inclined , you can write plays in which children take part ,
如果 所以 倾斜 , 你 能 写 演出 在 哪个 孩子们 拿 部分 ,

如果愿意的话，你可以创作有儿童参与的剧本。

[bʌt; bət][soʊ] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði][ækts][soʊ] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][tʃaɪld] ['æktər] .
but so arrange the acts so they will not be impossible for the child actors .
但 所以 安排 这 行为 所以 他们 将要 不是 是 不可能的 为了 这 孩子 演员 .

但要合理安排这些节目，使它们对小演员来说并非不可能完成。

[æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [tʃaɪld][ɪn][ə; eɪ][naɪs][pɑːrt][ɪn][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [goʊz][fɑːr][ɪn] ['glædnɪŋ] [ðə; ði] ['hɑːrts]
An intelligent child in a nice part in a picture goes far in gladdening the hearts
一个 聪明的 孩子 在 一个 好的 部分 在 一个 图片 去 远的 在 令人高兴 这 心
[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
of the audience .
的 这 观众 .

一个聪明伶俐的孩子在电影中扮演一个好角色，能极大地打动观众的心。

['kɑːmədi] [pleɪz] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] ['gretɪst] [dɪ'mænd] .
Comedy plays are in the greatest demand .
喜剧 演出 是 在 这 最 要求 .

喜剧类剧目最受欢迎。

[gʊd] ['kɑːmədiːz][ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [raɪt] , [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəli] [sel] [fɔːr; fər][ðə; ði]
Good comedies are the most difficult to write , and naturally sell for the
好的 喜剧 是 这 最多 难的 到 写 , 和 自然 卖 为了 这
[moʊst] ['mʌni] .
most money .
最多 钱 .

好的喜剧最难写，自然也最赚钱。

['ɔːlweɪz] [rɪ'membər] , [haʊ'evər] , [tuː; tə] [raɪt] [æz; əz][jʊr; jər][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] [liːdz] [juː; jʊ] .

Always	**remember**	**,**	**however**	**,**	**to**	**write**	**as**	**your**	**inclination**	**leads**	**you**	**.**
总是	记住	,	然而	,	到	写	作为	你的	倾角	线索	你	.

但请记住，写作要顺其自然，跟随自己的内心感受。

[ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv]['hjuːmər]['wɑːntɪd][ɪz][nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [rʌf] ['neɪtʃər] .

The	**kind**	**of**	**humor**	**wanted**	**is**	**not**	**of**	**the**	**rough**	**nature**	**.**
这	种类	的	幽默	通缉	是	不是	的	这	粗糙的	自然	.

我们需要的幽默不是粗俗的那种。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][traɪ][tuː; tə] [meɪk] ['piːp(ə)l] [læf] [æt; ət]['kruːəl][ɔːr][ɪn'hjuːmən][dʒoʊks][ɔːr] [dɪ'pɪkt]

You	**should**	**not**	**try**	**to**	**make**	**people**	**laugh**	**at**	**cruel**	**or**	**inhuman**	**jokes**	**or**	**depict**
你	应该	不是	尝试	到	制作	人们	笑	在	残忍的	或者	不人道	笑话	或者	描绘

[siːnz] [ðæt] [kɔːz] ['æksədənts] .

scenes	**that**	**cause**	**accidents**	**.**
场景	那	原因	事故	.

你不应该试图用残酷或不人道的笑话逗人发笑，也不应该描绘会导致事故的场景。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [raɪt] [ə; eɪ] [pleɪ] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən][pʊt][ə; eɪ] [gʊd] ['mɔːrəl] ,

If	**you**	**can**	**write**	**a**	**play**	**into**	**which**	**you**	**can**	**put**	**a**	**good**	**moral**	**,**
如果	你	能	写	一个	玩	进入	哪个	你	能	放	一个	好的	道德	,

如果你能写出一部蕴含良好寓意的剧本，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ˌeɪ diː 'diː]['merɪt][tuː; tə][jʊr; jər][sə'nærioʊ] .

it	**will**	**add**	**merit**	**to**	**your**	**Scenario**	**.**
它	将要	添加	优点	到	你的	设想	.

这将为你的方案增添价值。

[pleɪz] ['ʃoʊɪŋ] ['sʌmər] [siːnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [səb'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [sprɪŋ] .

Plays	**showing**	**summer**	**scenes**	**should**	**be**	**submitted**	**in**	**the**	**early**	**Spring**	**.**
演出	显示	夏天	场景	应该	是	提交	在	这	早期的	春天	.

以夏季场景为主题的剧本应在早春提交。

['wɪntər] ['stɔːriz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [səb'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [fɔːl] .

Winter	**stories**	**should**	**be**	**submitted**	**in**	**the**	**Fall**	**.**
冬天	故事	应该	是	提交	在	这	落下	.

冬季题材的故事应该在秋季提交。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ['sʌmər] [siːnz] ['ʃoʊɪŋ] [ə; eɪ][pɑːrk] ,

For	**instance**	**,**	**if**	**you**	**have**	**a**	**play**	**with**	**summer**	**scenes**	**showing**	**a**	**Park**	**,**
为了	实例	, 如果	你	有	一个	玩	和	夏天	场景	显示	一个	公园	,

例如，如果你的剧本包含夏季公园的场景，

[ðə; ði] [siː] [ʃɔːr] [ɔːr] ['eni] ['ʌðər] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sʌmər] [loʊ'keɪʃ(ə)n] ,

the	**Sea**	**Shore**	**or**	**any**	**other**	**beautiful**	**summer**	**location**	**,**
这	海	支撑	或者	任何	其他	美丽的	夏天	地点	,

海边或其他美丽的夏季胜地，

[juː; jʊ][mʌst; məst][səb'mɪt] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪ] [ɪn] [mɑːrtʃ] [ɔːr]['eɪprəl] .

you	**must**	**submit**	**that**	**kind**	**of**	**a**	**play**	**in**	**March**	**or**	**April**	**.**
你	必须	提交	那	种类	的	一个	玩	在	行进	或者	四月	.

你必须在三月或四月提交这类剧本。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [frʌm; frəm][sɪks] [wiːks] [tuː; tə] [tuː] [mʌnθs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [prə'djʊsɪŋ] ['kʌmpəni] [tuː; tə]

It	**takes**	**from**	**six**	**weeks**	**to**	**two**	**months**	**for**	**a**	**producing**	**company**	**to**
它	需要	从	六	周	到	二	几个月	为了	一个	生产	公司	到

[meɪk] [ðə; ði] ['nesəseri] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪ] .

make	**the**	**necessary**	**arrangements**	**for**	**the**	**production**	**of**	**a**	**play**	**.**
制作	这	必要的	安排	为了	这	生产	的	一个	玩	.

制作公司通常需要六周到两个月的时间来为戏剧制作做好必要的安排。

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['ðerfɔːr] , ['ɔːlweɪz] ['fɪgjər] [ə'hed] [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['krɪsməs] [pleɪ]

You	must	therefore	,	always	figure	ahead	and	if	you	have	a	Christmas	Play
你	必须	所以	,	总是	数字	前方	和	如果	你	有	一个	圣诞节	玩

,

,

,

因此，你必须始终提前做好计划，如果你要排演圣诞剧，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [səb'mɪtɪd] [ə'baʊt][ɑːk'toʊbər] .

it	should	be	submitted	about	October	.
它	应该	是	提交	关于	十月	.

应该在十月份左右提交。

['les(ə)n] [ˌaɪ 'viː] .

LESSON	IV	.
课	第四	.

第四课

[fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][plɑːt] .

Formation	of	Plot	.
形成	的	阴谋	.

情节的形成。

[jʊr; jər][plɑːt] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] ['fɪnɪʃt] [fɔːrm] .

Your	plot	will	not	come	to	you	in	a	finished	form	.
你的	阴谋	将要	不是	来	到	你	在	一个	完成的	形式	.

你的剧本不会以最终定稿的形式呈现给你。

[juː; jʊ] [wɪl] ['prɑːbəbli][hæv; həv][ðə; ði][aɪ'diːə][ɪn][ðə; ði] [rʌf] [steɪt] .

You	will	probably	have	the	idea	in	the	rough	state	.
你	将要	大概	有	这	主意	在	这	粗糙的	状态	.

你可能已经有了大致的想法。

[æz; əz] [θɔːt] [en'dʒendəz] [θɔːt] , [soʊ] [dʌz] [wʌn][aɪ'diːə] [kri'eɪt] [ɔːr] [dɪ'veləp] [ə'nʌðər] .

As	thought	engenders	thought	,	so	does	one	Idea	create	or	develop	another	.
作为	想法	产生	想法	,	所以	做	一	主意	创造	或者	发展	其他	.

正如思想可以产生思想一样，一个想法也可以创造或发展另一个想法。

[drɔː] [frʌm; frəm][jʊr; jər][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['kɑːntent][wɪð; wɪθ][wʌn][ɔːr] [tuː]

Draw	from	your	imagination	and	instead	of	being	content	with	one	or	two
画	从	你的	想像力	和	反而	的	存在	内容	和	一	或者	二

[aɪ'diːəz] , [wiːv] [ə; eɪ]

ideas	,	weave	a
想法	,	编织	一个

发挥你的想象力，不要满足于一两个想法，而是将它们融合在一起。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	14	]
[	页	-	]

[第14页]

[tʃeɪn] [ʌv; əv] [ɪ'vents] , [aɪ'diːəz][ænd; ənd]['sɜːrkəmstænsɪz][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['stɔːri] [wɜːrθ]

chain	of	events	,	ideas	and	circumstances	so	as	to	make	a	story	worth
链	的	活动	,	想法	和	情况	所以	作为	到	制作	一个	故事	值得

[waɪl] .

while	.
尽管	.

一系列事件、想法和环境，使故事变得有意义。

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][jʊr; jər]['stɔːri][soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ['lɑːdʒɪkli] ,

Arrange	the	action	of	your	story	so	that	it	grows	logically	,
安排	这	行动	的	你的	故事	所以	那	它	生长	逻辑上	,

安排故事情节，使其按逻辑发展。

[ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [siːnz] ['fɑːloʊ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn]['nætʃ(ə)rəl] [sək'seʃ(ə)n] .

and	have	the	scenes	follow	each	other	in	natural	succession	.
和	有	这	场景	跟随	每个	其他	在	自然的	演替	.

让各个场景自然地依次展开。

[stɑːrt][wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɪnsɪdənt] [ðæt] [ə'rauziz] ['ɪntrəst] ,

Start	with	an	incident	that	arouses	interest	,
开始	和	一个	事件	那	唤起	兴趣	,

先从一个能引起人们兴趣的事件入手，

[dɪ'veləp] [ðə; ði] [θiːm] [ɪn][ə; eɪ] [kən'sɪstənt] [wei] [ænd; ənd][wɜːrk][fɔːr; fər][ðə; ði][bɪg]['klaɪmæks][æt; ət]

develop	the	theme	in	a	consistent	way	and	work	for	the	big	climax	at
发展	这	主题	在	一个	持续的	方式	和	工作	为了	这	大的	高潮	在

[ðə; ði] ['fɪnɪʃ] .

the	finish	.
这	结束	.

以连贯的方式发展主题，并为结尾的高潮做准备。

['evri] [plɑːt][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] ['pɜːrpəs] [ɔːr]['prɑːbləm][tuː; tə] [sɑːlv] ;

Every	plot	must	have	a	purpose	or	problem	to	solve	;
每一个	阴谋	必须	有	一个	目的	或者	问题	到	解决	;

每个情节都必须有目的或需要解决的问题；

['ɑːbstək(ə)lz] [wɪl] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] ['dɪfəkəltɪz] [ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə][ə'raɪz] ,

obstacles	will	present	themselves	and	difficulties	are	bound	to	arise	,
障碍	将要	展示	他们自己	和	困难	是	边界	到	出现	,

障碍终会到来，困难也必然会出现。

[wɪtʃ] [baɪ][ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [ɪ'vents] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'muːvd] .

which	by	a	chain	of	events	must	be	removed	.
哪个	经过	一个	链	的	活动	必须	是	已移除	.

通过一系列事件，必须将其移除。

[ðə; ði][læst] [siːn] [mʌst; məst] [klɪr] [ʌp][ɔːl]['prɔːbləms][ɔːr] [prɪ'siːdɪŋ] [ɪ'vents] .

The	last	scene	must	clear	up	all	problems	or	preceding	events	.
这	最后的	场景	必须	清除	向上	全部	问题	或者	前	活动	.

最后一幕必须交代清楚之前发生的所有问题或事件。

[ðə; ði] [gʊd] [θiːm] , [ɔːr]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪ] , [ʃʊd; ʃəd][wɪn] [aʊt][ɪn][ðə; ði][end] ,

The	good	theme	,	or	object	of	the	play	,	should	win	out	in	the	end	,
这	好的	主题	,	或者	目的	的	这	玩	,	应该	赢	出去	在	这	结尾	,

戏剧的好主题或主题最终应该取得胜利。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['θwɔːrtɪd] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] [tuː; tə] [kɔːz] [sə'spens] .

although	it	can	be	thwarted	at	different	times	to	cause	suspense	.
虽然	它	能	是	受挫	在	不同的	时代	到	原因	悬念	.

虽然有时会遭到阻挠，从而制造悬念。

[biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [sə'spens] [prɪ'dɔməˌneɪts] [ænd; ənd][ɪz] ['kærid] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə]

Be	sure	that	suspense	predominates	and	is	carried	out	from	the	beginning	to
是	当然	那	悬念	占主导地位	和	是	携带	出去	从	这	开始	到

[ðə; ði][end] .

the	end	.
这	结尾	.

务必让悬念贯穿始终，从头到尾都充满悬念。

[jʊr; jər]['stɔːri][mʌst; məst][hæv; həv] [streŋθ] [ænd; ənd][biː; bi] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði]

Your	story	must	have	strength	and	be	fascinating	enough	to	hold	the
你的	故事	必须	有	力量	和	是	迷人	足够的	到	抓住	这

[spek'teitəs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [pleɪ] .

spectators	throughout	the	play	.
观众	自始至终	这	玩	.

你的故事必须足够精彩，引人入胜，才能让观众在整部剧中都保持兴趣。

[plɑːt][ɪz][ðə; ði] ['kiːnoʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['foʊtoʊˌpleɪ][ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['prɑːpər][fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wɪl]

Plot	**is**	**the**	**keynote**	**of**	**the**	**successful**	**Photoplay**	**and**	**with**	**proper**	**formation**	**will**
阴谋	是	这	基调	的	这	成功的	电影	和	和	恰当的	形成	将要

[drɔː] [ðə; ði] [tʃeks] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prə'duːsəz] .

draw	**the**	**checks**	**from**	**the**	**Producers**	**.**
画	这	检查	从	这	生产者	.

情节是电影成功的关键，精心构思的情节能够赢得制片人的青睐。

['les(ə)n] [viː] .

LESSON	**V**	**.**
课	V	.

第五课

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [pleɪ] .

Length	**of**	**Play**	**.**
长度	的	玩	.

游戏时长。

[hæv; həv][jʊr; jər] [pleɪ] [læst] [ə'baʊt] - ['mɪnɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [riːl] .

Have	**your**	**play**	**last**	**about**	**20**	**minutes**	**to**	**the**	**reel**	**.**
有	你的	玩	最后的	关于	-	分钟	到	这	卷轴	.

每局游戏时长约为 20 分钟。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər]['mænjuskrɪpt][ænd; ənd][goʊ] [θruː] [ɔːl][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] ,

It	**is**	**best**	**to**	**take**	**your**	**manuscript**	**and**	**go**	**through**	**all**	**the**	**action**	**,**
它	是	最好的	到	拿	你的	手稿	和	去	通过	全部	这	行动	,

最好拿着你的稿子，把所有情节都过一遍。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [juː; jʊ][kæn; kən][plæn][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪ] .

in	**this**	**way**	**you**	**can**	**plan**	**the**	**length**	**of**	**the**	**play**	**.**
在	这	方式	你	能	计划	这	长度	的	这	玩	.

这样你就可以计划剧本的长度了。

[sʌm; səm] [ˌɪnɪk'spɪrɪənst] ['raɪtɚz] [send] [ɪn] [pleɪz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [ʃoʊn] [ɪn][sɪks][tuː; tə][eɪt]

Some	**inexperienced**	**writers**	**send**	**in**	**plays**	**which**	**could**	**be**	**shown**	**in**	**6**	**to**	**8**
一些	缺乏经验	作家	发送	在	演出	哪个	可以	是	所示	在	6	到	8

['mɪnɪts] ,

minutes	**,**
分钟	,

有些经验不足的编剧提交的剧本时长只有6到8分钟。

[waɪl] ['ʌðər] [send][ðem; ðəm][ɪn][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] ['ɪnsɪdənts] ,

while	**others**	**send**	**them**	**in**	**so**	**full**	**of**	**incidents**	**,**
尽管	其他的	发送	他们	在	所以	满的	的	事件	,

而另一些人则发送了充满各种事件的报道，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rɪ'kwaɪər] [twelv] [ɔːr] [ˌfɔːr'tiːn] ['hʌndrəd] [fiːt] [ʌv; əv][fɪlm][tuː; tə][pɔːr'treɪ] [ðem; ðəm] ,

it	**would**	**require**	**twelve**	**or**	**fourteen**	**hundred**	**feet**	**of**	**film**	**to**	**portray**	**them**	**,**
它	会	要求	十二	或者	十四	百	脚	的	电影	到	写真	他们	,

要描绘它们，需要一千二百到一千四百英尺的胶片。

[æz; əz] ['rɪt(ə)n] , [ænd; ənd] [wʊd] [teɪk] - [ɔːr] - ['mɪnɪts] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [skriːn] .

as	**written**	**,**	**and**	**would**	**take**	**25**	**or**	**30**	**minutes**	**to**	**show**	**them**	**on**	**the**	**screen**	**.**
作为	书面	,	和	会	拿	-	或者	-	分钟	到	展示	他们	在	这	屏幕	.

按原计划，在屏幕上显示这些内容需要 25 到 30 分钟。

['ɔːlweɪz] [ə'reɪndʒ] [jʊr; jər] [siːnz] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] ['klɪrli] [ˌʌndər'stʊd] .

Always	**arrange**	**your**	**scenes**	**so**	**that**	**they**	**can**	**be**	**clearly**	**understood**	**.**
总是	安排	你的	场景	所以	那	他们	能	是	清楚地	理解	.

安排场景时，务必确保它们清晰易懂。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [taɪm] [ə; eɪ] [pleɪ] [ɪz] [tuː; tə] [stɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fɜːrst] [siːn] [ænd; ənd] [ɪˈnækt] [ɔːl] [ðə; ði]
The way to time a play is to start with the first scene and enact all the
这 方式 到 时间 一个 玩 是 到 开始 和 这 第一的 场景 和 制定 全部 这
[siːnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪ] .
scenes of the Play .
场景 的 这 玩 .

排演话剧的正确方法是从第一幕开始，把所有场景都演一遍。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [juː; jʊ] [ˈoʊnli] [eɪt] [ˈmɪnɪts] [tuː; tə] [ækt] [aʊt] [jʊr; jər] [pleɪ] ,
If it takes you only 8 minutes to act out your Play ,
如果 它 需要 你 仅有的 8 分钟 到 行为 出去 你的 玩 ,

如果你只需要8分钟就能表演完你的剧本，

[ðen] [juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [tuː] [ʃɔːrt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wʌn] [riːl] [ˈpɪktʃər] [ɔːr] [wʌn] ,
then you know it is too short for a one reel picture or 1 ,
然后 你 知道 它 是 也 短的 为了 一个 一 卷轴 图片 或者 1 ,

那么你就知道它太短了，不足以拍成一部单卷电影或1卷影片。

- [ɛf tiː] . [ʌv; əv] [fɪlm] .
000 ft . of film .
- 英尺 . 的 电影 .

000 英尺胶片。

[ˈkɑːmədi] [ˈækʃ(ə)n] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈræpɪd] [ðæn; ðən] [ˈdrɑːmə] [ænd; ənd] [ɪn] [ˈkɑːmədi] [pleɪz] [mɔːr] [siːnz]
Comedy action is much more rapid than drama and in Comedy plays more scenes
喜剧 行动 是 很多 更多的 迅速的 比 戏剧 和 在 喜剧 演出 更多的 场景
[ɑːr; ər] [juːst] .
are used .
是 用过的 .

喜剧的节奏比戏剧快得多，而且喜剧剧使用的场景也更多。

[splɪt] [riːl] [ˈpɪktʃərz] .
Split Reel Pictures .
分裂 卷轴 图片 .

分割胶片图片。

[splɪt] [riːl] [ˈpɪktʃərz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ɪn] [dɪˈmænd] [naʊ] [ænd; ənd] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈkʌmpəniz] [ɑːr; ər] [ˈbaɪɪŋ]
Split reel pictures are not in demand now and only a few companies are buying
分裂 卷轴 图片 是 不是 在 要求 现在 和 仅有的 一个 很少 公司 是 购买
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

分割胶片现在没有市场需求，只有少数公司购买。

[wʌn] [riːl] [ˈpɪktʃərz] .
One Reel Pictures .
一 卷轴 图片 .

一卷胶片电影公司。

[ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [wʌn] [riːl] [ˈpɪktʃərz] , [naʊ] [ɪn] [dɪˈmænd] ,
The average one reel pictures , now in demand ,
这 平均的 一 卷轴 图片 , 现在 在 要求 ,

目前需求量很大的普通单卷胶片

[hæv; həv][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [siːnz] [fɔːr; fər]['drɑːməz][ænd; ənd][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [siːnz]

have	from	40	to	50	scenes	for	Dramas	and	from	60	to	80	scenes
有	从	-	到	-	场景	为了	电视剧	和	从	-	到	-	场景

[fɔːr; fər] ['kɑːmədiːz] .

for	Comedies	.
为了	喜剧	.

剧情片通常有 40 到 50 个场景，喜剧片通常有 60 到 80 个场景。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [siːnz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [di'pendiŋ] [ɑːn][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]['stɔːri] .

The	number	of	scenes	,	of	course	,	depending	on	the	length	of	the	story	.
这	数字	的	场景	,	的	课程	,	取决于	在	这	长度	的	这	故事	.

场景的数量当然取决于故事的长度。

[sʌm; səm] [siːnz] [teɪk] [lɔːŋgər][ðæn; ðən] ['ʌðər] ; [wʌn] [siːn] [maɪt] [biː; bi] - ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] [lɔːŋ]

Some	scenes	take	longer	than	others	;	one	scene	might	be	25	seconds	long
一些	场景	拿	更长	比	其他的	;	一	场景	可能	是	-	秒	长的

,

,

,

有些场景拍摄时间较长，有些场景则较短；有的场景可能只有25秒。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [θriː][ɔːr][fɔːr] ['mɪnɪts] .

and	another	3	or	4	minutes	.
和	其他	3	或者	4	分钟	.

又过了三四分钟。

[ðə; ði][steɪdʒ][də'rektər] ['sʌmtaɪmz] [ædz] [ə; eɪ] [fjuː] [siːnz] [ɔːr] [kʌts] [sʌm; səm] [aʊt] , [æz; əz][hiː; hi]

The	stage	director	sometimes	adds	a	few	scenes	or	cuts	some	out	,	as	he
这	阶段	导演	有时	添加	一个	很少	场景	或者	削减	一些	出去	,	作为	他

[θɪŋks] [əd'vaɪzəb(ə)l] .

thinks	advisable	.
思考	建议	.

舞台导演有时会根据自己的判断，增加一些场景或删减一些场景。

[tuː] [riːl] ['pɪktʃərz] .

Two	Reel	Pictures	.
二	卷轴	图片	.

两卷胶片。

[tuː] [riːl] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər]['wɑːntɪd][baɪ][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv] [prə'duːsəz] [ænd; ənd][ɑːr; ər][ɪn] ['greɪtər]

Two	reel	pictures	are	wanted	by	the	majority	of	Producers	and	are	in	greater
二	卷轴	图片	是	通缉	经过	这	多数	的	生产者	和	是	在	更大的

[dɪ'mænd] [æt; ət]['prez(ə)nt][ðæn; ðən][wʌn] [riːl] .

demand	at	present	than	one	reel	.
要求	在	展示	比	一	卷轴	.

目前大多数制片人想要的是两卷胶片，比一卷胶片的需求量更大。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [siːnz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tuː] [riːl] ['pɪktʃər] [ɪz]['nætʃ(ə)rəli][ə'baʊt] [twaɪs] [æz; əz] [greɪt]

The	number	of	scenes	for	a	two	reel	picture	is	naturally	about	twice	as	great
这	数字	的	场景	为了	一个	二	卷轴	图片	是	自然	关于	两次	作为	伟大的

[æz; əz][ə; eɪ][wʌn] [riːl] [ɔːr][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [siːnz] ,

as	a	one	reel	or	from	80	to	160	scenes	,
作为	一个	一	卷轴	或者	从	-	到	-	场景	,

一部两卷电影的场景数量自然是一部一卷电影的两倍左右，也就是80到160个场景。

[di'pendiŋ] [ɑːn][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [pleɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .

depending	on	the	kind	of	Play	and	the	amount	of	action	.
取决于	在	这	种类	的	玩	和	这	数量	的	行动	.

取决于游戏类型和动作量。

['les(ə)n] ['vaɪ, 'viː] .

LESSON	VI	.
课	六年级	.

第六课

[sə'nærioʊ] .

Scenario	.
设想	.

设想。

[hæv; həv][ə; eɪ] ['pɜːrpəs] [ɪn][jʊr; jər][plɑːt] .

Have	a	purpose	in	your	plot	.
有	一个	目的	在	你的	阴谋	.

你的情节要有意义。

['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [tek'niːk] [ɪn]['foʊtoʊˌpleɪ] ['raɪtɪŋ] ([wɪ'ðaʊt] [æn; ən][aɪ'diːə] [ðæt] [ɪz] [nuː]

Knowledge	and	Technique	in	Photoplay	Writing	(	without	an	Idea	that	is	new
知识	和	技术	在	电影	写作	(	没有	一个	主意	那	是	新的

[ænd; ənd]

and
和

电影剧本写作的知识和技巧（没有新颖的想法）

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	16	]
[	页	-	]

[第16页]

[ə'rɪdʒən(ə)l]) [ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] ['wɜːrθləs] .

original	)	are	absolutely	worthless	.
原来的	)	是	绝对地	毫无价值	.

原版）完全没有价值。

[juː; jʊ][mʌst; məst][fɜːrst][hæv; həv][ə; eɪ][plɑːt][ɔːr][aɪ'diːə] [ðæt] [ɪz] [wɜːrθ] - [waɪl] [ænd; ənd] ['dɪfrənt] ,

You	must	first	have	a	Plot	or	Idea	that	is	worth	-	while	and	different	,
你	必须	第一的	有	一个	阴谋	或者	主意	那	是	值得	-	尽管	和	不同的	,

你首先必须有一个有价值且与众不同的情节或想法，

['sʌmθɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'piːlɪŋ] [ænd; ənd][ɪn'spaɪərɪŋ] .

something	directly	appealing	and	inspiring	.
某物	直接地	上诉	和	鼓舞人心	.

一些直接吸引人、鼓舞人心的事物。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[jʊr; jər][plɑːt][mʌst; məst][biː; bi]['prɑːpərli] [kən'strʌktɪd] [ɪn][sə'nærioʊ][fɔːrm][ænd; ənd][kən'teɪn][ðə; ði]

your	Plot	must	be	properly	constructed	in	Scenario	Form	and	contain	the
你的	阴谋	必须	是	适当地	建造	在	设想	形式	和	包含	这

['nesəseri] [tek'niːk] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][self] - [ɪk'splænətɔːri][ænd; ənd] ['mɑːrkɪtəbl] .

necessary	technique	to	make	it	self	-	explanatory	and	marketable	.
必要的	技术	到	制作	它	自己	-	解释性	和	适销对路	.

你的情节必须以剧本形式合理构建，并包含必要的技巧，使其能够自我解释并具有市场价值。

[fɪlm] [prə'duːsəz] [wɪl] [peɪ] [mʌtʃ] [mɔːr] [fɔːr; fər][ə'rɪdʒən(ə)l][aɪ'diːəz] [wɜːrkt] [aʊt]['ɪntuː]['prɑːpər] ,

Film	Producers	will	pay	much	more	for	original	Ideas	worked	out	into	proper	,
电影	生产者	将要	支付	很多	更多的	为了	原来的	想法	工作	出去	进入	恰当的	,

['teknɪk(ə)l] [sə'nærioʊ][fɔːrm] .

technical	Scenario	Form	.
技术的	设想	形式	.

电影制片人愿意为精心构思并发展成正规技术剧本形式的原创创意支付更高的价格。

[jʊr; jər][sə'nærioʊ][ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ðə; ði]['edɪtər][æn; ən] ['ækjərət] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θiːm]

Your	Scenario	should	give	the	Editor	an	accurate	understanding	of	the	theme
你的	设想	应该	给	这	编辑	一个	准确的	理解	的	这	主题

[ʌv; əv][jʊr; jər]['stɔːri] ,

of	your	story	,
的	你的	故事	,

你的情景描述应该让编辑准确理解你故事的主题。

[ænd; ənd] [ʃoʊ] [wʌt] [iːtʃ] ['kærəktər] [ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][duː] .

and	show	what	each	character	is	supposed	to	do	.
和	展示	什么	每个	特点	是	据称	到	做	.

并展示每个角色应该做什么。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

From	the	beginning	,
从	这	开始	,

从一开始，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'membər] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɔːl][ðə; ði][taɪm][tuː; tə]

you	should	remember	that	something	must	be	taking	place	all	the	time	to
你	应该	记住	那	某物	必须	是	采取	地方	全部	这	时间	到

[ək'sentʃueɪt] [ðə; ði] ['veriəs] [di'veləpmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['stɔːri] .

accentuate	the	various	developments	of	the	story	.
强调	这	各种各样的	发展	的	这	故事	.

你应该记住，必须始终发生一些事情来突出故事的各种发展。

[ɔːl] ['sentənsɪz] [ʌv; əv][jʊr; jər][sə'nærioʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'denst] .

All	sentences	of	your	Scenario	should	be	condensed	.
全部	句子	的	你的	设想	应该	是	浓缩版	.

你的场景描述中的所有句子都应该精简。

[rɪ'fɜːr] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['mɑːd(ə)l][sə'nærioʊ] .

Refer	to	our	model	Scenario	.
参考	到	我们的	模型	设想	.

请参考我们的模型场景。

[rɪ'fɜːr] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['mɑːd(ə)l][sə'nærioʊ][ænd; ənd][noʊt] [haʊ] [ɔːl] ['sentənsɪz] [ɑːr; ər] [kən'denst] .

Refer	to	our	model	Scenario	and	note	how	all	sentences	are	condensed	.
参考	到	我们的	模型	设想	和	笔记	如何	全部	句子	是	浓缩版	.

请参考我们的示例场景，并注意所有句子是如何精简的。

['foʊtoʊˌpleɪ] [ɑːr; ər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [dʌm] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['miːnɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] ['klɪrli]

Photoplays	are	,	of	course	,	dumb	,	and	their	meaning	must	be	clearly
电影剧	是	,	的	课程	,	哑的	,	和	他们的	意义	必须	是	清楚地

[ɪk'sprest] [baɪ]['ækʃ(ə)n] .

expressed	by	action	.
表达	经过	行动	.

电影戏剧当然是愚蠢的，其意义必须通过行动来清晰地表达。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ðerfɔːr] , [nɑːt] ['nesəseri] [tuː; tə] [raɪt] [æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] ,

It	is	,	therefore	,	not	necessary	to	write	as	you	would	in	a	book	,
它	是	,	所以	,	不是	必要的	到	写	作为	你	会	在	一个	书	,

因此，没有必要像在书里那样写作。

[ɔːr][æz; əz] [wʊd] [biː; bi]['spoʊkən][ɑːn][ðə; ði][steɪdʒ] .

or	as	would	be	spoken	on	the	stage	.
或者	作为	会	是	说	在	这	阶段	.

或者像在舞台上那样说话。

[ðə; ði] [siːn] ['ækʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [skriːn] [telz] [ðə; ði]['stɔːri] ,

The	scene	action	on	the	screen	tells	the	story	,
这	场景	行动	在	这	屏幕	讲述	这	故事	,

屏幕上的场景动作讲述了故事，

[ænd; ənd][ðə; ði]['kæm(ə)rə] ['kæriz] [aʊt][ðə; ði]['di:teɪlz][ænd; ənd] [θi:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪ] [ɪn][æn; ən]

and	the	camera	carries	out	the	details	and	theme	of	the	play	in	an
和	这	相机	携带	出去	这	细节	和	主题	的	这	玩	在	一个

['i:v(ə)n] [mɔ:r] [ˌkɑ:mprɪ'hensɪv] [wei] .

even	more	comprehensive	way	.
甚至	更多的	综合的	方式	.

而摄像机则以更加全面的方式展现了戏剧的细节和主题。

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪ] [ɪz]['ɔ:lməʊst][æz; əz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][æz; əz][ðə; ði][end] .

The	beginning	of	the	Play	is	almost	as	important	as	the	end	.
这	开始	的	这	玩	是	几乎	作为	重要的	作为	这	结尾	.

剧本的开头几乎和结尾一样重要。

[ə'raʊz] ['ɪntrəst] [ɪn][jʊr; jər][fɜ:rst] [si:n] ,

Arouse	interest	in	your	first	scene	,
引起	兴趣	在	你的	第一的	场景	,

在第一场戏中就引起观众的兴趣，

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [ðen] [hæv; həv][ə; eɪ] ['betər] [tʃæns] [tu:; tə][hoʊld][ðə; ði] ['spɛkteɪtərz] [ə'tenʃ(ə)n]

and	you	will	then	have	a	better	chance	to	hold	the	spectator's	attention
和	你	将要	然后	有	一个	更好的	机会	到	抓住	这	观众的	注意力

[fɔ:r; fər][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][pleɪ] .

for	the	rest	of	the	play	.
为了	这	休息	的	这	玩	.

这样，你就有更大的机会在接下来的演出中吸引观众的注意力。

['ɔ:lweɪz] [rɪ'membər] , [haʊ'evər] , [tu:; tə] [ɪn'kɔ:rpəreɪt] ['ɪntrəst] [ɪn][ɔ:l] [si:nz] ,

Always	remember	,	however	,	to	incorporate	interest	in	all	scenes	,
总是	记住	,	然而	,	到	包含	兴趣	在	全部	场景	,

但务必记住，要在所有场景中融入趣味性。

[soʊ][æz; əz][nɑ:t][tu:; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [θɔ:ts] [ʌv; əv][ðə; ði]['spekteɪtər][tu:; tə]['weɪvər][ɔ:r][drɪft] [ə'weɪ] .

so	as	not	to	allow	the	thoughts	of	the	spectator	to	waver	or	drift	away	.
所以	作为	不是	到	允许	这	想法	的	这	旁观者	到	动摇	或者	漂移	离开	.

以免观众的思绪动摇或游离。

[ju:; jʊ][mʌst; məst] ['stɪmjuleɪt] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:diəns] ,

You	must	stimulate	the	imagination	of	the	audience	,
你	必须	刺激	这	想像力	的	这	观众	,

你必须激发观众的想象力，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [wɑ:tʃ] [wɪð; wɪθ] [ki:n] ['ɪntrəst] ['evri] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [pleɪ] .

so	that	they	will	watch	with	keen	interest	every	scene	in	the	play	.
所以	那	他们	将要	手表	和	敏锐的	兴趣	每一个	场景	在	这	玩	.

这样他们就会饶有兴趣地观看剧中的每一幕。

[raɪt] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['ʃʊrli] , [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['hɜ:rɪdli] ['rɪt(ə)n] [sə'nærioʊ] [wɪl] [noʊ] [daʊt] , [kən'teɪn]

Write	slowly	and	surely	,	for	a	hurriedly	written	Scenario	will	no	doubt	,	contain
写	缓慢地	和	一定	,	为了	一个	匆匆	书面	设想	将要	不	怀疑	,	包含

['meni] [fɔ:lts] ,

many	faults	,
许多	故障	,

写作要慢而稳，因为仓促写出的剧本肯定会有很多错误。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑ:t]

and	will	not
和	将要	不是

而且不会

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	17	]
[	页	-	]

[kri'eɪt] [æz; əz] [gʊd] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['edɪtər][æz; əz][wʌn] ['kerfəli] [prɪ'pɛrd] .

create	as	good	an	impression	with	the	Editor	as	one	carefully	prepared	.
创造	作为	好的	一个	印象	和	这	编辑	作为	一	小心	准备	.

给编辑留下如同精心准备的一样好的印象。

[raɪt] [ə; eɪ]['stɔ:ri][wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] .

Write	a	story	with	Interest	.
写	一个	故事	和	兴趣	.

写一个引人入胜的故事。

[ɪz][ðer; ðər]['eni] ['ɪntrəst] [ɪn][ə; eɪ]['stɔ:ri] [wer] [ðə; ði] ['weɪwərd] [sʌn][ɪz] [rɪ'fɔ:rmd] [baɪ][ðə; ði] [ə'pi:lz]

Is	there	any	interest	in	a	story	where	the	wayward	son	is	reformed	by	the	appeals
是	那里	任何	兴趣	在	一个	故事	在哪里	这	任性的	儿子	是	改革后的	经过	这	上诉

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['swi:thɑ:rt] ?

of	his	sweetheart	?
的	他的	亲爱的	?

读者对浪子回头、被心上人感化的故事感兴趣吗?

[bʌt; bət][let][ˌju: 'es] [sə'poʊz] [ðæt][ðə; ði] ['weɪwərd] [sʌn][ɪz] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['bɜ:rgləri] .

But	let	us	suppose	that	the	wayward	son	is	caught	in	the	act	of	burglary	.
但	让	我们	认为	那	这	任性的	儿子	是	捕捉	在	这	行为	的	入室盗窃	.

但假设这个不成器的儿子在行窃时被当场抓获。

[ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [teɪks] [hɪz; ɪz][rɪ'vɑ:lvər][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,

The	master	of	the	house	takes	his	revolver	from	him	,
这	掌握	的	这	房子	需要	他的	左轮手枪	从	他	,

屋主从他手中夺过左轮手枪。

[leiz] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [telz] [hɪm; ɪm][tu:; tə][sɪt] [daʊn] — [ðen] [wi:; wi][hæv; həv]['stɑ:rtɪd] ['ɪntrəst] .

lays	it	on	the	table	and	tells	him	to	sit	down	—	then	we	have	started	interest	.
躺下	它	在	这	桌子	和	讲述	他	到	坐	向下	—	然后	我们	有	开始	兴趣	.

把东西放在桌子上，让他坐下——然后我们就产生了兴趣。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['kɔ:lɪŋ] [ðə; ði] [pə'li:s] ,

Instead	of	calling	the	police	,
反而	的	呼叫	这	警察	,

没有报警，

[hi:; hi][æsks][hɪm; ɪm] [waɪ] [hi:; hi][hæz; həz] ['loʊɝd] [hɪm'self][tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'greɪdɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] ['bɜ:glə,raɪzɪŋ] .

he	asks	him	why	he	has	lowered	himself	to	such	a	degrading	position	as	burglarizing	.
他	问	他	为什么	他	有	降低	他自己	到	这样的	一个	降级	位置	作为	入室盗窃	.

他问他为什么会堕落到入室盗窃这种卑鄙的行径。

[ðen] [ðə; ði] ['dɔ:tər] [ə'pɪrz] , [ænd; ənd] [ɔ:l'ðoʊ] [ʃi:; ʃi] [noʊz] [ðæt] [hɜ:r; hər]['fɑ:ðər][ɪz][ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] ['dʒent(ə)lmən] - [krʊk] ,

Then	the	daughter	appears	,	and	although	she	knows	that	her	father	is	a	professional	gentleman	-	crook	,
然后	这	女儿	出现	,	和	虽然	她	知道	那	她	父亲	是	一个	专业的	绅士	-	骗子	,

然后女儿出现了，尽管她知道父亲是个职业绅士骗子，

[stɪl] [ʃi:; ʃi] [teɪks] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [jʌŋ] ['weɪwərd] [bɔɪ] [ænd; ənd] [tri:ts] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]

still	she	takes	an	interest	in	the	young	wayward	boy	and	treats	him	with
仍然	她	需要	一个	兴趣	在	这	年轻的	任性的	男生	和	款待	他	和

['kaɪndnəs] .

kindness	.
仁慈	.

但她仍然对这个叛逆的少年很感兴趣，并善待他。

[ju:; jʊ][mʌst; məst] , ['ðerfɔ:r] , [ɪn'kɔ:rpəreɪt] ['ɪntrəst] [ɪn] ['evri] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪ] ,

You	must	,	therefore	,	incorporate	interest	in	every	point	of	the	play	,
你	必须	,	所以	,	包含	兴趣	在	每一个	观点	的	这	玩	,

因此，你必须在戏剧的每一个环节都融入趣味性。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði][plɑ:t][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi]['oʊvər] - [dʌn] ,

and	while	the	plot	must	not	be	over	-	done	,
和	尽管	这	阴谋	必须	不是	是	超过	-	完毕	,

虽然情节不能过于夸张，

[stɪl] [ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktərz] [mʌst; məst][ə'weɪkən][ðə; ði][i'məuʃənz][ʌv; əv][ðə; ði]

still	the	actions	of	the	characters	must	awaken	the	emotions	of	the
仍然	这	行动	的	这	人物	必须	觉醒	这	情绪	的	这

['ɔ:diəns] .

audience	.
观众	.

但角色的行为必须能够唤起观众的情感。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [dɪ'veləp] [ðə; ði] [ə'bʌv] [aɪ'di:ə] , ['streŋ(k)θ(ə)n][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][æz; əz][ju:; jʊ] [proʊ'si:d] ,

You	can	develop	the	above	idea	,	strengthen	the	action	as	you	proceed	,
你	能	发展	这	多于	主意	,	加强	这	行动	作为	你	继续	,

您可以进一步发展上述想法，并在推进过程中加强行动。

[ænd; ənd] [ðen] ['æftər][ə; eɪ][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪ'vents] ,

and	then	after	a	combination	of	events	,
和	然后	后	一个	组合	的	活动	,

然后，在一系列事件之后，

[hæv; həv][ðə; ði] ['dɔ:tər] [rɪ'fɔ:rm] [bəuθ][hɜ:r; hər]['dʒent(ə)lmən] - [krʊk] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd][ðə; ði]

have	the	daughter	reform	both	her	gentleman	-	crook	father	and	the
有	这	女儿	改革	两个都	她	绅士	-	骗子	父亲	和	这

['weɪwərd] [sʌn] .

wayward	son	.
任性的	儿子	.

让女儿改造她那亦正亦邪的父亲和她那不成器的儿子。

[jʊr; jər][sə'nærioʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ʌn'ju:ʒuəl][tɜ:rnz][ænd; ənd][ðə; ði][grænd]

Your	Scenario	should	have	a	number	of	unusual	turns	and	the	Grand
你的	设想	应该	有	一个	数字	的	异常	转弯	和	这	盛大

['klaɪmæks][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [ri:tʃt] [tɪl] ['meni] ['dɪfəkəltɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ˌoʊvər'kʌm] .

Climax	must	not	be	reached	till	many	difficulties	have	been	overcome	.
高潮	必须	不是	是	达到	直到	许多	困难	有	到过	克服	.

你的剧本应该有许多不同寻常的转折，并且只有在克服了许多困难之后才能达到高潮。

['les(ə)n] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .

LESSON	VII	.
课	七	.

第七课

['sʌbdʒekt][ɔ:r]['taɪt(ə)l] .

Subject	or	Title	.
主题	或者	标题	.

主题或标题。

[ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɔ:r]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][jʊr; jər] [pleɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [θɪŋ] .

The	Subject	or	Title	of	your	play	is	a	very	important	thing	.
这	主题	或者	标题	的	你的	玩	是	一个	非常	重要的	事物	.

剧本的主题或标题非常重要。

[sɪ'lekt] [æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l]['taɪt(ə)l] [ðæt] [ɪz] ['kætʃi] [ænd; ənd] [wɪl] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

Select	an	original	Title	that	is	catchy	and	will	attract	the	attention	of	the
选择	一个	原来的	标题	那	是	朗朗上口的	和	将要	吸引	这	注意力	的	这

['pʌblɪk] ,

public	,
民众	,

选择一个原创、吸引眼球且能引起公众注意的标题。

[pər'tɪkjələrli] [wen] [ʃoʊn] [ɑ:n]['pəʊstəz] .

particularly	when	shown	on	posters	.
特别	什么时候	所示	在	海报	.

尤其是在海报上展示时。

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪk'spresɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][plɑ:t][ænd; ənd] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɛdɪtɚz]

It	should	be	expressive	of	the	plot	and	stimulating	to	the	Editor's
它	应该	是	富有表现力的	的	这	阴谋	和	刺激性的	到	这	编辑的

[ˌkjʊri'ɑ:səti] .

curiosity	.
好奇心	.

它应该能体现故事情节，并激发编辑的好奇心。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	18	]
[	页	-	]

[第18页]

[ju:z][æz; əz] [fju:] [wɜ:rdz][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][jʊr; jər]['taɪt(ə)l] ;

Use	as	few	words	as	possible	for	your	title	;
使用	作为	很少	字	作为	可能的	为了	你的	标题	;

标题尽量使用简洁的词语;

[traɪ][ænd; ənd]['lɪmɪt] [jɔ:r'self] [frʌm; frəm] [tu:] [tu:; tə][faɪv][wɜ:rdz] .

try	and	limit	yourself	from	two	to	five	words	.
尝试	和	限制	你自己	从	二	到	五	字	.

尽量将字数限制在两到五个字以内。

['les(ə)n] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

LESSON	VIII	.
课	八	.

第八课

[sɪ'nɑ:psɪs] .

Synopsis	.
概要	.

概要。

[raɪt] [ðə; ði][sɪ'nɑ:psɪs][ɔ:r]['aʊtlaɪn][ʌv; əv][jʊr; jər]['stɔ:ri][frʌm; frəm][jʊr; jər][aɪ'di:ə] .

Write	the	Synopsis	or	outline	of	your	story	from	your	idea	.
写	这	概要	或者	大纲	的	你的	故事	从	你的	主意	.

根据你的想法，写出故事梗概或大纲。

[ðə; ði][sɪ'nɑ:psɪs][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][æz; əz] [bri:f] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] ;

The	Synopsis	should	be	as	brief	as	possible	;
这	概要	应该	是	作为	简短的	作为	可能的	;

剧情简介应尽可能简短;

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['riːdər] [ə; eɪ] [klɪr] [aɪ'diːə][ʌv; əv][jʊr; jər] [pleɪ] .

at	the	same	time	giving	the	reader	a	clear	idea	of	your	play	.
在	这	相同的	时间	给予	这	读者	一个	清除	主意	的	你的	玩	.

同时让读者对你的剧本有一个清晰的了解。

[ðə; ði][sɪ'nɑːpsɪs] [selz] [ɔːr][rɪ'dʒɛkts, 'riːdʒɛkts, rɪ'dʒɛks, 'riːdʒɛks][jʊr; jər] [pleɪ] , [soʊ][baɪ][ɔːl] [miːnz] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'træktɪv] [ænd; ənd] ['kætʃi] .

The	Synopsis	sells	or	rejects	your	play	,	so	by	all	means	make	it	attractive	and	catchy	.
这	概要	出售	或者	拒绝	你的	玩	,	所以	经过	全部	方法	制作	它	吸引人的	和	朗朗上口的	.

剧情简介决定你的剧本能否被接受，所以一定要让它引人入胜、扣人心弦。

[ɪn] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði][sɪ'nɑːpsɪs] , ['lɪmɪt] [jɔːr'self] [tuː; tə][ə'baʊt] - [wɜːrdz] , [pər] [riːl] , [æz; əz][ə; eɪ] ['mæksɪməm] ,

In	writing	the	Synopsis	,	limit	yourself	to	about	250	words	,	per	reel	,	as	a	maximum	,
在	写作	这	概要	,	限制	你自己	到	关于	-	字	,	每	卷轴	,	作为	一个	最大限度	,

撰写剧情简介时，每卷影片的字数最多限制在250字左右。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [sə'nærioʊ]['edɪtər] [dʌz] [nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][taɪm][tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [drɔːn] - [aʊt] [sɪ'nɑːpsɪs] ,

for	the	average	Scenario	Editor	does	not	want	to	take	the	time	to	read	a	long	drawn	-	out	Synopsis	,
为了	这	平均的	设想	编辑	做	不是	想	到	拿	这	时间	到	读	一个	长的	绘制	-	出去	概要	,

一般剧本编辑都不愿意花时间阅读冗长的剧情简介。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['betər] [ˌʌndər'stʊd] [ɪf] [kən'denst] ['ɪntuː] [fjuːər] [wɜːrdz] .

which	could	be	better	understood	if	condensed	into	fewer	words	.
哪个	可以	是	更好的	理解	如果	浓缩版	进入	更少	字	.

如果用更少的文字概括，会更容易理解。

[ə'reɪndʒ] [jʊr; jər][sɪ'nɑːpsɪs]['ɪntuː] [ʃɔːrt] ['sentənsɪz] , [ɪn]['sɪmp(ə)l]['læŋgwɪdʒ] , [ɪk'spresɪv] , [krɪsp] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] .

Arrange	your	Synopsis	into	short	sentences	,	in	simple	language	,	expressive	,	crisp	and	to	the	point	.
安排	你的	概要	进入	短的	句子	,	在	简单的	语言	,	富有表现力的	,	脆	和	到	这	观点	.

请将您的概要写成简短的句子，语言简洁明了，富有表现力，简洁明了，直奔主题。

['menʃ(ə)n]['oʊnli][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [pɑːrts][ʌv; əv][jʊr; jər]['stɔːri][ænd; ənd] [meɪk] ['evri] ['sentəns] [tel] ['sʌmθɪŋ] .

Mention	only	the	VITAL	parts	of	your	story	and	make	every	sentence	tell	something	.
提到	仅有的	这	必不可少的	部分	的	你的	故事	和	制作	每一个	句子	告诉	某物	.

只提及故事的关键部分，并且让每一句话都有意义。

[ˌɪntrə'duːs] ['oʊnli][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['kærəktərz] [ɪn][jʊr; jər][sɪ'nɑːpsɪs] ,

Introduce	only	the	important	characters	in	your	Synopsis	,
介绍	仅有的	这	重要的	人物	在	你的	概要	,

剧情简介中只需介绍重要角色即可。

[ænd; ənd][duː][nɑːt] [gɪv] [ðem; ðəm] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [neɪm] [wen] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] :

and	do	not	give	them	more	than	one	name	when	referring	to	them	,	for	instance	:
和	做	不是	给	他们	更多的	比	一	姓名	什么时候	指	到	他们	,	为了	实例	:

提到他们时，不要使用多个名称，例如：

[duː][nɑːt]['menʃ(ə)n] ['mɑːrθə] [stoʊn] [ɪn][wʌn] ['sentəns] [ænd; ənd] [ðen] [kɔːl][hɜːr; hər] [mɪs] [stoʊn] [ɪn]

do	not	mention	Martha	Stone	in	one	sentence	and	then	call	her	Miss	Stone	in
做	不是	提到	玛莎	石头	在	一	句子	和	然后	称呼	她	错过	石头	在

[ə'nʌðər] ['pærəgræf] .

another	paragraph	.
其他	段落	.

不要在一句话中提到玛莎·斯通，然后在另一段中称她为斯通小姐。

[ðə; ði] ['riːdər] [ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [kən'fjuːzd][ænd; ənd][get][ðə; ði] [neɪmz] [mɪkst] .

The	Reader	is	liable	to	become	confused	and	get	the	names	mixed	.
这	读者	是	容易	到	变得	使困惑	和	得到	这	姓名	混合	.

读者可能会感到困惑，把名字搞混。

[sʌm; səm]['piːp(ə)l][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['betər] [sɪ'nɑːpsɪs] [ɪf] [ðeɪ] [weɪt] [tɪl] ['æftər] [ðeɪ]

Some	people	are	able	to	write	a	better	Synopsis	if	they	wait	till	after	they
一些	人们	是	有能力的	到	写	一个	更好的	概要	如果	他们	等待	直到	后	他们

[hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði][sə'nærioʊ] .

have	written	the	Scenario	.
有	书面	这	设想	.

有些人如果先写完剧本，再写剧情梗概，就能写出更好的剧情梗概。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [weɪ] [fɔːr; fər] [bɪ'gɪnərz] [tuː; tə][duː] ,

This	is	a	good	way	for	beginners	to	do	,
这	是	一个	好的	方式	为了	初学者	到	做	,

这对初学者来说是个好方法。

[æz; əz][ɔːl][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['stɔːri][kæn; kən] [ðen] [biː; bi][pʊt]['ɪntuː][ðə; ði][sɪ'nɑːpsɪs] .

as	all	the	important	point	of	the	story	can	then	be	put	into	the	Synopsis	.
作为	全部	这	重要的	观点	的	这	故事	能	然后	是	放	进入	这	概要	.

这样，故事的所有要点都可以写进剧情梗概里。

['les(ə)n] [ˌaɪ'ɛks] .

LESSON	IX	.
课	第九章	.

第九课

[kæst][ʌv; əv] ['kærəktərz] .

Cast	of	Characters	.
投掷	的	人物	.

角色介绍。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kærəktərz] [tuː; tə][juːz][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪ] .

The	number	of	characters	to	use	all	depends	on	the	nature	of	the	play	.
这	数字	的	人物	到	使用	全部	取决于	在	这	自然	的	这	玩	.

剧中人物的数量完全取决于剧本的性质。

[sʌm; səm] [siːnz] [rɪ'kwaɪər] [mɔːr] ['kærəktərz]

Some	scenes	require	more	characters
一些	场景	要求	更多的	人物

有些场景需要更多角色。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	19	]
[	页	-	]

[第19页]

[ðæn; ðən] ['ʌðər] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə]['lɪmɪt][jʊr; jər][kæst][tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] ['prɪnsəp(ə)l][ɔːr]

than	others	,	but	it	is	well	to	limit	your	cast	to	a	few	principal	or
比	其他的	,	但	它	是	出色地	到	限制	你的	投掷	到	一个	很少	主要的	或者

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['kærəktərz] .

leading	characters	.
领导	人物	.

与其他电影相比，最好将演员阵容限制在几个主要角色或领衔角色之内。

[ə'vɔɪd] [ʌn'nesəseri] ['kærəktərz] .
Avoid **unnecessary** **characters** **.**
避免 不必要 人物 .

避免使用不必要的字符。

[ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['kærəktərz] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪr] [æz; əz] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [pleɪ] [æz; əz][kæn; kən][biː; bi]
The **leading** **characters** **should** **appear** **as** **early** **in** **the** **play** **as** **can** **be**
这 领导 人物 应该 出现 作为 早期的 在 这 玩 作为 能 是
[ə'reɪndʒd] .
arranged **.**
安排 .

主要角色应该尽可能早地在剧中出场。

[æz; əz][jʊr; jər]['stɔːri] [wɪl] ['ɔːf(ə)n][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɔːr]['woʊv(ə)n][ə'baʊt][ðə; ði]['ɪnsɪdənts][ɪn][ðə; ði][laɪf]
As **your** **story** **will** **often** **be** **written** **or** **woven** **about** **the** **incidents** **in** **the** **life**
作为 你的 故事 将要 经常 是 书面 或者 编织 关于 这 事件 在 这 生活
[ʌv; əv][wʌn][ɔːr] [tuː] ['prɪnsəp(ə)l] ['kærəktərz] ,
of **one** **or** **two** **principal** **characters** **,**
的 一 或者 二 主要的 人物 ,

你的故事通常会围绕一两个主要人物的生活事件展开，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,
you **should** **keep** **them** **in** **the** **foreground** **as** **much** **as** **possible** **,**
你 应该 保持 他们 在 这 前景 作为 很多 作为 可能的 ,

你应该尽可能地将它们放在前景中。

[ænd; ənd][nɑːt] [ə'laʊ] [ðə; ði]['maɪnər] ['kærəktərz] [tuː; tə] [ə'trækt] [tuː] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] .
and **not** **allow** **the** **minor** **characters** **to** **attract** **too** **much** **attention** **.**
和 不是 允许 这 次要的 人物 到 吸引 也 很多 注意力 .

不要让次要角色吸引过多的关注。

[diːl] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][meɪn] ['kærəktərz] [fɜːrst] , [ænd; ənd] [ðen] , [ˌeɪ diː 'diː][jʊr; jər]['maɪnər] ['kærəktərz]
Deal **with** **your** **main** **characters** **first** **,** **and** **then** **,** **add** **your** **minor** **characters**
交易 和 你的 主要的 人物 第一的 , 和 然后 , 添加 你的 次要的 人物
[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] .
as **they** **are** **needed** **.**
作为 他们 是 需要 .

先处理主要角色，然后再根据需要添加次要角色。

[hæv; həv][jʊr; jər] ['kærəktərz] ['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] [truː] [tuː; tə][laɪf] .
Have **your** **characters** **natural** **and** **true** **to** **life** **.**
有 你的 人物 自然的 和 真的 到 生活 .

让你的角色自然真实，贴近生活。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kærəktər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] .
The **name** **of** **a** **character** **should** **be** **short** **and** **characteristic** **.**
这 姓名 的 一个 特点 应该 是 短的 和 特征 .

角色名称应简短且具有特色。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [neɪm] [ɪz] ['iziə] [tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'membər] .
A **short** **name** **is** **easier** **to** **write** **and** **to** **remember** **.**
一个 短的 姓名 是 更轻松 到 写 和 到 记住 .

名字短一些更容易书写和记忆。

[ə'vɔɪd] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['sɪli] [ɔːr] [ɪk'sentrɪk] [neɪmz] , [ən'les] [juː; jʊ][hæv; həv][æn; ən] [ɪk'sentrɪk] ['kɑːmədi]
Avoid **the** **use** **of** **silly** **or** **eccentric** **names** **,** **unless** **you** **have** **an** **eccentric** **comedy**
避免 这 使用 的 愚蠢的或者 偏心 姓名 , 除非 你 有 一个 偏心 喜剧
[ɔːr] [fɑːrs] .
or **farce** **.**
或者 闹剧 .

除非你创作的是一部古怪的喜剧或闹剧，否则请避免使用愚蠢或古怪的名字。

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [klɪr] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [ɔːl] ['kærəktərz] .
Establish **a** **clear** **relationship** **between** **all** **characters** **.**
建立 一个 清除 关系 之间 全部 人物 .

建立所有角色之间的清晰关系。

[siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɔːr] [sə'raʊndɪŋz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [bɪ'lɔːŋ] .
See **that** **they** **are** **put** **in** **the** **situation** **or** **surroundings** **in** **which** **they** **naturally** **belong** **.**
看 那 他们 是 放 在 这 情况 或者 周围环境 在 哪个 他们 自然 属于 .

确保他们处于他们自然而然所属的情境或环境中。

[duː] [nɑːt] [let] [ðə; ði] ['spektеɪtər] [luːz] [saɪt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['kærəktərz] ;
Do **not** **let** **the** **spectator** **lose** **sight** **of** **your** **leading** **characters** **;**
做 不是 让 这 旁观者 失去 视线 的 你的 领导 人物 ;

不要让观众忽略你的主角;

['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] [θruː] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd]
follow **them** **through** **all** **the** **incidents** **of** **the** **story** **in** **which** **they** **are** **represented**
跟随 他们 通过 全部 这 事件 的 这 故事 在 哪个 他们 是 代表
.
:
.

跟随他们经历故事中所有与他们相关的事件。

['meni] ['stɔːriz] [ɑːr; ər] [wiːk] [ɑːn] [drə'mætɪk] [ˌkærəktərə'zeɪʃn] .
Many **stories** **are** **weak** **on** **dramatic** **characterization** **.**
许多 故事 是 虚弱的 在 戏剧性 特征描述 .

许多故事在人物刻画方面都比较薄弱。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['æmətər] ['raɪtər] [hæz; həz] [ðə; ði] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['kærəktərz] ['veri] ['pʊrliˌpɔːrli] [dɪ'veləpt]
The **average** **amateur** **writer** **has** **the** **leading** **characters** **very** **poorly** **developed**
这 平均的 业余 作家 有 这 领导 人物 非常 差 发达
[ænd; ənd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [liːvz] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['wɑːndər] [ə'raʊnd] [ə'loʊn] ,
and **usually** **leaves** **them** **to** **wander** **around** **alone** **,**
和 通常 树叶 他们 到 漫步 大约 独自的 ,

一般业余作家笔下的主角形象塑造得非常单薄，通常让他们独自游荡。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['defɪnət] [eɪm] [ɔːr] [də'rekt] ['ækʃ(ə)n] .
without **any** **definite** **aim** **or** **direct** **action** **.**
没有 任何 定 目的 或者 直接的 行动 .

没有明确的目标或直接行动。

[ðə; ði] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['kærəktərz] [mʌst; məst] [hæv; həv] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ækʃ(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'fɪt] [ðə; ði] [pɑːrts] [ðeɪ]
The **leading** **characters** **must** **have** **sufficient** **action** **to** **befit** **the** **parts** **they**
这 领导 人物 必须 有 充足的 行动 到 合适 这 部分 他们
[ɑːr; ər] ['pleɪɪŋ] [ænd; ənd] [biː; bi] [ɪm'presɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] [spek'teitəs] .
are **playing** **and** **be** **impressive** **to** **the** **spectators** **.**
是 玩耍 和 是 感人的 到 这 观众 .

主角们必须有足够的行动，以符合他们所扮演的角色，并给观众留下深刻印象。

['les(ə)n] [eks] .
LESSON **X** **.**
课 X .

第十课

[siːnz] .
Scenes **.**
场景 .

场景。

[wen'evər] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ɪz]['teɪkən][ʌv; əv] [nuː] [sə'raʊndɪŋz] [ænd; ənd] ['bækgraʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz]

Whenever	a	picture	is	taken	of	new	surroundings	and	background	it	becomes
每当	一个	图片	是	已采取	的	新的	周围环境	和	背景	它	变成

[ə; eɪ] [nuː] [siːn] .

a	new	scene	.
一个	新的	场景	.

每当拍摄新的环境和背景时，它就变成了一个新的场景。

[iːtʃ] [nuː] [siːn] [mʌst; məst][biː; bi] [ʃoʊn] [ɪn][jʊr; jər][sə'nærioʊ][ænd; ənd] ['nʌmbərd] [kən'sekjətɪvli] .

Each	new	scene	must	be	shown	in	your	Scenario	and	numbered	consecutively	.
每个	新的	场景	必须	是	所示	在	你的	设想	和	编号	连续	.

你的剧本中必须展示每个新场景，并按顺序编号。

[ðə; ði] [seɪm] [steɪdʒ] ['sɛtɪŋz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [juːst] ['sevrəl] [taɪmz] [wɪð; wɪθ] ['dɪfrənt] ['ækʃ(ə)n] .

The	same	stage	settings	are	often	used	several	times	with	different	action	.
这	相同的	阶段	设置	是	经常	用过的	一些	时代	和	不同的	行动	.

同样的舞台布景经常被多次使用，但每次呈现不同的剧情。

[siː] [siːnz] [wʌn] - [θriː] - [faɪv] - ['sɛvən] - [naɪn] - - - - - - [ʌv; əv]['sæmp(ə)l][sə'nærioʊ] .

See	Scenes	1	-	3	-	5	-	7	-	9	-	45	-	50	-	52	of	sample	Scenario	.
看	场景	1	-	3	-	5	-	7	-	9	-	-	-	-	-	-	的	样本	设想	.

请参阅示例场景的第 1-3-5-7-9-45-50-52 幕。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	20	]
[	页	-	]

[第20页]

['brevəti] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [wen] ['raɪtɪŋ] [jʊr; jər] [siːnz] .

Brevity	is	essential	when	writing	your	scenes	.
简洁	是	基本的	什么时候	写作	你的	场景	.

写场景时，简洁至关重要。

[duː][nɑːt] [ɪn'devər] [tuː; tə] [dɪ'pɪkt] [ə; eɪ] [siːn] .

Do	not	endeavor	to	depict	a	scene	.
做	不是	努力	到	描绘	一个	场景	.

不要试图描绘某个场景。

[ɪn] [siːn] [aɪ] , [juː; jʊ] [wɪl] [noʊt][wiː; wi]['menʃ(ə)n] “ ['tɛdiːz] [ruːmz; rʊmz] , ” [bʌt; bət][wiː; wi][duː][nɑːt]

In	scene	I	,	you	will	note	we	mention	“	Teddy's	Rooms	,	”	but	we	do	not
在	场景	我	,	你	将要	笔记	我们	提到	“	泰迪熊	房间	,	”	但	我们	做	不是

[dɪ'skraɪb] [ðem; ðəm] .

describe	them	.
描述	他们	.

在第一幕中，你会注意到我们提到了“泰迪的房间”，但我们没有描述它们。

[wiː; wi] [liːv] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði][də'rektər][tuː; tə][duː] [wen] [ɜ'ɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [siːn] .

We	leave	that	for	the	Director	to	do	when	arranging	the	scene	.
我们	离开	那	为了	这	导演	到	做	什么时候	安排	这	场景	.

这部分工作就留给导演在安排场景时来做吧。

[meɪk] [ɔːl][jʊr; jər] [siːnz] [æz; əz]['sɪmp(ə)l][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

Make	all	your	scenes	as	simple	as	possible	.
制作	全部	你的	场景	作为	简单的	作为	可能的	.

尽量简化所有场景。

[ɔːl][ðə; ði]['diːteɪlz][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [siːnz] [kæn; kən][biː; bi]['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] [mʌtʃ]

All	the	details	in	connection	with	the	scenes	can	be	taken	care	of	much
全部	这	细节	在	联系	和	这	场景	能	是	已采取	关心	的	很多

['betər] [baɪ][ðə; ði][də'rektər] .

better	by	the	Director	.
更好的	经过	这	导演	.

导演可以更好地处理所有与场景相关的细节。

[ðə; ði] ['nɑːvɪs] [siːz] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃərz] ['oʊnli][ɪn][ə; eɪ][ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] [wei] [ænd; ənd] [feilz] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn]

The	novice	sees	moving	pictures	only	in	a	superficial	way	and	fails	to	examine
这	新手	看到	移动	图片	仅有的	在	一个	浅	方式	和	失败	到	检查

['kerfəli] [ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [prɪ'zentɪd] [ɑːn][ðə; ði] [skriːn] .

carefully	the	manner	in	which	they	are	presented	on	the	screen	.
小心	这	方式	在	哪个	他们	是	呈现	在	这	屏幕	.

新手观看动态影像时只停留在表面，没有仔细观察它们在屏幕上的呈现方式。

['meni] [ˌɪnɪk'spɪriənst] ['raɪtɚz] [ɑːr; ər] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

Many	inexperienced	writers	are	under	the	impression	that	a	certain	number	of
许多	缺乏经验	作家	是	在下面	这	印象	那	一个	肯定	数字	的

[siːnz] [ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ʌv; əv][fɪlm] ,

scenes	are	required	for	a	thousand	feet	of	film	,
场景	是	必需的	为了	一个	千	脚	的	电影	,

许多经验不足的编剧误以为一千英尺的胶片需要一定数量的场景。

[ænd; ənd] [proʊ'siːd] [tuː; tə] [raɪt] [ə'kɔːrdɪŋli] .

and	proceed	to	write	accordingly	.
和	继续	到	写	因此	.

然后据此进行写作。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [siːnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [geɪdʒd] [baɪ][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪ] .

The	number	of	scenes	should	be	gauged	by	the	length	of	the	play	.
这	数字	的	场景	应该	是	测量	经过	这	长度	的	这	玩	.

场景数量应根据剧本长度来决定。

[taɪm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [spent] [ɪn] ['geɪdʒɪŋ] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][jʊr; jər] ['veriəs] [siːnz] [tuː; tə] [siː] [ðæt]

Time	should	be	spent	in	gauging	the	length	of	your	various	scenes	to	see	that
时间	应该	是	花费	在	测量	这	长度	的	你的	各种各样的	场景	到	看	那

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kən'teɪn] [tuː] [mʌtʃ] ['ækʃ(ə)n][ænd; ənd][mə'kænɪk(ə)l] [pleɪ] .

none	of	them	contain	too	much	action	and	mechanical	play	.
没有任何	的	他们	包含	也	很多	行动	和	机械的	玩	.

应该花时间评估各个场景的长度，以确保它们都不会包含过多的动作和机械操作。

['stʌdi] [ðə; ði] [pleɪ] [æz; əz][tuː; tə][ɪts] ['teknɪk(ə)l] [ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n] , [fər'get][ðə; ði][plɑːt] , [fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm]

Study	the	play	as	to	its	technical	presentation	,	forget	the	plot	,	for	the	time
学习	这	玩	作为	到	它是	技术的	推介会	,	忘记	这	阴谋	,	为了	这	时间

,

,

,

暂时忽略剧情，认真研究这部剧的技巧表现形式。

[ænd; ənd] ['ɪntrəst] [jɔːr'self] [ɪn][ðə; ði][drə'mætɪk] [tek'niːk] .

and	interest	yourself	in	the	dramatic	technique	.
和	兴趣	你自己	在	这	戏剧性	技术	.

对戏剧技巧产生兴趣。

[ðə; ði][prə'duːsər]['ɔːf(ə)n][mʌst; məst][dɪ'vaɪd][ænd; ənd][ˌsʌb'dɪvaɪd][sʌm; səm][ʌv; əv][jʊr; jər] [siːnz] ['ɪntuː]

The	producer	often	must	divide	and	subdivide	some	of	your	scenes	into
这	制作人	经常	必须	划分	和	细分	一些	的	你的	场景	进入

['sevrəl] [siːnz] ,

several	scenes	,
一些	场景	,

制片人通常需要将你的某些场景分割成多个场景。

[wɪtʃ] [rɪ'kwaɪər] [kʌt] [bæks] , [ænd; ənd] , ['nætʃ(ə)rəli] , ['kɔːzɪz] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['mætʃɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['broʊkən]

which	require	cut	backs	,	and	,	naturally	,	causes	trouble	in	matching	up	the	broken
哪个	要求	切	背部	,	和	,	自然	,	原因	麻烦	在	匹配	向上	这	破碎的

[pɑːrts] ['pɜːrfɪktli] .

parts	perfectly	.
部分	完美	.

这需要进行削减，而且，自然会造成难以将破损部分完美匹配的情况。

['ðerfɔ:r] , [du:][nɑ:t][hæv; həv] [lɔ:ŋ] ['æktɪŋ] [si:nz] , [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] - , [wɪtʃ] [wi:; wi]
Therefore , do not have long acting scenes , and avoid narrativeness , which we
所以 , 做 不是 有 长的 表演 场景 , 和 避免 - , 哪个 我们
[faɪnd] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ə'mʌŋ] ['æmətər] ['raɪtɜ-z] .
find characteristic among amateur writers .
寻找 特征 之中 业余 作家 .

因此，不要安排冗长的表演场景，避免叙事性，因为叙事性是业余作家的特点。

['bri:fnɪs] [ænd; ənd] ['klɪrnəs] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [θɪŋz] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] ;
Briefness and clearness are the principal things to follow ;
简单 和 清晰度 是 这 主要的 事物 到 跟随 ;

简洁明了是首要原则;

[li:v] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [gest] [æt; ət][ɔ:r] [ɪn'fɜ:rd] [baɪ][ðə; ði][prə'du:sər][ɔ:r][spek'teitəs] .
leave nothing to be guessed at or inferred by the producer or spectators .
离开 没有什么 到 是 猜对了 在 或者 推断 经过 这 制作人 或者 观众 .

不要给制作人和观众留下任何猜测或推断的空间。

['les(ə)n] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
LESSON XI .
课 十一 .

第十一课

[ˌkɑ:ntɪ'nu:əti][ʌv; əv] [si:nz] .
Continuity of Scenes .
连续性 的 场景 .

场景的连续性。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [læps] [ʌv; əv][taɪm] [bɪ'twi:n] [si:nz] .
It is not advisable to have a long lapse of time between scenes .
它 是 不是 建议 到 有 一个 长的 失效 的 时间 之间 场景 .

不建议场景之间间隔时间过长。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][best] [pleɪz] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n] [teɪks] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ] [fju:]
Some of the best plays are those in which the action takes place in a few
一些 的 这 最好的 演出 是 那些 在 哪个 这 行动 需要 地方 在 一个 很少
['aʊərz] [ɔ:r] [deɪz] .
hours or days .
小时 或者 天 .

有些最精彩的戏剧，其情节发生在短短几个小时或几天之内。

[ki:p] [ʌp][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['kærəktərz] [ɪn][ðer; ðər] ['mu:vmənts] ; [ænd; ənd][traɪ][tu:; tə] [ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər]
Keep up with your characters in their movements ; and try to account for
保持 向上 和 你的 人物 在 他们的 移动 ; 和 尝试 到 帐户 为了
[ɔ:l] [læpsiz] [ʌv; əv] [taɪm] ,
all lapses of time ,
全部 失误 的 时间 ,

密切关注角色的行动；并尽量考虑到所有时间上的差异。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [si:n]
making the scene
制作 这 场景

营造场景

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 21]
[页 -]

[第21页]

[kən'tɪnju:] [ɪn] ['pɜ:rfɪkt] ['hɑ:rməni] .
continue in perfect harmony .
继续 在 完美的 和谐 .

继续保持完美和谐。

[hæv; həv][jʊr; jər] ['kærəktərz] [goʊ][frʌm; frəm][wʌn] [si:n] [tu:; tə] [ə'nʌðər] [ɪn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [wei] .

Have	your	characters	go	from	one	scene	to	another	in	a	natural	way	.
有	你的	人物	去	从	一	场景	到	其他	在	一个	自然的	方式	.

让你的角色以自然的方式从一个场景过渡到另一个场景。

[du:][nɑ:t] [ə'laʊ] [ə; eɪ] ['kærəktər] [tu:; tə] [pæs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑ:fɪs] [tu:; tə][ðə; ði]

Do	not	allow	a	character	to	pass	from	the	interior	of	his	office	to	the
做	不是	允许	一个	特点	到	经过	从	这	内部的	的	他的	办公室	到	这

[ɪn'tɪriər] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['mænz] ['ɑ:fɪs] .

interior	of	another	man's	office	.
内部的	的	其他	男人的	办公室	.

不要让角色从自己的办公室内部进入另一个人的办公室内部。

[ɪn] ['du:ɪŋ] [soʊ] , [ju:; jʊ] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][ɪ'lu:ʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [dɪ'stɪŋkt] ['bɪldɪŋz] , [pər'hæps][fɑ:r]

In	doing	so	,	you	destroy	the	illusion	of	the	two	distinct	buildings	,	perhaps	far
在	正在做	所以	,	你	破坏	这	错觉	的	这	二	清楚的	建筑物	,	也许	远的

[ə'pɑ:rt] ,

apart	,
除	,

这样做会破坏两座截然不同的建筑（即使它们可能相距甚远）的错觉。

[ænd; ənd] [breɪk] [ðə; ði][ˌkɑ:ntɪ'nu:əti][ʌv; əv][jʊr; jər]['stɔ:ri][baɪ] [ni'glektɪŋ] [tu:; tə]['fɑ:loʊ] [ʌp][ðə; ði]

and	break	the	continuity	of	your	story	by	neglecting	to	follow	up	the
和	休息	这	连续性	的	你的	故事	经过	疏忽	到	跟随	向上	这

['kærəktər] [ɪn][hɪz; ɪz] ['veriəs] ['mu:vmənts] .

character	in	his	various	movements	.
特点	在	他的	各种各样的	移动	.

如果忽略对角色各种行动的跟踪描写，就会破坏故事的连贯性。

[ɪf] [ə; eɪ] ['kærəktər] [ɪz][ɪn][wʌn] [si:n] [ænd; ənd][ju:; jʊ][ɪn'tend] [ðæt] [hi:; hi] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ]

If	a	character	is	in	one	scene	and	you	intend	that	he	appear	in	the	following
如果	一个	特点	是	在	一	场景	和	你	打算	那	他	出现	在	这	下列的

[si:n] ,

scene	,
场景	,

如果一个角色出现在一个场景中，并且你打算让他出现在下一个场景中，

[bi:; bi] [ʃʊr] [ænd; ənd][hæv; həv][hɪm; ɪm]['eksɪt][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst] [si:n] [ænd; ənd]['entər][hɪm; ɪm][ɪn]

be	sure	and	have	him	exit	from	the	first	scene	and	enter	him	in
是	当然	和	有	他	出口	从	这	第一的	场景	和	进入	他	在

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [si:n] [ɪn][ðə; ði]['prɑ:pər] ['mænər] .

the	following	scene	in	the	proper	manner	.
这	下列的	场景	在	这	恰当的	方式	.

务必让他从第一幕中退出，并以适当的方式进入下一幕。

[wen] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənts][ɪn][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [tu:] ['dɪfrənt] ['kærəktərz] ,

When	showing	the	incidents	in	the	lives	of	two	different	characters	,
什么时候	显示	这	事件	在	这	生活	的	二	不同的	人物	,

在展现两个不同角色生活中发生的事件时，

[du:][nɑ:t] [ʃoʊ] ['evri] ['ɪnsɪdənt][ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][wʌn][ænd; ənd] [ðen] ['fɑ:loʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][laɪf]

do	not	show	every	incident	in	the	life	of	one	and	then	follow	with	the	life
做	不是	展示	每一个	事件	在	这	生活	的	一	和	然后	跟随	和	这	生活

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .

of	the	other	.
的	这	其他	.

不要先展现一个人生活中的所有事件，然后再展现另一个人的生活。

[ʃoʊ] [ðə; ði] [iks'piəriənsiz] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktərz] [ɪn][wʌn] [si:n] ,

Show	the	experiences	of	one	of	the	characters	in	one	scene	,
展示	这	经历	的	一	的	这	人物	在	一	场景	,

用一个场景展现其中一个角色的经历。

[ðen] [flæʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['kærəktər] [ɪn][ðə; ði][nekst] [siːn] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .

then	**flash**	**the**	**other**	**character**	**in**	**the**	**next**	**scene**	**,**	**and**	**so**	**on**	**.**
然后	闪光	这	其他	特点	在	这	下一个	场景	,	和	所以	在	.

然后下一幕闪现另一个角色，以此类推。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [juː; jʊ] [kiːp] [wel] ['bæləns] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [sə'raʊndɪŋ] [bəuθ] ['kærəktərz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['klaɪmæks][ɪz] [riːtʃt] .

In	**this**	**way**	**you**	**keep**	**well**	**balanced**	**the**	**incidents**	**surrounding**	**both**	**characters**	**until**	**the**	**climax**	**is**	**reached**	**.**
在	这	方式	你	保持	出色地	均衡	这	事件	周围	两个都	人物	直到	这	高潮	是	达到	.

这样就能很好地平衡围绕两个角色发生的事件，直到达到高潮。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [rɪ'fɜːr][tuː; tə] [siːn] ['nʌmbər] - [ʌv; əv]['sæmp(ə)l] [pleɪ] ;

For	**example**	**,**	**refer**	**to**	**scene**	**number**	**11**	**of**	**sample**	**play**	**;**
为了	例子	,	参考	到	场景	数字	-	的	样本	玩	;

例如，请参考样剧中的第 11 场；

[noʊt][wiː; wi] [liːv] ['tedi] ['æftər][hiː; hi][dʒʌmps][ɑːn][ðə; ði][kɑːr] ;

note	**we**	**leave**	**Teddy**	**after**	**he**	**jumps**	**on**	**the**	**car**	**;**
笔记	我们	离开	泰迪	后	他	跳跃	在	这	车	;

注意，我们是在泰迪跳上车后离开的；

[ɪn][ðə; ði][nekst] [siːn] [wiː; wi] [ʃoʊ] ['mɑːrθə][ænd; ənd] ['ʌðər] ,

in	**the**	**next**	**scene**	**we**	**show**	**Martha**	**and**	**others**	**,**
在	这	下一个	场景	我们	展示	玛莎	和	其他的	,

下一幕我们看到玛莎和其他人，

[ænd; ənd] [ðen] [ʃoʊ] ['tedi] [ə'gen] [ɪn] [siːn] ['nʌmbər] - .

and	**then**	**show**	**Teddy**	**again**	**in**	**scene**	**number**	**13**	**.**
和	然后	展示	泰迪	再次	在	场景	数字	-	.

然后在第 13 幕中再次出现泰迪。

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

LESSON	**XII**	**.**
课	十二	.

第十二课。

[pleɪz] [ðæt] [ɑːr; ər]['præktɪk(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]['kæm(ə)rə] .

Plays	**That**	**Are**	**Practical**	**for**	**the**	**Camera**	**.**
演出	那	是	实际的	为了	这	相机	.

适合镜头拍摄的戏剧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [raɪt] [siːnz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ɪk'sepʃənəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['foʊtəgræf]

It	**is**	**not**	**advisable**	**to**	**write**	**scenes**	**that**	**are**	**exceptionally**	**difficult**	**to**	**photograph**
它	是	不是	建议	到	写	场景	那	是	非常	难的	到	照片

,

,

,

不建议描写那些拍摄难度极大的场景。

[sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ]['bæt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [er] ,

such	**as**	**a**	**battle**	**in**	**the**	**air**	**,**
这样的	作为	一个	战斗	在	这	空气	,

例如空战，

[ɔːr][ə; eɪ]['kɑːnflɪkt][ɪn] [wɪtʃ] [tuː] [greɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['piːp(ə)l][ɑːr; ər][ɪn'geɪdʒd] .

or	**a**	**conflict**	**in**	**which**	**too**	**great**	**a**	**number**	**of**	**people**	**are**	**engaged**	**.**
或者	一个	冲突	在	哪个	也	伟大的	一个	数字	的	人们	是	已订婚的	.

或者，是一场涉及人数过多的冲突。

[traɪ][ænd; ənd] [leɪ] [jʊr; jər] [siːnz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [i'næktid] [ɪn][ðə; ði]

Try	and	lay	your	scenes	in	such	a	way	that	they	can	be	enacted	in	the
尝试	和	躺	你的	场景	在	这样的	一个	方式	那	他们	能	是	已颁布	在	这

['stuːdioʊ][ɔːr][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] [ˌaʊt'saɪd] [sə'raʊndɪŋ] ['terətɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'duːsɚz] [plænt] .

Studio	or	the	nearby	outside	surrounding	territory	of	the	producer's	plant	.
工作室	或者	这	附近	外部	周围	领土	的	这	制片人的	植物	.

尽量安排好场景，以便可以在摄影棚或制片厂附近的室外区域进行拍摄。

[wen] ['riːdɪŋ] ['oʊvər][jʊr; jər] [pleɪ] ,

When	reading	over	your	play	,
什么时候	阅读	超过	你的	玩	,

当你重读你的剧本时，

[ɪg'zæmɪn] [jʊr; jər] ['dɪfrənt] [siːnz] [ænd; ənd] [kən'sɪdər] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]['kæm(ə)rə]

examine	your	different	scenes	and	consider	if	it	is	possible	for	the	camera
检查	你的	不同的	场景	和	考虑	如果	它	是	可能的	为了	这	相机

[mæn][tuː; tə] ['foʊtəgræf] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [in'teilɪŋ] [bɪg] [ɪk'spens] .

man	to	photograph	them	without	entailing	big	expense	.
男人	到	照片	他们	没有	包含	大的	费用	.

检查你的不同场景，并考虑摄影师是否有可能在不花费太多钱的情况下拍摄它们。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	22	]
[	页	-	]

[第22页]

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

LESSON	XIII	.
课	十三	.

第十三课。

['lidər] [ɔːr]['sʌbˌtaɪtəlz] .

Leaders	or	Subtitles	.
领导人	或者	字幕	.

标题或副标题。

['lidər] [ɔːr]['sʌbˌtaɪtəlz][ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə]['kʌvər] [ʌp][gæps][ɪn][ˌkɑːntɪ'nuːəti] ,

Leaders	or	Subtitles	are	used	to	cover	up	gaps	in	continuity	,
领导人	或者	字幕	是	用过的	到	覆盖	向上	差距	在	连续性	,

字幕或副标题用于弥补剧情衔接上的不足。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['spektɛɪtər][ə; eɪ] ['klɪrər] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv]

and	are	supposed	to	give	the	spectator	a	clearer	understanding	of
和	是	据称	到	给	这	旁观者	一个	更清晰	理解	的

[ðə; ði]['stɔːri] ;

the	story	;
这	故事	;

其目的是为了让观众更清楚地了解故事情节；

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [sʌtʃ] [ɪk'spreʃənz] [æz; əz] “ [nekst] ['mɔːrnɪŋ] , ”

for	instance	,	such	expressions	as	“	Next	Morning	,	”
为了	实例	,	这样的	表达式	作为	“	下一个	早晨	,	”

例如，“第二天早上”这样的表达方式

“ [ðə; ði]['hɔːrəb(ə)l] [nuːz] , ”

“	The	Horrible	News	,	”
“	这	可怕	消息	,	”

“可怕的消息”，

“ ['leɪtər] ,

“	Later	,
“	之后	,

“之后，

" [ɔːr] " ['mɪdnaɪt] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

"	or	"	Midnight	,	"	etc	.
"	或者	"	午夜	,	"	ETC	.

或"午夜"等等。

[sʌtʃ] ['sʌbˌtaɪtəlz] [prɪ'per] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [fɔːr; fər] [wʌt] [ɪz][tuː; tə]['fɑːloʊ] ,

Such	subtitles	prepare	the	audience	for	what	is	to	follow	,
这样的	字幕	准备	这	观众	为了	什么	是	到	跟随	,

这样的字幕可以帮助观众了解接下来要发生的情况。

[ænd; ənd][help][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɪnsɪdənts] [mɔːr] [klɪr] .

and	help	to	make	the	following	incidents	more	clear	.
和	帮助	到	制作	这	下列的	事件	更多的	清除	.

并有助于更清楚地说明以下事件。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['prɑːpər][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['stɔːri][ɪn]

It	is	sometimes	impossible	to	give	the	proper	explanation	of	the	story	in
它	是	有时	不可能的	到	给	这	恰当的	解释	的	这	故事	在

['ækʃ(ə)n] ,

action	,
行动	,

有时，要对故事的来龙去脉做出恰当的解释是不可能的。

[soʊ][ə; eɪ] ['sʌbtaɪtl] [ɪz] [juːst] .

so	a	Subtitle	is	used	.
所以	一个	字幕	是	用过的	.

所以这里使用了字幕。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] ,

It	is	not	necessary	,
它	是	不是	必要的	,

没有必要。

[tuː; tə] [pleɪs] [ɑːn]['sʌbˌtaɪtəlz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] " [spiːtʃ] .

to	place	on	subtitles	the	name	of	the	person	who	is	making	the	"	speech	.
到	地方	在	字幕	这	姓名	的	这	人	WHO	是	制作	这	"	演讲	.

在字幕上标明发表"演讲"的人的姓名。

" [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [ə'reɪndʒ] [jʊr; jər]['taɪt(ə)l][soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] ['kwestʃən] [æz; əz][tuː; tə]

"	You	should	arrange	your	title	so	that	there	could	be	no	question	as	to
"	你	应该	安排	你的	标题	所以	那	那里	可以	是	不	问题	作为	到

[wɪtʃ] ['kærəktər] [wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ðə; ði][laɪnz] .

which	character	was	speaking	the	lines	.
哪个	特点	曾是	请讲	这	线条	.

"你应该安排好标题，让观众不会对台词是由哪个角色说产生疑问。"

[duː][nɑːt][dʒʌmp][frʌm; frəm] ['deɪlaɪt] ['ækʃ(ə)n][tuː; tə] [naɪt] - [taɪm] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪn'sɜːtɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌbtaɪtl]

Do	not	jump	from	daylight	action	to	night	-	time	without	inserting	a	subtitle
做	不是	跳	从	日光	行动	到	夜晚	-	时间	没有	插入	一个	字幕

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ʌv; əv][taɪm] ,

to	show	elapsion	of	time	,
到	展示	飞跃	的	时间	,

不要在没有插入字幕来表示时间流逝的情况下，直接从白天场景切换到夜晚场景。

[æz; əz][ɪn]['sæmp(ə)l] [pleɪ] ['sʌbtaɪtl] [noʊ] . [eɪt] — " [nekst] ['mɔːrnɪŋ] .

as	in	sample	play	Subtitle	No	.	8	—	"	Next	Morning	.
作为	在	样本	玩	字幕	不	.	8	—	"	下一个	早晨	.

如示例剧本副标题第 8 号——"第二天早上"。

" [duː][nɑːt] , [haʊ'evər] , [biː; bi] [tuː] [friː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['sʌbˌtaɪtəlz] ,

"	Do	not	,	however	,	be	too	free	with	the	use	of	subtitles	,
"	做	不是	,	然而	,	是	也	自由的	和	这	使用	的	字幕	,

但是，不要过度使用字幕。

[æz; əz][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][jʊr; jər] [pleɪ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [ðə; ði]['stɔːri] .

as	the	action	of	your	play	should	tell	the	story	.
作为	这	行动	的	你的	玩	应该	告诉	这	故事	.

因为你的戏剧表演应该讲述故事。

[ðə; ði][ˌɪntər'dʒekʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n]['ɪntuː][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [pleɪ] [sə'nærioʊ][ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['nesəseri]

The	interjection	of	conversation	into	a	picture	play	Scenario	is	sometimes	necessary
这	欹	的	对话	进入	一个	图片	玩	设想	是	有时	必要的

, [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] ,

,	but	it	should	be	avoided	,
,	但	它	应该	是	避免	,

在图画戏剧场景中插入对话有时是必要的，但应该避免。

[ɪf] [æt; ət][ɔːl]['pɑːsəb(ə)l] .

if	at	all	possible	.
如果	在	全部	可能的	.

如果可能的话。

[ðə; ði]['prɑːpər] ['wɜːrdɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ʌv; əv] ['lidər] [ɔːr] ['ɪnsɜːrt] [wɪl] [ɪm'pruːv] [ðə; ði][fɪlm]

The	proper	wording	and	placing	of	Leaders	or	Inserts	will	improve	the	film
这	恰当的	措辞	和	放置	的	领导人	或者	插入件	将要	提升	这	电影

[ɪ'mensli] .

immensely	.
非常	.

恰当的片头或插页措辞和位置能极大地提升影片质量。

[ɔːl] [spiːtʃ] ['ɪnsɜːrt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kaʊtʃt] [ɪn]['nætʃ(ə)rəl]['læŋgwɪdʒ] ,

All	speech	Inserts	should	be	couched	in	natural	language	,
全部	演讲	插入件	应该	是	卧倒	在	自然的	语言	,

所有语音插入内容都应使用自然语言。

['riːdɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['kærəktər] [wʊd] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ][rɪ'mɑːrk] .

reading	as	if	the	character	would	make	such	a	remark	.
阅读	作为	如果	这	特点	会	制作	这样的	一个	评论	.

读起来就像是角色会说出这样的话。

[ɪf] ['ɪnsɜːrt] [ɑːr; ər][ɪn] [ʌn'nætʃrəl] ['læŋgwɪdʒ] , [ðə; ði] [siːn] ['luːzɪz][kən'sɪdərəb(ə)l] [streŋθ] .

If	Inserts	are	in	unnatural	language	,	the	scene	loses	considerable	strength	.
如果	插入件	是	在	不自然	语言	,	这	场景	失败	大量	力量	.

如果插入语使用不自然的语言，场景的感染力就会大大降低。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [siːn] [ɪz]['ɔːf(ə)n] ['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sʌbtaɪtl] ,

A	short	scene	is	often	better	than	a	Subtitle	,
一个	短的	场景	是	经常	更好的	比	一个	字幕	,

一段简短的场景往往比字幕更好。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [pɔːr'treɪ] [ðə; ði]['ɪnsɪdənts][ɪn][ə; eɪ] [mɔːr] [ɪm'presɪv] ['mænər] .

as	it	portrays	the	incidents	in	a	more	impressive	manner	.
作为	它	描绘	这	事件	在	一个	更多的	感人的	方式	.

因为它以更令人印象深刻的方式描绘了这些事件。

[æt; ət][taɪmz] , [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [breɪk] [ə; eɪ] [siːn] ;

At	times	,	you	may	be	obliged	to	break	a	scene	;
在	时代	,	你	可能	是	有义务	到	休息	一个	场景	;

有时，你可能不得不打破僵局；

[wɪtʃ] [miːnz] [ðæt] [juː; jʊ] [flæʃ] [ə'nʌðər] [siːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ][fjuː]['sekəndz; sɪ'kɑːndz][ænd; ənd] [ðen]

which	means	that	you	flash	another	scene	for	a	few	seconds	and	then
哪个	方法	那	你	闪光	其他	场景	为了	一个	很少	秒	和	然后

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [siːn] .

go	back	and	show	the	original	scene	.
去	后退	和	展示	这	原来的	场景	.

这意味着你会闪现另一个场景几秒钟，然后再返回显示原始场景。

[æz; əz][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [wiː; wi][rɪ'fɜːr][juː; jʊ][tuː; tə] [siːnz] - , - [ænd; ənd] - [ʌv; əv]['sæmp(ə)l] [pleɪ]

As	an	illustration	we	refer	you	to	Scenes	15	,	16	and	17	of	sample	play
作为	一个	插图	我们	参考	你	到	场景	-	,	-	和	-	的	样本	玩

.

:

.

作为示例，请参阅样剧中的第 15、16 和 17 幕。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][wɜːrdz][tuː; tə][juːz][ɪn][ə; eɪ] ['sʌbtaɪtl] [ɪz][frʌm; frəm]

The	average	number	of	words	to	use	in	a	subtitle	is	from
这	平均的	数字	的	字	到	使用	在	一个	字幕	是	从

字幕平均字数为

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	23	]
[	页	-	]

[第23页]

[ˌtuː'tuː][tuː; tə] - .

2	to	10	.
2	到	-	.

2 到 10。

[ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] ['daɪələːg] [wɪtʃ] [ɪz][ɪk'splænətɔːri][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [æz; əz][ə; eɪ]

A	bit	of	dialogue	which	is	explanatory	can	be	used	occasionally	as	a
一个	少量	的	对话	哪个	是	解释性	能	是	用过的	偶尔	作为	一个

['sʌbtaɪtl] .

subtitle	.
字幕	.

偶尔可以使用一些解释性的对话作为字幕。

[rɪ'fɜːr] [tuː; tə] “ ['ɪnsɜːrt] ” [ɪn] [siːnz] - [ænd; ənd] - [ʌv; əv]['sæmp(ə)l][sə'nærioʊ] .

Refer	to	“	Inserts	”	in	Scenes	23	and	27	of	sample	Scenario	.
参考	到	“	插入件	”	在	场景	-	和	-	的	样本	设想	.

请参阅示例场景第 23 幕和第 27 幕中的“插入”。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] ['nʌmbər] [jʊr; jər]['sʌbˌtaɪtəlz] ['seprətli] [frʌm; frəm][ðə; ði]

It	is	a	good	idea	for	you	to	number	your	Subtitles	separately	from	the
它	是	一个	好的	主意	为了	你	到	数字	你的	字幕	分别地	从	这

['nʌmbər] [ʌv; əv] [siːnz] ,

number	of	scenes	,
数字	的	场景	,

最好将字幕编号与场景编号分开。

[æz; əz] ['sʌbtaɪtl] [noʊ] . [wʌn] , ['sʌbtaɪtl] [noʊ] . [ˌtuː'tuː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

as	Subtitle	No	.	1	,	Subtitle	No	.	2	,	etc	.
作为	字幕	不	.	1	,	字幕	不	.	2	,	ETC	.

例如，字幕1、字幕2等。

[pʊt]['sʌbˌtaɪtəlz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [riːlz] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][wʌn] - [riːl] ['pɪktʃər] ,

Put	Subtitles	between	the	reels	when	you	have	more	than	a	one	-	reel	picture	,
放	字幕	之间	这	卷轴	什么时候	你	有	更多的	比	一个	一	-	卷轴	图片	,

[æz; əz] :

as	:
作为	:

当影片包含多个胶片时，请在胶片之间添加字幕，例如：

['sʌbtaɪtl] [noʊ] . - . — [end]

Subtitle	No	.	16	.	—	END
字幕	不	.	-	.	—	结尾

第16条副标题——结束

[ʌv; əv] [pɑːrt] [wʌn] .
OF **PART** **ONE** **.**
的 部分 一 .

第一部分。

[pɑːrt] [tuː] .
Part **Two** **.**
部分 二 .

第二部分。

['sʌbtaɪtl] [noʊ] . - . — [ðə; ði] [truːθ] [rɪ'viːld] .
Subtitle **No** **.** **17** **.** **—** **THE** **TRUTH** **REVEALED** **.**
字幕 不 . - . — 这 真相 揭晓 .

第17条副标题——真相揭露。

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
LESSON **XIV** **.**
课 十四 .

第十四课

['telɪgræm] , ['letərz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Telegrams **,** **Letters** **,** **etc** **.**
电报 , 信件 , ETC .

电报、信件等。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

如何编写电影剧本(How to write photoplays)
第2/3页

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɑːr; ər][tuː; tə] ['ænsər] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜːrpəs] [æz; əz] ['lidər] [ænd; ənd]['sʌbˌtaɪtəlz][ænd; ənd]
The **above** **are** **to** **answer** **the** **same** **purpose** **as** **leaders** **and** **subtitles** **and**
这 多于 是 到 回答 这 相同的 目的 作为 领导人 和 字幕 和
[ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] ['dɪfrənt] [pɔɪnts] [ɪn][jʊr; jər]['stɔːri] .
are **used** **to** **explain** **different** **points** **in** **your** **story** **.**
是 用过的 到 解释 不同的 积分 在 你的 故事 .

以上内容与标题和副标题的作用相同，用于解释故事中的不同要点。

[duː][nɑːt][juːz] ['telɪgræm] ,
Do **not** **use** **telegrams** **,**
做 不是 使用 电报 ,

不要使用电报。

['letərz] [ɔːr] ['nuːzpeɪpər] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [ən'les] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] [ɪn][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [aʊt]
letters **or** **newspaper** **articles** **unless** **they** **are** **absolutely** **necessary** **in** **the** **working** **out**
信件 或者 报纸 文章 除非 他们 是 绝对地 必要的 在 这 在职的 出去
[ʌv; əv][ðə; ði][plɑːt] .
of **the** **plot** **.**
的 这 阴谋 .

除非信件或报纸文章对于情节发展绝对必要，否则请勿使用它们。

[ðeɪ] [dɪ'trækt][frʌm; frəm][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [siːnz] ,
They **detract** **from** **the** **action** **of** **the** **various** **scenes** **,**
他们 减损 从 这 行动 的 这 各种各样的 场景 ,

它们分散了观众对各个场景的注意力。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [bɪ'kʌmz] ['wɪrid] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][duː] [tuː] [mʌtʃ]
and **the** **audience** **becomes** **wearied** **when** **they** **are** **obliged** **to** **do** **too** **much**
和 这 观众 变成 疲惫 什么时候 他们 是 有义务 到 做 也 很多
['riːdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [skriːnz] .
reading **on** **the** **screens** **.**
阅读 在 这 屏幕 .

当观众被迫在屏幕上阅读太多文字时，他们会感到疲倦。

['letərz] [ænd; ənd] ['telɪgræm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz][kən'saɪs][ænd; ənd] [kən'denst] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən]
Letters **and** **telegrams** **should** **be** **as** **concise** **and** **condensed** **as** **you** **can**
信件 和 电报 应该 是 作为 简洁的 和 浓缩版 作为 你 能
[meɪk] [ðem; ðəm] .
make **them** **.**
制作 他们 .

信件和电报应该尽可能简洁明了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] ['nesəseri] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['letər] [rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [kən'veɪ]
It **is** **only** **necessary** **to** **show** **the** **portion** **of** **the** **letter** **required** **to** **convey**
它 是 仅有的 必要的 到 展示 这 部分 的 这 信 必需的 到 传达
[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ænd; ənd] [meɪk] [jʊr; jər]['stɔːri] [klɪr] .
the **meaning** **and** **make** **your** **story** **clear** **.**
这 意义 和 制作 你的 故事 清除 .

只需展示信件中足以表达意思、使你的故事清晰明了的部分即可。

['les(ə)n] ['ɛks'viː] .
LESSON **XV** **.**
课 十五 .

第十五课

['entrənsiz] [ænd; ənd]['eksits] .
Entrances and Exits .
入口 和 出口 .

入口和出口。

[wen] [ə; eɪ] ['kærəktər] ['entərz][ɔ:r]['eksits][frʌm; frəm][ə; eɪ] [si:n] [ɪn]['eni] ['mænər] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ɑ:n]
When a character enters or exits from a scene in any manner other than on
什么时候 一个 特点 进入 或者 出口 从 一个 场景 在 任何 方式 其他 比 在
[fʊt] ,
foot ,
脚 ,

当角色以步行以外的任何方式进入或离开场景时，

[meɪk] ['menʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn][jʊr; jər][sə'nærioʊ] .
make mention of this in your Scenario .
制作 提到 的 这 在 你的 设想 .

请在你的场景描述中提及这一点。

[rɪ'fɜ:r] [tu:; tə] [si:nz] [sɪks][ænd; ənd] - [ʌv; əv]['sæmp(ə)l] [pleɪ] .
Refer to scenes 6 and 11 of sample play .
参考 到 场景 6 和 - 的 样本 玩 .

请参考样剧的第6幕和第11幕。

['sʌmtaɪmz]
Sometimes
有时

有时

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 24]
[页 -]

[第24页]

[ə; eɪ] ['kærəktər] ['entərz][ɪn][æn; ən] ['ɔ:təməbi:l] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['kærəktər] [meɪ]['eksɪt][ɪn][ə; eɪ][kæb] .
a character enters in an automobile and another character may exit in a cab .
一个 特点 进入 在 一个 汽车 和 其他 特点 可能 出口 在 一个 出租车 .

一个角色乘坐汽车上车，另一个角色乘坐出租车下车。

[ðə; ði]['plʊrəl][fɔ:r; fər]['eksɪt][ɪz] “ ['eksiʌnt] ; ” [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , “ ['tedi] ['eksits] , ” [ænd; ənd] “ ['tedi]
The plural for exit is “ exeunt ; ” for instance , “ Teddy exits , ” and “ Teddy
[ænd; ənd] ['mɑ:rθə] ['eksiʌnt] .
and Martha exeunt .
和 玛莎 退场 .

exit 的复数形式是“exeunt”；例如“Teddy exits”和“Teddy and Martha exeunt”。

” ['les(ə)n] [ˌɛks'vi:'aɪ] .
” LESSON XVI .
” 课 十六 .

”第十六课。

[steɪdʒ] - ['sɛtɪŋz] .
Stage - settings .
阶段 - 设置 .

舞台布景。

[ə; eɪ]['ri:əl] ['fi:tʃər] [ɪn] ['foʊtoʊˌpleɪ] [ɪz][ðə; ði] ['setɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði] [si:nz] [ænd; ənd]
A real feature in Photoplays is the setting , which is shown by the scenes and
一个 真实的 特征 在 电影剧 是 这 环境 , 哪个 是 所示 经过 这 场景 和
[sə'raʊndɪŋz] ,
surroundings ,
周围环境 ,

《电影剧场》的一大特色是场景设置，这体现在场景和周围环境中。

[ænd; ənd] [teɪks] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'læbərət] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['nɑːvəlɪst] .

and	takes	the	place	of	the	elaborate	description	of	the	novelist	.
和	需要	这	地方	的	这	精心制作的	描述	的	这	小说家	.

并取代了小说家详尽的描述。

[wen] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['setɪŋ] [ɪn][jʊr; jər] [pleɪ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][meɪn] [fitʃər] ,

When	a	certain	setting	in	your	play	is	to	be	one	of	the	main	features	,
什么时候	一个	肯定	环境	在	你的	玩	是	到	是	一	的	这	主要的	特征	,

当你的游戏设定要成为主要特色之一时，

[neɪm] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [siːn] ; [fɔːr; fər][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , “ ['tɛdiːz] [ruːm] , ” [ɪn]['sæmp(ə)l][sə'nærioʊ] .

name	it	as	a	scene	;	for	illustration	,	“	Teddy's	Room	,	”	in	sample	Scenario	.
姓名	它	作为	一个	场景	;	为了	插图	,	“	泰迪熊	房间	,	”	在	样本	设想	.

将其命名为场景；例如，示例场景中的“泰迪的房间”。

[ðə; ði][steɪdʒ][də'rektər] [teɪks] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːn] ['sɛtɪŋz] ,

The	stage	Director	takes	care	of	the	scene	settings	,
这	阶段	导演	需要	关心	的	这	场景	设置	,

舞台导演负责场景布置，

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][prɑːps] ([æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [siː] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['sæmp(ə)l]

but	if	you	give	a	list	of	Props	(	as	you	will	see	given	in	the	sample
但	如果	你	给	一个	列表	的	道具	(	作为	你	将要	看	给定	在	这	样本

[sə'nærioʊ]) [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv] [greɪt] [ə'sɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði]['prɑːpərti] - [mæn] .

Scenario	)	it	will	be	of	great	assistance	to	the	property	-	man	.
设想	)	它	将要	是	的	伟大的	协助	到	这	财产	-	男人	.

但是，如果您提供一份道具清单（如示例场景中所示），这将对物业人员有很大的帮助。

[wɜːrk][æz; əz] [mʌtʃ] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['setɪŋ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

Work	as	much	into	each	setting	as	possible	,
工作	作为	很多	进入	每个	环境	作为	可能的	,

尽可能多地融入到每个场景中，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪk'spens] [tuː; tə] [prə'duːs] [iːtʃ] [nuː] ['setɪŋ] .

as	it	is	an	expense	to	produce	each	new	setting	.
作为	它	是	一个	费用	到	生产	每个	新的	环境	.

因为制作每套新设备都需要成本。

[ɪk'spres] [jʊr; jər] ['sɛtɪŋz] [ɔːr] [siːnz] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] , [ænd; ənd][ðə; ði][də'rektər] [wɪl] [duː][ðə; ði]

Express	your	settings	or	scenes	in	a	few	words	,	and	the	Director	will	do	the
表达	你的	设置	或者	场景	在	一个	很少	字	,	和	这	导演	将要	做	这

[rest] .

rest	.
休息	.

用几句话描述一下你的场景或设定，剩下的就交给导演吧。

[ə'vɔɪd] ['ʃoʊɪŋ] [ɪk'spensɪv] ['sɛtɪŋz] .

Avoid	showing	expensive	settings	.
避免	显示	昂贵的	设置	.

避免展示昂贵的设置。

['ɔːlweɪz] [ber] [ɪn][maɪnd] [ðæt] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər] ['sɪmpli] ['fəutəgræfs] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]

Always	bear	in	mind	that	moving	pictures	are	simply	photographs	and	that	the
总是	熊	在	头脑	那	移动	图片	是	简单地	照片	和	那	这

[ɪ'læbərət] ['sɛtɪŋz] [juː; jʊ] [meɪ] [dɪ'zaɪər][mʌst; məst]['ɔːf(ə)n][biː; bi]['teɪkən][ɪn][ðə; ði]['stuːdioʊ][ænd; ənd]

elaborate	settings	you	may	desire	must	often	be	taken	in	the	Studio	and
精心制作的	设置	你	可能	欲望	必须	经常	是	已采取	在	这	工作室	和

[nɑːt][ɪn][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌmɪljə'ner] .

not	in	the	home	of	a	millionaire	.
不是	在	这	家	的	一个	百万富翁	.

请始终记住，动态影像本质上就是照片，你所渴望的精心布置的场景通常必须在摄影棚内拍摄，而不是在百万富翁的家中拍摄。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [sə'nærioʊz][wɪð; wɪθ] [gʊd] [plɑ:ts][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'dʒektɪd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði]
A **great** **many** **Scenarios** **with** **good** **plots** **have** **been** **rejected** **because** **the**
一个 伟大的 许多 场景 和 好的 图表 有 到过 拒绝 因为 这
[ɪk'spens] [ɪn] [prə'djʊsɪŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz] [tu:] [greɪt] .
expense **in** **producing** **them** **was** **too** **great** **.**
费用 在 生产 他们 曾是 也 伟大的 .

许多情节不错的剧本因为制作成本太高而被否决。

[ju:; jʊ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [si:] ['meni] [ɪ'læbərət] ['sɛtɪŋz] ;
You **,** **of** **course** **,** **see** **many** **elaborate** **settings** **;**
你 , 的 课程 , 看 许多 精心制作的 设置 ;

当然，你会看到许多精心设计的场景；

[bʌt; bət][ðə; ði] [pleɪ] [ænd; ənd] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [wɜ:r; wər] [strɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['wɔ:rənt] [ðə; ði] [ɪk'spens] .
but **the** **play** **and** **situations** **were** **strong** **enough** **to** **warrant** **the** **expense** **.**
但 这 玩 和 情况 是 强的 足够的 到 保证 这 费用 .

但比赛和剧情的精彩程度足以证明这笔花费是值得的。

['les(ə)n] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] .
LESSON **XVII** **.**
课 十七 .

第十七课。

['kraɪsɪs] , ['ænti] - ['klaɪmæks][ænd; ənd]['klaɪmæks] .
Crisis **,** **Anti** **-** **Climax** **and** **Climax** **.**
危机 , 反对 - 高潮 和 高潮 .

危机、反高潮和高潮。

[jʊr; jər]['stɔ:ri] [meɪ] [hæv; həv] ['sevrəl] ['kraɪsɪs] [pɔɪnts] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,
Your **story** **may** **have** **several** **crisis** **points** **in** **it** **,**
你的 故事 可能 有 一些 危机 积分 在 它 ,

你的故事中可能包含多个危机点，

[bʌt; bət] [i:tʃ] ['kraɪsɪs][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [strɔ:ŋgər] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['ɪntrəstɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði]
but **each** **crisis** **should** **be** **stronger** **and** **more** **interesting** **than** **the**
但 每个 危机 应该 是 更强 和 更多的 有趣的 比 这

但每一次危机都应该比上一次更强烈、更有趣。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **25** **]**
[页 -]

[第25页]

[prɪ'si:dɪŋ] [wʌn] , [ʌn'tɪl][ðə; ði]['ænti] - ['klaɪmæks] , [ɔ:r] ['tɜ:rnɪŋ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪ] [ɪz] [ri:tʃt] .
preceding **one** **,** **until** **the** **Anti** **-** **Climax** **,** **or** **turning** **point** **of** **the** **play** **is** **reached** **.**
前 一 , 直到 这 反对 - 高潮 , 或者 转弯 观点 的 这 玩 是 达到 .

在前一个阶段，直到戏剧的反高潮或转折点到来。

[ðen] [ðə; ði]['klaɪmæks] ,
Then **the** **Climax** **,**
然后 这 高潮 ,

然后是高潮，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][læst] [si:n] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnt] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði]['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst][pɑ:rt][ɪz]
which **is** **the** **last** **scene** **and** **the** **point** **at** **which** **the** **strongest** **part** **is**
哪个 是 这 最后的 场景 和 这 观点 在 哪个 这 最强 部分 是
[i'næktid] .
enacted **.**
已颁布 .

这是最后一幕，也是剧情最精彩的部分。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['ɪntrəstɪŋ] ['ɪnsɪdənts] [θruː'aʊt] [jʊr; jər]['stɔːri] ,

You	should	have	interesting	incidents	throughout	your	story	,
你	应该	有	有趣的	事件	自始至终	你的	故事	,

你的故事中应该穿插一些有趣的情节。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm] ['gesɪŋ]

so	as	to	hold	the	attention	of	the	audience	and	keep	them	guessing
所以	作为	到	抓住	这	注意力	的	这	观众	和	保持	他们	猜测

[tɪl] [ðə; ði]['klaɪmæks] .

till	the	Climax	.
直到	这	高潮	.

这样才能吸引观众的注意力，让他们一直猜测到高潮部分。

[duː][nɑːt] [ə'laʊ] [ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['kærəktərz] [tuː; tə][wɪn] ,

Do	not	allow	the	leading	characters	to	win	,
做	不是	允许	这	领导	人物	到	赢	,

不要让主角获胜，

[ɔːr][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pɔɪnt] [tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] [wɪ'ðaʊt] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪfɪkəlti] .

or	the	important	point	to	be	gained	without	considerable	difficulty	.
或者	这	重要的	观点	到	是	获得	没有	大量	困难	.

或者说，无需花费太多精力就能获得的重要观点。

[prə'lɔːŋ] [ðə; ði] [sə'spens] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [hɑːrd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [tuː; tə] ['fɪgjər] [aʊt]

Prolong	the	suspense	and	make	it	very	hard	for	the	audience	to	figure	out
延长	这	悬念	和	制作	它	非常	难的	为了	这	观众	到	数字	出去

[haʊ] [ðə; ði] [pleɪ] [wɪl] [end] .

how	the	Play	will	end	.
如何	这	玩	将要	结尾	.

延长悬念，让观众很难猜到剧情的结局。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [pleɪz] [ɑːr; ər] [spɔɪld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði]['stɔːri][wʌz; wəz] [tuː]

A	great	many	Plays	are	spoiled	because	the	outcome	of	the	story	was	too
一个	伟大的	许多	演出	是	被宠坏了	因为	这	结果	的	这	故事	曾是	也

['vɪzəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

visible	to	the	audience	at	the	first	part	of	the	picture	.
可见的	到	这	观众	在	这	第一的	部分	的	这	图片	.

很多戏剧之所以失败，是因为故事的结局在影片的第一部分就被观众看穿了。

[ən'les] [jʊr; jər] [pleɪ] [ɪz] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði][spek'teitəs] ,

Unless	your	play	is	strong	enough	to	hold	the	interest	of	the	spectators	,
除非	你的	玩	是	强的	足够的	到	抓住	这	兴趣	的	这	观众	,

除非你的表演足够精彩，能够吸引观众的兴趣，

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [pleɪ] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'dɪfrənt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði]['stɔːri]

throughout	the	play	,	they	will	be	indifferent	as	to	the	outcome	of	the	story
自始至终	这	玩	,	他们	将要	是	冷漠	作为	到	这	结果	的	这	故事

.

:

.

在整部剧中，他们对故事的结局都漠不关心。

[ðə; ði]['klaɪmæks][mʌst; məst][biː; bi] [strɔːŋ] [ænd; ənd][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .

The	Climax	must	be	strong	and	effective	.
这	高潮	必须	是	强的	和	有效的	.

高潮部分必须强劲有力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ræðər] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][æn; ən] ['æmətər] [tuː; tə] [noʊ] [wen] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt]

It	is	rather	difficult	for	an	amateur	to	know	when	and	how	to	write
它	是	相当	难的	为了	一个	业余	到	知道	什么时候	和	如何	到	写

[ðə; ði]['klaɪmæks] .

the	climax	.
这	高潮	.

对于业余爱好者来说，很难知道何时以及如何描写高潮部分。

[duː][nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [drɔːn] - [aʊt] ['endɪŋ] .

Do	not	have	a	long	drawn	-	out	ending	.
做	不是	有	一个	长的	绘制	-	出去	结束	.

不要写太冗长的结尾。

['sɪmpli] ['sætɪsfaɪ][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd] [liːv] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]

Simply	satisfy	the	interest	of	the	audience	and	leave	an	impression	with
简单地	满足	这	兴趣	的	这	观众	和	离开	一个	印象	和

[ə; eɪ] [pʌntʃ] .

a	Punch	.
一个	冲床	.

只需满足观众的兴趣，并以一个精彩的桥段留下深刻的印象即可。

[jʊr; jər]['stɔːri][mʌst; məst][kən'teɪn][ɔːl]['ruːdɪmənts] [ðæt] [liːd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['riːz(ə)nəb(ə)l]['ɪnsɪdənts]

Your	story	must	contain	all	rudiments	that	lead	from	the	reasonable	incidents
你的	故事	必须	包含	全部	基本原理	那	带领	从	这	合理的	事件

[ʌv; əv][ðə; ði][plɑːt][tuː; tə][ðə; ði]['lɑːdʒɪk(ə)l] ['endɪŋ] .

of	the	plot	to	the	logical	ending	.
的	这	阴谋	到	这	逻辑	结束	.

你的情节必须包含所有基本要素，从合理的事件发展到合乎逻辑的结局。

['les(ə)n] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

LESSON	XVIII	.
课	十八	.

第十八课

['aʊtlaɪn] [ʌv; əv] [pleɪ] .

Outline	of	Play	.
大纲	的	玩	.

游戏大纲。

[drɔː] [ʌp][æn; ən]['aʊtlaɪn][ʌv; əv][jʊr; jər]['stɔːri] , [gɪv] [neɪmz] [tuː; tə][jʊr; jər]['prɪnsəp(ə)l] ['kærəktərz] ,

Draw	up	an	outline	of	your	story	,	give	names	to	your	principal	characters	,
画	向上	一个	大纲	的	你的	故事	,	给	姓名	到	你的	主要的	人物	,

拟定故事大纲，给主要人物起名字，

[dɪ'vaɪd][ænd; ənd][ˌsʌb'dɪvaɪd][jʊr; jər] [siːnz] , [ʃoʊ] ['entrənsiz] [ænd; ənd]['eksits][ʌv; əv] ['kærəktərz] ,

divide	and	subdivide	your	scenes	,	show	entrances	and	exits	of	characters	,
划分	和	细分	你的	场景	,	展示	入口	和	出口	的	人物	,

[ænd; ənd] ['gruːpɪŋ] [ʌv; əv]['ɪnsɪdənts] .

and	grouping	of	incidents	.
和	分组	的	事件	.

将场景划分并细分，显示角色的出场和退场，以及事件的分组。

[juː; jʊ][kæn; kən]['æftərwərdz] [kən'dens] , [sɪ'lekt] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði]['diːteɪlz] .

You	can	afterwards	condense	,	select	and	arrange	the	details	.
你	能	然后	凝结	,	选择	和	安排	这	细节	.

之后您可以对细节进行精简、选择和整理。

[frʌm; frəm][jʊr; jər] [rʌf] [sə'nærioʊ][ju:; jʊ][kæn; kən][wɜ:rk][aʊt][frʌm; frəm] - [tu:; tə] - [ɔ:r] [mɔ:r]

From	your	rough	Scenario	you	can	work	out	from	50	to	200	or	more
从	你的	粗糙的	设想	你	能	工作	出去	从	-	到	-	或者	更多的

[si:nz] .

scenes	.
场景	.

根据你的粗略设想，你可以推算出 50 到 200 个甚至更多的场景。

['ænəlaɪz][jʊr; jər]['stɔ:ri] , [ænd; ənd] [weɪ] [ɪts][ɪn'trɪnzɪk]['vælju:] .

Analyze	your	story	,	and	weigh	its	intrinsic	value	.
分析	你的	故事	,	和	称重	它是	固有的	价值	.

分析你的故事，并权衡其内在价值。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ɪ'nʌf] [mə'tɪriəl] [ɪn][ðə; ði][plɑ:t][tu:; tə] ['wɔ:rənt] [ænd; ənd][ɪ'neɪb(ə)l][ju:; jʊ][tu:; tə] [raɪt]

If	there	is	enough	material	in	the	plot	to	warrant	and	enable	you	to	write
如果	那里	是	足够的	材料	在	这	阴谋	到	保证	和	使能够	你	到	写

[ə; eɪ][ˌtu:'tu:] [ri:l] ['pɪktʃər] [ju:; jʊ] [maɪt] [du:][soʊ] .

a	2	reel	picture	you	might	do	so	.
一个	2	卷轴	图片	你	可能	做	所以	.

如果故事情节有足够的素材，足以让你写一部两卷的电影，你就可以这么做。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	26	]
[	页	-	]

[第26页]

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['mɪd(ə)l][ɪn][ðə; ði][plɑ:t] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ([ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv]

If	there	is	a	middle	in	the	plot	,	which	is	a	thrilling	situation	(	a	sort	of
如果	那里	是	一个	中间	在	这	阴谋	,	哪个	是	一个	惊险	情况	(	一个	种类	的

['klaɪmæks] ,

climax	,
高潮	,

如果情节中存在一个中间部分，那将是一个激动人心的情境（一种高潮），

[ɔ:r]['ænti] - ['klaɪmæks][ɪn][ɪt'self]) , [ænd; ənd][ðə; ði]['stɔ:ri][ɪz] ['wɜ:rði] [ʌv; əv] ['fɜ:rðər] [dɪ'veləpmənt] ,

or	anti	-	climax	in	itself	)	,	and	the	story	is	worthy	of	further	development	,
或者	反对	-	高潮	在	本身	)	,	和	这	故事	是	值得	的	更远	发展	,

[ju:; jʊ][kæn; kən][noʊ] [daʊt] ,

you	can	no	doubt	,
你	能	不	怀疑	,

或者本身就是一个虎头蛇尾的故事），而且这个故事值得进一步发展，这一点毋庸置疑。

[wɜ:rk][ðə; ði] [pleɪ] ['ɪntu:][ˌtu:'tu:] [ri:lz] .

work	the	play	into	2	reels	.
工作	这	玩	进入	2	卷轴	.

将剧情改编成 2 轴动画。

[ɪf] [haʊ'evər] , [ðə; ði]['mɪd(ə)l] , [ɔ:r] [ˌɪntər'mi:diət] ['klaɪmæks][ɪz] ['mɪsɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv]

If	however	,	the	middle	,	or	intermediate	climax	is	missing	,	and	the	action	of
如果	然而	,	这	中间	,	或者	中间的	高潮	是	丢失的	,	和	这	行动	的

[ðə; ði][plɑ:t] ,

the	plot	,
这	阴谋	,

然而，如果缺少中间高潮或中间阶段的高潮，并且情节发展，

[li:dz] [ʌp][tu:; tə]['oʊnli][wʌn][bɪg] [si:n] ,

leads	up	to	only	one	big	scene	,
线索	向上	到	仅有的	一	大的	场景	,

最终只引出一个大场面，

[ðen] [ðə; ði]['lɑ:dʒɪk(ə)l] [θɪŋ] [tu:; tə][du:][ɪz][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][wʌn] [ri:l] ['pɪktʃər] .

then	the	logical	thing	to	do	is	to	make	a	one	reel	picture	.
然后	这	逻辑	事物	到	做	是	到	制作	一个	一	卷轴	图片	.

那么合乎逻辑的做法就是制作一部单卷电影。

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][stɑ:rt][jʊr; jər]['stɔ:ri][wɪð; wɪθ] [kwɪk] ['ækʃ(ə)n] ,

You	should	not	start	your	story	with	quick	action	,
你	应该	不是	开始	你的	故事	和	快的	行动	,

你不应该以快速的行动开篇，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kri:s] [ɪn]['ækʃ(ə)n][ʌp][tu:; tə][ɪts]['ænti] - ['kraɪsɪs] , ['kraɪsɪs] , ['ænti] - ['klaɪmæks]

but	it	should	increase	in	action	up	to	its	anti	-	crisis	,	crisis	,	anti	-	climax
但	它	应该	增加	在	行动	向上	到	它是	反对	-	危机	,	危机	,	反对	-	高潮

[ænd; ənd] [ðen] ['klaɪmæks] .

and	then	climax	.
和	然后	高潮	.

但它的行动应该逐渐增强，直至反危机、危机、反高潮，然后达到高潮。

[wi:; wi][əd'vaɪz][ju:; jʊ][tu:; tə][pʊt][jʊr; jər]['tæləntsl[tu:; tə][ðə; ði][test][ɪn] ['raɪtɪŋ] [pleɪz] [fɔ:r; fər]['sɪŋg(ə)l]

We	advise	you	to	put	your	talents	to	the	test	in	writing	plays	for	single
我们	建议	你	到	放	你的	天赋	到	这	测试	在	写作	演出	为了	单身的

[ænd; ənd]['dʌb(ə)l] [ri:lz] [fɜ:rst] .

and	double	reels	first	.
和	双倍的	卷轴	第一的	.

我们建议您先尝试创作单卷和双卷剧本，以检验您的才能。

[ə; eɪ] [gʊd] ['stɔ:ri][ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ɔ:r]['dʌb(ə)l] [ri:l] ,

A	good	story	in	a	single	or	double	reel	,
一个	好的	故事	在	一个	单身的	或者	双倍的	卷轴	,

一部精彩的单卷或双卷影片，

[baɪ][æn; ən] ['æmətər] ['raɪtər] ['ɔ:lweɪz][hæz; həz][ə; eɪ] ['betər] [tʃæns] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ək'septɪd] .

by	an	amateur	writer	always	has	a	better	chance	of	being	accepted	.
经过	一个	业余	作家	总是	有	一个	更好的	机会	的	存在	公认	.

业余作家的作品更容易被接受。

['æftər][ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɪk'spɪrɪənst] [ɪn][sə'nærioʊ] ['raɪtɪŋ] ,

After	you	have	become	experienced	in	Scenario	writing	,
后	你	有	变得	经验丰富的	在	设想	写作	,

当你积累了丰富的剧本写作经验后，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [ə'tempt] [ðə; ði]['mʌltɪp(ə)l] [ri:lz] [meɪd] [ʌp][ɪn] [tu:] , [θri:] , [fɔ:r] , [faɪv][ænd; ənd]

you	can	attempt	the	multiple	reels	made	up	in	two	,	three	,	four	,	five	and
你	能	试图	这	多种的	卷轴	制成	向上	在	二	,	三	,	四	,	五	和

[mɔ:r] [ri:lz] .

more	reels	.
更多的	卷轴	.

您可以尝试由两个、三个、四个、五个或更多个转轮组成的多转轮游戏。

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

LESSON	XIX	.
课	十九	.

第十九课。

[ɪ'moʊʃ(ə)n][ænd; ənd] ['sɪmpəθi] .

Emotion	and	Sympathy	.
情感	和	同情	.

情感与同情。

[tru:] [ɪ'moʊʃ(ə)n][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'senʃlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['foʊtoʊˌpleɪ] .

True	emotion	is	one	of	the	essentials	of	a	successful	Photoplay	.
真的	情感	是	一	的	这	必需品	的	一个	成功的	电影	.

真情实感是电影成功的关键要素之一。

[ˌaɪ 'tiː][stəːz][ˌjuː 'es]['ɪntuː] ['sɑːroʊ] , ['pɪti] , ['æŋgər][ɔːr] [kən'tempt] , ['ɔːlsoʊ][tuː; tə] ['læftər] [ænd; ənd]

It	stirs	us	into	sorrow	,	pity	,	anger	or	contempt	,	also	to	laughter	and
它	搅拌	我们	进入	悲哀	,	遗憾	,	愤怒	或者	鄙视	,	还	到	笑声	和

['hæpinəs] .

happiness	.
幸福	.

它能激起我们的悲伤、怜悯、愤怒或轻蔑，也能激起我们的欢笑和快乐。

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['riːəl]['ækʃ(ə)n][ɪn][jʊr; jər]['stɔːri][ɔːr][plɑːt][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði]

You	must	have	enough	real	action	in	your	story	or	plot	to	enable	the
你	必须	有	足够的	真实的	行动	在	你的	故事	或者	阴谋	到	使能够	这

['kærəktərz] [tuː; tə][ə'weɪkən][ðə; ði][i'məuʃənz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːdiəns] .

characters	to	awaken	the	emotions	of	the	audience	.
人物	到	觉醒	这	情绪	的	这	观众	.

你的故事或情节中必须有足够的真实动作，才能使角色唤起观众的情感。

[mʌtʃ] [ʌv; əv] [kɔːrs] , [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['kærəktər] [wen] ['æktɪŋ] [ðə; ði][pɑːrt] ,

Much	of	course	,	depends	upon	the	character	when	acting	the	part	,
很多	的	课程	,	取决于	之上	这	特点	什么时候	表演	这	部分	,

当然，很大程度上取决于演员在表演时所展现出的性格。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['beɪsɪs][tuː; tə][wɜːrk][ɑːn] .

but	you	are	obliged	to	furnish	a	good	basis	to	work	on	.
但	你	是	有义务	到	提供	一个	好的	基础	到	工作	在	.

但你有义务提供一个良好的工作基础。

['sɪmpəθi] [ɪz][ə; eɪ][bɪg] ['æset] .

Sympathy	is	a	big	asset	.
同情	是	一个	大的	资产	.

同情心是一项巨大的财富。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːlz] [ɪt'self][baɪ] ['stɜːrɪŋ] ['aʊər; ɑːr][i'məuʃənz][ænd; ənd][wɜːrks] [hɑːrt] - ['ɪntrəst] ['ɪntuː][ðə; ði]

It	reveals	itself	by	stirring	our	emotions	and	works	heart	-	interest	into	the
它	揭示	本身	经过	搅拌	我们的	情绪	和	作品	心	-	兴趣	进入	这

['stɔːri] .

story	.
故事	.

它通过激起我们的情感来展现自身，并将情感融入故事之中。

[brɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['sɪmpəθi] [ɪn][ðə; ði][moʊst][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [wei] ['pɑːsəb(ə)l] .

Bring	out	the	sympathy	in	the	most	effective	way	possible	.
带来	出去	这	同情	在	这	最多	有效的	方式	可能的	.

以最有效的方式唤起人们的同情心。

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] ['sɪmpəθi] [ɪn][ə; eɪ] [siːn] ['ʃoʊɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][eɪdʒd]

There	is	some	sympathy	in	a	scene	showing	a	little	boy	and	his	aged
那里	是	一些	同情	在	一个	场景	显示	一个	小的	男生	和	他的	老年人

['mʌðər] ['lɪvɪŋ] [ɪn][wʌn][smɔːl] ,

mother	living	in	one	small	,
母亲	活的	在	一	小的	,

在一个展现小男孩和年迈母亲居住在一间小房子里的场景中，人们会心生怜悯。

['ʌn'ventileitid] [ruːm] .

unventilated	room	.
不通风的	房间	.

不通风的房间。

[wen] [juː; jʊ] [ʃoʊ] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ðə; ði] [smɔːl] [bɔɪ] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli]

When	you	show	,	however	,	that	the	small	boy	is	the	only
什么时候	你	展示	,	然而	,	那	这	小的	男生	是	这	仅有的

然而，当你表明这个小男孩是唯一

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 27]
[页 -]

[第27页]

[sə'pɔːrt] [fɔːr; fər][ðə; ði][eɪdʒd] ['mʌðər] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] ['destɪtuːt] , [wɪ'ðaʊt] [fuːd] ,
support **for** **the** **aged** **mother** **,** **that** **they** **are** **absolutely** **destitute** **,** **without** **food** **,**
支持 为了 这 老年人 母亲 , 那 他们 是 绝对地 贫困 , 没有 食物 ,

为这位极其贫困、没有食物的老年母亲提供帮助。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðər] [sɪk] [ɪn][bed] , [ðen] [juː; jʊ] [kri'eɪt] ['sɪmpəθi] .
and **the** **mother** **sick** **in** **bed** **,** **then** **you** **create** **sympathy** **.**
和 这 母亲 生病的 在 床 , 然后 你 创造 同情 .

如果母亲卧病在床，就能引起人们的同情。

[wen] ['ækʃ(ə)n][ɪz] ['kʌpld] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][plɑːt][ænd; ənd] ['sɪmpəθi] , [juː; jʊ] [wɪl] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] ,
When **action** **is** **coupled** **with** **your** **plot** **and** **sympathy** **,** **you** **will** **as** **a** **result** **,**
什么时候 行动 是 耦合 和 你的 阴谋 和 同情 , 你 将要 作为 一个 结果 ,
[get] ['riːəl]['ækʃ(ə)n] .
get **real** **action** **.**
得到 真实的 行动 .

当情节与情感和行动相结合时，你就会得到真正的行动。

['les(ə)n] ['eks 'eks] .
LESSON **XX** **.**
课 xx .

第二十课。

['dʒen(ə)rəl] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
General **Instructions** **.**
一般的 指示 .

一般说明。

['æftər][juː; jʊ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [jʊr; jər] [pleɪ] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ['veri] ['kerfəli] ,
After **you** **have** **written** **your** **play** **you** **should** **read** **it** **over** **very** **carefully** **,**
后 你 有 书面 你的 玩 你 应该 读 它 超过 非常 小心 ,

剧本写完后，你应该仔细阅读一遍。

[kʌt] [aʊt] [ɔːl] [ʌn'nesəseri] [wɜːrdz] , [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['eni] [siːnz] , [ɔːr][pɑːrts][ʌv; əv] [siːnz] ,
cut **out** **all** **unnecessary** **words** **,** **and** **eliminate** **any** **scenes** **,** **or** **parts** **of** **scenes** **,**
切 出去 全部 不必要 字 , 和 排除 任何 场景 , 或者 部分 的 场景 ,

删去所有不必要的词语，并删除任何场景或场景片段。

[ðæt] [ɑːr; ər][nɑːt] ['æktʃuəli] [ɪ'senʃ(ə)l] .
that **are** **not** **actually** **essential** **.**
那 是 不是 实际上 基本的 .

那些并非真正必需的。

[teɪk] [jʊr; jər] [taɪm] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [jʊr; jər] [pleɪ] .
Take **your** **time** **in** **writing** **your** **play** **.**
拿 你的 时间 在 写作 你的 玩 .

写剧本时要慢慢来。

[goʊ]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] ['sendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][prə'duːsər] .
Go **over** **it** **several** **times** **before** **sending** **it** **to** **the** **Producer** **.**
去 超过 它 一些 时代 前 发送 它 到 这 制作人 .

在发送给制片人之前，请反复检查几遍。

['evri] [taɪm] [juː; jʊ] [riːd] [ðə; ði] [pleɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [daʊt] [faɪnd] [sʌm; səm] [pleɪs] [wer] [juː; jʊ]

Every	time	you	read	the	play	you	will	no	doubt	find	some	place	where	you
每一个	时间	你	读	这	玩	你	将要	不	怀疑	寻找	一些	地方	在哪里	你

[kæn; kən] [ɪm'pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .

can	improve	it	.
能	提升	它	.

每次阅读剧本，你无疑都会发现一些可以改进的地方。

[riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] ,

Read	it	over	,
读	它	超过	,

再读一遍，

[rɪ'vaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [best] ['pɑːsəb(ə)l] [fɔːrm] [ɪn]

revise	it	and	change	it	until	you	think	it	is	in	the	best	possible	form	in
修订	它	和	改变	它	直到	你	思考	它	是	在	这	最好的	可能的	形式	在

[wɪtʃ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

which	you	can	put	it	.
哪个	你	能	放	它	.

反复修改，直到你认为它达到了你能想到的最佳表达方式。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['eni] [pɑːrt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [pleɪ] [ðæt] [dʌz] [nɑːt] [siːm] [klɪr] ,

If	there	is	any	part	of	your	play	that	does	not	seem	clear	,
如果	那里	是	任何	部分	的	你的	玩	那	做	不是	似乎	清除	,

如果你的剧本中有任何不清楚的地方，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tʃeɪndʒ] [ðæt] [pɑːrt] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [daʊt] [ɪn] [jʊr; jər] [maɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt]

you	should	change	that	part	until	there	is	no	doubt	in	your	mind	that	it	cannot
你	应该	改变	那	部分	直到	那里	是	不	怀疑	在	你的	头脑	那	它	不能

[biː; bi] [ɪm'pruːvd] [ə'pɑːn] .

be	improved	upon	.
是	改进	之上	.

你应该不断修改那部分内容，直到你确信它还有改进的空间为止。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['stʌdi] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ɔːl] [ʌv; əv] [ɪts] ['feɪzɪz] .

You	should	study	the	moving	picture	proposition	in	all	of	its	phases	.
你	应该	学习	这	移动	图片	主张	在	全部	的	它是	阶段	.

你应该研究电影构想的各个阶段。

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'kwaɪrd] [frʌm; frəm] [kloʊz] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]

Considerable	knowledge	can	be	acquired	from	close	observation	and
大量	知识	能	是	获得	从	关闭	观察	和

[dɪ'sɜːrnmənt] .

discernment	.
辨别力	.

通过仔细观察和辨别，可以获得相当多的知识。

[fə'mɪliəraɪz] [jɔːr'self] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tʃiːf] [pɔɪnts] [ænd; ənd] [ɪ'senʃlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər]

Familiarize	yourself	with	the	chief	points	and	essentials	of	the	moving	picture
熟悉	你自己	和	这	首席	积分	和	必需品	的	这	移动	图片

[pleɪ] ,

play	,
玩	,

熟悉电影戏剧的主要要点和基本要素，

[æz; əz] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [jʊr; jər] ['feɪvərɪt] ['θiːətər] .

as	you	see	it	in	your	favorite	theatre	.
作为	你	看	它	在	你的	最喜欢的	剧院	.

就像你在你最喜欢的剧院里看到的那样。

['krɪtɪsaɪz] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [pleɪz] [juː; jʊ] [siː] , [ænd; ənd] , [ɪf] [juː; jʊ] [əb'zɜːrv] [wʌn][juː; jʊ][duː][nɑːt][laɪk] ,

Criticize	**the**	**different**	**plays**	**you**	**see**	**,**	**and**	**,**	**if**	**you**	**observe**	**one**	**you**	**do**	**not**	**like**	**,**
批评	这	不同的	演出	你	看	,	和	,	如果	你	观察	一	你	做	不是	喜欢	,

对你所观看的不同戏剧进行评论，如果你看到一部你不喜欢的戏剧，

[traɪ][tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [waɪ] [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][æt; ət] [fɔːlt] .

try	**to**	**ascertain**	**why**	**and**	**what**	**is**	**at**	**fault**	**.**
尝试	到	探明	为什么	和	什么	是	在	过错	.

试着找出原因和问题所在。

['stʌdi] [ðə; ði] ['siːkwəns] [ʌv; əv] [siːnz] ,

Study	**the**	**sequence**	**of**	**scenes**	**,**
学习	这	顺序	的	场景	,

研究场景顺序，

[ðə; ði]['eksits][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['kærəktərz] [frʌm; frəm][wʌn] [siːn] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˌriːə'pɪrəns]

the	**exits**	**of**	**the**	**different**	**characters**	**from**	**one**	**scene**	**and**	**their**	**reappearance**
这	出口	的	这	不同的	人物	从	一	场景	和	他们的	再次出现

[ɪn] [ə'nʌðər] .

in	**another**	**.**
在	其他	.

不同角色从一个场景中退出，然后又在另一个场景中重新出现。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .

LESSON	**XXI**	**.**
课	二十一	.

第二十一课。

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['mænjuskrɪpt] .

Preparation	**of**	**Manuscript**	**.**
准备	的	手稿	.

稿件准备。

[jʊr; jər]['mænjuskrɪpt][mʌst; məst][biː; bi] ['teɪstfəli] [pʊt] [tə'geðər] .

Your	**manuscript**	**must**	**be**	**tastefully**	**put**	**together**	**.**
你的	手稿	必须	是	品味高雅	放	一起	.

您的稿件必须排版精美。

[juːz] [waɪt] , [ˌʌn'ruːld] ['peɪpər] , [ə'baʊt] 8½ × - [ɪntʃɪz] [ɪn][saɪz] ,

Use	**white**	**,**	**unruled**	**paper**	**,**	**about**	**8½**	**×**	**11**	**inches**	**in**	**size**	**,**
使用	白色的	,	未决	纸	,	关于	8½	×	-	英寸	在	尺寸	,

使用白色、无格子的纸张，尺寸约为 8½ × 11 英寸。

[wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən] [sɪ'kjʊr] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['steɪʃənər] [ɔːr] ['drʌgɪst] .

which	**you**	**can**	**secure**	**from**	**your**	**stationer**	**or**	**druggist**	**.**
哪个	你	能	安全的	从	你的	文具店	或者	药剂师	.

您可以从文具店或药店购买。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**28**	**]**
[	页	-	]

[第28页]

[hæv; həv][jʊr; jər][sə'nærioʊ] ['taɪprɪtn] , [baɪ][ɔːl] [miːnz] .

Have	**your**	**Scenario**	**typewritten**	**,**	**by**	**all**	**means**	**.**
有	你的	设想	打字稿	,	经过	全部	方法	.

务必将您的情景描述打印出来。

['veri] [fjuː] ['kʌmpəniz] [wɪl] [baɪ] [pleɪz] [ðæt] [ɑːr; ər][nɑːt] ['taɪprɪtn] .

Very	**few**	**companies**	**will**	**buy**	**plays**	**that**	**are**	**not**	**typewritten**	**.**
非常	很少	公司	将要	买	演出	那	是	不是	打字稿	.

很少有公司会购买非打印稿的剧本。

[juː; jʊ][duː][nɑːt][stænd][wʌn] [tʃæns] [ɪn][ə; eɪ]['hʌndrəd][ʌv; əv] ['getɪŋ] [ə; eɪ][pleɪ] [ək'septɪd] [ðæt][ɪz][nɑːt]

You	do	not	stand	one	chance	in	a	hundred	of	getting	a	play	accepted	that	is	not
你	做	不是	站立	一	机会	在	一个	百	的	获得	一个	玩	公认	那	是	不是

['taɪprɪtn] .

typewritten	.
打字稿	.

剧本如果不是打字稿，被接受的机会连百分之一都不到。

[juːz] ['dʌb(ə)l] [speɪs] .

Use	double	space	.
使用	双倍的	空间	.

使用双倍行距。

[raɪt] [ɑːn][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər]['oʊnli] .

Write	on	one	side	of	the	paper	only	.
写	在	一	边	的	这	纸	仅有的	.

只能在纸张的一面书写。

[raɪt] [jʊr; jər]['taɪt(ə)l][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [ʃiːt] , [ðə; ði][sɪ'nɑːpsɪs][ɑːn][ðə; ði]['sekənd] ,

Write	your	Title	on	the	first	sheet	,	the	Synopsis	on	the	second	,
写	你的	标题	在	这	第一的	床单	,	这	概要	在	这	第二	,

在第一张纸上写下标题，在第二张纸上写下剧情梗概。

[jʊr; jər][kæst][ʌv; əv] ['kærəktərz] [ɑːn][ðə; ði][θɜːrd][peɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðen] [stɑːrt][jʊr; jər][fɜːrst] [siːn] [ɑːn]

your	cast	of	characters	on	the	third	page	,	and	then	start	your	first	scene	on
你的	投掷	的	人物	在	这	第三	页	,	和	然后	开始	你的	第一的	场景	在

[peɪdʒ] [fɔːr] .

page	four	.
页	四	.

在第三页列出你的角色名单，然后在第四页开始你的第一个场景。

([siː] ['sæmp(ə)l] [pleɪ] .)

(	See	sample	play	.	)
(	看	样本	玩	.	)

（参见示例剧本。）

[pleɪs] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][jʊr; jər] [pleɪ] [ɑːn] ['ʌpər] [raɪt] - [hænd]['kɔːrnər][ʌv; əv] [iːtʃ] [peɪdʒ] , ['fɑːloʊɪŋ]

Place	the	Title	of	your	play	on	upper	right	-	hand	corner	of	each	page	,	following
地方	这	标题	的	你的	玩	在	上	正确的	-	手	角落	的	每个	页	,	下列的

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][peɪdʒ] .

the	Title	page	.
这	标题	页	.

在标题页之后，将剧本标题写在每页的右上角。

[ɪn] ['ʌpər] [raɪt] - [hænd]['kɔːrnər][ʌv; əv]['taɪt(ə)l] [ʃiːt] [raɪt] , “ [səb'mɪtɪd] [æt; ət]['juːʒuəl] [reɪts] , ” [ɔːr]

In	upper	right	-	hand	corner	of	Title	sheet	write	,	“	Submitted	at	usual	rates	,	”	or
在	上	正确的	-	手	角落	的	标题	床单	写	,	“	提交	在	通常	利率	,	”	或者

“ [pliːz] [meɪk] ['ɔːfər] .

“	Please	make	offer	.
“	请	制作	提供	.

在标题页的右上角写上：“按正常价格提交”，或“请出价”。

” [ðə; ði] [best] [weɪ] [tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə][mɑːrk] ([səb'mɪtɪd] [æt; ət]['juːʒuəl] [reɪts]) .

”	The	best	way	to	do	is	to	mark	(	Submitted	at	usual	rates	)	.
”	这	最好的	方式	到	做	是	到	标记	(	提交	在	通常	利率	)	.

“最好的办法是标记（按正常费率提交）。

[wi:; wi]['fɜ:rmli] [bɪ'li:v] [ðə; ði] [prə'du:səz] [ɑ:r; ər][ɔ:l][rɪ'laɪəb(ə)l] , [ænd; ənd] [wɪl] [peɪ] [ju:; jʊ] [wʌt] [jʊr; jər]
We **firmly** **believe** **the** **producers** **are** **all** **reliable** **,** **and** **will** **pay** **you** **what** **your**
我们 牢牢 相信 这 生产者 是 全部 可靠的 , 和 将要 支付 你 什么 你的
[pleɪ] [ɪz] [wɜ:rθ] .
play **is** **worth** **.**
玩 是 值得 .

我们坚信所有制片人都是可靠的，他们会支付你应得的报酬。

[ʃʊd; ʃəd][ju:; jʊ][prɪ'fɜ:r][tu:; tə][du:][soʊ][ju:; jʊ][kæn; kən] [raɪt] ([pli:z] [meɪk] ['ɔ:fər]) .
Should **you** **prefer** **to** **do** **so** **you** **can** **write** **(** **Please** **make** **offer** **)** **.**
应该 你 更喜欢 到 做 所以 你 能 写 (请 制作 提供) .

如果您愿意，可以写信（请出价）。

[wen] [ju:; jʊ][æsk][ðem; ðəm][tu:; tə] [meɪk] [ju:; jʊ][æn; ən]['ɔ:fər] , [haʊ'evər] , [ˌaɪ 'ti:] [mi:nz]
When **you** **ask** **them** **to** **make** **you** **an** **offer** **,** **however** **,** **it** **means**
什么时候 你 问 他们 到 制作 你 一个 提供 , 然而 , 它 方法
[ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns] ,
correspondence **,**
一致 ,

但是，当你要求他们向你提出报价时，就意味着需要进行沟通。

[wɪtʃ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [prə'du:səz] [dɪs'laɪk] .
which **most** **of** **the** **producers** **dislike** **.**
哪个 最多 的 这 生产者 不喜欢 .

而大多数生产者都不喜欢这样。

[raɪt] [jʊr; jər] [neɪm] [ænd; ənd] [kəm'pli:t] [ə'dres] [ɪn][ðə; ði][left] - [hænd]['kɔ:rnər][ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst]
Write **your** **name** **and** **complete** **address** **in** **the** **left** **-** **hand** **corner** **on** **the** **first**
写 你的 姓名 和 完全的 地址 在 这 左边 - 手 角落 在 这 第一的
[ænd; ənd][læst] [ʃi:ts] [ʌv; əv]['mænjuskrɪpt] .
and **last** **sheets** **of** **manuscript** **.**
和 最后的 纸张 的 手稿 .

请在稿件首页和末页的左上角写上您的姓名和完整地址。

['fæsn] [ɔ:l]['peɪdʒɪz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['peɪpər][klɪps][ɔ:r] ['fa:stnəz] , [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] ['i:zəli]
Fasten **all** **pages** **together** **with** **paper** **clips** **or** **fasteners** **,** **which** **can** **be** **easily**
系 全部 页面 一起 和 纸 片段 或者 紧固件 , 哪个 能 是 容易地
[rɪ'mu:vd] .
removed **.**
已移除 .

用回形针或可以轻松取下的扣子将所有页面固定在一起。

[pli:z] [ber] [ɪn][maɪnd][nɑ:t][tu:; tə][roʊl][jʊr; jər]['mænjuskrɪpt] .
Please **bear** **in** **mind** **not** **to** **roll** **your** **manuscript** **.**
请 熊 在 头脑 不是 到 卷 你的 手稿 .

请记住不要卷起你的稿件。

['editəz] [wɪl] [nɑ:t] [ri:d] [ə; eɪ] [roʊld] ['mænjuskrɪpt] .
Editors **will** **not** **read** **a** **rolled** **manuscript** **.**
编辑 将要 不是 读 一个 滚动 手稿 .

编辑不会阅读滚动稿。

[foʊld]['peɪdʒɪz] [twaɪs] , [ænd; ənd] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ]['li:g(ə)l][saɪz] ['envəloʊp] , [ə'baʊt] 9½ × - [ɪntʃɪz] ,
Fold **pages** **twice** **,** **and** **place** **in** **a** **legal** **size** **envelope** **,** **about** **9½** **×** **10** **inches** **,**
折叠 页面 两次 , 和 地方 在 一个 合法的 尺寸 信封 , 关于 9½ × - 英寸 ,

将纸张对折两次，放入一个尺寸约为 9½ × 10 英寸的法律信封中。

[wɪtʃ] [ju:; jʊ][kæn; kən] [bai] [æt; ət][ðə; ði][poʊst] - ['ɑ:fɪs] .
which **you** **can** **buy** **at** **the** **Post** **-** **office** **.**
哪个 你 能 买 在 这 邮政 - 办公室 .

您可以在邮局购买。

[ə'dres] [ə'nʌðər] [lɑ:rdʒ] ['envələʊp] [tu:; tə] [jɔ:r'self] , [pʊt] [ɑ:n] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['poʊstɪdʒ] , [ænd; ənd] [ɪn'kloʊz]

Address	another	large	envelope	to	yourself	,	put	on	sufficient	postage	,	and	enclose
地址	其他	大的	信封	到	你自己	,	放	在	充足的	邮资	,	和	括

[wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [sə'nærioʊ] ,

with	your	Scenario	,
和	你的	设想	,

再给自己寄一个大信封，贴上足够的邮票，然后把你的情景描述一起放进去。

[soʊ] [ðə; ði] [prə'du:sər] [kæn; kən] [rɪ'tɜ:rn] [jʊr; jər] [skrɪpt] [tu:; tə] [ju:; jʊ] , [ɪf] [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [ək'sept] [ˌaɪ 'ti:] .

so	the	Producer	can	return	your	script	to	you	,	if	he	does	not	accept	it	.
所以	这	制作人	能	返回	你的	脚本	到	你	,	如果	他	做	不是	接受	它	.

如果制片人不接受你的剧本，他可以把剧本退还给你。

[ðə; ði] ['envələʊp] [ju:; jʊ] [ə'dres] [tu:; tə] [jɔ:r'self] , [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['traɪf(ə)l] ['smɔ:lər] [ðæn; ðən] [ðə; ði]

The	envelope	you	address	to	yourself	,	should	be	a	trifle	smaller	than	the
这	信封	你	地址	到	你自己	,	应该	是	一个	琐事	较小的	比	这

['ʌðər] ,

other	,
其他	,

寄给自己的那个信封应该比其他信封略小一些。

[soʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t] [hæv; həv] [tu:; tə] [bi:; bi] [kri:st] .

so	it	will	not	have	to	be	creased	.
所以	它	将要	不是	有	到	是	褶皱	.

这样就不用折叠了。

[ə; eɪ] [kri:st] ['envələʊp] , [kwaɪt] ['ɔ:f(ə)n] [breɪks] ['oʊpən] [ɪn] [ðə; ði] [meɪl] , [ænd; ənd] [jʊr; jər] [skrɪpt] [meɪ]

A	creased	envelope	,	quite	often	breaks	open	in	the	mail	,	and	your	script	may
一个	褶皱	信封	,	相当	经常	休息	打开	在	这	邮件	,	和	你的	脚本	可能

[bɪ'kʌm] [lɔ:st] .

become	lost	.
变得	丢失的	.

有折痕的信封在邮寄过程中很容易破裂，你的剧本可能会丢失。

[ə'dres] [jʊr; jər] ['envələʊp] [tu:; tə] [ðə; ði] “ [sə'nærioʊ] ['edɪtər] , ” [ʌv; əv] [wət'evər] ['kʌmpəni] [ju:; jʊ] [send]

Address	your	envelope	to	the	“	Scenario	Editor	,	”	of	whatever	Company	you	send
地址	你的	信封	到	这	“	设想	编辑	,	”	的	任何	公司	你	发送

[jʊr; jər] [pleɪ] .

your	play	.
你的	玩	.

将信封寄给“剧本编辑”，也就是你寄送剧本的公司的负责人。

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['envələʊp] [ɪn] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [meɪl] [jʊr; jər] [skrɪpt] , [frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [lɔ:st] ,

To	prevent	the	envelope	in	which	you	mail	your	script	,	from	being	lost	,
到	防止	这	信封	在	哪个	你	邮件	你的	脚本	,	从	存在	丢失的	,

为了防止您邮寄剧本的信封丢失，

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	29	]
[	页	-	]

[第29页]

[raɪt] [jʊr; jər] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] [ɑ:n] ['ʌpər] [left] - [hænd] ['kɔ:rnər] [ʌv; əv] ['envələʊp] .

write	your	name	and	address	on	upper	left	-	hand	corner	of	envelope	.
写	你的	姓名	和	地址	在	上	左边	-	手	角落	的	信封	.

请在信封左上角写上您的姓名和地址。

[du:] [nɑ:t] ['ɔ:fər] [jʊr; jər] [pleɪ] [tu:; tə] ['eni] ['ʌðər] ['kʌmpəni] ,

Do	not	offer	your	play	to	any	other	Company	,
做	不是	提供	你的	玩	到	任何	其他	公司	,

不要将您的剧本提供给任何其他公司。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wʌn] [tu:; tə] [hu:m] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [fɜ:rst] [sent] , [hæz; həz] ['nəutifaid] [ju:; jʊ] [ʌv; əv] [ɪts] [rɪ'dʒekʃ(ə)n] .

until	the	one	to	whom	it	is	first	sent	,	has	notified	you	of	its	rejection	.
直到	这	一	到	谁	它	是	第一的	发送	,	有	已通知	你	的	它是	拒绝	.

直到收件人通知你拒绝接收为止。

[du:] [nɑ:t] [raɪt] [ðə; ði] ['edɪtər] , [ə'baʊt] [ðə; ði] ['merɪt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['stɔ:ri] ,

Do	not	write	the	Editor	,	about	the	merit	of	your	story	,
做	不是	写	这	编辑	,	关于	这	优点	的	你的	故事	,

不要写信给编辑，讨论你故事的价值。

[hi:; hi] [wɪl] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [pleɪ] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi] ['wɒnts] [ˌaɪ 'ti:] ,

he	will	judge	the	play	for	himself	,	and	if	he	wants	it	,
他	将要	法官	这	玩	为了	他自己	,	和	如果	他	想要	它	,

他会自己评判这出戏，如果他喜欢的话，

[wɪl] [peɪ] [ju:; jʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [wɜ:rθ] .

will	pay	you	what	it	is	worth	.
将要	支付	你	什么	它	是	值得	.

我会付给你应得的报酬。

[ɪf] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [bɪn] [sək'sesf(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mægəzi:n] ['raɪtər] , [ɔ:r] [soʊld] ['eni] ['ʌðər] ['lɪtəreri] [wɜ:rk] ,

If	you	have	been	successful	as	a	magazine	writer	,	or	sold	any	other	literary	work	,
如果	你	有	到过	成功的	作为	一个	杂志	作家	,	或者	卖	任何	其他	文学	工作	,

如果你曾成功担任杂志撰稿人，或售出过其他文学作品，

[ju:; jʊ] [maɪt] ['menʃ(ə)n] [ðɪs] [tu:; tə] [ðə; ði] ['edɪtər] [wen] ['sendɪŋ] [hɪm; ɪm] [jʊr; jər] [pleɪ] .

you	might	mention	this	to	the	Editor	when	sending	him	your	Play	.
你	可能	提到	这	到	这	编辑	什么时候	发送	他	你的	玩	.

你可以在把剧本发给编辑时提到这一点。

[ɪf] [jʊr; jər] [pleɪ] [ɪz] [rɪ'dʒektɪd] , [ænd; ənd] [ɪz] [sɔɪld] [ɔ:r] ['rɪŋk(ə)ld] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [sent] [bæk] [tu:; tə] [ju:; jʊ]

If	your	play	is	rejected	,	and	is	soiled	or	wrinkled	when	it	is	sent	back	to	you	, , ,
如果	你的	玩	是	拒绝	,	和	是	脏的	或者	皱	什么时候	它	是	发送	后退	到	你	, , ,

如果你的剧本被拒收，并且退回给你时发现剧本有污渍或褶皱，

[hæv; həv] [ˌaɪ 'ti:] [ˌri:'rɪtn] [ɑ:n] [nu:] ['peɪpər] , [bɪ'fɔ:r] ['sendɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [ə'nʌðər] [prə'du:sər] [fɔ:r; fər] [ək'septəns] .

have	it	rewritten	on	new	paper	,	before	sending	it	to	another	Producer	for	acceptance	.
有	它	重写	在	新的	纸	,	前	发送	它	到	其他	制作人	为了	验收	.

在将稿件发送给另一位制作人审核之前，请用新的纸张重新誊写一遍。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [wel] [tu:; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['hedɪŋ] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['dɪfrənt] [si:nz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [jʊr; jər] ['lidər] ,

It	is	well	to	have	the	heading	of	your	different	scenes	,	as	well	as	your	Leaders	,
它	是	出色地	到	有	这	标题	的	你的	不同的	场景	,	作为	出色地	作为	你的	领导人	,

最好能给不同的场景以及领导者们分别命名。

['sʌbˌtaɪtəlz] , [ɔ:r] ['ɪnsɜ:rt] , ['rɪt(ə)n] [ɪn] [red] [ɪŋk] .

Subtitles	,	or	Inserts	,	written	in	red	ink	.
字幕	,	或者	插入件	,	书面	在	红色的	墨水	.

字幕或插页，用红色墨水书写。

[ðɪs] [kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] [dʌn] , [ɪf] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [hæz; həz][ə; eɪ] [red] [ɪŋk] ['rɪbən] .

This	can	easily	be	done	,	if	the	machine	has	a	red	ink	ribbon	.
这	能	容易地	是	完毕	, 如果	这	机器	有	一个	红色的	墨水	丝带	.

如果机器配备红色色带，这很容易做到。

[juː; jʊ] [wɪl] [noʊt][wiː; wi][hæv; həv] ['prɪntɪd] [ðem; ðəm][ɪn][ɪ'tælɪks] .

You	will	note	we	have	printed	them	in	italics	.
你	将要	笔记	我们	有	打印	他们	在	斜体	.

你会注意到我们用斜体字印刷了它们。

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [siːnz] [ænd; ənd]['sʌbˌtaɪtəlz] [wɪl] [ʃoʊ] [ʌp] [mʌtʃ] [mɔːr]

The	names	of	the	various	Scenes	and	Subtitles	will	show	up	much	more
这	姓名	的	这	各种各样的	场景	和	字幕	将要	展示	向上	很多	更多的

['prɑːmɪnəntli] ,

prominently	,
突出地	,

各个场景和字幕的名称将更加醒目地显示出来。

[wen] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [red] [ɪŋk] , [ænd; ənd] [wɪl] [fə'sɪlɪteɪt] ['mætərz] [kən'sɪdərəbli] [fɔːr; fər][ðə; ði]['edɪtər]

when	written	in	red	ink	,	and	will	facilitate	matters	considerably	for	the	Editor
什么时候	书面	在	红色的	墨水	,	和	将要	促进	事情	相当	为了	这	编辑

[ænd; ənd][də'rektər] .

and	Director	.
和	导演	.

用红墨水书写，将大大方便编辑和导演处理事务。

[hæv; həv][ə; eɪ]['kɑːrbən]['kɑːpi][ʌv; əv][jʊr; jər]['mænjuskrɪpt] [meɪd] , [fɔːr; fər][jʊr; jər]['rekərdz] .

Have	a	carbon	copy	of	your	manuscript	made	,	for	your	records	.
有	一个	碳	复制	的	你的	手稿	制成	,	为了	你的	记录	.

请制作一份手稿复写本，以作记录。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [hɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prə'duːsəz] ([tuː; tə] [huːm] [juː; jʊ][send][jʊr; jər] [pleɪ]) [ɪn][ə; eɪ]

If	you	do	not	hear	from	the	Producers	(	to	whom	you	send	your	Play	)	in	a
如果	你	做	不是	听到	从	这	生产者	(	到	谁	你	发送	你的	玩	)	在	一个

['riːz(ə)nəb(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪm] ,

reasonable	length	of	time	,
合理的	长度	的	时间	,

如果你在合理的时间内没有收到制片人（你把剧本寄给他们的人）的回复，

[seɪ] [fɔːr][tuː; tə][sɪks] [wiːks] ,

say	4	to	6	weeks	,
说	4	到	6	周	,

大约4到6周，

[ðen] [send][ə; eɪ] ['redʒɪstərd] ['letər] [ænd; ənd] [ɪn'kloʊz] [ə; eɪ] [stæmpt] [self] - [ə'drest] ['envəloʊp]

then	send	a	registered	letter	and	enclose	a	stamped	self	-	addressed	envelope
然后	发送	一个	挂号的	信	和	括	一个	盖章	自己	-	已解决	信封

[fɔːr; fər][rɪ'plaɪ] .

for	reply	.
为了	回复	.

然后寄一封挂号信，并附上贴好邮票的回邮信封。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

LESSON	XXII	.
课	二十二	.

第二十二课。

[wer] [tuː; tə] [sel] [pleɪz] [ænd; ənd]['praɪsɪz] [peɪd] .

Where	to	Sell	Plays	and	Prices	Paid	.
在哪里	到	卖	演出	和	价格	有薪酬的	.

在哪里出售剧本以及支付的价格。

[wi:; wi] [gɪv] [ju:; jʊ] , [ɑ:n][ə; eɪ] ['seprət] [ʃi:t] ,

We	give	you	,	on	a	separate	sheet	,
我们	给	你	,	在	一个	分离	床单	,

我们在另一张纸上提供给您:

[wɪtʃ] [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ɪn][ðə; ðɪ] [frʌnt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bʊk] ,

which	you	will	find	in	the	front	part	of	the	book	,
哪个	你	将要	寻找	在	这	正面	部分	的	这	书	,

您可以在本书的前半部分找到相关内容。

[ə; eɪ] [kəm'pli:t] [ænd; ənd][ʌp] - [tu:; tə] - [deɪt] [lɪst][ʌv; əv][ðə; ðɪ][fɜ:rmz] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['baɪɪŋ]

a	complete	and	up	-	to	-	date	list	of	the	firms	,	which	are	buying
一个	完全的	和	向上	-	到	-	日期	列表	的	这	公司	,	哪个	是	购买

['foʊtoʊˌpleɪ] .

Photoplays	.
电影剧	.

一份完整且最新的收购 Photoplays 的公司名单。

[wi:; wi][hæv; həv] ['sepəreɪtɪd] [ðem; ðəm]['ɪntu:] ['dɪfrənt] [gru:ps] , [soʊ][ju:; jʊ][kæn; kən] ['i:zəli] [pɪk] [aʊt]

We	have	separated	them	into	different	groups	,	so	you	can	easily	pick	out
我们	有	分开	他们	进入	不同的	团体	,	所以	你	能	容易地	挑选	出去

[ðə; ðɪ] ['kʌmpəniz] ,

the	companies	,
这	公司	,

我们已将它们分成不同的组别，方便您轻松找到所需公司。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ðɪ]['mɑ:rkɪt][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [staɪl] [ʌv; əv] [pleɪ] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] .

which	are	in	the	market	for	the	style	of	play	you	have	written	.
哪个	是	在	这	市场	为了	这	风格	的	玩	你	有	书面	.

市场上有哪些人喜欢你创作的这种风格的剧本?

['twenti] - [faɪv]['dɑ:lɜ-z, 'dɔlɜ-z][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['ævərɪdʒ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [pleɪ] .

Twenty	-	five	dollars	is	a	good	average	for	a	short	play	.
二十	-	五	美元	是	一个	好的	平均的	为了	一个	短的	玩	.

短线交易的平均收益为25美元。

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['mʌltɪp(ə)l] [ri:l] [pleɪ] [ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['merɪt] [wɪl] ['ɔ:fntaɪmzˌ'ɔ:ftəntaɪmz] [brɪŋ] [frʌm; frəm]

A	long	multiple	reel	play	of	exceptional	merit	will	oftentimes	bring	from
一个	长的	多种的	卷轴	玩	的	非凡的	优点	将要	经常	带来	从

[tu:] [tu:; tə] [θri:] ['hʌndrəd] ['dɑ:lɜ-z, 'dɔlɜ-z][ænd; ənd] [mɔ:r] .

two	to	three	hundred	dollars	and	more	.
二	到	三	百	美元	和	更多的	.

一场精彩绝伦的多轮老虎机游戏通常能带来两三百美元甚至更多的奖金。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	30	]
[	页	-	]

[第30页]

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .

LESSON	XXIII	.
课	二十三	.

第二十三课

['kɑ:pi:ˌraɪts] .

Copyrights	.
版权所有	.

版权所有。

[wi:; wi][du:][nɑ:t] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] ['nesəseri] [tu:; tə][hæv; həv][jʊr; jər] ['foʊtoʊˌpleɪ] ['kɔpi,raitid] .

We	do	not	think	it	necessary	to	have	your	Photoplays	copyrighted	.
我们	做	不是	思考	它	必要的	到	有	你的	电影剧	版权所有	.

我们认为没有必要为您的电影剧本申请版权。

['veri] [fju:] [ɑ:r; ər] ['kɔpi,raitid] [bɪ'fɔ:r] ['bi:ɪŋ] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [prə'du:səz] ,
Very **few** **are** **copyrighted** **before** **being** **presented** **to** **the** **Producers** **,**
非常 很少 是 版权所有 前 存在 呈现 到 这 生产者 ,

极少部分作品在提交给制片人之前就已获得版权。

[hu:m] [wi:; wi] [bɪ'li:v] [ɑ:r; ər] ['θɜ:rəli] ['trʌstwɜ:rði] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] .
whom **we** **believe** **are** **thoroughly** **trustworthy** **in** **this** **respect** **.**
谁 我们 相信 是 彻底 值得信赖的 在 这 尊重 .

我们相信他们在这一方面完全值得信赖。

[ɪf] , [haʊ'evər] , [ju:; jʊ][wɑ:nt][jʊr; jər] [pleɪ] ['kɔpi,raitid] , [ju:; jʊ][kæn; kən] [raɪt] [tu:; tə][ðə; ði] " ['redʒɪstər]
If **,** **however** **,** **you** **want** **your** **play** **copyrighted** **,** **you** **can** **write** **to** **the** **"** **Register**
如果 , 然而 , 你 想 你的 玩 版权所有 , 你 能 写 到 这 " 登记
[ʌv; əv] ['kɑ:pi:ˌraɪts] ,
of **Copyrights** **,**
的 版权所有 ,

但是，如果您想为您的剧本申请版权，您可以写信给"版权登记处"。

" ['wɑ:ʃɪŋtən] , [di:] . [si:] . , [ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm][tu:; tə][send][ju:; jʊ][æn; ən][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][blæŋk] .
" **Washington** **,** **D** **.** **C** **.** **,** **and** **ask** **him** **to** **send** **you** **an** **application** **blank** **.**
" 华盛顿 , D . C . , 和 问 他 到 发送 你 一个 应用 空白的 .

"请到华盛顿特区，并请他寄一份申请表给你。"

[hi:; hi] [wɪl] [ðen] [əd'vaɪz][ju:; jʊ] , [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [smɔ:l] [fi:] [tʃɑ:rdʒd] ,
He **will** **then** **advise** **you** **,** **as** **to** **the** **small** **fee** **charged** **,**
他 将要 然后 建议 你 , 作为 到 这 小的 费用 带电 ,

然后他会告知你所收取的小额费用。

[ænd; ənd] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][ɔ:l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][rɪ'kwaɪərd] .
and **will** **give** **you** **all** **information** **required** **.**
和 将要 给 你 全部 信息 必需的 .

并将提供您所需的所有信息。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] .
LESSON **XXIV** **.**
课 二十四 .

第二十四课

[bɔ:rd] [ʌv; əv] ['sensərz] .
Board **of** **Censors** **.**
木板 的 审查员 .

审查委员会。

[ðɪs] [bɔ:rd] [wʌz; wəz]['ɔ:rgənaɪzd][ɪn] - , [baɪ][ðə; ði] ['pi:pəlz] ['ɪnstɪtu:t] , [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv]
This **board** **was** **organized** **in** **1909** **,** **by** **the** **People's** **Institute** **,** **at** **the** **request** **of**
这 木板 曾是 组织 在 - , 经过 这 人们的 研究所 , 在 这 要求 的
[ðə; ði] [fɪlm] [ˌmænju'fæktʃərəz] ,
the **Film** **Manufacturers** **,**
这 电影 制造商 ,

该委员会是人民协会于1909年应电影制造商的要求而成立的。

[ænd; ənd] [ə'pru:vz] [ɔ:r][rɪ'dʒɛkts, 'ri:dʒɛkts, rɪ'dʒɛks, 'ri:dʒɛks][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [rɪ'li:st]
and **approves** **or** **rejects** **the** **pictures** **before** **they** **are** **released**
和 批准 或者 拒绝 这 图片 前 他们 是 发布
[fɔ:r; fər]['pʌblɪk] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .
for **public** **exhibition** **.**
为了 民众 展览 .

在照片公开展出前，他会对其进行审核或拒绝。

[ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔ:rd] [ɑ:r; ər] [peɪd] [baɪ][ðə; ði][fɪlm] ['ɪntrəsts] .
The **expenses** **of** **the** **board** **are** **paid** **by** **the** **film** **interests** **.**
这 开支 的 这 木板 是 有薪酬的 经过 这 电影 兴趣 .

董事会的开支由电影公司支付。

[nuː] [ruːlz] [hæv; həv][dʒʌst] [bɪn] [əˈdɑːptɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈhaɪər] [ˈstændərd][ʌv; əv][ˈfɪlmz] .

New	**rules**	**have**	**just**	**been**	**adopted**	**for**	**a**	**higher**	**standard**	**of**	**films**	**.**
新的	规则	有	只是	到过	已采用	为了	一个	更高	标准	的	电影	.

为了提高电影质量标准，新的规则刚刚出台。

[ə; eɪ][ˈrɪdʒɪd][bæn][ɪz][pʊt][ɑːn][vaɪs][ænd; ənd][kraɪm] [ˈpɪktʃərz] .

A	**rigid**	**ban**	**is**	**put**	**on**	**vice**	**and**	**crime**	**pictures**	**.**
一个	死板的	禁止	是	放	在	副	和	犯罪	图片	.

禁止播放色情和犯罪题材的影片。

[ðə; ði] [bɔːrd] [ɪz] [əˈpoʊzd] [tuː; tə][ˈfɪlmz] , [wɪtʃ] [ˈfiːtʃər] [ˈsenʃuəs] [ˈpɪktʃərz] ,

The	**Board**	**is**	**opposed**	**to**	**films**	**,**	**which**	**feature**	**sensuous**	**pictures**	**,**
这	木板	是	反对	到	电影	,	哪个	特征	感性的	图片	,

董事会反对那些包含色情画面的电影。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [pæs] [ˈpɪktʃərz] [ˈglɔːrəˌfaɪŋ] [ɔːr] [ɪgˈzɔnəˌreɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈiːv(ə)l][ˈduːər] .

and	**will**	**not**	**pass**	**pictures**	**glorifying**	**or**	**exonerating**	**the**	**evil**	**doer**	**.**
和	将要	不是	经过	图片	荣耀	或者	免责	这	邪恶的	实干家	.

不会发布美化或开脱作恶者的图片。

[ðə; ði] [pɔːrˈtreɪəl] [ʌv; əv][ɪnˈsænəti] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [pərˈmɪtɪd] .

The	**portrayal**	**of**	**insanity**	**will**	**not**	**be**	**permitted**	**.**
这	描绘	的	疯狂	将要	不是	是	允许	.

不允许描绘精神错乱。

[siːnz] [wɪtʃ] [tend] [tuː; tə] [ˈwiːkən] [ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈspɪrɪt] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [ˌsækrəˈlɪdʒəs] , [wɪl] [biː; bi] [kənˈdemd] .

Scenes	**which**	**tend**	**to**	**weaken**	**the**	**religious**	**spirit**	**,**	**and**	**are**	**sacrilegious**	**,**	**will**	**be**	**condemned**	**.**
场景	哪个	趋向	到	削弱	这	宗教	精神	,	和	是	亵渎神明	,	将要	是	谴责	.

任何有损宗教精神、亵渎神明的场景都将受到谴责。

[ˈles(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈviː] .

LESSON	**XXV**	**.**
课	25	.

第二十五课

[ðə; ði] [prəˈdʌkʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈfoʊtoʊˌpleɪ] .

The	**Production**	**of**	**a**	**Photoplay**	**.**
这	生产	的	一个	电影	.

电影制作。

[wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] ['wɜːrkɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [səˈnærioʊ]['stuːdioʊ] ,

We	**want**	**to**	**give**	**you**	**a**	**general**	**idea**	**of**	**the**	**inner**	**workings**	**of**	**a**	**Scenario**	**studio**	**,**
我们	想	到	给	你	一个	一般的	主意	的	这	内	运作	的	一个	设想	工作室	,

我们想让您对场景工作室的内部运作有一个大致的了解，

[ænd; ənd][ðə; ði] [prəˈdʌkʃn] [ʌv; əv] [ˈfoʊtoʊˌpleɪ] .

and	**the**	**production**	**of**	**Photoplays**	**.**
和	这	生产	的	电影剧	.

以及电影的制作。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	**Pg**	**31**	**]**
[	页	-	]

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [ðə; ði][sə'nærioʊ]['edɪtər] [pʊts] [ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] ['tʌtʃɪz] [ɑːn][ðə; ði]['mænjuskrɪpt] ,

In	the	first	place	,	the	Scenario	Editor	puts	the	finishing	touches	on	the	manuscript	,
在	这	第一的	地方	,	这	设想	编辑	放置	这	精加工	触摸	在	这	手稿	,

首先，剧本编辑对稿件进行最后的润色。

[ɪf] ['nesəseri] , [ænd; ənd][tɜːrnz][ðə; ði] [seɪm] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][steɪdʒ][də'rektər] .

if	necessary	,	and	turns	the	same	over	to	the	Stage	Director	.
如果	必要的	,	和	转弯	这	相同的	超过	到	这	阶段	导演	.

如有必要，将其移交给舞台导演。

[ðə; ði][də'rektər] [ɪg'zæmɪnz] [ðə; ði][sə'nærioʊ] ['veri] ['kerfəli] , ['tʃeɪndʒɪz] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][suːt]

The	Director	examines	the	Scenario	very	carefully	,	changes	it	a	little	to	suit
这	导演	检查	这	设想	非常	小心	,	变化	它	一个	小的	到	套装

[kən'dɪʃ(ə)nz] , [plænz][hɪz; ɪz] [siːnz] ,

conditions	,	plans	his	scenes	,
状况	,	计划	他的	场景	,

导演仔细研究剧本，根据实际情况稍作修改，并规划好拍摄场景。

[ænd; ənd] [sɪ'lekts] [ðə; ði] ['æktər] [ænd; ənd] ['æktrəsɪz] [hiː; hi] [θɪŋks] [ɑːr; ər][best]['kwɑːlɪfaɪd][tuː; tə] [pleɪ]

and	selects	the	actors	and	actresses	he	thinks	are	best	qualified	to	play
和	选择	这	演员	和	女演员	他	思考	是	最好的	合格的	到	玩

[ðə; ði] ['veriəs] [pɑːrts] .

the	various	parts	.
这	各种各样的	部分	.

并挑选他认为最适合扮演各个角色的演员。

[hiː; hi] [rɪ'hɜːsiz] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [ker] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][sendz][fɔːr; fər][ðə; ði]['kæm(ə)rə]

He	rehearses	them	with	the	utmost	care	before	he	sends	for	the	camera
他	排练	他们	和	这	极致	关心	前	他	发送	为了	这	相机

[mæn] .

man	.
男人	.

在派摄影师来之前，他会极其认真地排练一遍。

[ðen] , [ðə; ði]['kæm(ə)rə]['ɑːpəreɪtər][tɜːrnz][ðə; ði][kræŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['kæm(ə)rə] [mə'ʃiːn] ,

Then	,	the	camera	operator	turns	the	crank	of	the	camera	machine	,
然后	,	这	相机	操作员	转弯	这	曲柄	的	这	相机	机器	,

然后，摄影师转动摄像机的曲柄，

[æz; əz][ðə; ði] ['dɪfrənt] [siːnz] [ɑːr; ər] [i'næktid] [ænd; ənd]['waɪndz][ɔːf][ðə; ði][fɪlm][ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

as	the	different	scenes	are	enacted	and	winds	off	the	film	on	which	the
作为	这	不同的	场景	是	已颁布	和	风	离开	这	电影	在	哪个	这

['fəutəgræfs] [ɑːr; ər]['teɪkən] .

photographs	are	taken	.
照片	是	已采取	.

随着不同场景的上演，拍摄照片的胶片也随之卷起。

[ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər] [prə'duːst] [ɑːn][ðə; ði] [skriːn] , [baɪ][ðə; ði][prə'dʒektɪŋ] [mə'ʃiːn] ,

The	pictures	are	produced	on	the	screen	,	by	the	projecting	machine	,
这	图片	是	生产	在	这	屏幕	,	经过	这	投影	机器	,

投影机将图像投射到屏幕上。

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [rə'pɪdəti] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [di'siːvz] [ðə; ði] [aɪ] , [ænd; ənd] [ə'pɪrz] [æz; əz][wʌn] ['pɪktʃər] .

with	such	rapidity	that	it	deceives	the	eye	,	and	appears	as	one	picture	.
和	这样的	快速	那	它	欺骗	这	眼睛	,	和	出现	作为	一	图片	.

速度之快，令人眼花缭乱，仿佛一幅完整的画面。

[ðə; ði] [prə'dʒektɪŋ] [mə'ʃi:n] [ɪz] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n] [tu:; tə] [ˌri:prə'du:s] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [θri:] - ['kwɔ:rtərz] [ʌv; əv]

The	projecting	machine	is	called	upon	to	reproduce	a	picture	three	-	quarters	of
这	投影	机器	是	称为	之上	到	复制	一个	图片	三	-	四分之一	的

[æn; ən] [ɪntʃ] [skwer] ,

an	inch	square	,
一个	英寸	正方形	,

投影机需要投射一幅四分之三英寸见方的图像。

[tu:; tə][wʌn][frʌm; frəm] - , - [tu:; tə] - , - [taɪmz] [ðæt] [saɪz] ,

to	one	from	15	,	000	to	30	,	000	times	that	size	,
到	一	从	-	,	-	到	-	,	-	时代	那	尺寸	,

比原尺寸大 15,000 到 30,000 倍，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][daɪ'menʃ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði] [skri:n] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz] [ʃoʊn] .

according	to	the	dimensions	of	the	screen	on	which	the	picture	is	shown	.
根据	到	这	方面	的	这	屏幕	在	哪个	这	图片	是	所示	.

根据显示图像的屏幕尺寸而定。

[wen] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz][fɜ:rst] [prə'du:st] [ɑ:n][ðə; ði] [skri:n] [ɪn][ðə; ði]['stu:dioʊ] , [ðə; ði] [fə'tɑ:grəfi] ,

When	the	picture	is	first	produced	on	the	screen	in	the	studio	,	the	photography	,
什么时候	这	图片	是	第一的	生产	在	这	屏幕	在	这	工作室	,	这	摄影	,

当影像首次在摄影棚的屏幕上呈现时，摄影技术……

[ænd; ənd][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] ['æktər] [ɪz] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ænd; ənd] ['krɪtɪsaɪzd] .

and	work	of	the	actors	is	carefully	examined	and	criticized	.
和	工作	的	这	演员	是	小心	检查	和	批评	.

演员的表演会受到仔细的审视和批评。

[ðə; ði]['di:fekts; dɪ'fekts][ɪn] [fə'tɑ:grəfi] [ɑ:r; ər]['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] , [ænd; ənd] [ɪm'pru:vd] ,

The	defects	in	photography	are	taken	care	of	,	and	improved	,
这	缺陷	在	摄影	是	已采取	关心	的	,	和	改进	,

摄影中的缺陷得到了解决和改进。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɪ'steɪks] [ɪn] ['æktɪŋ] [ɑ:r; ər] ['pɔɪntɪd] [aʊt][tu:; tə][ðə; ði] ['æktər] [æt; ət] [fɔ:lt] .

and	the	mistakes	in	acting	are	pointed	out	to	the	actors	at	fault	.
和	这	错误	在	表演	是	尖	出去	到	这	演员	在	过错	.

表演中的错误会被指出来，并告知犯错的演员。

[ɪf] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [si:nz] [ɑ:r; ər] ['veri] ['pʊrliˌpɔ:rli]['æktɪd] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər][kʌt] [aʊt][ænd; ənd][ˌɑ:r 'i:]

If	some	of	the	scenes	are	very	poorly	acted	,	they	are	cut	out	and	re
如果	一些	的	这	场景	是	非常	差	行动	,	他们	是	切	出去	和	关于

- [i'næktid] .

-	enacted	.
-	已颁布	.

如果某些场景的表演非常糟糕，就会被剪掉并重新拍摄。

[wen] [ðə; ði] [fɪlm] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ˌsi: 'oʊ] . [θɪŋks] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz][ɪn][ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri][kən'dɪʃ(ə)n] ,

When	the	Film	Manufacturing	Co	.	thinks	the	picture	is	in	a	satisfactory	condition	,
什么时候	这	电影	制造业	合作	.	思考	这	图片	是	在	一个	令人满意的	状况	,

当电影制作公司认为影片状况令人满意时，

[ðeɪ] [send] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [hu:] [ɪn][tɜ:rn] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['θi:ətər] .

they	send	it	to	the	Exchange	,	who	in	turn	supply	the	Theatre	.
他们	发送	它	到	这	交换	,	WHO	在	转动	供应	这	剧院	.

他们把货物送到交易所，交易所再把货物供应给剧院。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ] .

LESSON	XXVI	.
课	26	.

第二十六课

[ə; eɪ] [fjuː] ['doʊnts, 'doʊns] .

A	Few	Don'ts	.
一个	很少	禁忌	.

一些禁忌。

[dəunt]['pleɪdʒəraɪz] , [ɔːr][traɪ][tuː; tə]['kɑːpi][ðə; ði] [θiːm] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɑːpjələr] [bʊk] , [ə; eɪ] [wel] [noʊn]

Don't	Plagiarize	,	or	try	to	copy	the	theme	of	a	popular	book	,	a	well	known
不	抄袭	,	或者	尝试	到	复制	这	主题	的	一个	受欢迎的	书	,	一个	出色地	已知

['poʊəm] ,

poem	,
诗	,

不要抄袭，也不要试图复制畅销书或著名诗歌的主题。

[ɔːr] ['mægəziːn] ['stɔːri] .

or	magazine	story	.
或者	杂志	故事	.

或杂志文章。

[juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'siːv] ['eni] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] , [ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'frɪndʒ] [ɑːn] ['kɔpi,raitid] [bʊks] [ɔːr]

You	will	not	receive	any	consideration	,	if	you	infringe	on	copyrighted	books	or
你	将要	不是	收到	任何	考虑	,	如果	你	侵权	在	版权所有	图书	或者

[prbli'keiʃnz] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] .

publications	of	any	kind	.
出版物	的	任何	种类	.

如果您侵犯任何类型的受版权保护的书籍或出版物，您将不会获得任何补偿。

[ɔːl] [ædæp'teɪʃnz] [frʌm; frəm] [bʊks] , [ɔːr] ['mægəziːn] ['stɔːriz] [ɑːr; ər]

All	adaptations	from	Books	,	or	magazine	stories	are
全部	适应	从	图书	,	或者	杂志	故事	是

所有改编自书籍或杂志故事的作品

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	32	]
[	页	-	]

[第32页]

[meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['sælərid] [stɑːf] ['raɪtɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'duːsəz] , [ɔːr][baɪ][ðə; ði][sə'nærioʊ]['editəz]

made	by	the	salaried	Staff	writers	of	the	Producers	,	or	by	the	Scenario	Editors
制成	经过	这	领薪水	职员	作家	的	这	生产者	,	或者	经过	这	设想	编辑

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

由制片方的领薪编剧或剧本编辑自己创作。

[prə'duːsəz] [wɑːtʃ] ['veri] ['kerfəli] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['baɪɪŋ] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['stɔːriz] ,

Producers	watch	very	carefully	to	see	that	they	are	buying	original	stories	,
生产者	手表	非常	小心	到	看	那	他们	是	购买	原来的	故事	,

制片人会非常仔细地审查，确保他们购买的是原创故事。

[æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [lɔː] ['suːts] [teɪk] [pleɪs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪ] [wʌz; wəz]

as	a	great	many	law	suits	take	place	because	the	Idea	of	the	Play	was
作为	一个	伟大的	许多	法律	西装	拿	地方	因为	这	主意	的	这	玩	曾是

['stoʊlən][frʌm; frəm][sʌm; səm] ['kɔpi,raitid] [bʊk] [ɔːr]['stɔːri] .

stolen	from	some	copyrighted	book	or	story	.
被盗	从	一些	版权所有	书	或者	故事	.

许多诉讼都是因为剧本的创意窃取自受版权保护的书籍或故事。

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [raɪt] [ə; eɪ] [sə'nærioʊ] [ə'dæptɪd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['kɔpi,raitid] [bʊk] [ɔːr] ['ɑːrtɪk(ə)l] [ən'les]

You	cannot	write	a	scenario	adapted	from	a	copyrighted	book	or	article	unless
你	不能	写	一个	设想	改编	从	一个	版权所有	书	或者	文章	除非

[juː; jʊ] [sɪ'kjʊr] [pər'mɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɔːθər] .

you	secure	permission	from	the	author	.
你	安全的	允许	从	这	作者	.

未经作者许可，不得根据受版权保护的书籍或文章改编剧本。

[dəunt] [raɪt] [sə'nærioʊz] , [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ʃoʊ] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [in'venʃənz] , [ɔːr] [ɪm'præktɪk(ə)l] [mə'ʃiːnəri] .

Don't	write	Scenarios	,	in	which	you	show	impossible	inventions	,	or	impractical	machinery	.
不	写	场景	,	在	哪个	你	展示	不可能的	发明	,	或者	不切实际	机械	.

不要写场景描述，其中不要展示不可能的发明或不切实际的机械。

[ðiːz] [stretʃ] [tuː] [mʌtʃ] [ɑːn] [wʌnz] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

These	stretch	too	much	on	one's	imagination	.
这些	拉紧	也	很多	在	一个人的	想像力	.

这些都太依赖想象力了。

[dəunt] [fɪl] [jʊr; jər] [sə'nærioʊ] [wɪð; wɪθ] ['juːsləs] ['ædʒɪktɪvz] , [ɔːr] [wɜːrdz] [ðæt] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['nesəseri] .

Don't	fill	your	Scenario	with	useless	adjectives	,	or	words	that	are	not	necessary	.
不	充满	你的	设想	和	无用	形容词	,	或者	字	那	是	不是	必要的	.

不要在你的场景描述中使用无用的形容词或不必要的词语。

[ðə; ði] [mɔːr] [kən'denst] , [ænd; ənd] [stɪl] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] , [ðə; ði] ['betər] .

The	more	condensed	,	and	still	comprehensive	,	the	better	.
这	更多的	浓缩版	,	和	仍然	综合的	,	这	更好的	.

越简洁明了，但又不失全面性越好。

[dəunt] [fɪl] [jʊr; jər] [sə'nærioʊ] [wɪð; wɪθ] ['trɪviəl] ['diːteɪlz] [ænd; ənd] [ˌeksplə'neɪʃənz] .

Don't	fill	your	Scenario	with	trivial	details	and	explanations	.
不	充满	你的	设想	和	琐碎的	细节	和	解释	.

不要在你的场景描述中加入琐碎的细节和解释。

[ðeɪ] [dəunt] [ə'piːl] [tuː; tə] ['editəz] .

They	don't	appeal	to	Editors	.
他们	不	上诉	到	编辑	.

它们不吸引编辑。

[dəunt] [raɪt] [pleɪz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ɪk'spensɪv] [tuː; tə] [prə'duːs] .

Don't	write	plays	that	are	expensive	to	produce	.
不	写	演出	那	是	昂贵的	到	生产	.

不要创作制作成本高昂的剧本。

[dəunt] [ɪn'lɑːrdʒ] [ɔːr] [dwel] [ɑːn] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ['ɪnsɪdənts] [ɪn] ['leɪɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [siːnz] .

Don't	enlarge	or	dwell	on	insignificant	incidents	in	laying	out	the	different	scenes	.
不	放大	或者	住	在	微不足道	事件	在	躺下	出去	这	不同的	场景	.

在安排不同场景时，不要夸大或纠缠于无关紧要的事件。

[ðə; ði] [bɪg] [θɔːts] [ɔːr] [aɪ'diːəz] [ɑːr; ər] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪg] [siːnz] [ɔːr] ['sɛtɪŋz] .

The	big	thoughts	or	ideas	are	entitled	to	the	big	scenes	or	settings	.
这	大的	想法	或者	想法	是	标题	到	这	大的	场景	或者	设置	.

伟大的思想或理念理应配以宏大的场景或背景。

[dəunt] [dɪ'pɪkt] [siːnz] , [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [help] [ˌaɪ 'tiː] , [ʌv; əv] [treɪn] [reks] , [ʃɪps] ['sɪŋkɪŋ] ,

Don't	depict	scenes	,	if	you	can	help	it	,	of	train	wrecks	,	ships	sinking	,
不	描绘	场景	,	如果	你	能	帮助	它	,	的	火车	残骸	,	船舶	下沉	,

尽量不要描绘火车脱轨、轮船沉没等场景。

[ɔːr] ['ɔːtəməbiːl] ['æksədənts] , [æz; əz] [ðiːz] [siːnz] [ɑːr; ər] [tuː] [ɪk'spensɪv] [tuː; tə] [prə'duːs] ,

or	automobile	accidents	,	as	these	scenes	are	too	expensive	to	produce	,
或者	汽车	事故	,	作为	这些	场景	是	也	昂贵的	到	生产	,

或者车祸场景，因为这些场景的制作成本太高。

[ænd; ənd][jʊr; jər] [pleɪ] [ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][rɪ'dʒektɪd][ɑːn] [ðæt] [ə'kaʊnt] .

and	your	play	is	liable	to	be	rejected	on	that	account	.
和	你的	玩	是	容易	到	是	拒绝	在	那	帐户	.

因此，你的游戏可能会被拒绝。

[dəunt][get] [haɪ] [aɪ'diːəz][ə'baʊt] ['siːnɪk] [dɪ'spleɪ] .

Don't	get	high	ideas	about	scenic	display	.
不	得到	高的	想法	关于	风景优美	展示	.

不要对风景展示抱有过高的期望。

[ɪk'spensɪv] ['sɛtɪŋz] [kɔːst] ['mʌni] .

Expensive	settings	cost	money	.
昂贵的	设置	成本	钱	.

昂贵的配置需要花钱。

[ðə; ði][sə'nærioʊ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ˌɪnɪk'spensɪvli] [prə'duːst] [hæz; həz][ə; eɪ] ['betər] [tʃæns] [ʌv; əv]

The	Scenario	that	can	be	inexpensively	produced	has	a	better	chance	of
这	设想	那	能	是	廉价地	生产	有	一个	更好的	机会	的

['biːɪŋ] [ək'septɪd] .

being	accepted	.
存在	公认	.

制作成本低廉的方案更容易被接受。

[dəunt][juːz] [tuː] ['meni] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['kærəktərz] .

Don't	use	too	many	leading	characters	.
不	使用	也	许多	领导	人物	.

不要使用过多的引导字符。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [tuː] [hɑːrd][tuː; tə] [gruːp] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] ['reɪdiəs][ʌv; əv][ðə; ði]['kæm(ə)rə] .

They	are	too	hard	to	group	in	the	small	radius	of	the	camera	.
他们	是	也	难的	到	团体	在	这	小的	半径	的	这	相机	.

在相机的小半径范围内，它们很难被归类。

[dəunt] [kiːp] [jʊr; jər] ['kærəktərz] [tuː] [lɔːŋ] [ɪn][wʌn] [siːn] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

Don't	keep	your	characters	too	long	in	one	scene	,	and	on	the	other	hand	,
不	保持	你的	人物	也	长的	在	一	场景	,	和	在	这	其他	手	,

不要让你的角色在一个场景中停留太久，另一方面，

[dəunt][hæv; həv] [tuː] ['meni] [ʃɔːrt] [siːnz] .

don't	have	too	many	short	scenes	.
不	有	也	许多	短的	场景	.

不要设置太多短场景。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [siːnz] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪ] .

The	length	of	scenes	all	depends	on	the	nature	of	the	play	.
这	长度	的	场景	全部	取决于	在	这	自然	的	这	玩	.

场景的长度完全取决于剧本的性质。

[dəunt][traɪ][tuː; tə][biː; bi] ['hjuːmərəs] [ɪf] [jʊr; jər][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz][fɔːr; fər]['trædʒədi] .

Don't	try	to	be	humorous	if	your	inclination	is	for	tragedy	.
不	尝试	到	是	幽默	如果	你的	倾角	是	为了	悲剧	.

如果你倾向于悲剧，就不要试图表现得幽默。

[traɪ][ænd; ənd][faɪnd][aʊt][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [pleɪz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [jʊr; jər]['neɪtʃər] [ɪz][best] ['suːtɪd] .

Try	and	find	out	the	kind	of	plays	to	which	your	nature	is	best	suited	.
尝试	和	寻找	出去	这	种类	的	演出	到	哪个	你的	自然	是	最好的	适合	.

试着找出最适合你性格的戏剧类型。

[dəunt] [raɪt] [ə'baʊt] [θi:mz] , [ænd; ənd][aɪ'di:əz] [wɪtʃ] [hæv; həv][noʊ] ['mi:nɪŋ] .

Don't	**write**	**about**	**themes**	**,**	**and**	**ideas**	**which**	**have**	**no**	**meaning**	**.**
不	写	关于	主题	,	和	想法	哪个	有	不	意义	.

不要写没有意义的主题和想法。

[kwaɪt] ['ɔ:f(ə)n][ju:; jʊ] ['wɪtnəs] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ænd; ənd]['æftər][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊvər][ju:; jʊ] [seɪ] [tu:; tə] [jɔ:r'self] :

Quite	**often**	**you**	**witness**	**a**	**picture**	**and**	**after**	**it**	**is**	**over**	**you**	**say**	**to**	**yourself**	**:**
相当	经常	你	证人	一个	图片	和	后	它	是	超过	你	说	到	你自己	:

你经常会看到一幅画面，看完之后你会对自己说：

" [wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] [ə'baʊt] ?

"	**What**	**was**	**it**	**all**	**about**	**?**
"	什么	曾是	它	全部	关于	?

这一切究竟是怎么回事?

" [ən'les] [jʊr; jər]

"	**Unless**	**your**
"	除非	你的

除非你的

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	**Pg**	**33**	**]**
[	页	-	]

[第33页]

['prɑ:bləm][ɪz] [strɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][bi:; bi] ['sɑ:lvd] [ɪn][ə; eɪ]['lɑ:dʒɪk(ə)l][ænd; ənd]['ri:z(ə)nəb(ə)l] [weɪ] [ˌaɪ 'ti:]

problem	**is**	**strong**	**enough**	**to**	**be**	**solved**	**in**	**a**	**logical**	**and**	**reasonable**	**way**	**it**
问题	是	强的	足够的	到	是	已解决	在	一个	逻辑	和	合理的	方式	它

[ɪz][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv][taɪm][tu:; tə][traɪ][tu:; tə][wɜ:rk][ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ə; eɪ][sə'nærioʊ] .

is	**a**	**waste**	**of**	**time**	**to**	**try**	**to**	**work**	**it**	**into**	**a**	**Scenario**	**.**
是	一个	浪费	的	时间	到	尝试	到	工作	它	进入	一个	设想	.

这个问题本身就足够强大，可以用合乎逻辑和合理的方式解决，试图把它纳入场景是浪费时间。

[dəunt] [raɪt] [ɪ'lɑ:dʒɪkl] , ['lʊrɪd][ɔ:r] [ɪ'mɔ:rəl] [pleɪz] .

Don't	**write**	**illogical**	**,**	**lurid**	**or**	**immoral**	**plays**	**.**
不	写	不合逻辑	,	骇人的	或者	不道德	演出	.

不要写不合逻辑、低俗或不道德的剧本。

[dəunt] [ˌɪntrə'du:s] [æn; ən]['ækʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz][nɑ:t] [kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ] ['presɪdənt] .

Don't	**introduce**	**an**	**action**	**that**	**is**	**not**	**consistent**	**with**	**precedent**	**.**
不	介绍	一个	行动	那	是	不是	持续的	和	先例	.

不要采取与先例不符的行动。

[dəunt] [ɪn'kɔ:rpəreɪt] ['ækʃnz] [ɪn][jʊr; jər] [pleɪ] [ðæt] [ɑ:r; ər][ɪm'pɑ:səb(ə)l] .

Don't	**incorporate**	**actions**	**in**	**your**	**play**	**that**	**are**	**impossible**	**.**
不	包含	行动	在	你的	玩	那	是	不可能的	.

不要在游戏中加入不可能的动作。

[dəunt][let][ðə; ði] [θred] [ʌv; əv][jʊr; jər]['stɔ:ri] [get]['broʊkən][ɪn] ['raɪtɪŋ] [jʊr; jər] [pleɪ] .

Don't	**let**	**the**	**thread**	**of**	**your**	**story**	**get**	**broken**	**in**	**writing**	**your**	**play**	**.**
不	让	这	线	的	你的	故事	得到	破碎的	在	写作	你的	玩	.

在剧本创作过程中，不要让你的故事线索中断。

[ki:p] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [ɔ:l] ['kloʊsli] [lɪŋkt] [tə'geðər] .

Keep	**the**	**incidents**	**all**	**closely**	**linked**	**together**	**.**
保持	这	事件	全部	密切	链接	一起	.

将所有事件紧密联系起来。

[ðə; ði] [taɪtər] [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['betər] [ðə; ði]['stɔ:ri] .

The	**tighter**	**the**	**connection**	**,**	**the**	**better**	**the**	**story**	**.**
这	更紧	这	联系	,	这	更好的	这	故事	.

联系越紧密，故事就越精彩。

[ə; eɪ][dɪs'dʒɔɪntɪd]['ækʃ(ə)n] [wɪl] [nɑ:t] [sə'faɪs] .

A	disjointed	action	will	not	suffice	.
一个	脱节的	行动	将要	不是	足够了	.

零散的行动是不够的。

[dəunt] [raɪt] [ə'baʊt]['trædʒɪk]['sʌbdʒekts] , ['mə:dəz] , ['su:ɪsaɪd] , [ʌn'kæni] ['ɪnsɪdənts] , ['kɔ:fɪnz] [ɔ:r] [greɪv]

Don't	write	about	tragic	subjects	,	murders	,	suicide	,	uncanny	incidents	,	coffins	or	grave
不	写	关于	悲惨	主题	,	谋杀案	,	自杀	,	不可思议	事件	,	棺材	或者	严重

[ja:dz] .

yards	.
码	.

不要写悲剧题材、谋杀、自杀、离奇事件、棺材或墓地。

[dəunt] [rɪ'flekt] [ɑ:n] ['eni] [rɪ'lɪdʒən] , [bɪ'li:f] [ɔ:r] [ˌnæʃə'nælətɪ] .

Don't	reflect	on	any	religion	,	belief	or	nationality	.
不	反映	在	任何	宗教	,	信仰	或者	国籍	.

不要涉及任何宗教、信仰或国籍。

[rɪ'membər] [ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃər] ['ɔ:dɪənsɪz] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv][ɔ:l][kaɪndz][ʌv; əv]['pi:p(ə)l] .

Remember	the	moving	picture	audiences	are	made	up	of	all	kinds	of	people	.
记住	这	移动	图片	观众	是	制成	向上	的	全部	种类	的	人们	.

请记住，电影观众是由各种各样的人组成的。

[dəunt] [ʃoʊ] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][kraɪm] , [ɔ:r] [dɪ'pɪkt] [ɪ'mɔ:rəl] ['ækʃnz] .

Don't	show	the	commission	of	a	crime	,	or	depict	immoral	actions	.
不	展示	这	委员会	的	一个	犯罪	,	或者	描绘	不道德	行动	.

不要展现犯罪过程，也不要描绘不道德的行为。

[dəunt] [raɪt] [ɑ:n] [θi:mz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t][fə'mɪliər] .

Don't	write	on	themes	with	which	you	are	not	familiar	.
不	写	在	主题	和	哪个	你	是	不是	熟悉的	.

不要写你不熟悉的主题。

['stʌdi] [jʊr; jər] ['dɪfrənt] ['kærəktərz] , [ænd; ənd][hæv; həv][ðem; ðəm][du:] [θɪŋz] , [ðæt] [ɑ:r; ər]

Study	your	different	characters	,	and	have	them	do	things	,	that	are
学习	你的	不同的	人物	,	和	有	他们	做	事物	,	那	是

[kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pɑ:rts] [ðeɪ] [pleɪ] .

consistent	with	the	parts	they	play	.
持续的	和	这	部分	他们	玩	.

研究你的不同角色，让他们做符合他们所扮演角色的事情。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪaɪ] .

LESSON	XXVII	.
课	xxvii	.

第二十七课

[kən'klu:ʒ(ə)n] .

Conclusion	.
结论	.

结论。

[du:][nɑ:t][bi:; bi] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd][ɪ'mædʒɪn][jʊr; jər] [pleɪ] [wɪl] [bi:; bi]['stoʊlən][baɪ][ðə; ði][prə'du:sər] .

Do	not	be	suspicious	and	imagine	your	play	will	be	stolen	by	the	Producer	.
做	不是	是	可疑的	和	想象	你的	玩	将要	是	被盗	经过	这	制作人	.

不要疑神疑鬼，想象你的剧本会被制片人窃取。

[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][kwaɪt]['ɔ:f(ə)n] [si:z] [ə; eɪ] [pleɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [skri:n] [wɪtʃ] [rɪ'zemblz] [wʌn][ʌv; əv] [ðerz]

A	person	quite	often	sees	a	play	on	the	screen	which	resembles	one	of	theirs
一个	人	相当	经常	看到	一个	玩	在	这	屏幕	哪个	类似	一	的	他们的

[ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'dʒektɪd] ;

that	has	been	rejected	;
那	有	到过	拒绝	;

人们经常会在屏幕上看到一部戏，这部戏与他们自己被拒稿的戏很相似；

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dʒʌmp][tuː; tə][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n][ðæt][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər][pleɪ] , [ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌstli]
they **immediately** **jump** **to** **the** **conclusion** **that** **it** **is** **their** **play** **,** **and** **unjustly**
他们 立即地 跳 到 这 结论 那 它 是 他们的 玩 , 和 不公正的
[ə'kjuːz] [ðə; ði] [fɪlm] [ˌsiː 'oʊ] .
accuse **the** **Film** **Co** **.**
控 这 电影 合作 .

他们立即断定这是他们的剧本，并无端指责电影公司。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][stɑːp][tuː; tə][kən'sɪdər][ðæt] ['ʌðər] [maɪt] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði][seɪm][aɪ'diːə] ,
They **should** **stop** **to** **consider** **that** **others** **might** **have** **had** **the** **same** **idea** **,**
他们 应该 停止 到 考虑 那 其他的 可能 有 有 这 相同的 主意 ,

他们应该停下来想想，其他人可能也有过同样的想法。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][sə'nærioʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [ək'septɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪ] [prə'duːst] ,
and **that** **the** **Scenario** **could** **have** **been** **accepted** **,** **and** **the** **play** **produced** **,**
和 那 这 设想 可以 有 到过 公认 , 和 这 玩 生产 ,

而且这个方案原本是可以被接受的，剧本也可以被搬上舞台。

[bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] ['tʃerɪʃt] [ɪ'fjuːʒ(ə)n] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['pɑːsəbli] [bɪn] ['rɪt(ə)n] .
before **their** **cherished** **effusions** **could** **have** **possibly** **been** **written** **.**
前 他们的 珍爱 渗出液 可以 有 可能 到过 书面 .

在他们那些珍贵的感言有可能被写下来之前。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **34** **]**
[页 -]

[第34页]

[duː][nɑːt][biː; bi] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [sel] [jʊr; jər][fɜːrst][sə'nærioʊ] .
Do **not** **be** **discouraged** **if** **you** **do** **not** **sell** **your** **first** **Scenario** **.**
做 不是 是 灰心 如果 你 做 不是 卖 你的 第一的 设想 .

即使你的第一个场景没有卖出去，也不要气馁。

[ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][juː; jʊ] , [send][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][sʌm; səm] ['ʌðər] ['kʌmpəni] ,
Should **it** **be** **returned** **to** **you** **,** **send** **it** **to** **some** **other** **company** **,**
应该 它 是 返回 到 你 , 发送 它 到 一些 其他 公司 ,

如果产品被退回，请将其寄给其他公司。

['æftər][juː; jʊ][hæv; həv] [riːd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] , [ænd; ənd] [meɪd] ['eni] ['tʃeɪndʒɪz][fɔːr; fər][ɪts] [ɪm'pruːvmənt] .
after **you** **have** **read** **it** **over** **,** **and** **made** **any** **changes** **for** **its** **improvement** **.**
后 你 有 读 它 超过 , 和 制成 任何 变化 为了 它是 改进 .

通读一遍，并做出必要的修改以使其更加完善。

[ɪf] [jʊr; jər] [pleɪ] [ɪz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]
If **your** **play** **is** **returned** **to** **you** **it** **might** **be** **due** **to** **the** **fact** **that** **the**
如果 你的 玩 是 返回 到 你 它 可能 是 到期的 到 这 事实 那 这
['kʌmpəni] [tuː; tə] [huːm] [juː; jʊ][sent][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt][hæv; həv][juːz][fɔːr; fər][ðæt] [pər'tɪkjələr][kaɪnd][ʌv; əv]
company **to** **whom** **you** **sent** **it** **did** **not** **have** **use** **for** **that** **particular** **kind** **of**
公司 到 谁 你 发送 它 做过 不是 有 使用 为了 那 特别的 种类 的
[ə; eɪ] [pleɪ] ,
a **play** **,**
一个 玩 ,

如果你的剧本被退回，可能是因为你寄送剧本的公司不需要这种类型的剧本。

[ɔːl'ðoʊ] [jʊr; jər] [pleɪ] [maɪt] [suːt] [ə'nʌðər] ['kʌmpəni] .
although **your** **play** **might** **suit** **another** **company** **.**
虽然 你的 玩 可能 套装 其他 公司 .

虽然你的剧本可能更适合其他公司。

[ɪf] [jʊr; jər] [pleɪ] [hæz; həz] ['eni] ['merɪt] , [sʌm; səm] ['kʌmpəni] [wɪl] ['pɑːsəbli] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
If **your** **play** **has** **any** **merit** **,** **some** **company** **will** **possibly** **buy** **it** **.**
如果 你的 玩 有 任何 优点 , 一些 公司 将要 可能 买 它 .

如果你的剧本有一定价值，或许会有公司买下它。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [pleɪz] , [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'vaɪzd] ['meni] [taɪmz] , [ænd; ənd] [sent] [tu:; tə] ['sevrəl]

A	great	many	plays	,	have	been	revised	many	times	,	and	sent	to	several
一个	伟大的	许多	演出	,	有	到过	修改	许多	时代	,	和	发送	到	一些

['dɪfrənt] [fɪlm] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['kʌmpəniz] ,

different	film	manufacturing	companies	,
不同的	电影	制造业	公司	,

许多剧本都经过多次修改，并被送往多家不同的电影制作公司。

[bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ək'septɪd] .

before	they	have	been	accepted	.
前	他们	有	到过	公认	.

在它们被接受之前。

[ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] [ɪ'nɔ:rməs] [dɪ'mænd] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['greɪtər]

There	is	an	enormous	demand	at	present	and	there	will	be	a	greater
那里	是	一个	巨大的	要求	在	展示	和	那里	将要	是	一个	更大的

[dɪ'mænd] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃər] [fɔ:r; fər] [ə'rɪdʒən(ə)l] [sə'nærioʊz] ,

demand	in	the	future	for	original	Scenarios	,
要求	在	这	未来	为了	原来的	场景	,

目前对原创剧本的需求巨大，未来需求还会更大。

[ɪ'speʃəli] ['rɪt(ə)n] [fɔ:r; fər] [skri:n] [prə'dʌkʃn] .

especially	written	for	screen	production	.
尤其	书面	为了	屏幕	生产	.

专为影视制作而编写。

[ðə; ði] ['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃər] ['ɪndəstri] [ɪz] ['goʊɪŋ] [θru:] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [kən'tɪnjuəli] , [ænd; ənd] ['lɑ:dʒɪk(ə)l]

The	motion	picture	industry	is	going	through	a	change	continually	,	and	logical
这	运动	图片	行业	是	去	通过	一个	改变	持续	,	和	逻辑

['stɔ:riz] ,

stories	,
故事	,

电影行业正在不断经历变革，而逻辑故事，

[wɪð; wɪθ] ['hju:mən] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['ækʃ(ə)n] [ɑ:r; ər] ['ni:dɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [sə'nærioʊz]

with	human	interest	and	action	are	needed	to	take	the	place	of	Scenarios
和	人类	兴趣	和	行动	是	需要	到	拿	这	地方	的	场景

['rɪt(ə)n] [frʌm; frəm] [oʊld] [pleɪz] [ɔ:r] [bʊks] .

written	from	old	Plays	or	Books	.
书面	从	老的	演出	或者	图书	.

我们需要充满人情味和行动力的作品来取代根据旧剧本或书籍改编的剧本。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [dɪs'sætɪsfaɪd ˌdɪ'sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] [oʊld] [plɑ:ts] [ri:'hæʃ] [frʌm; frəm] [sʌm; səm]

The	Public	is	becoming	dissatisfied	with	old	plots	rehashed	from	some
这	民众	是	成为	不满	和	老的	图表	重提旧事	从	一些

['pʌblɪʃt] [bʊk] .

published	book	.
已发布	书	.

公众对从已出版书籍中重新搬上荧幕的旧情节越来越感到不满。

[ju:; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['betər] [tʃæns] [ʌv; əv] ['selɪŋ] [jʊr; jər] [pleɪz] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [ðæn; ðən] [ju:; jʊ]

You	have	a	better	chance	of	selling	your	Plays	at	present	than	you
你	有	一个	更好的	机会	的	销售	你的	演出	在	展示	比	你

[hæd; həd] [sɪks] [ɔ:r] [eɪt] [mʌnθs] [ə'goʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [prə'du:sər] [tu:; tə] [hu:m] [ju:; jʊ] [səb'mɪtɪd] [ˌaɪ 'ti:]

had	six	or	eight	months	ago	and	the	Producer	to	whom	you	submitted	it
有	六	或者	八	几个月	前	和	这	制作人	到	谁	你	提交	它

['sevrəl] [mʌnθs] [ə'goʊ] ,

several	months	ago	,
一些	几个月	前	,

现在你卖出剧本的机会比六个月前或八个月前要大得多，也比几个月前你把剧本提交给的那位制片人要好得多。

[meɪ] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] ['ɜːrnɪst] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][æt; ət]['prez(ə)nt] .

may	be	glad	to	give	it	earnest	consideration	at	present	.
可能	是	高兴的	到	给	它	认真	考虑	在	展示	.

目前或许乐意认真考虑此事。

[jʊr; jər]['stɔːri] , [haʊ'evər] , [mʌst; məst][biː; bi][ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd] [juˈniːk] ;

Your	story	,	however	,	must	be	original	and	unique	;
你的	故事	,	然而	,	必须	是	原来的	和	独特的	;

但是，你的故事必须是原创且独一无二的;

[mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'saɪdɪdli] ['dɪfrənt] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ɪ'nʌf] ['riːəl] [pʌntʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]

must	be	decidedly	different	and	with	enough	real	punch	to	make	the
必须	是	绝对地	不同的	和	和	足够的	真实的	冲床	到	制作	这

[səˈnærioʊ]['edɪtər] “ [sɪt][ʌp][ænd; ənd] [teɪk] ['noʊtɪs] .

Scenario	Editor	“	sit	up	and	take	notice	.
设想	编辑	“	坐	向上	和	拿	注意	.

必须与众不同，并且要有足够的冲击力，才能让场景编辑器“认真对待”。

” [[ˌpiː 'dʒiː] -]

”	[	Pg	35	]
”	[	页	-	]

“[第 35 页]

[səb'mɪtɪd] [æt; ət]['juːʒuəl] [reɪts] .

Submitted	at	Usual	Rates	.
提交	在	通常	利率	.

按正常费率提交。

- ['zuːvɝ]

EMBRIE	ZUVER
-	祖弗

恩布里·祖弗

- [west] 127th [ˌes 'tiː] .

609	West	127th	St	.
-	西方	127th	英石	.

西127街609号

[nuː] [jɔːk] ['sɪti]

New	York	City
新的	约克	城市

纽约市

['tɪmɪd] ['tedi]

TIMID	TEDDY
胆小	泰迪熊

胆小的泰迪

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	36	]
[	页	-	]

[第36页]

['tɪmɪd] ['tedi]

Timid	Teddy
胆小	泰迪

胆小的泰迪熊

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	37	]
[	页	-	]

[第37页]

[sɪ'nɑ:psɪs] .
SYNOPSIS .
概要 .

概要。

['tedi] ['tailə] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ʌv; əv][ə'baʊt] - ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,
Teddy Tyler , a young man of about 22 years of age ,
泰迪 泰勒 , 一个 年轻的 男人 的 关于 - 年 的 年龄 ,

泰迪·泰勒，一位大约22岁的年轻人，

[hæz; həz] [bɪn] [left] ['sevrəl] ['mɪljən] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz][baɪ][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] .
has been left several million dollars by his father .
有 到过 左边 一些 百万 美元 经过 他的 父亲 .

他父亲给他留下了数百万美元的遗产。

[hi:; hi][ɪz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ][moʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['hʌzbənd] [baɪ][ðə; ði] [ˌmætrɪ'moʊniəli] [ɪn'klaɪnd] ['mʌðərz] .
He is considered a most desirable husband by the matrimonially inclined mothers .
他 是 经过考虑的 一个 最多 理想 丈夫 经过 这 婚姻 倾斜 母亲们 .

在那些渴望结婚的母亲们眼中，他是最理想的丈夫人选。

[hi:; hi][ɪz] , [haʊ'evər] , [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['tɪmɪd] , ['bæʃfl] ['neɪtʃər] .
He is , however , of a very timid , bashful nature .
他 是 , 然而 , 的 一个 非常 胆小 , 害羞的 自然 .

然而，他生性胆小害羞。

[hi:; hi] ['dʌznt] [smoʊk] , [drɪŋk] , [swer] , [nɔ:r] [steɪ] [aʊt] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
He doesn't smoke , drink , swear , nor stay out late at night .
他 不 抽烟 , 喝 , 发誓 , 也不 停留 出去 晚的 在 夜晚 .

他不抽烟、不喝酒、不说脏话，也不熬夜。

[hɪz; ɪz] [tʃʌm] , ['hæri] ['dʒæksən] ,
His chum , Harry Jackson ,
他的 密友 , 哈里 杰克逊 ,

他的朋友哈里·杰克逊

[θɪŋks] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ]['pɪti] [ðæt] [soʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ʃʊd; ʃəd][goʊ][tu:; tə] [weɪst] [wen] ['meni] ['bju:tɪf(ə)l]
thinks it a pity that so much money should go to waste when many beautiful
思考 它 一个 遗憾 那 所以 很多 钱 应该 去 到 浪费 什么时候 许多 美丽的
[jʌŋ] ['gɜ:lz] [ni:d] [soʊ] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [wʊd] [baɪ] .
young girls need so many things that the money would buy .
年轻的 女孩们 需要 所以 许多 事物 那 这 钱 会 买 .

他觉得很可惜，这么多钱就这样浪费掉了，因为很多漂亮的年轻女孩需要很多这些钱能买到的东西。

[hi:; hi] [traɪz] [tu:; tə] [get] ['tedi] [tu:; tə] [prə'poʊz] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zʌlts] .
He tries to get Teddy to propose , but without results .
他 尝试 到 得到 泰迪 到 提出 , 但 没有 结果 .

他试图让泰迪向他求婚，但没有成功。

[hi:; hi] [ɪ'ventʃuəli] [hɪts] [ə'pɑ:n][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] ['tedi] [sʌm; səm] [dʌtʃ] ['kɜ:rɪdʒ] ,
He eventually hits upon the idea of giving Teddy some Dutch courage ,
他 最终 点击量 之上 这 主意 的 给予 泰迪 一些 荷兰语 勇气 ,

他最终想到了给泰迪喝点酒壮胆的办法。

[ðæt] [ɪz][tu:; tə][get][hɪm; ɪm] [drʌŋk] , ['θɪŋkɪŋ] [baɪ][soʊ] ['du:ɪŋ] [hi:; hi] [wɪl] [prə'poʊz][tu:; tə] ['mɑ:rθə]
that is to get him drunk , thinking by so doing he will propose to Martha
那 是 到 得到 他 醉 , 思维 经过 所以 正在做 他 将要 提出 到 玛莎
[stoʊn] ,
Stone ,
石头 ,

目的是灌醉他，认为这样他就会向玛莎·斯通求婚。

[huːm] [hiː; hi] [noʊz] [lʌvz] ['tedi] .
whom **he** **knows** **loves** **Teddy** **.**
谁 他 知道 爱 泰迪 .

他知道谁喜欢泰迪。

[hiː; hi] [sək'siːdz] [ɪn] ['getɪŋ] ['tedi] “ [hæf] ['siːz] ['oʊvər] ” [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] [teɪks] [hɪm; ɪm]
He **succeeds** **in** **getting** **Teddy** **“** **half** **seas** **over** **”** **and** **in** **this** **condition** **takes** **him**
他 成功 在 获得 泰迪 “ 一半 海域 超过 ” 和 在 这 状况 需要 他
[tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv]['dænsəz, 'dænsɪz] ,
to **a** **couple** **of** **dances** **,**
到 一个 夫妻 的 舞蹈 ,

他成功地让泰迪“神志不清”，并带着他去参加了几场舞会。

[wer] [hiː; hi][prə'pəuziz][tuː; tə] ['evri] [gɜːrl][hiː; hi] [miːts] .
where **he** **proposes** **to** **every** **girl** **he** **meets** **.**
在哪里 他 提议 到 每一个 女孩 他 满足 .

他向遇到的每个女孩求婚。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [wen] [hiː; hi]['soʊbər][ʌp] ,
The **next** **morning** **,** **when** **he** **sobers** **up** **,**
这 下一个 早晨 , 什么时候 他 清醒 向上 ,

第二天早上，当他酒醒之后，

[hiː; hi][ɪz] [kən'frʌntɪd] [baɪ][ðə; ði]['ɔːf(ə)l] [prɪ'dɪkəmənt] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [prə'poʊzd] [tuː; tə][æt; ət] [liːst]
he **is** **confronted** **by** **the** **awful** **predicament** **that** **he** **has** **proposed** **to** **at** **least**
他 是 面对 经过 这 可怕 困境 那 他 有 建议的 到 在 至少
[tuː] ['leɪdiz] [huː] [hæv; həv] [ək'septɪd] [hɪm; ɪm] .
two **ladies** **who** **have** **accepted** **him** **.**
二 女士们 WHO 有 公认 他 .

他面临着一个可怕的困境：他已经向至少两位女士求婚，而且她们都接受了他的求婚。

['niːðər] [wʌn][ɪz] ['mɑːrθə] , [ðə; ði][gɜːrl][hiː; hi] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [prə'poʊz] [tuː; tə] .
Neither **one** **is** **Martha** **,** **the** **girl** **he** **desired** **to** **propose** **to** **.**
两者都不 一 是 玛莎 , 这 女孩 他 想要的 到 提出 到 .

她们都不是他心仪的求婚对象玛莎。

[haʊ] [hiː; hi] [gets] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [prə'pəuziz][tuː; tə] ['mɑːrθə] ,
How **he** **gets** **out** **of** **his** **trouble** **and** **eventually** **proposes** **to** **Martha** **,**
如何 他 获得 出去 的 他的 麻烦 和 最终 提议 到 玛莎 ,

他如何摆脱困境并最终向玛莎求婚，

[gets] ['mærid] [ænd; ənd][laɪvz; lɪvz] ['hæpɪli] ['evər]['æftər] , [ɪz][toʊld][ɪn][ðə; ði] ['lætər] [siːnz] [ʌv; əv] [ðɪs]
gets **married** **and** **lives** **happily** **ever** **after** **,** **is** **told** **in** **the** **latter** **scenes** **of** **this**
获得 已婚 和 生活 快乐地 曾经 后 , 是 讲述 在 这 后者 场景 的 这
[skrɪpt] .
script **.**
脚本 .

剧本后半部分讲述了他结婚后从此过上幸福生活的故事。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **38** **]**
[页 -]

[第38页]

['tɪmɪd] ['tedi]
Timid **Teddy**
胆小 泰迪

胆小的泰迪熊

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **39** **]**
[页 -]

[第39页]

[kæst] [ʌv; əv] ['kærəktərz] .

CAST	OF	CHARACTERS	.
投掷	的	人物	.

角色列表。

['tedi] ['tailə] [laɪt] ['kɑ:mədi] [li:d]

Teddy	Tyler	Light	Comedy	Lead
泰迪	泰勒	光	喜剧	带领

泰迪·泰勒轻喜剧主角

['hæri] ['dʒæksən]['dʒuvənəl; 'dʒu:vənaɪl]

Harry	Jackson	Juvenile
哈里	杰克逊	少年

哈里·杰克逊少年

['ɪdɪθ] ['hɑ:kət] ['veri] , ['veri] [fæt] [su:'bret]

Edith	Harcourt	Very	,	Very	Fat	Soubrette
伊迪丝	哈考特	非常	,	非常	胖的	女仆

伊迪丝·哈考特《非常非常胖的女仆》

['mɪsɪz] . ['hɑ:kət] [grænd] [deɪm]

Mrs	.	Harcourt	Grande	Dame
太太	.	哈考特	格兰德	贵妇人

哈考特夫人，一位德高望重的女士

[tɑ:m] ['rænsəm] ['dʒuvənəl; 'dʒu:vənaɪl]

Tom	Ransom	Juvenile
汤姆	赎金	少年

汤姆·兰索姆少年版

['dʒænɪs] ['rænsəm] [tɔ:l] , ['skrɔ:ni] [oʊld] [meɪd]

Janice	Ransom	Tall	,	Scrawny	Old	Maid
珍妮丝	赎金	高的	,	瘦弱的	老的	女佣

珍妮丝·兰索姆 高挑瘦弱的老处女

[dʒɑ:n] [stoʊn] ['kærəktər] [mæn]

John	Stone	Character	Man
约翰	石头	特点	男人

约翰·斯通性格人

['mɑ:rθə] [stoʊn] ['ændʒənu:]

Martha	Stone	Ingenue
玛莎	石头	天真少女

玛莎·斯通 初出茅庐

['bʌtlər] ['kærəktər] [kə'mi:diən]

Butler	Character	Comedian
巴特勒	特点	喜剧演员

巴特勒角色喜剧演员

['su:pɝz] .

Supers	.
超级	.

超级。

[meɪdz] , ['sɪti] ['edɪtər] , [gests] [æt; ət] [dæns] , ['fʊtmən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Maids	,	City	Editor	,	Guests	at	Dance	,	Footmen	,	etc	.	,	etc	.
女佣	,	城市	编辑	,	客人	在	舞蹈	,	侍从	,	ETC	.	,	ETC	.

女佣、城市编辑、舞会宾客、男仆等等。

[prɑ:ps] .

Props	.
道具	.

道具。

[ə; eɪ] [bruːm]
A **broom**
一个 扫帚

扫帚

['bɔtlz]
Bottles
瓶子

瓶子

['glæsɪz]
Glasses
眼镜

眼镜

['soʊfə] ['piləuz]
Sofa **pillows**
沙发 枕头

沙发靠垫

[pʌntʃ] ['glæsɪz]
Punch **glasses**
冲床 眼镜

拳击杯

['njuːzˌpeɪpəz]
Newspapers
报纸

报纸

[sɪ'gɑːrz]
Cigars
雪茄

雪茄

['sɪgəret] [keɪs]
Cigarette **case**
卷烟 案件

烟盒

['taʊəl] [fɔːr; fər] ['tɛdiːz] [hed]
Towel **for** **Teddy's** **head**
毛巾 为了 泰迪熊 头

给泰迪熊头用的毛巾

['telɪfoʊn]
Telephone
电话

电话

[mə'tɪriəlz] [fɔːr; fər] ['brekfəst]
Materials **for** **breakfast**
材料 为了 早餐

早餐所需材料

['limuziːnz]
Limousines
豪华轿车

豪华轿车

['tɔɪlət] ['ɑːrtɪk(ə)lz][fɔːr; fər] ['tedi]
Toilet **articles** **for** **Teddy**
洗手间 文章 为了 泰迪

泰迪熊的厕所用品

[di'kæntəz]
Decanters
醒酒器

醒酒器

[ə; eɪ]['tæksi]
A **taxi**
一个 出租车

出租车

[pʌntʃ] [boʊl]
Punch **bowl**
冲床 碗

潘趣酒碗

[pʌntʃ] ['leɪdl]
Punch **ladle**
冲床 勺子

潘趣酒勺

['letərz]
Letters
信件

信件

[sɪgə'rets]
Cigarettes
香烟

香烟

[dæns] ['proʊgræmz][fɔːr; fər][bəuθ]['dænsəz, 'dænsɪz]
Dance **programs** **for** **both** **dances**
舞蹈 程序 为了 两个都 舞蹈

两种舞蹈的舞蹈课程

['brəjməj] ['seltzər]
Bromo **Seltzer**
溴 苏打水

溴化钠

[buˈkeɪ] [ʌv; əv] ['flaʊərz]
Bouquet **of** **flowers**
花束 的 花朵

一束鲜花

[ə; eɪ][lɑːrdʒ][roʊl][ʌv; əv] ['mʌni]
A **large** **roll** **of** **money**
一个 大的 卷 的 钱

一大卷钱

['raɪtɪŋ] [mə'tɪriəlz]
Writing **materials**
写作 材料

文具

[siːn] [plɑːt] .
Scene **Plot** **.**
场景 阴谋 .

场景概要。

[siːn] [wʌn] , [θriː] , [faɪv] , ['sɛvən] , [naɪn] , - , - , - — ['tɛdiːz] [ruːmz; rʊmz] .
Scene **1** **,** **3** **,** **5** **,** **7** **,** **9** **,** **45** **,** **50** **,** **52** **—** **Teddy's** **rooms** **.**
场景 1 , 3 , 5 , 7 , 9 , - , - , - — 泰迪熊 房间 .

场景 1、3、5、7、9、45、50、52——泰迪的房间。

[siːn] [ˌtuːˈtuː] , [sɪks] , - — [ɪkˈstɪrɪər] [ʌv; əv] [əˈpɑːrtmənt] [haʊs] (['tɛdiːz]) .
Scene 2 , 6 , 51 — Exterior of apartment house (Teddy's) .
场景 2 , 6 , - — 外部的 的 公寓 房子 (泰迪熊) .

场景 2、6、51——公寓楼（泰迪的）外观。

[siːn] [fɔːr] , [eɪt] , - , - , - , - , - , - , - , - — ['tɛdiːz] ['bedruːm; 'bedrʊm] , ['ʃoʊɪŋ]
Scene 4 , 8 , 30 , 32 , 34 , 36 , 38 , 40 , 42 , 44 — Teddy's bedroom , showing
场景 4 , 8 , - , - , - , - , - , - , - , - — 泰迪熊 卧室 , 显示
['ʌðər] [ruːm] , [θruː] [dɔːr] .
other room , through door .
其他 房间 , 通过 门 .

场景 4、8、30、32、34、36、38、40、42、44——泰迪的卧室，透过门可以看到另一个房间。

[siːn] - — ['lɪvɪŋ] [ruːm] [æt; ət] ['rænsəmz] .
Scene 10 — Living room at Ransom's .
场景 - — 活的 房间 在 赎金 .

场景 10——兰索姆家的客厅。

[siːn] - — [ɪkˈstɪrɪər] [ʌv; əv] ['rænsəmz] .
Scene 11 — Exterior of Ransom's .
场景 - — 外部的 的 赎金 .

第 11 场——兰索姆餐厅外景。

[siːn] - , - , - , - , - , - , - , - , - — ['bɔːlruːmˌbɔːlrʊm] [æt; ət] [ðə; ði] [stoʊnz] - .
Scene 12 , 14 , 16 , 18 , 20 , 22 , 23 , 25 , 27 — Ballroom at the Stones ' .
场景 - , - , - , - , - , - , - , - , - — 舞厅 在 这 石头 - .

第 12、14、16、18、20、22、23、25、27 场——滚石舞厅。

[siːn] - , - , - — [ɪkˈstɪrɪər] [æt; ət] [ðə; ði] [stoʊnz] - .
Scene 13 , 29 , 49 — Exterior at the Stones ' .
场景 - , - , - — 外部的 在 这 石头 - .

第 13、29、49 场——石头街的外景。

[siːn] - , - , - , - , - , - , - — ['ælkoʊv] [ʌv; əv] ['bɔːlruːmˌbɔːlrʊm] [æt; ət] [stoʊnz] - .
Scene 15 , 17 , 19 , 21 , 24 , 26 , 28 — Alcove of ballroom at Stones ' .
场景 - , - , - , - , - , - , - — 壁龛 的 舞厅 在 石头 - .

第 15、17、19、21、24、26、28 幕——斯通舞厅的壁龛。

[siːn] - , - , - , - — ['iːdɪθs] ['buːdwɑːr] .
Scene 31 , 33 , 35 , 46 — Edith's boudoir .
场景 - , - , - , - — 伊迪丝的 闺房 .

第 31、33、35、46 场——伊迪丝的闺房。

[siːn] - , - , - , - — ['brekfəst] [ruːm] [æt; ət] ['rænsəmz] .
Scene 37 , 39 , 41 , 47 — Breakfast room at Ransom's .
场景 - , - , - , - — 早餐 房间 在 赎金 .

场景 37、39、41、47——兰索姆餐厅的早餐室。

[siːn] - — ['nuːzpeɪpər] ['ɑːfɪs] .
Scene 43 — Newspaper office .
场景 - — 报纸 办公室 .

第 43 场——报社办公室。

[siːn] - — [meɪl] [bɑːks] [æt; ət] [striːt] ['kɔːrnər] .
Scene 48 — Mail box at street corner .
场景 - — 邮件 盒子 在 街道 角落 .

第 48 幕——街角的邮箱。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 40]
[页 -]

['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] ['gɪvɪŋ] [prɑːp][ænd; ənd] [siːn] [plɑːts] ; [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][kæst][ʌv; əv] ['kærəktərz] .

Reasons	for	Giving	Prop	and	Scene	plots	;	in	addition	to	cast	of	characters	.
原因	为了	给予	支柱	和	场景	图表	;	在	添加	到	投掷	的	人物	.

提供道具和场景情节的原因；以及角色阵容。

[ðə; ði][kæst][ʌv; əv] ['kærəktərz] [ɪz]['gɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][də'rektər][tuː; tə] ['kwɪkli] [pɪk] [hɪz; ɪz] [taɪps] ,

The	cast	of	characters	is	given	as	a	guide	for	the	director	to	quickly	pick	his	types	,
这	投掷	的	人物	是	给定	作为	一个	指导	为了	这	导演	到	迅速地	挑选	他的	类型	,

角色设定表旨在帮助导演快速确定角色类型。

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [weɪd] [θruː] [æn; ən][ɪn'taɪər]['mænjuskrɪpt][ænd; ənd] ['bɑːðər] [tuː; tə] [riːd] [siːn] [baɪ] [siːn] .

without	being	obliged	to	wade	through	an	entire	manuscript	and	bother	to	read	scene	by	scene	.
没有	存在	有义务	到	涉水	通过	一个	全部的	手稿	和	打扰	到	读	场景	经过	场景	.

无需费力通读整部手稿，也无需逐幕阅读。

[ɔːl][dɜ'ɛktɜ-z, daɪ'rɛktɜ-z, diː'rɛktɜ-z, dɪ'rɛktɜ-z][hæv; həv] ['dɪfrənt] ['meθədz] [ʌv; əv] ['kæstɪŋ] [ðer; ðər] ['pɪktʃərz] ; [noʊ] [tuː] ['wɜːrkɪŋ] [ə'laɪk] , [ænd; ənd] ,

All	directors	have	different	methods	of	casting	their	pictures	;	no	two	working	alike	,	and	,
全部	导演	有	不同的	方法	的	铸件	他们的	图片	;	不	二	在职的	同样	,	和	,

所有导演都有不同的选角方法；没有两个导演的工作方式是完全相同的，而且，

[ɔːl'ðoʊ] [sʌm; səm] [meɪ] [peɪ] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][kæst][ʌv; əv] ['kærəktərz] [jet] [moʊst][ɔːl][ʌv; əv] [ðə; ði][dɜ'ɛktɜ-z, daɪ'rɛktɜ-z, diː'rɛktɜ-z, dɪ'rɛktɜ-z] ['wɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɪndɪkeɪt; 'sɪndɪkət] ,

although	some	may	pay	no	attention	to	the	cast	of	characters	yet	most	all	of	the	directors	working	for	the	Syndicate	,
虽然	一些	可能	支付	不	注意力	到	这	投掷	的	人物	然而	最多	全部	的	这	导演	在职的	为了	这	辛迪加	,

虽然有些人可能并不在意演员阵容，但几乎所有为辛迪加工作的导演，

[ɔːr] [trʌst] ['stuːdiːˌoʊz] , [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['iziə] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][kæst] [səb'mɪtɪd] .

or	Trust	studios	,	find	it	easier	to	have	a	cast	submitted	.
或者	相信	工作室	,	寻找	它	更轻松	到	有	一个	投掷	提交	.

或者，Trust 工作室会发现提交演员表更容易。

[ðə; ði]['prɑːpərti][plɑːt][ɪz] [meɪd] [aʊt][tuː; tə][eɪd][ðə; ði]['prɑːpərti][mæn][fɔːr; fər] ,

The	property	plot	is	made	out	to	aid	the	property	man	for	,
这	财产	阴谋	是	制成	出去	到	援助	这	财产	男人	为了	,

绘制房产地块图是为了帮助房产经纪人。

[ðoʊ] [hiː; hi] [riːdz] [θruː] [ðə; ði][skrɪpt] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði][də'rektər] , [jet] [ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][prɑːps] ,

though	he	reads	through	the	script	,	the	same	as	the	director	,	yet	a	list	of	important	props	,
尽管	他	阅读	通过	这	脚本	,	这	相同的	作为	这	导演	,	然而	一个	列表	的	重要的	道具	,

虽然他像导演一样通读了剧本，但还有一份重要道具清单，

['biːɪŋ] [taɪpt] , [seɪvz] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [greɪt] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][taɪm] , [ænd; ənd][taɪm][ɪz][ʌv; əv]['vælјuː][ɪn] ['stuːdiːˌoʊz] .

being	typed	,	saves	him	a	great	amount	of	time	,	and	time	is	of	value	in	studios	.
存在	打字	,	保存	他	一个	伟大的	数量	的	时间	,	和	时间	是	的	价值	在	工作室	.

打字员帮他节省了大量时间，而时间在工作室里非常宝贵。

[ðə; ði] [siːn] [plɑːt][ɪz] [dʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːrpəs] ,

The	scene	plot	is	done	for	the	same	purpose	,
这	场景	阴谋	是	完毕	为了	这	相同的	目的	,

场景布局也是出于同样的目的。

[ˌaɪ 'tiː][nɑːt]['oʊnli] [seɪvz] [ðə; ði]['kɑːrpəntər][taɪm][ɪn] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][sets] ,

it	not	only	saves	the	carpenter	time	in	making	his	sets	,
它	不是	仅有的	保存	这	木匠	时间	在	制作	他的	套	,

它不仅节省了木匠制作布景的时间，

[bʌt; bət][eɪdz][ðə; ði][də'rektər][ɪn] ['noʊɪŋ] [dʒʌst] [haʊ] ['meni] [siːnz] [teɪk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['veriəs] [sets]

but	aids	the	director	in	knowing	just	how	many	scenes	take	place	in	the	various	sets
但	艾滋病	这	导演	在	会心	只是	如何	许多	场景	拿	地方	在	这	各种各样的	套

.

:

.

但这可以帮助导演了解各个场景中究竟有多少场戏。

[wen] [ðə; ði] [siːn] [plɑːt][ɪz] [meɪd] [aʊt] ,

When	the	scene	plot	is	made	out	,
什么时候	这	场景	阴谋	是	制成	出去	,

当场景情节确定下来后，

[ðə; ði][də'rektər][kæn; kən] [siː] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] [wɪtʃ] [sets][hæv; həv][ðə; ði][moʊst] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

the	director	can	see	at	a	glance	which	sets	have	the	most	number	of
这	导演	能	看	在	一个	瞥一眼	哪个	套	有	这	最多	数字	的

[siːnz] [ænd; ənd] [ðʌs] [kæn; kən][hæv; həv][ðem; ðəm][set] [ə'kɔːrdɪŋli] .

scenes	and	thus	can	have	them	set	accordingly	.
场景	和	因此	能	有	他们	放	因此	.

导演可以一眼看出哪些场景最多，从而可以据此进行布景。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	41	]
[	页	-	]

[第41页]

['tɪmɪd] ['tedi]

Timid	Teddy
胆小	泰迪

胆小的泰迪熊

[siːn] [wʌn] : ['tɛdiːz] [ruːmz; rʊmz] .

Scene	1	:	Teddy's	Rooms	.
场景	1	:	泰迪熊	房间	.

场景 1：泰迪的房间。

['bʌtlər] ['kliːnɪŋ] ['glæsɪz] [ænd; ənd] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [ruːm] [ænd; ənd] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðər] ['veriəs]

Butler	cleaning	glasses	and	tidying	up	room	and	attending	to	other	various
巴特勒	打扫	眼镜	和	整理	向上	房间	和	参加	到	其他	各种各样的

['duːtiz] [sʌtʃ] [æz; əz][wʌn] [wʊd] [ə'tend] [tuː; tə] [wen] [ðeɪ] “ ['bʌtəl] .

duties	such	as	one	would	attend	to	when	they	“	buttle	.
职责	这样的	作为	一	会	出席	到	什么时候	他们	“	巴特尔	.

管家负责清洗玻璃杯、整理房间以及处理其他各种事务，就像人们在“侍奉”时所做的那样。

” [siːn] [ˌtuː'tuː] : [ɪk'stɪriər] [ʌv; əv] ['tɛdiːz] [ə'pɑːrtmənt] [haʊs] .

”	Scene	2	:	Exterior	of	Teddy's	Apartment	House	.
”	场景	2	:	外部的	的	泰迪熊	公寓	房子	.

“场景 2：泰迪公寓楼的外景。

['dʒæksən] , ['tɛdiːz] [tʃʌm] , [siːn] [ə'proʊtʃɪŋ] .

Jackson	,	Teddy's	chum	,	seen	approaching	.
杰克逊	,	泰迪熊	密友	,	已见	接近	.

杰克逊，泰迪的朋友，正朝这边走来。

['entərz]['ɪntuː] ['pɪktʃər] [ænd; ənd][goʊz][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .

Enters	into	picture	and	goes	up	to	the	door	.
进入	进入	图片	和	去	向上	到	这	门	.

进入画面，走到门口。

[siːn] [θriː] : [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv] ['tɛdiːz] [ruːmz; rʊmz] ([seɪm] [æz; əz][wʌn] .)

Scene	3	:	Interior	of	Teddy's	Rooms	(	same	as	1	.	)
场景	3	:	内部的	的	泰迪熊	房间	(	相同的	作为	1	.	)

场景 3：泰迪的房间内部（同场景 1。）

['bʌtlər] ['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz][fækt] [ðæt] [hiː; hi] ['hiːrz] [bel] [rɪŋ] .

Butler	registers	fact	that	he	hears	bell	ring	.
巴特勒	登记簿	事实	那	他	听到	钟	戒指	.

巴特勒意识到他听到了铃声。

[pʊts] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['dʌstər] , ['eksits][aʊt][ʌv; əv] ['pɪktʃər] , [prɪ'zuːməbli] [tuː; tə][let]['dʒæksən][ɪn][ðə; ði]

Puts	down	his	duster	,	exits	out	of	picture	,	presumably	to	let	Jackson	in	the
放置	向下	他的	除尘器	,	出口	出去	的	图片	,	想必	到	让	杰克逊	在	这

[frʌnt] [dɔːr] .

front	door	.
正面	门	.

他放下掸子，走出镜头，大概是去给杰克逊开前门。

['entərz][ɪn] ['pɪktʃər] [ə'gen] , ['fɑːloʊɪŋ] ['dʒæksən] ; [goʊz][tuː; tə] [dɔːr] [ʌv; əv] ['tɛdiːz] ['bedruːm; 'bedrʊm] .

Enters	in	picture	again	,	following	Jackson	;	goes	to	door	of	Teddy's	bedroom	.
进入	在	图片	再次	,	下列的	杰克逊	;	去	到	门	的	泰迪熊	卧室	.

再次出现在画面中，跟着杰克逊；走到泰迪的卧室门口。

[siːn] [fɔːr] : ['tɛdiːz] ['bedruːm; 'bedrʊm] .

Scene	4	:	Teddy's	Bedroom	.
场景	4	:	泰迪熊	卧室	.

场景 4：泰迪的卧室。

['tedi] , [ə; eɪ]['veri] [pər'tɪkjələr][ænd; ənd] [fə'stɪdiəs] [jʌŋ] [mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'femɪnət] [taɪp] ,

Teddy	,	a	very	particular	and	fastidious	young	man	of	the	effeminate	type	,
泰迪	,	一个	非常	特别的	和	挑剔	年轻的	男人	的	这	阴柔的	类型	,

泰迪，一个非常挑剔、举止阴柔的年轻人，

[ɪz][dʒʌst] [kəm'pliːtɪŋ] [ə; eɪ]['veri] ['fɪnɪki] ['tɔɪlət] [geɪzɪŋ] [æt; ət][hɪm'self][ɪn] ['mɪrər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

is	just	completing	a	very	finicky	toilet	gazing	at	himself	in	mirror	,	etc	.
是	只是	完成	一个	非常	挑剔的	洗手间	凝视	在	他自己	在	镜子	,	ETC	.

他刚刚完成一个非常繁琐的马桶清洁工作，然后对着镜子欣赏自己等等。

['bʌtlər] ['entərz][ænd; ənd][ˌɪn'fɔrmz][hɪm; ɪm][ʌv; əv]['dʒæksənz][ə'raɪv(ə)l] .

Butler	enters	and	informs	him	of	Jackson's	arrival	.
巴特勒	进入	和	通知	他	的	杰克逊的	到达	.

巴特勒进来告诉他杰克逊已经到了。

[hiː; hi][ænd; ənd] ['tedi] [bəuθ]['eksɪt]['ɪntuː] . . . .

He	and	Teddy	both	exit	into	.	.	.	.
他	和	泰迪	两个都	出口	进入	.	.	.	.

他和泰迪一起走出了.....

[siːn] [faɪv] : [seɪm] [æz; əz][θriː] .

Scene	5	:	Same	as	3	.
场景	5	:	相同的	作为	3	.

场景 5：同 3。

['tedi] [griːts] ['dʒæksən] , [huː] [kɔːlz][tuː; tə][ðə; ði]['bʌtlər][fɔːr; fər][ə; eɪ][drɪŋk] .

Teddy	greets	Jackson	,	who	calls	to	the	butler	for	a	drink	.
泰迪	问候	杰克逊	,	WHO	呼叫	到	这	管家	为了	一个	喝	.

泰迪向杰克逊打招呼，杰克逊叫管家来喝点东西。

['bʌtlər] [sə:vz] [drɪŋks] [fɔ:r; fər] [tu:] .
Butler serves drinks for two .
巴特勒 服务 饮料 为了 二 .

管家为两人端上了饮料。

['sʌbtaɪtl] [noʊ] . [wʌn] : “ [its] [taɪm] [ju:; jʊ] ['mærid] [ænd; ənd] ['setld] [daʊn] .
Subtitle No . 1 : “ It's time you married and settled down .
字幕 不 . 1 : “ 它是 时间 你 已婚 和 定居 向下 .

副标题 1：“你该结婚安定下来了。”

” ['dʒæksən] [drɪŋks] [hɪz; ɪz] , ['tedi] “ [ɪn] [ə; eɪ] ['leɪdilaɪk] ['mænər] ” [rɪ'fju:ziz] [hɪz; ɪz] [drɪŋk] ,
” Jackson drinks his , Teddy “ in a ladylike manner ” refuses his drink ,
” 杰克逊 饮料 他的 , 泰迪 “ 在 一个 淑女 方式 ” 拒绝 他的 喝 ,

杰克逊喝了他的酒，泰迪“举止优雅”地拒绝了他的酒。

['redʒɪstərɪŋ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hi:; hi] ['dʌznt] [drɪŋk] [ɔ:r] [smoʊk] [ɔ:r] [swer] .
registering the fact that he doesn't drink or smoke or swear .
注册 这 事实 那 他 不 喝 或者 抽烟 或者 发誓 .

注意到他不喝酒、不抽烟、不说脏话。

['dʒæksən] [kəuksiz] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [drɪŋk] [ænd; ənd] ['proʊsi:dz] [tu:; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ðə; ði]
Jackson coaxes him to take the drink and proceeds to give him the
杰克逊 同轴电缆 他 到 拿 这 喝 和 收益 到 给 他 这
[əd'vaɪs] [ɪn] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['sʌbtaɪtl] .
advice in the above subtitle .
建议 在 这 多于 字幕 .

杰克逊劝他喝下那杯饮料，并向他提出了上面副标题中的建议。

[si:n] [sɪks] : [ɪk'stɪriər] ([seɪm] [æz; əz] [ˌtu:'tu:]) .
Scene 6 : Exterior (same as 2) .
场景 6 : 外部的 (相同的 作为 2) .

场景 6：外景（同 2）。

['ɪdɪθ] ['hɑ:kət] [ænd; ənd] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] [ə'laɪt] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['lɪməzi:n; ˌlɪmə'zi:n] , [goʊ] [ʌp] [tu:; tə]
Edith Harcourt and her mother alight from a limousine , go up to
伊迪丝 哈考特 和 她 母亲 点燃 从 一个 豪华轿车 , 去 向上 到
[frʌnt] [dɔ:r] [ænd; ənd] [rɪŋ] [bel] .
front door and ring bell .
正面 门 和 戒指 钟 .

伊迪丝·哈考特和她的母亲从豪华轿车里出来，走到前门按响门铃。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 42]
[页 -]

[第42页]

['tɪmɪd] ['tedi]
Timid Teddy
胆小 泰迪

胆小的泰迪熊

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 43]
[页 -]

[第43页]

[si:n] ['sɛvən] : [seɪm] [æz; əz] [faɪv] .
Scene 7 : Same as 5 .
场景 7 : 相同的 作为 5 .

场景 7：同 5。

['dʒæksən] , ['rælɪɪŋ] ['tedi] [ə'baʊt][hɪz; ɪz][tɪ'mɪdəti] .

Jackson	**,**	**rallying**	**Teddy**	**about**	**his**	**timidity**	**.**
杰克逊	,	集结	泰迪	关于	他的	胆怯	.

杰克逊鼓励泰迪克服他的胆怯。

[bel] [rɪŋz] .

Bell	**rings**	**.**
钟	戒指	.

铃声响起。

[ɔ:l]['redʒɪstər][ðə; ði][fækt] .

All	**register**	**the**	**fact**	**.**
全部	登记	这	事实	.

所有人都注意到了这一点。

['bʌtlər]['eksits][tu:; tə] ['ænsər] [bel] .

Butler	**exits**	**to**	**answer**	**bell**	**.**
巴特勒	出口	到	回答	钟	.

管家出去应门铃。

['dʒæksən]['tɪpˌtəʊz][tu:; tə]['wɪndoʊ] , [si:z] [hu:] [ɪz] ['kʌmɪŋ] ,

Jackson	**tiptoes**	**to**	**window**	**,**	**sees**	**who**	**is**	**coming**	**,**
杰克逊	踮起脚尖	到	窗户	,	看到	WHO	是	未来	,

杰克逊踮着脚走到窗边，看到是谁来了。

['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz][ðə; ði][fækt][soʊ] [ðæt] ['tedi] [dʌz] [nɑ:t] [si:] [hɪm; ɪm] .

registers	**the**	**fact**	**so**	**that**	**Teddy**	**does**	**not**	**see**	**him**	**.**
登记簿	这	事实	所以	那	泰迪	做	不是	看	他	.

记录下这一事实，这样泰迪就看不到他了。

[krɔsiz] [bæk] [tu:; tə] ['tedi] , [hu:] [ɪz] ['bɪzi] ['pɑ:lɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz][neɪlz][æz; əz] ['ɪdɪθ] [ænd; ənd][hɜ:r; hər]

Crosses	**back**	**to**	**Teddy**	**,**	**who**	**is**	**busy**	**polishing**	**his**	**nails**	**as**	**Edith**	**and**	**her**
十字架	后退	到	泰迪	,	WHO	是	忙碌的	抛光	他的	指甲	作为	伊迪丝	和	她

['mʌðər] ['entər] .

mother	**enter**	**.**
母亲	进入	.

镜头切回泰迪，他正忙着修指甲，这时伊迪丝和她的母亲走了进来。

[ðə; ði] ['mʌðər] ['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [θɪŋks] ['tedi] [ə; eɪ][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [mætʃ]

The	**mother**	**registers**	**the**	**fact**	**that**	**she**	**thinks**	**Teddy**	**a**	**desirable**	**match**
这	母亲	登记簿	这	事实	那	她	思考	泰迪	一个	理想	匹配

[fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['dɔ:tər] [ænd; ənd] [meɪks] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

for	**her**	**daughter**	**and**	**makes**	**much**	**of**	**him**	**.**
为了	她	女儿	和	制作	很多	的	他	.

母亲意识到她认为泰迪是女儿的理想伴侣，并对他大加赞赏。

['sʌbtaɪtl] [noʊ] . [ˌtu:'tu:] : “ [li:v] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .

Subtitle	**No**	**.**	**2**	**:**	**“**	**Leave**	**them**	**together**	**.**
字幕	不	.	2	:	“	离开	他们	一起	.

副标题 2：“让他们待在一起。”

” ['ɪdɪθ] [ɪz] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n]['soʊfə][wɪð; wɪθ] ['tedi] .

”	**Edith**	**is**	**sitting**	**on**	**sofa**	**with**	**Teddy**	**.**
”	伊迪丝	是	坐着	在	沙发	和	泰迪	.

伊迪丝和泰迪一起坐在沙发上。

['mʌðər] ['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz] [ə'bʌv] ['sʌbtaɪtl] [tu:; tə]['dʒæksən] .

Mother	**registers**	**above**	**subtitle**	**to**	**Jackson**	**.**
母亲	登记簿	多于	字幕	到	杰克逊	.

母亲在杰克逊上方注册了字幕。

['dʒæksən][æsks] ['tɛdiːz] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['mʌðər] [ðə; ði][ruːmz; rʊmz] .

Jackson	asks	Teddy's	permission	to	show	the	mother	the	rooms	.
杰克逊	问	泰迪熊	允许	到	展示	这	母亲	这	房间	.

杰克逊征得泰迪的同意，带他妈妈参观房间。

['tedi] [grænt] [ˌaɪ 'tiː] .

Teddy	grants	it	.
泰迪	拨款	它	.

泰迪同意了。

['mʌðər] [ænd; ənd]['dʒæksən]['eksɪt] .

Mother	and	Jackson	exit	.
母亲	和	杰克逊	出口	.

母亲和杰克逊离开。

[siːn] [eɪt] : ['tɛdiːz] ['bedruːm; 'bedrʊm] ([seɪm] [æz; əz][fɔːr] .)

Scene	8	:	Teddy's	Bedroom	(	same	as	4	.	)
场景	8	:	泰迪熊	卧室	(	相同的	作为	4	.	)

场景 8：泰迪的卧室（同 4。）

['dʒæksən][ænd; ənd] ['mʌðər] ['entər][ænd; ənd] [piːp] ['kɔːʃəsli] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] .

Jackson	and	mother	enter	and	peep	cautiously	through	the	door	.
杰克逊	和	母亲	进入	和	窥视	谨慎地	通过	这	门	.

杰克逊和母亲走了进来，小心翼翼地从门缝里往外看。

[siːn] [naɪn] : [seɪm] [æz; əz]['sɛvən] .

Scene	9	:	Same	as	7	.
场景	9	:	相同的	作为	7	.

场景 9：同 7。

[kloʊz] [ʌp][tuː; tə]['soʊfə][ɪn] [ruːm] .

Close	up	to	sofa	in	room	.
关闭	向上	到	沙发	在	房间	.

房间内沙发特写。

['ɪdɪθ] ['meɪkɪŋ] [lʌv] [tuː; tə] ['tedi] .

Edith	making	love	to	Teddy	.
伊迪丝	制作	爱	到	泰迪	.

伊迪丝和泰迪做爱。

['tedi] ['veri] ['nɜːrvəs] .

Teddy	very	nervous	.
泰迪	非常	紧张的	.

泰迪非常紧张。

['ɪdɪθ] [ʃoʊz] [dɪs'gʌst] , ['redʒɪstərɪŋ] “ [jʊə(r)] [ə; eɪ] [faɪn] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ,

Edith	shows	disgust	,	registering	“	You're	a	fine	kind	of	a	man	,
伊迪丝	演出	厌恶	,	注册	“	你是	一个	美好的	种类	的	一个	男人	,

伊迪丝露出厌恶的神色，说道：“你真是个好男人。”

[ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [hæz; həz][tuː; tə] [meɪk] [lʌv] [tuː; tə][juː; jʊ] .

that	a	woman	has	to	make	love	to	you	.
那	一个	女士	有	到	制作	爱	到	你	.

女人必须和你做爱。

” ['dʒæksən][ænd; ənd] ['mʌðər] ['entər][frʌm; frəm]['bedruːm; 'bedrʊm] ; ['ɪdɪθ] [goʊz][tuː; tə] ['mʌðər]

”	Jackson	and	mother	enter	from	bedroom	;	Edith	goes	to	mother
”	杰克逊	和	母亲	进入	从	卧室	;	伊迪丝	去	到	母亲

[ænd; ənd][sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [ðeɪ] [liːv] ,

and	suggests	that	they	leave	,
和	建议	那	他们	离开	,

杰克逊和母亲从卧室进来；伊迪丝走到母亲身边，建议他们离开。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [duː] .
which they do .
哪个 他们 做 .

他们确实这么做了。

['æftər][ðer; ðər]['eksɪt] , ['dʒæksən][kɪdz] ['tedi] [ɑːn][hɪz; ɪz][tɪ'mɪdəti] , [əd'vaiziz][hɪm; ɪm][tuː; tə][get] [drʌŋk] .
After their exit , Jackson kids Teddy on his timidity , advises him to get drunk .
后 他们的 出口 , 杰克逊 孩子们 泰迪 在 他的 胆怯 , 建议 他 到 得到 醉 .

他们离开后，杰克逊取笑泰迪的胆怯，建议他喝醉。

['sʌbtaɪtl] [noʊ] . [θriː] : “ [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dʌtʃ] ['kɜːrɪdʒ] [maɪt] [biː; bi] [gʊd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Subtitle No . 3 : “ A little Dutch courage might be good for you .
字幕 不 . 3 : “ 一个 小的 荷兰语 勇气 可能 是 好的 为了 你 .

副标题 3：“喝点酒壮壮胆或许对你有好处。”

” [bæk] [tuː; tə] [siːn] .
” Back to scene .
” 后退 到 场景 .

回到场景。

['tedi] [goʊz][tuː; tə] ['saɪdbɔːrd] [ænd; ənd]['stɑːrts] ['drɪŋkɪŋ] ['fiːvərɪʃli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veriəs] ['bɔtlz]
Teddy goes to sideboard and starts drinking feverishly from the various bottles
泰迪 去 到 餐边柜 和 开始 喝 狂热地 从 这 各种各样的 瓶子
[ˌðer'ɑːn] ,
thereon ,
其上 ,

泰迪走到餐具柜前，开始疯狂地喝起上面各种各样的瓶子里的水来。

['leɪɪŋ] [ə; eɪ][faʊn'deɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər] “ [dʒæg] .
laying a foundation for the future “ jag .
躺下 一个 基础 为了 这 未来 “ 捷豹 .

为未来的“捷豹”奠定基础。

” [[ˌpiː 'dʒiː] -]
” [Pg 44]
” [页 -]

“[第 44 页]

['tɪmɪd] ['tedi]
Timid Teddy
胆小 泰迪

胆小的泰迪熊

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 45]
[页 -]

[第45页]

['sʌbtaɪtl] [noʊ] . [fɔːr] : ['leɪtər] — ['dʒænɪs][prə'pəuziz] — ['tedi] [dis'pəuziz] .
Subtitle No . 4 : Later — Janice proposes — Teddy disposes .
字幕 不 . 4 : 之后 — 珍妮丝 提议 — 泰迪 处置 .

副标题 4：后来——珍妮丝求婚——泰迪否决。

[siːn] - : [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv] ['rænsəmz] [hoʊm] ([ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm]) .
Scene 10 : Interior of Ransom's Home (The living room) .
场景 - : 内部的 的 赎金 家 (这 活的 房间) .

场景 10：兰索姆家的内部（客厅）。

[tɑːm]['rænsəm] ['sɪtɪŋ] ['smoʊkɪŋ] [wen] [meɪd] [ə'naunsiz] ['tedi] , [huː] ['entərz] [ænd; ənd][ɪz]

Tom	**Ransom**	**sitting**	**smoking**	**when**	**Maid**	**announces**	**Teddy**	**,**	**who**	**enters**	**and**	**is**
汤姆	赎金	坐着	吸烟	什么时候	女佣	宣布	泰迪	,	WHO	进入	和	是

['welkəmd] [baɪ][tɑːm] .

welcomed	**by**	**Tom**	**.**
欢迎	经过	汤姆	.

汤姆·兰索姆正坐着抽烟，这时女仆宣布泰迪来了，泰迪进来后受到了汤姆的欢迎。

[tɑːm][goʊz][tuː; tə] [dɔːr] [ænd; ənd][kɔːlz]['dʒænɪs] , [huː] ['entərz] , [ænd; ənd] , [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['tedi] ,

Tom	**goes**	**to**	**door**	**and**	**calls**	**Janice**	**,**	**who**	**enters**	**,**	**and**	**,**	**upon**	**seeing**	**Teddy**	**,**
汤姆	去	到	门	和	呼叫	珍妮丝	,	WHO	进入	,	和	,	之上	看到	泰迪	,

汤姆走到门口叫珍妮丝，珍妮丝进来后，看到泰迪，

['welkəmz] [hɪm; ɪm][ɪg'zuːbərəntli] , ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [se'tiː] , [ʃiː; ʃi] [ʃɪfts] ['oʊvər][ænd; ənd] [meɪks] [ruːm]

welcomes	**him**	**exuberantly**	**,**	**sitting**	**on**	**a**	**settee**	**,**	**she**	**shifts**	**over**	**and**	**makes**	**room**
欢迎	他	兴高采烈地	,	坐着	在	一个	沙发	,	她	轮班	超过	和	制作	房间

[fɔːr; fər] ['tedi] ,

for	**Teddy**	**,**
为了	泰迪	,

她热情地欢迎他，坐在沙发上，挪了挪身子，给泰迪腾出地方。

['kɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm][bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] .

calling	**him**	**beside**	**her**	**.**
呼叫	他	旁	她	.

她把他叫到身边。

[tɑːm] , ['siːɪŋ] [ðɪs] , [meɪks] [æn; ən][ɪk'skjuːs][tuː; tə] [liːv] [ɑːn] ['bɪznəs] .

Tom	**,**	**seeing**	**this**	**,**	**makes**	**an**	**excuse**	**to**	**leave**	**on**	**business**	**.**
汤姆	,	看到	这	,	制作	一个	原谅	到	离开	在	商业	.

汤姆见状，便找了个借口出差。

[ðə; ði][meɪd] [brɪŋz] [hɪz; ɪz][hæt][ænd; ənd][koʊt] .

The	**maid**	**brings**	**his**	**hat**	**and**	**coat**	**.**
这	女佣	带来	他的	帽子	和	外套	.

女仆拿来了他的帽子和外套。

[tɑːm]['eksits] .

Tom	**exits**	**.**
汤姆	出口	.

汤姆离开。

['tedi] [lʊks] [ə'raʊnd][ɪn] [ˌdespə'reɪʃn] , ['faɪndɪŋ] [hɪm'self][ə'loʊn][wɪð; wɪθ]['dʒænɪs] , [ə'tempts] [tuː; tə]

Teddy	**looks**	**around**	**in**	**desperation**	**,**	**finding**	**himself**	**alone**	**with**	**Janice**	**,**	**attempts**	**to**
泰迪	看起来	大约	在	绝望	,	寻找	他自己	独自的	和	珍妮丝	,	尝试	到

['fɑːloʊ] [tɑːm] .

follow	**Tom**	**.**
跟随	汤姆	.

泰迪绝望地环顾四周，发现自己只剩下珍妮丝和泰迪，于是试图跟着汤姆。

['dʒænɪs] [pulz] [hɪm; ɪm] [bæk] [daʊn] [ɑːn] [se'tiː] [baɪ][koʊt] - [teɪlz] , ['pʊtɪŋ] [hɜːr; hər][ɑːrm][ə'raʊnd][hɪz; ɪz]

Janice	**pulls**	**him**	**back**	**down**	**on**	**settee**	**by**	**coat**	**-**	**tails**	**,**	**putting**	**her**	**arm**	**around**	**his**
珍妮丝	拉	他	后退	向下	在	沙发	经过	外套	-	尾巴	,	推杆	她	手臂	大约	他的

[nek] ,

neck	**,**
脖子	,

珍妮丝拽着他的衣角把他拉回沙发上，手臂环住他的脖子。

['æftər][hiː; hi][ɪz] [daʊn] , [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [lʌv] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

after	**he**	**is**	**down**	**,**	**and**	**trying**	**to**	**make**	**love**	**to**	**him**	**.**
后	他	是	向下	,	和	尝试	到	制作	爱	到	他	.

在他情绪低落的时候，试图和他做爱。

['tedi] ['strʌglz] [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [gets] [ə'weɪ] .
Teddy struggles and eventually gets away .
泰迪 斗争 和 最终 获得 离开 .

泰迪挣扎了一番，最终逃脱了。

['hɜ:rɪdli] ['eksits] , [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz][hæt] .
Hurriedly exits , without his hat .
匆匆 出口 , 没有 他的 帽子 .

他匆匆离开，帽子却没戴。

['dʒænɪs]['rɛdʒəstɝz, 'rɛdʒɪstɝz] [ʃə'grɪn] .
Janice registers chagrin .
珍妮丝 登记簿 懊恼 .

珍妮丝感到懊恼。

[si:n] - : [stri:t] [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv] [haʊs] .
Scene 11 : Street outside of house .
场景 - : 街道 外部 的 房子 .

第 11 幕：房子外面的街道。

[tɑ:m] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] , ['stɑ:ps][ə; eɪ][kɑ:r] , [gets][ɪn] .
Tom comes from the house , stops a car , gets in .
汤姆 来 从 这 房子 , 停止 一个 车 , 获得 在 .

汤姆从房子里出来，拦下一辆车，上了车。

[kɑ:r]['stɑ:rts] .
Car starts .
车 开始 .

汽车启动了。

['tedi] [kʌmz] ['dæʃɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [haʊs] , [si:z] [kɑ:r][ɪn] ['dɪstəns] ,
Teddy comes dashing out of house , sees car in distance ,
泰迪 来 帅气 出去 的 房子 , 看到 车 在 距离 ,

泰迪冲出家门，看到远处有辆车，

[rʌnz] ['æftər][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][dʒʌmps][ɑ:n] [aʊt][ʌv; əv] [breθ] .
runs after it and jumps on out of breath .
跑步 后 它 和 跳跃 在 出去 的 气息 .

他追着它跑，气喘吁吁地跳了上去。

['sʌbtaɪtl] [noʊ] . [faɪv] : “ ['leɪtər] — [æt; ət][ðə; ði] ['stoʊnz] [dæns] . ”
Subtitle No . 5 : “ Later — at the Stone's dance . ”
字幕 不 . 5 : “ 之后 — 在 这 石头的 舞蹈 . ”

副标题 5：“后来——在石头舞会上。”

“ [waɪn] [lets] [noʊ] ['lʌvər] [ˌʌnrɪ'wɔ:rdɪd] [goʊ] .
“ Wine lets no lover unrewarded go .
“ 葡萄酒 让我们 不 情人 无回报 去 .

“美酒不会放过任何一个空手而归的恋人。”

” [si:n] - : [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] [ru:m] [æt; ət] ['stoʊnz] [haʊs] .
” Scene 12 : Interior of the drawing room at Stone's house .
” 场景 - : 内部的 的 这 绘画 房间 在 石头的 房子 .

“场景 12：斯通家客厅的内部。

['mɪstər] . [stoʊn] [ænd; ənd] ['mɑ:rθə] , [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] , [ɑ:r; ər] [rɪ'si:vɪŋ] .
Mr . Stone and Martha , his daughter , are receiving .
先生 . 石头 和 玛莎 , 他的 女儿 , 是 接收 .

斯通先生和他的女儿玛莎正在接待。

[tɑːm]['rænsəm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] , ['dʒænɪs] , ['entər] : ['ɪdɪθ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['mʌðər] ['entər]

Tom	Ransom	and	his	sister	,	Janice	,	enter	:	Edith	and	her	mother	enter
汤姆	赎金	和	他的	姐姐	,	珍妮丝	,	进入	:	伊迪丝	和	她	母亲	进入

[ænd; ənd]['mɪŋg(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gests] .

and	mingle	with	the	guests	.
和	交融	和	这	客人	.

汤姆·兰索姆和他的妹妹詹妮丝进来；伊迪丝和她的母亲进来，与宾客们交谈。

[siːn] - : [ɪk'stɪrɪər] [ʌv; əv] ['stoʊnz] [haʊs] , ['ʃoʊɪŋ] ['ɔːnɪŋ] [ænd; ənd]['kɑːrpɪt] [stretʃt] [tuː; tə]

Scene	13	:	Exterior	of	Stone's	house	,	showing	awning	and	carpet	stretched	to
场景	-	:	外部的	的	石头的	房子	,	显示	棚	和	地毯	拉伸	到

[ðə; ði][kɜːrb] .

the	curb	.
这	抑制	.

第 13 幕：斯通家的外景，可以看到遮阳篷和一直延伸到路边的地毯。

[ə; eɪ]['tæksi]['draɪvz][ʌp] .

A	taxi	drives	up	.
一个	出租车	驱动	向上	.

一辆出租车开了过来。

['dʒæksən][ænd; ənd] ['tedi] [get][aʊt] .

Jackson	and	Teddy	get	out	.
杰克逊	和	泰迪	得到	出去	.

杰克逊和泰迪逃了出来。

['tedi] ['peɪɪŋ] [ðə; ði]['tæksi][ænd; ənd]['redʒɪstərɪŋ][ə; eɪ][bɪg][roʊl][ʌv; əv] [bɪlz] .

Teddy	paying	the	taxi	and	registering	a	big	roll	of	bills	.
泰迪	付费	这	出租车	和	注册	一个	大的	卷	的	账单	.

泰迪付了出租车费，并登记了一大卷钞票。

[bəuθ]['eksɪt]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .

Both	exit	into	the	house	.
两个都	出口	进入	这	房子	.

两人都进了屋。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	46	]
[	页	-	]

[第46页]

['tɪmɪd] ['tedi]

Timid	Teddy
胆小	泰迪

胆小的泰迪熊

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	47	]
[	页	-	]

[第47页]

[siːn] - : [seɪm] [æz; əz] - .

Scene	14	:	Same	as	12	.
场景	-	:	相同的	作为	-	.

第 14 场：同第 12 场。

[gests] [ɑːr; ər][ɔːl] ['dænsɪŋ] .

Guests	are	all	dancing	.
客人	是	全部	跳舞	.

宾客们都在跳舞。

['dʒæksən][ænd; ənd] ['tedi] ['entər] ; [ɑːr; ər] ['griːtɪd] [baɪ]['mɪstər] . [stoʊn][ænd; ənd]['mɑːrθə] ,

Jackson	and	Teddy	enter	;	are	greeted	by	Mr	.	Stone	and	Martha	,
杰克逊	和	泰迪	进入	;	是	问候	经过	先生	.	石头	和	玛莎	,

杰克逊和泰迪进来，受到斯通先生和玛莎的迎接。

[ænd; ənd] [ðen] [goʊ][ɔːf][ænd; ənd]['mɪŋg(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gests] .

and	then	go	off	and	mingle	with	the	guests	.
和	然后	去	离开	和	交融	和	这	客人	.

然后去和宾客们交流互动。

['sʌbtaɪtl] [noʊ] . [sɪks] : “ [ɪf] [æt; ət][fɜːrst][juː; jʊ][dəunt] [sək'siːd] , [traɪ] , [traɪ] [ə'gen] !

Subtitle	No	.	6	:	“	If	at	first	you	don't	succeed	,	try	,	try	again	!
字幕	不	.	6	:	“	如果	在	第一的	你	不	成功	,	尝试	,	尝试	再次	!

副标题 6：“如果第一次不成功，那就再试一次！”

” [siːn] - : [ə'nʌðər] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]['bɔːlruːmˌbɔːlrʊm] , ['ʃoʊɪŋ] [pʌntʃ] [boʊl] .

”	Scene	15	:	Another	portion	of	ballroom	,	showing	Punch	Bowl	.
”	场景	-	:	其他	部分	的	舞厅	,	显示	冲床	碗	.

“场景 15：舞厅的另一部分，展示了潘趣酒碗。

['tedi] [ænd; ənd]['dʒæksən][ɑːr; ər] ['sæmplɪŋ] [ðə; ði] [bruː] .

Teddy	and	Jackson	are	sampling	the	brew	.
泰迪	和	杰克逊	是	采样	这	酿造	.

泰迪和杰克逊正在品尝啤酒。

['tedi] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .

Teddy	drinking	a	great	deal	.
泰迪	喝	一个	伟大的	交易	.

泰迪喝了很多酒。

['ɪdɪθ] [kʌmz] [ɪn][frʌm; frəm]['ælkoʊv] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['dænsɪŋ] [flɔːr] , [ænd; ənd][æsks] ['tedi]

Edith	comes	in	from	alcove	,	leading	to	the	dancing	floor	,	and	asks	Teddy
伊迪丝	来	在	从	壁龛	,	领导	到	这	跳舞	地面	,	和	问	泰迪

[tuː; tə] [dæns] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

to	dance	with	her	.
到	舞蹈	和	她	.

伊迪丝从壁龛里走进舞池，邀请泰迪和她跳舞。

[hiː; hi][ækts] ['piːvɪʃ] [ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [dæns] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][bʌt; bət][goʊz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

He	acts	peevish	and	will	not	dance	with	her	but	goes	back	to	the
他	行为	易怒的	和	将要	不是	舞蹈	和	她	但	去	后退	到	这

[pʌntʃ] [boʊl] .

Punch	Bowl	.
冲床	碗	.

他表现得很不高兴，不肯和她跳舞，而是回到了潘趣酒碗旁。

['dʒæksən] ['ɔfɝz] [hɜːr; hər][hɪz; ɪz][ɑːrm] , [ʃiː; ʃi][ək'septs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dæns] [ɔːf]['ɪntuː][ðə; ði] [kraʊd] ;

Jackson	offers	her	his	arm	,	she	accepts	,	and	they	dance	off	into	the	crowd	;
杰克逊	优惠	她	他的	手臂	,	她	接受	,	和	他们	舞蹈	离开	进入	这	人群	;

杰克逊向她伸出胳膊，她接受了，两人翩翩起舞，融入人群；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

如何编写电影剧本(How to write photoplays)
第3/3页

['tedi]	,	['mi:nwaɪl]	['gɪvɪŋ]	[ɪnˌθu:zi'æstɪk]	[ə'tenʃ(ə)n]	[tu:; tə][ðə; ðɪ]	[pʌntʃ]	[boʊl]	.
Teddy	**,**	**meanwhile**	**giving**	**enthusiastic**	**attention**	**to**	**the**	**Punch**	**Bowl**	**.**
泰迪	,	同时	给予	热情的	注意力	到	这	冲床	碗	.

与此同时，泰迪正兴致勃勃地盯着潘趣酒碗。

[kʌt]	[tu:; tə]	.	.	.	.
Cut	**to**	**.**	**.**	**.**	**.**
切	到	.	.	.	.

镜头切换到.....

[si:n]	-	:	[ə'nʌðər]	['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv]['bɔ:lru:mˌbɔ:lrʊm]	.
Scene	**16**	**:**	**Another**	**portion**	**of**	**ballroom**	**.**
场景	-	:	其他	部分	的	舞厅	.

第 16 幕：舞厅的另一部分。

['mɑ:rθə]	['lʊkɪŋ]	['æftər][hɜ:r; hər]	[gests]	, ['noʊtɪsɪz]	['tedi]	[ɪn][ðə; ðɪ]	['dɪstəns]	,	[stɪl]	[æt; ət][ðə; ðɪ]	[pʌntʃ]
Martha	**looking**	**after**	**her**	**guests**	**,**	**notices**	**Teddy**	**in**	**the**	**distance**	**,**	**still**	**at**	**the**	**Punch**
玛莎	寻找	后	她	客人	,	通知	泰迪	在	这	距离	,	仍然	在	这	冲床

[boʊl]	.
Bowl	**.**
碗	.

玛莎一边招待客人，一边注意到远处泰迪还在潘趣酒碗旁。

[ʃi:; ʃi]	[goʊz]	[tu:; tə][hɪm; ɪm]	.
She	**goes**	**to**	**him**	**.**
她	去	到	他	.

她走向他。

[kʌt]	[bæk]	[tu:; tə]	.	.	.
Cut	**back**	**to**	**.**	**.**	**.**
切	后退	到	.	.	.

缩减到.....

[si:n]	-	:	[seɪm]	[æz; əz]	-	.
Scene	**17**	**:**	**Same**	**as**	**15**	**.**
场景	-	:	相同的	作为	-	.

第 17 场：同第 15 场。

['tedi]	[ɪz]	[naʊ]	[kwaɪt]	[drʌŋk]	.
Teddy	**is**	**now**	**quite**	**drunk**	**.**
泰迪	是	现在	相当	醉	.

泰迪现在已经喝得酩酊大醉了。

['mɑ:rθə]	['entərz]	[ænd; ənd]	[æsks]	[hɪm; ɪm]	[waɪ]	[hi:; hi]	[ɪz]	[nɑ:t]	['dænsɪŋ]	.
Martha	**enters**	**and**	**asks**	**him**	**why**	**he**	**is**	**not**	**dancing**	**.**
玛莎	进入	和	问	他	为什么	他	是	不是	跳舞	.

玛莎进来问他为什么不跳舞。

['tedi]	[hæz; həz]	['gɑ:tn]	[hɪz; ɪz]	['kɜ:rɪdʒ]	.
Teddy	**has**	**gotten**	**his**	**courage**	**.**
泰迪	有	获得	他的	勇气	.

泰迪鼓起了勇气。

[meɪks]	['vaɪələnt]	[lʌv]	[tu:; tə]	['mɑ:rθə]	.
Makes	**violent**	**love**	**to**	**Martha**	**.**
制作	暴力	爱	到	玛莎	.

对玛莎实施了暴力性行为。

[ʃiː; ʃi] [pʊts] [hɪm; ɪm] [ɔːf] ['redʒistəriŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [hɪm; ɪm] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd] .

She	puts	him	off	registering	that	she	thinks	him	intoxicated	.
她	放置	他	离开	注册	那	她	思考	他	酣	.

她故意不让他意识到她认为他喝醉了。

[hiː; hi] ['stʌmblz] [bæk] ['ɑːntə] [se'tiː] , [pulz] [aʊt] ['sɪgəret] [keɪs] [ænd; ənd] ['smoʊks] .

He	stumbles	back	onto	settee	,	pulls	out	cigarette	case	and	smokes	.
他	踉跄	后退	到	沙发	,	拉	出去	卷烟	案件	和	烟雾	.

他踉跄着回到沙发上，掏出烟盒抽烟。

[siːn] - : [seɪm] [æz; əz] - .

Scene	18	:	Same	as	14	.
场景	-	:	相同的	作为	-	.

第 18 场：同第 14 场。

['dʒæksən] [ænd; ənd] ['ɪdɪθ] [ɑːr; ər] ['dænsɪŋ] , ['ɪdɪθ] ['noʊtɪsɪz] [ðæt] ['tedi] [ɪz] ['smoʊkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ælkoʊv]

Jackson	and	Edith	are	dancing	,	Edith	notices	that	Teddy	is	smoking	in	the	alcove
杰克逊	和	伊迪丝	是	跳舞	,	伊迪丝	通知	那	泰迪	是	吸烟	在	这	壁龛

[ænd; ənd] [liːvz] ['dʒæksən] .

and	leaves	Jackson	.
和	树叶	杰克逊	.

杰克逊和伊迪丝正在跳舞，伊迪丝注意到泰迪在壁龛里抽烟，于是离开了杰克逊。

[siːn] - : [seɪm] [æz; əz] - .

Scene	19	:	Same	as	17	.
场景	-	:	相同的	作为	-	.

第 19 场：同第 17 场。

['ɪdɪθ] ['entərz] ; ['tedi] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɜːr; hər] [ɪ'miːdiətli] [meɪks] " [ˌælkə'hɑːlɪk] [lʌv] .

Edith	enters	;	Teddy	upon	seeing	her	immediately	makes	"	alcoholic	love	.
伊迪丝	进入	;	泰迪	之上	看到	她	立即地	制作	"	酗酒者	爱	.

伊迪丝进来了；泰迪一见到她就立刻和她发生了"酒后性爱"。

" [ɪz] [ək'septɪd] .

"	Is	accepted	.
"	是	公认	.

已被接受。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	48	]
[	页	-	]

[第48页]

['tɪmɪd] ['tedi]

Timid	Teddy
胆小	泰迪

胆小的泰迪熊

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	49	]
[	页	-	]

[第49页]

[siːn] - : [seɪm] [æz; əz] - .

Scene	20	:	Same	as	18	.
场景	-	:	相同的	作为	-	.

第 20 场：同第 18 场。

['dʒæksən] [ə'mjuːzidli] ['wɑtʃɪŋ] , ['noʊtɪsɪz] [ðə; ði] [ək'septəns] .

Jackson	amusedly	watching	,	notices	the	acceptance	.
杰克逊	饶有兴致地	观看	,	通知	这	验收	.

杰克逊饶有兴致地看着，注意到对方接受了这一事实。

[siːn] - : [seɪm] [æz; əz] - .
Scene 21 : Same as 19 .
场景 - : 相同的 作为 - .

第 21 场：同第 19 场。

['tedi] [stɪl] ['meɪkɪŋ] [lʌv] [tuː; tə] ['ɪdɪθ] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ək'septɪd] .
Teddy still making love to Edith , even though he has been accepted .
泰迪 仍然 制作 爱 到 伊迪丝 , 甚至 尽管 他 有 到过 公认 .

即使泰迪已经被伊迪丝接受了，他仍然和伊迪丝保持着性关系。

['ɪdɪθ] ['ræptʃərəsli] [im'breisiz] [hɪm; ɪm][ænd; ənd]['eksits] .
Edith rapturously embraces him and exits .
伊迪丝 欣喜若狂 拥抱 他 和 出口 .

伊迪丝欣喜若狂地拥抱了他，然后离开了。

['tedi] [ə'plaɪz] [hɪm'self] [ɪn'dʌstriəsli] [tuː; tə][ðə; ði] [pʌntʃ] [boʊl] .
Teddy applies himself industriously to the punch bowl .
泰迪 适用 他自己 勤奋地 到 这 冲床 碗 .

泰迪认真地开始准备潘趣酒。

[siːn] - :
Scene 22 :
场景 - :

第22幕：

[seɪm] [æz; əz] - .
Same as 20 .
相同的 作为 - .

与 20 相同。

['ɪdɪθ] [rɪ'dʒɔɪnz]['dʒæksən] , ['rɛdʒəstɜ˞z, 'rɛdʒɪstɜ˞z] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['veri] , ['veri] ['hæpi] ,
Edith rejoins Jackson , registers that she is very , very happy ,
伊迪丝 重新加入 杰克逊 , 登记簿 那 她 是 非常 , 非常 快乐的 ,

伊迪丝回到杰克逊身边，表示她非常非常高兴。

['telɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] ['tedi] [hæz; həz][dʒʌst] [prə'poʊzd] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
telling him that Teddy has just proposed to her .
讲述 他 那 泰迪 有 只是 建议的 到 她 .

告诉他，泰迪刚刚向她求婚了。

[hiː; hi] [lɑːfs] [ænd; ənd] [ðeɪ] [dæns] [ɔːf] [tə'geðər] .
He laughs and they dance off together .
他 笑声 和 他们 舞蹈 离开 一起 .

他笑了，然后他们一起跳起了舞。

['sʌbtaɪtl] [noʊ] . ['sɛvən] : ['kjuːpɪd][ɪz] ['dʒenərəs] .
Subtitle No . 7 : Cupid is generous .
字幕 不 . 7 : 丘比特 是 慷慨的 .

副标题7：丘比特很慷慨。

[siːn] - : [seɪm] [æz; əz] - .
Scene 23 : Same as 14 .
场景 - : 相同的 作为 - .

第 23 场：同第 14 场。

['dʒænɪs][ɪz] ['fænɪŋ] [hɜːr'self][ænd; ənd] [glɑːnsiz] [æt; ət][hɜːr; hər]['proʊgræm] .
Janice is fanning herself and glances at her program .
珍妮丝 是 扇形 她自己 和 眼神 在 她 程序 .

珍妮丝一边扇着风，一边瞥了一眼她的节目单。

([ɪn'sɜːrt][ʌv; əv]['proʊgræm] :)
(Insert of program :)
(插入 的 程序 :)

（程序插入：）

[ɔːl] ['speɪsɪz] ['teɪkən] [ʌp] [ɪk'septɪŋ] [wʌn] , [hɜːr; hər] ['fɪŋgər] ['ɪndɪˌkeɪts] [ˌaɪ 'tiː] .

All	**spaces**	**taken**	**up**	**excepting**	**one**	**,**	**her**	**finger**	**indicates**	**it**	**.**
全部	空间	已采取	向上	除外	一	,	她	手指	表示	它	.

除了一个空位外，其他空位都已填满，她用手指着那个空位。

['dʒænɪs] [lʊks] [ʌp] [ænd; ənd] [siːz] ['tedi] [ɪn] ['dɪstəns] , [smaɪlz] [bæk] [æt; ət] [hɜːr; hər] ['proʊgræm] , ['raɪzɪz] [ænd; ənd] ['eksits] .

Janice	**looks**	**up**	**and**	**sees**	**Teddy**	**in**	**distance**	**,**	**smiles**	**back**	**at**	**her**	**program**	**,**	**rises**	**and**	**exits**	**.**
珍妮丝	看起来	向上	和	看到	泰迪	在	距离	,	微笑	后退	在	她	程序	,	上升	和	出口	.

Janice 抬头看到远处的 Teddy，对着节目单笑了笑，起身离开了。

[siːn] - : [seɪm] [æz; əz] - .

Scene	**24**	**:**	**Same**	**as**	**19**	**.**
场景	-	:	相同的	作为	-	.

第 24 场：同第 19 场。

['tedi] [ɪz] [stɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [pʌntʃ] [boʊl] .

Teddy	**is**	**still**	**at**	**the**	**Punch**	**Bowl**	**.**
泰迪	是	仍然	在	这	冲床	碗	.

泰迪还在潘趣酒馆。

['dʒænɪs] ['entərz] .

Janice	**enters**	**.**
珍妮丝	进入	.

珍妮丝进来了。

[ʃiː; ʃi] [ʃoʊz] [hɪm; ɪm] [hɜːr; hər] ['proʊgræm] .

She	**shows**	**him**	**her**	**program**	**.**
她	演出	他	她	程序	.

她给他看了她的节目单。

[hiː; hi] [teɪks] [hɜːr; hər] [baɪ] [ðə; ði] [ɑːrm] [ə'fekʃənətli] [ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'taɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] [se'tiː] .

He	**takes**	**her**	**by**	**the**	**arm**	**affectionately**	**and**	**they**	**retire**	**to**	**the**	**settee**	**.**
他	需要	她	经过	这	手臂	亲切地	和	他们	退休	到	这	沙发	.

他亲昵地挽着她的胳膊，两人一起走到沙发上坐下。

[siːn] - : [seɪm] [æz; əz] - .

Scene	**25**	**:**	**Same**	**as**	**20**	**.**
场景	-	:	相同的	作为	-	.

第 25 场：同第 20 场。

['dʒæksən] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['tedi] , [siːz] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] ['dʒænɪs] [ænd; ənd] ['wɑːtʃɪz] .

Jackson	**looking**	**for**	**Teddy**	**,**	**sees**	**him**	**with**	**Janice**	**and**	**watches**	**.**
杰克逊	寻找	为了	泰迪	,	看到	他	和	珍妮丝	和	手表	.

杰克逊在找泰迪，看到他和珍妮丝在一起，便开始观察。

[siːn] - : [seɪm] [æz; əz] - .

Scene	**26**	**:**	**Same**	**as**	**24**	**.**
场景	-	:	相同的	作为	-	.

第 26 场：同第 24 场。

['tedi] [meɪks] ['vaɪələnt] “ [ˌælkə'hɑːlɪk] [lʌv] ” [ə'gen] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['dʒænɪs] , [huː] [ɪz] ['veri] [kɔɪ] ,

Teddy	**makes**	**violent**	**“**	**alcoholic**	**love**	**”**	**again**	**but**	**to**	**Janice**	**,**	**who**	**is**	**very**	**coy**	**,**
泰迪	制作	暴力	“	酗酒者	爱	”	再次	但	到	珍妮丝	,	WHO	是	非常	害羞	,

泰迪再次做出暴力的“醉酒性爱”，但对象却是非常害羞的珍妮丝。

[bʌt; bət] [ˌoʊvər'kʌm] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['fjʊriəs] [lʌv] ['meɪkɪŋ] [b'lʌʃɪŋli] [ək'septs] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ['rʌʃɪz] [aʊt]

but	overcome	by	his	furious	love	making	blushingly	accepts	him	and	rushes	out
但	克服	经过	他的	狂怒	爱	制作	脸红地	接受	他	和	冲刺	出去

.

:

.

但她被他热烈的爱意所征服，羞红了脸接受了他，然后冲了出去。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[Pg 50]

[页 -]

[第50页]

['tɪmɪd] ['tedi]

Timid	Teddy
胆小	泰迪

胆小的泰迪熊

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[Pg 51]

[页 -]

[第51页]

[siːn] - : [seɪm] [æz; əz] - .

Scene	27	:	Same	as	25	.
场景	-	:	相同的	作为	-	.

第 27 场：同第 25 场。

['dʒænɪs] ['rʌʃɪz] [ʌp] [tuː; tə] ['dʒæksən] , [telz] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] , [ænd; ənd] ['rʌʃɪz] [ɔːf] .

Janice	rushes	up	to	Jackson	,	tells	him	the	good	news	,	and	rushes	off	.
珍妮丝	冲刺	向上	到	杰克逊	,	讲述	他	这	好的	消息	,	和	冲刺	离开	.

珍妮丝冲到杰克逊面前，告诉他这个好消息，然后匆匆离开了。

[ɪn'sɜːrt] : “ [greɪt] [skɔt] ;

Insert	:	“	Great	Scott	;
插入	:	“	伟大的	斯科特	;

插入：“伟大的斯科特；

[aɪ] [mʌst; məst] [get] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] [ɔːr] [hiː; hi] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɪn'geɪdʒd] [tuː; tə] ['evri] [gɜːrl]

I	must	get	him	away	from	here	or	he	will	become	engaged	to	every	girl
我	必须	得到	他	离开	从	这里	或者	他	将要	变得	已订婚的	到	每一个	女孩

[ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .

in	the	room	.
在	这	房间	.

我必须把他带离这里，否则他会和房间里的每个女孩都订婚。

” [bæk] [tuː; tə] [siːn] .

”	Back	to	scene	.
”	后退	到	场景	.

回到场景。

[hiː; hi] ['eksits] .

He	exits	.
他	出口	.

他离开了。

[siːn] - : [seɪm] [æz; əz] - .

Scene	28	:	Same	as	26	.
场景	-	:	相同的	作为	-	.

第 28 场：同第 26 场。

['tedi] [ɪz] [naʊ] ['mɔːdlɪn] .
Teddy is now maudlin .
泰迪 是 现在 感伤 .

泰迪现在很伤感。

['dʒæksən] ['entərz] [ænd; ənd] [teɪks] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
Jackson enters and takes him away .
杰克逊 进入 和 需要 他 离开 .

杰克逊进来把他带走了。

[siːn] - : [ɪk'stɪriər] [ʌv; əv] [haʊs] ([seɪm] [æz; əz] - .)
Scene 29 : Exterior of house (same as 13 .)
场景 - : 外部的 的 房子 (相同的 作为 - .)

场景 29：房屋外观（同场景 13。）

['tedi] [ænd; ənd] ['dʒæksən] ['eksɪt] [frʌm; frəm] [haʊs] .
Teddy and Jackson exit from house .
泰迪 和 杰克逊 出口 从 房子 .

泰迪和杰克逊走出房子。

['fʊtmən] [kɔːlz] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['tæksi] , [wɪtʃ] [ðeɪ] ['entər] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['drɪvn] [ɔːf] .
Footman calls them a taxi , which they enter and are driven off .
侍从 呼叫 他们 一个 出租车 , 哪个 他们 进入 和 是 驱动 离开 .

侍者叫了一辆出租车，他们上了车，然后被车开走了。

['sʌbtaɪtl] [noʊ] . [eɪt] : [nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
Subtitle No . 8 : Next morning .
字幕 不 . 8 : 下一个 早晨 .

副标题8：第二天早上。

[siːn] - : ['tɛdiːz] ['bedruːm; 'bedrʊm] ([seɪm] [æz; əz] [fɔːr] .)
Scene 30 : Teddy's Bedroom (same as 4 .)
场景 - : 泰迪熊 卧室 (相同的 作为 4 .)

场景 30：泰迪的卧室（同 4。）

['tedi] [ɪz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [edʒ] [ʌv; əv] [bed] , [ɪn] ['dresɪŋ] [gaʊn] , ['taʊəl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [hed] .
Teddy is sitting on edge of bed , in dressing gown , towel about his head .
泰迪 是 坐着 在 边缘 的 床 , 在 敷料 袍 , 毛巾 关于 他的 头 .

泰迪穿着睡袍，头上裹着毛巾，坐在床边。

[ə; eɪ] [moʊst] ['æbdʒekt] ['spesɪmən] .
A most abject specimen .
一个 最多 卑贱 标本 .

一个极其卑劣的标本。

['bʌtlər] [ɪz] [ɜ'ɪndʒɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['brəjməj] ['seltzər] .
Butler is arranging him a Bromo Seltzer .
巴特勒 是 安排 他 一个 溴 苏打水 .

巴特勒正在给他准备溴化钠苏打水。

['bʌtlər] ['rɛdʒəstɜ-z, 'rɛdʒɪstɜ-z] [hiː; hi] ['hiːrz] [ðə; ði] [bel] [rɪŋ] .
Butler registers he hears the bell ring .
巴特勒 登记簿 他 听到 这 钟 戒指 .

巴特勒意识到他听到了铃声。

['tedi] ['ɔːrdərz] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] ['ænsər] [ðə; ði] [dɔːr] , ['θroʊɪŋ] ['brəjməj] ['seltzər] ['bɑːt(ə)l] ['æftər] [hɪm; ɪm] .
Teddy orders him to go and answer the door , throwing Bromo Seltzer bottle after him .
泰迪 订单 他 到 去 和 回答 这 门 , 投掷 溴 苏打水 瓶子 后 他 .

泰迪命令他去开门，然后把一瓶溴化钠苏打水扔向他。

['bʌtlər] [rɪ'tɜːrn] ['fɑːloʊɪŋ] ['dʒæksən] .
Butler **returns** **following** **Jackson** **.**
巴特勒 返回 下列的 杰克逊 .

巴特勒在杰克逊之后回归。

['dʒæksən] [lɑːfs] [æt; ət] ['tɛdiːz] [prɪ'dɪkəmənt] .
Jackson **laughs** **at** **Teddy's** **predicament** **.**
杰克逊 笑声 在 泰迪熊 困境 .

杰克逊嘲笑泰迪的困境。

['bʌtlər] [ə'reindʒz] [ə'nʌðər] ['brəjməj] ['seltzər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Butler **arranges** **another** **Bromo** **Seltzer** **for** **him** **.**
巴特勒 安排 其他 溴 苏打水 为了 他 .

巴特勒又给他准备了一杯溴化钠苏打水。

[hiː; hi] [drɪŋks] [ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [ˌefə'vesɪŋ] [ænd; ənd] [tʃoʊks] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , ['bʌtlər] [slæps][hɪm; ɪm] ['vaɪələntli]
He **drinks** **it** **while** **effervescing** **and** **chokes** **on** **it** **,** **Butler** **slaps** **him** **violently**
他 饮料 它 尽管 起泡的 和 窒息 在 它 , 巴特勒 掌掴 他 暴力
[ɑːn] [bæk] .
on **back** **.**
在 后退 .

他喝下冒着泡的饮料，结果被呛到了，巴特勒狠狠地打了他的背。

['dʒæksən] [telz] ['tedi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [en'geɪdʒmənts] .
Jackson **tells** **Teddy** **of** **his** **two** **engagements** **.**
杰克逊 讲述 泰迪 的 他的 二 订婚 .

杰克逊告诉泰迪他有两桩婚事。

['tedi] ['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz] ['hɔːrər] !
Teddy **registers** **horror** **!**
泰迪 登记簿 恐怖 !

泰迪感到恐惧！

[goʊz] [tuː; tə] [foʊn] .
Goes **to** **phone** **.**
去 到 电话 .

拿起电话。

['sʌbtaɪtl] [noʊ] . [naɪn] : “ [aɪ][mʌst; məst] [breɪk] [ðiːz] [en'geɪdʒmənts] [ɔːf] [æt; ət][wʌns] .
Subtitle **No** **.** **9** **:** **“** **I** **must** **break** **these** **engagements** **off** **at** **once** **.**
字幕 不 . 9 : “ 我 必须 休息 这些 订婚 离开 在 一次 .

副标题 9：“我必须立即解除这些合约。”

” [[ˌpiː 'dʒiː] -]
” **[** **Pg** **52** **]**
” [页 -]

“[第 52 页]

['tɪmɪd] ['tedi]
Timid **Teddy**
胆小 泰迪

胆小的泰迪熊

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **53** **]**
[页 -]

[第53页]

[siːn] - : ['iːdɪθs] ['buːdwɑːr] .
Scene **31** **:** **Edith's** **boudoir** **.**
场景 - : 伊迪丝的 闺房 .

第 31 幕：伊迪丝的闺房。

['ɪdɪθ] [ɪn][hɜːr; hər][kɪmoʊnə][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['dresɪŋ] ['teɪbl] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɜːr'self] [ɪn'tentli] [ɪn]
Edith **in** **her** **kimona** **in** **front** **of** **dressing** **table** **,** **looking** **at** **herself** **intently** **in**
伊迪丝 在 她 和服 在 正面 的 敷料 桌子 , 寻找 在 她自己 专注地 在
['mɪrər] .
mirror **.**
镜子 .

伊迪丝身穿和服，站在梳妆台前，专注地对着镜子欣赏自己。

[ʃiː; ʃi]['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz] ['hæpinəs] .
She **registers** **happiness** **.**
她 登记簿 幸福 .

她感到快乐。

['telɪfoʊn] [bel] [rɪŋz] .
Telephone **bell** **rings** **.**
电话 钟 戒指 .

电话铃响了。

[siːn] - : [seɪm] [æz; əz] - .
Scene **32** **:** **Same** **as** **30** **.**
场景 - : 相同的 作为 - .

第 32 场：同第 30 场。

['tedi] ['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['tɔːkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [foʊn] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] .
Teddy **registers** **the** **fact** **that** **he** **is** **talking** **on** **the** **phone** **to** **someone** **.**
泰迪 登记簿 这 事实 那 他 是 说 在 这 电话 到 某人 .

泰迪意识到自己正在打电话。

[siːn] - : [seɪm] [æz; əz] - ([kloʊz] - [ʌp]) .
Scene **33** **:** **Same** **as** **31** **(** **Close** **-** **Up** **)** **.**
场景 - : 相同的 作为 - (关闭 - 向上) .

场景 33：与 31 相同（特写）。

['iːdɪθs] [feɪs] ['biːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
Edith's **face** **beaming** **with** **joy** **.**
伊迪丝的 脸 光芒四射 和 喜悦 .

伊迪丝脸上洋溢着喜悦的笑容。

[ʃiː; ʃi]['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz]['juːzɪŋ] [ɪn'dɪrɪŋ] [wɜːrdz] .
She **registers** **that** **she** **is** **using** **endearing** **words** **.**
她 登记簿 那 她 是 使用 可爱的 字 .

她意识到自己正在使用亲昵的词语。

[siːn] - : [seɪm] [æz; əz] - .
Scene **34** **:** **Same** **as** **32** **.**
场景 - : 相同的 作为 - .

场景 34：同 32。

['tedi] ['traɪɪŋ] [hɑːrd][tuː; tə][ɪk'spleɪn] .
Teddy **trying** **hard** **to** **explain** **.**
泰迪 尝试 难的 到 解释 .

泰迪努力解释着。

['dʒæksən][ænd; ənd] ['bʌtlər] [kən'vʌlst] [wɪð; wɪθ] ['læftər] .
Jackson **and** **Butler** **convulsed** **with** **laughter** **.**
杰克逊 和 巴特勒 抽搐 和 笑声 .

杰克逊和巴特勒笑得前仰后合。

[siːn] - : [seɪm] [æz; əz] - .
Scene **35** **:** **Same** **as** **33** **.**
场景 - : 相同的 作为 - .

场景 35：同 33。

['ɪdɪθ] ['tɔːkɪŋ] ['veri] ['ræpɪdli][ænd; ənd]['smaɪlɪŋ] .

Edith	talking	very	rapidly	and	smiling	.
伊迪丝	说	非常	快速	和	微笑	.

伊迪丝语速很快，脸上带着微笑。

[ʃiː; ʃi] [bloʊz] [ə; eɪ] [kɪs] ['ɪntuː][ðə; ði] ['telɪfoʊn] [rɪ'siːvər] .

She	blows	a	kiss	into	the	telephone	receiver	.
她	打击	一个	吻	进入	这	电话	接收者	.

她对着电话听筒送上一个飞吻。

[siːn] - : [seɪm] [æz; əz] - .

Scene	36	:	Same	as	34	.
场景	-	:	相同的	作为	-	.

第 36 场：同第 34 场。

['tedi] [hæŋz] [ʌp] [rɪ'siːvər] [wɪð; wɪθ][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] .

Teddy	hangs	up	receiver	with	resignation	.
泰迪	悬挂	向上	接收者	和	辞职	.

泰迪无奈地挂断了电话。

['ɪnsɜːrt] : “ [aɪl] [traɪ][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌn] .

Inserts	:	“	I'll	try	the	other	one	.
插入件	:	“	患病的	尝试	这	其他	一	.

插入语：“我试试另一个。”

” [bæk] [tuː; tə] [siːn] .

”	Back	to	scene	.
”	后退	到	场景	.

回到场景。

['tedi] [teɪks] [ʌp] [rɪ'siːvər] [ænd; ənd] [traɪz] [tuː; tə] [get] [ə'nʌðər] ['nʌmbər] .

Teddy	takes	up	receiver	and	tries	to	get	another	number	.
泰迪	需要	向上	接收者	和	尝试	到	得到	其他	数字	.

泰迪拿起电话，试图拨打另一个号码。

[siːn] - : ['daɪnɪŋ] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] ['rænsəmz] .

Scene	37	:	Dining	room	in	the	Ransom's	.
场景	-	:	用餐	房间	在	这	赎金	.

场景 37：兰索姆家的餐厅。

['dʒænɪs] ['setɪŋ] ['teɪbl] , [dʒʌst] ['pʊtɪŋ] ['flaʊərz] [ɪn] ['sentərpiːs] .

Janice	setting	table	,	just	putting	flowers	in	centerpiece	.
珍妮丝	环境	桌子	,	只是	推杆	花朵	在	中心装饰品	.

Janice正在布置餐桌，只是在桌中央放了一些花。

['telɪfoʊn] [rɪŋz] .

Telephone	rings	.
电话	戒指	.

电话铃响了。

[ʃiː; ʃi][goʊz][tuː; tə] ['ænsər] [ˌaɪ 'tiː] .

She	goes	to	answer	it	.
她	去	到	回答	它	.

她去接电话。

[ɪz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] [wen] [ʃiː; ʃi] ['hiːrz] [huːz] [vɔɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [tɔːks] ['ræpɪdli] .

Is	overjoyed	when	she	hears	whose	voice	it	is	,	talks	rapidly	.
是	欣喜若狂	什么时候	她	听到	谁	嗓音	它	是	,	会谈	快速	.

听到是谁的声音，她欣喜若狂，语速飞快。

[siːn] - : [seɪm] [æz; əz] - .

Scene	38	:	Same	as	36	.
场景	-	:	相同的	作为	-	.

场景 38：同 36。

['tedi] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [get] [ə; eɪ] [wɜ:rd] [ɪn] ['edʒwaɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] .
Teddy trying to get a word in edgewise at the telephone .
泰迪 尝试 到 得到 一个 单词 在 边缘 在 这 电话 .

泰迪试图用手机侧面插上一句话。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 54]
[页 -]

[第54页]

['tɪmɪd] ['tedi]
Timid Teddy
胆小 泰迪

胆小的泰迪熊

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 55]
[页 -]

[第55页]

[si:n] - : [seɪm] [æz; əz] - .
Scene 39 : Same as 37 .
场景 - : 相同的 作为 - .

第 39 场：同第 37 场。

['dʒænɪs] ['kraʊdɪŋ] [ə; eɪ] ['mʌltɪtu:d] [ʌv; əv] [lʌv] [wɜ:rdz] ['ɪntu:] [ðə; ði] [foʊn] .
Janice crowding a multitude of love words into the phone .
珍妮丝 拥挤 一个 民众 的 爱 字 进入 这 电话 .

珍妮丝在电话里一股脑儿地说了好多甜言蜜语。

[si:n] - : [seɪm] [æz; əz] - .
Scene 40 : Same as 38 .
场景 - : 相同的 作为 - .

第 40 场：同第 38 场。

['tedi] [rɪ'zaɪnɪdli] [drɑ:ps] [ðə; ði] [rɪ'si:vər] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [hæŋz] .
Teddy resignedly drops the receiver and it hangs .
泰迪 无奈地 滴 这 接收者 和 它 悬挂 .

泰迪无奈地扔下电话，电话挂断了。

[si:n] - : [seɪm] [æz; əz] - .
Scene 41 : Same as 39 .
场景 - : 相同的 作为 - .

第 41 场：同第 39 场。

['dʒænɪs] [stɪl] ['tɔ:kɪŋ] .
Janice still talking .
珍妮丝 仍然 说 .

珍妮丝还在说话。

[θɪŋks] [ˌaɪ 'ti:] ['fʌni] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [gets] [noʊ] ['ænsər] , [paʊts] [ænd; ənd] [hæŋz] [ʌp] .
Thinks it funny that she gets no answer , pouts and hangs up .
思考 它 有趣的 那 她 获得 不 回答 , 撅嘴 和 悬挂 向上 .

她觉得没人接电话很可笑，撅着嘴挂断了电话。

[si:n] - : [seɪm] [æz; əz] - .
Scene 42 : Same as 40 .
场景 - : 相同的 作为 - .

第 42 场：同第 40 场。

['tedi] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['wɪts] [end] .
Teddy at his wit's end .
泰迪 在 他的 机智的 结尾 .

泰迪已经束手无策了。

[əˈpiːlz] [tuː; tə][ˈdʒæksən] .
Appeals **to** **Jackson** **.**
上诉 到 杰克逊 .

向杰克逊提出上诉。

[bəuθ][stɑːp][ænd; ənd] [teɪk] [pəˈziʃənz] [ɪn][ðə; ði] [ˈætɪtuːd] [ʌv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] .
Both **stop** **and** **take** **positions** **in** **the** **attitude** **of** **thinking** **.**
两个都 停止 和 拿 职位 在 这 态度 的 思维 .

两人都停下来，摆出思考的态度。

[ˈbʌtlər] [ˈhɛlps][ðem; ðəm] [θɪŋk] , [ˈmɪmɪkɪŋ] [ðem; ðəm][bɪˈhaɪnd][ðer; ðər] [bæks] .
Butler **helps** **them** **think** **,** **mimicking** **them** **behind** **their** **backs** **.**
巴特勒 帮助 他们 思考 , 模仿 他们 在后面 他们的 背部 .

巴特勒帮助他们思考，在他们背后模仿他们。

[ˈdʒæksən][ˈrɛdʒəstɝz, ˈrɛdʒɪstɝz] “ [aɪ][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] !
Jackson **registers** **“** **I** **have** **it** **!**
杰克逊 登记簿 “ 我 有 它 !

杰克逊登记“我有了！”

” [ˈsʌbtaɪtl] [noʊ] . - : “ [ˈpʌblɪʃ] [ɪn][ðə; ði][ˈpepərz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [juː; jʊ] [went] [broʊk] [ɑːn][ðə; ði]
” **Subtitle** **No** **.** **10** **:** **“** **Publish** **in** **the** **papers** **the** **fact** **that** **you** **went** **broke** **on** **the**
” 字幕 不 . - : “ 发布 在 这 文件 这 事实 那 你 去 打破 在 这
[stɑːk] [ˈmɑːrkɪt] .
stock **market** **.**
库存 市场 .

副标题 10：“在报纸上公布你在股市破产的事实。

” [ˈtedi] [lʊks] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sez] “ [ɔːl] [raɪt] .
” **Teddy** **looks** **at** **him** **and** **says** **“** **All** **right** **.**
” 泰迪 看起来 在 他 和 说道 “ 全部 正确的 .

泰迪看着他，说道：“好吧。”

[aɪl] [traɪ] [ˈeniθɪŋ] [wʌns] .
I'll **try** **anything** **once** **.**
患病的 尝试 任何事物 一次 .

我什么都愿意尝试一次。

” [goʊz] [əˈgen] [tuː; tə] [foʊn] , [pʊts] [rɪˈsiːvər] [bæk] [ɑːn][ɪts] [hʊk] , [ˈʃeɪks] [ðə; ði] [hʊk] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l]
” **Goes** **again** **to** **phone** **,** **puts** **receiver** **back** **on** **its** **hook** **,** **shakes** **the** **hook** **a** **couple**
” 去 再次 到 电话 , 放置 接收者 后退 在 它是 钩 , 奶昔 这 钩 一个 夫妻
[ʌv; əv] [taɪmz] ,
of **times** **,**
的 时代 ,

“再次走到电话旁，把听筒放回挂钩上，摇晃了几下挂钩，

[ðen] [ˈtɛləˌfoʊnz] .
then **telephones** **.**
然后 电话 .

然后是电话。

[siːn] - : [ɪnˈtɪriər] [ʌv; əv] [ˈnuːzpeɪpər] [ˈɑːfɪs] .
Scene **43** **:** **Interior** **of** **newspaper** **office** **.**
场景 - : 内部的 的 报纸 办公室 .

第 43 幕：报社办公室内部。

[bɔɪ] [teɪks] [nuːz] [ʌv; əv] [ˈtɛdiːz] [faɪˈnænʃ(ə)l] [ˈfeɪljər] [tuː; tə] [ˈsɪti] [ˈedɪtər] .
Boy **takes** **news** **of** **Teddy's** **financial** **failure** **to** **City** **Editor** **.**
男生 需要 消息 的 泰迪熊 金融的 失败 到 城市 编辑 .

男孩将泰迪财务失败的消息告诉了城市编辑。

[hiː; hi] [ɪksˈpresɪz] [sərˈpraɪz] , [bʌt; bət] [əkˈsepts] [ˌaɪ ˈtiː] .
He **expresses** **surprise** **,** **but** **accepts** **it** **.**
他 表达 惊喜 , 但 接受 它 .

他表示惊讶，但接受了这个结果。

[siːn] - : [seɪm] [æz; əz] - .
Scene **44** **:** **Same** **as** **42** **.**
场景 - : 相同的 作为 - .

第 44 场：同第 42 场。

[ˈtedi] [pʊts] [rɪˈsiːvər] [bæk] [ɑːn] [hʊk] ,
Teddy **puts** **receiver** **back** **on** **hook** **,**
泰迪 放置 接收者 后退 在 钩 ,

泰迪把接球手重新挂上钩子，

[ˈʃeɪks] [hændz] [wɪð; wɪθ] [ˈdʒæksən] [ænd; ənd] [telz] [ðə; ðɪ] [ˈbʌtlər] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
shakes **hands** **with** **Jackson** **and** **tells** **the** **Butler** **to** **get** **them** **a** **drink** **.**
奶昔 双手 和 杰克逊 和 讲述 这 巴特勒 到 得到 他们 一个 喝 .

他与杰克逊握手，并吩咐管家给他们拿杯饮料。

[ˈsʌbtaɪtl] [noʊ] . - : [nekst] [deɪ] .
Subtitle **No** **.** **11** **:** **Next** **day** **.**
字幕 不 . - : 下一个 天 .

副标题11：第二天。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **56** **]**
[页 -]

[第56页]

[ˈtɪmɪd] [ˈtedi]
Timid **Teddy**
胆小 泰迪

胆小的泰迪熊

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **57** **]**
[页 -]

[第57页]

[siːn] - : [ˈtɛdiːz] [ruːmz; rʊmz] ([seɪm] [æz; əz] [wʌn]) .
Scene **45** **:** **Teddy's** **rooms** **(** **same** **as** **1** **)** **.**
场景 - : 泰迪熊 房间 (相同的 作为 1) .

场景 45：泰迪的房间（与 1 相同）。

[ˈtedi] [æt; ət] [ˈbrekfəst] .
Teddy **at** **breakfast** **.**
泰迪 在 早餐 .

泰迪在吃早餐。

[ˈbʌtlər] [brɪŋz] [ɪn] [ˈnuːzpeɪpər] , [ˈtedi] [glɑːnsɪz] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [siːz] [ðə; ðɪ] [ˈnoʊtɪs] .
Butler **brings** **in** **newspaper** **,** **Teddy** **glances** **through** **it** **and** **sees** **the** **notice** **.**
巴特勒 带来 在 报纸 , 泰迪 眼神 通过 它 和 看到 这 注意 .

管家拿来报纸，泰迪翻阅了一下，看到了那则通知。

[ɪnˈsɜːrt] : [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ˈtedi] [ˈtailə] , [ðə; ðɪ] [ˈwelθi] [stɑːk] [ˈbroʊkər] ,
Insert **:** **It** **is** **reported** **that** **Teddy** **Tyler** **,** **the** **wealthy** **stock** **broker** **,**
插入 : 它 是 据报道 那 泰迪 泰勒 , 这 富裕 库存 经纪人 ,

插入：据报道，富有的股票经纪人泰迪·泰勒

[lɔːst] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtaɪər] [ˈfɔːrtʃən] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [striːt] [tuː; tə] - [deɪ] .
lost **his** **entire** **fortune** **on** **the** **Street** **to** **-** **day** **.**
丢失的 他的 全部的 财富 在 这 街道 到 - 天 .

今天他在华尔街输光了所有积蓄。

[bæk] [tuː; tə] [siːn] .
Back to scene .
后退 到 场景 .

回到场景。

['tedi] [ʃoʊz] ['pleʒər] .
Teddy shows pleasure .
泰迪 演出 乐趣 .

泰迪熊表现出愉悦的表情。

['bʌtlər] ['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz][hiː; hi] ['hiːrz] [bel] [rɪŋ] .
Butler registers he hears bell ring .
巴特勒 登记簿 他 听到 钟 戒指 .

巴特勒意识到他听到了铃声。

['eksits][ænd; ənd] [kʌmz] [bæk] ['fɑːloʊɪŋ] ['dʒæksən] , [huː] [ɪz] [ʃoʊn] [ðə; ði]['noʊtɪs] .
Exits and comes back following Jackson , who is shown the notice .
出口 和 来 后退 下列的 杰克逊 , WHO 是 所示 这 注意 .

他离开后又跟着杰克逊回来，向杰克逊出示了通知。

[bəuθ] ['tʃʌk(ə)l] [wɪð; wɪθ] [gliː] .
Both chuckle with glee .
两个都 轻笑 和 高兴 .

两人都高兴地轻笑起来。

['sʌbtaɪtl] [noʊ] . - : [ðə; ði]['hɔːrəb(ə)l] [nuːz] .
Subtitle No . 12 : The horrible news .
字幕 不 . - : 这 可怕 消息 .

副标题12：可怕的消息。

[siːn] - : [seɪm] [æz; əz] - .
Scene 46 : Same as 31 .
场景 - : 相同的 作为 - .

第 46 场：同第 31 场。

['ɪdɪθ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['mʌðər] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['pepərz] .
Edith and her mother receive the morning papers .
伊迪丝 和 她 母亲 收到 这 早晨 文件 .

伊迪丝和她的母亲早上收到报纸。

['ɪdɪθ] [riːdz] [ðə; ði]['noʊtɪs][ænd; ənd][ɪz] ['hɔːrɪfaɪd] , [ʃoʊz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər] ['mʌðər] .
Edith reads the notice and is horrified , shows it to her mother .
伊迪丝 阅读 这 注意 和 是 惊恐万分 , 演出 它 到 她 母亲 .

伊迪丝读了告示，感到非常震惊，便拿给妈妈看。

[ɪn'sɜːrt] [flæʃ] [ʌv; əv] ['nuːzpeɪpər] ['noʊtɪs] .
Insert flash of newspaper notice .
插入 闪光 的 报纸 注意 .

插入报纸公告的闪现画面。

[bæk] [tuː; tə] [siːn] .
Back to Scene .
后退 到 场景 .

回到场景。

['ɪdɪθ] [riˈzɔlvz] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] ['breɪkɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [ɪ'miːdiətli] [dʌz] ,
Edith resolves to write a letter breaking off the engagement , which she immediately does ,
伊迪丝 解决 到 写 一个 信 打破 离开 这 订婚 , 哪个 她 立即地 做 ,

伊迪丝决定写一封信解除婚约，她立即着手写了这封信。

[hændz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][meɪd] , [huː] [goʊz] [aʊt] [tuː; tə][poʊst][ˌaɪ 'tiː] ,

hands	**it**	**to**	**the**	**Maid**	**,**	**who**	**goes**	**out**	**to**	**post**	**it**	**,**
双手	它	到	这	女佣	,	WHO	去	出去	到	邮政	它	,

交给女仆，女仆出去寄出去。

[ænd; ənd][ɪz] [ðen] [kən'səʊl] [baɪ][hɜːr; hər] ['mʌðər] .

and	**is**	**then**	**consoled**	**by**	**her**	**mother**	**.**
和	是	然后	安慰	经过	她	母亲	.

然后她得到了母亲的安慰。

[siːn] - : [seɪm] [æz; əz] - .

Scene	**47**	**:**	**Same**	**as**	**37**	**.**
场景	-	:	相同的	作为	-	.

第 47 场：同第 37 场。

[tɑːm]['rænsəm][ænd; ənd]['dʒænɪs][æt; ət] ['teɪbl] .

Tom	**Ransom**	**and**	**Janice**	**at**	**table**	**.**
汤姆	赎金	和	珍妮丝	在	桌子	.

汤姆·兰索姆和珍妮丝在餐桌旁。

[meɪd] [kʌmz] [ɪn][wɪð; wɪθ][meɪl][ænd; ənd] ['mɔːrnɪŋ] ['peɪpər] .

Maid	**comes**	**in**	**with**	**mail**	**and**	**morning**	**paper**	**.**
女佣	来	在	和	邮件	和	早晨	纸	.

女佣拿着邮件和晨报进来了。

[tɑːm] [siːz] [ðə; ði]['noʊtɪs] , ['gɪvz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['dʒænɪs] , [ʃiː; ʃi] [riːdz] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [bəːsts]

Tom	**sees**	**the**	**notice**	**,**	**gives**	**it**	**to**	**Janice**	**,**	**she**	**reads**	**it**	**and**	**immediately**	**bursts**
汤姆	看到	这	注意	,	给予	它	到	珍妮丝	,	她	阅读	它	和	立即地	爆发

['ɪntuː][hɪ'sterɪk(ə)l] [terz] .

into	**hysterical**	**tears**	**.**
进入	歇斯底里的	眼泪	.

汤姆看到了通知，把它交给了珍妮丝，珍妮丝读了之后立刻歇斯底里地哭了起来。

([ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [brɔːd] [bɜːr'lesk] .)

(	**This**	**must**	**be**	**broad**	**burlesque**	**.**	**)**
(	这	必须	是	广阔	滑稽剧	.	)

（这一定是夸张的滑稽表演。）

[hiː; hi] ['kʌmfəts] [hɜːr; hər] .

He	**comforts**	**her**	**.**
他	舒适	她	.

他安慰她。

[ʃiː; ʃi] [ðen] ['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz]['æŋgər] , [kɔːlz][ðə; ði][meɪd] , [telz] [hɜːr; hər][tuː; tə][get] ['raɪtɪŋ] ['peɪpər]

She	**then**	**registers**	**anger**	**,**	**calls**	**the**	**maid**	**,**	**tells**	**her**	**to**	**get**	**writing**	**paper**
她	然后	登记簿	愤怒	,	呼叫	这	女佣	,	讲述	她	到	得到	写作	纸

[ænd; ənd] ['envəloʊp] .

and	**envelope**	**.**
和	信封	.

然后她表现出愤怒，叫来女佣，让她去拿信纸和信封。

[meɪd] [brɪŋz] ['raɪtɪŋ] [mə'tɪriəlz] .

Maid	**brings**	**writing**	**materials**	**.**
女佣	带来	写作	材料	.

女佣带来了书写工具。

['dʒænɪs] [raɪts] [noʊt] , ['gɪvz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][meɪd][tuː; tə][meɪl] .

Janice	**writes**	**note**	**,**	**gives**	**it**	**to**	**Maid**	**to**	**mail**	**.**
珍妮丝	写	笔记	,	给予	它	到	女佣	到	邮件	.

珍妮丝写了张纸条，交给女佣寄出去。

[meɪd]['eksits] .
Maid exits .
女佣 出口 .

女佣离开。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 58]
[页 -]

[第58页]

['tɪmɪd] ['tedi]
Timid Teddy
胆小 泰迪

胆小的泰迪熊

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 59]
[页 -]

[第59页]

[siːn] - : ['letərbɑːks] [ɑːn][ə; eɪ]['kɔːrnər] .
Scene 48 : Letterbox on a corner .
场景 - : 信箱 在 一个 角落 .

第 48 幕：角落里的信箱。

[ðə; ði] [tuː] [meɪdz] [kʌm] [ɑːn][frʌm; frəm] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz][ænd; ənd][poʊst] ['letərz] .
The two maids come on from different directions and post letters .
这 二 女佣 来 在 从 不同的 方向 和 邮政 信件 .

两个女仆从不同的方向过来，投递信件。

['gɑːsɪp] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [drɑːp] ['letərz] [ɪn][bɑːks][ænd; ənd]['eksɪt][ɪn] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] .
Gossip for a moment , drop letters in box and exit in different directions .
闲话 为了 一个 片刻 , 降低 信件 在 盒子 和 出口 在 不同的 方向 .

闲聊片刻，把信投进箱子，然后朝不同的方向离开。

['sʌbtaɪtl] [noʊ] . - : ['kjuːpɪd] [straɪks] [ðə; ði] [raɪt] [spɑːt] .
Subtitle No . 13 : Cupid strikes the right spot .
字幕 不 . - : 丘比特 罢工 这 正确的 点 .

第13条副标题：丘比特一击命中要害。

[siːn] - : [pɔːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stoʊnz] ['mænʃ(ə)n] .
Scene 49 : Porch of the Stone's Mansion .
场景 - : 门廊 的 这 石头的 大厦 .

第 49 场：石头宅邸的门廊。

['mɑːrθəz] ['fɑːðər] ['riːdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][və'rændə] , ['mɑːrθə] ['wɔːtərɪŋ] [plænts][ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Martha's father reading on the veranda , Martha watering plants in the garden .
玛莎的 父亲 阅读 在 这 阳台 , 玛莎 浇水 植物 在 这 花园 .

玛莎的父亲在阳台上看书，玛莎在花园里浇花。

['mɪstər] . [stoʊn] [siːz] [ðə; ði]['noʊtɪs][ɪn] ['nuːzpeɪpər] , [kɔːlz] ['mɑːrθəz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Mr . Stone sees the notice in newspaper , calls Martha's attention to it .
先生 . 石头 看到 这 注意 在 报纸 , 呼叫 玛莎的 注意力 到 它 .

斯通先生在报纸上看到了这则通知，并提醒玛莎注意。

[ʃiː; ʃi] [iks'presiz] ['sɑːroʊ] , ['mɪstər] . [stoʊn] [liːvz] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ænd; ənd] ['mɑːrθə]
She expresses sorrow , Mr . Stone leaves to go to his business and Martha
她 表达 悲哀 , 先生 . 石头 树叶 到 去 到 他的 商业 和 玛莎
['entərz][ðə; ði] [haʊs] .
enters the house .
进入 这 房子 .

她表达了悲伤之情，斯通先生离开去忙他的生意，玛莎走进了房子。

['sʌbtaɪtl] [noʊ] . - :
Subtitle No . 14 :
字幕 不 . - :

副标题14:

[ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The next day .
这 下一个 天 .

第二天。

[si:n] - : [seɪm] [æz; əz] - .
Scene 50 : Same as 45 .
场景 - : 相同的 作为 - .

第 50 场：同第 45 场。

['tedi] [ænd; ənd]['dʒæksən][ɑ:r; ər] ['sɪtɪŋ] ['smoʊkɪŋ] , ['bʌtlər] [brɪŋz] [ɪn][ðə; ði][meɪl] , [wɪtʃ] [kən'sɪsts]
Teddy and Jackson are sitting smoking , Butler brings in the mail , which consists
泰迪 和 杰克逊 是 坐着 吸烟 , 巴特勒 带来 在 这 邮件 , 哪个 由
[ʌv; əv] [tu:] ['letərz] .
of two letters .
的 二 信件 .

泰迪和杰克逊正坐着抽烟，巴特勒带来了邮件，邮件里有两封信。

['tedi] [ɪk'saɪtɪdli] ['əupənz][wʌn][ænd; ənd] [ri:dz] :
Teddy excitedly opens one and reads :
泰迪 兴奋地 打开 一 和 阅读 :

泰迪兴奋地打开其中一本，读道:

[ɪn'sɜ:rt] : [dɪr] ['tedi] :
Insert : Dear Teddy :
插入 : 亲爱的 泰迪 :

插入：亲爱的泰迪:

[aɪ][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [hɑ:rd] [lʌk] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] , [aɪ][kæn; kən]['nevər] ['mæri] [ə; eɪ] [pʊr] [mæn] .
I have enough hard luck of my own , I can never marry a poor man .
我 有 足够的 难的 运气 的 我的 自己的 , 我 能 绝不 结婚 一个 贫穷的 男人 .

我自己的运气已经够差了，我绝不会嫁给穷人。

[kən'sɪdər] ['aʊər; ɑ:r] [ɪn'geɪdʒmənt] ['broʊkən] .
Consider our engagement broken .
考虑 我们的 订婚 破碎的 .

我们的婚约解除。

[ˌfer'wel] [fər'evər] !
Farewell forever !
告别 永远 !

永别了!

['ɪdɪθ] .
Edith .
伊迪丝 .

伊迪丝。

['tedi] ['pa:siz] ['letər] [tu:; tə]['dʒæksən] .
Teddy passes letter to Jackson .
泰迪 通过 信 到 杰克逊 .

泰迪把信递给了杰克逊。

[lʊks] [ʌp][ænd; ənd]['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ðə; ði] ['bʌtlər] ['ri:dɪŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
Looks up and catches the butler reading over his shoulder .
看起来 向上 和 捕获物 这 管家 阅读 超过 他的 肩膀 .

他抬头一看，发现管家正从他肩头探过头来看书。

([kloʊz] - [ʌp]) , [ʌv; əv] ['kɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] ,
(Close - Up) , of kicking him out of the room ,
(关闭 - 向上) , 的 踢 他 出去 的 这 房间 ,

（特写镜头）把他踢出房间的画面

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [tʃer] [ænd; ənd] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] ['letər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [riːdz] .
returning to chair and opening the second letter which he reads .
返回 到 椅子 和 开幕 这 第二 信 哪个 他 阅读 .

他回到椅子上，打开第二封信，开始阅读。

[ɪn'sɜːrt] :
Insert :
插入 :

插入：

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['bɜːrstɪŋ] [wɪð; wɪθ] [griːf] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] , [bʌt; bət] [aɪ] ['kænɑːt] , [fɔːr; fər] [ə; eɪ]
My heart is bursting with grief for your misfortune , but I cannot , for a
我的 心 是 爆发 和 悲伤 为了 你的 不幸 , 但 我 不能 , 为了 一个
['moʊmənt] ,
moment ,
片刻 ,

我为你的不幸遭遇感到无比悲痛，但我一时之间无法.....

[θɪŋk] [ʌv; əv] [æ'nɛks; (for n.) 'ænɛks] [jʊr; jər] ['trʌblz] [fɔːr; fər] [laɪf] .
think of annexing your troubles for life .
思考 的 吞并 你的 麻烦 为了 生活 .

想想如何将你一生的烦恼统统消灭掉。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [ə'brɔːd] [tuː; tə] [fər'get] [juː; jʊ] .
I am going abroad to forget you .
我 是 去 国外 到 忘记 你 .

我要出国，把你忘掉。

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [gɔːn] [fɔːr; fər] ['θɜːrti] ['jɪrz] .
I will be gone for thirty years .
我 将要 是 已消失 为了 三十 年 .

我将离开三十年。

[jʊr; jər] ['hɑːrtbroʊkən] , ['dʒænɪs] .
Your heartbroken , Janice .
你的 肠断 , 珍妮丝 .

珍妮丝，你心碎了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 60]
[页 -]

[第60页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 61]
[页 -]

[第61页]

- ['zuːvɝ]
EMBRIE ZUVER
- 祖弗

恩布里·祖弗

- [west] 127th [ˌes 'tiː] .
609 West 127th St .
- 西方 127th 英石 .

西127街609号

[nuː] [jɔːk] ['sɪti]
New York City
新的 约克 城市

纽约市

['tɪmɪd] ['tedi]
Timid Teddy
胆小 泰迪

胆小的泰迪熊

['tedi] ['dænsəz, 'dænsɪz][wɪð; wɪθ] [gliː] , [græbiŋ] ['dʒæksən][baɪ][ðə; ði] ['ʃəuldəz] ,
Teddy dances with glee , grabbing Jackson by the shoulders ,
泰迪 舞蹈 和 高兴 , 抓取 杰克逊 经过 这 肩膀 ,

泰迪高兴地跳起舞来，抓住杰克逊的肩膀，

[kɔːlz][fɔːr; fər][ðə; ði]['bʌtlər][tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][ə'reɪndʒ][sʌm; səm][drɪŋks] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [dʌz] .
calls for the Butler to come in and arrange some drinks , which he does .
呼叫 为了 这 巴特勒 到 来 在 和 安排 一些 饮料 , 哪个 他 做 .

他叫管家进来准备些饮料，管家照做了。

['sʌbtaɪtl] [noʊ] . - :
Subtitle No . 15 :
字幕 不 . - :

副标题15：

['leɪtər] .
Later .
之后 .

之后。

[siːn] - : [ɪk'stɪriər] ([seɪm] [æz; əz][ˌtuː'tuː]) .
Scene 51 : Exterior (same as 2) .
场景 - : 外部的 (相同的 作为 2) .

场景 51：外景（同 2）。

['mɑːrθə] ['draɪvz] [ʌp] [ɪn][hɜːr; hər]['lɪməziːn; ˌlɪmə'ziːn][ænd; ənd]['entərz] , ['pæsɪŋ] ['dʒæksən][ɑːn][ðə; ði] [steps]
Martha drives up in her limousine and enters , passing Jackson on the steps
玛莎 驱动 向上 在 她 豪华轿车 和 进入 , 通过 杰克逊 在 这 步骤
,
,
,

玛莎乘着豪华轿车驶来，走了进去，从台阶上的杰克逊身边经过。

[huː] [ɪz] ['eksɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] .
who is exiting from the house .
WHO 是 退出 从 这 房子 .

谁正从房子里出来?

[siːn] - : [seɪm] [æz; əz] - .
Scene 52 : Same as 50 .
场景 - : 相同的 作为 - .

第 52 场：同第 50 场。

['tedi] [ɪz][ə'loʊn] .
Teddy is alone .
泰迪 是 独自的 .

泰迪独自一人。

['bʌtlər] [ə'naunsiz] ['mɑːrθə] .
Butler announces Martha .
巴特勒 宣布 玛莎 .

巴特勒宣布玛莎的名字。

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['ʌʃəd] [ɪn] .
She is ushered in .
她 是 引导 在 .

她被领了进去。

[kən'dəʊlz] [wɪð; wɪθ] ['tedi] ['oʊvər][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌni] [ænd; ənd] ['ɔfɚz] [tuː; tə][loʊn][hɪm; ɪm]
Condoles with Teddy over the loss of his money and offers to loan him
慰问 和 泰迪 超过 这 损失 的 他的 钱 和 优惠 到 贷款 他
[ɪ'nʌf] [tuː; tə][stɑːrt]['oʊvər] [ə'gen] .
enough to start over again .
足够的 到 开始 超过 再次 .

对泰迪损失金钱表示慰问，并提出借给他足够的钱让他重新开始。

['tedi] [ɪz] ['greɪtli] ['mɔːtifaid][ænd; ənd][traɪz][tuː; tə][get][ʌp] ['kɜːrɪdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tel] ['mɑːrθə][ðə; ði]
Teddy is greatly mortified and tries to get up courage enough to tell Martha the
泰迪 是 非常 羞愧难当 和 尝试 到 得到 向上 勇气 足够的 到 告诉 玛莎 这
[truːθ] ,
truth ,
真相 ,

泰迪感到非常羞愧，他努力鼓起勇气告诉玛莎真相。

['redʒistəriŋ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
registering the fact that he is very uncomfortable .
注册 这 事实 那 他 是 非常 不舒服 .

他意识到自己感到非常不自在。

[hiː; hi]['faɪnəli] ['mʌstəz] [ʌp] [ɪ'nʌf] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə][goʊ][ʌp][tuː; tə]['mɑːrθə][ænd; ənd][ɪn][æn; ən]
He finally musters up enough courage to go up to Martha and in an
他 最后 集合 向上 足够的 勇气 到 去 向上 到 玛莎 和 在 一个
['ɔːkwərd] ['mænər] [prə'pəuziz][tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd][ɪz] [ək'septɪd] .
awkward manner proposes to her and is accepted .
尴尬的 方式 提议 到 她 和 是 公认 .

他终于鼓起勇气走到玛莎面前，笨拙地向她求婚，玛莎答应了。

['faɪnɪs] .
FINIS .
结束 .

结束。

[-] [noʊt]
Transcriber's note
转录员的 笔记

转录者注

[ɑːn][peɪdʒ] - [ˌaɪ 'tiː] [sez] :
On page 29 it says :
在 页 - 它 说道 :

第29页写道：

“ [wiː; wi] [gɪv] [juː; jʊ] , [ɑːn][ə; eɪ] ['seprət] [ʃiːt] ,
“ We give you , on a separate sheet ,
“ 我们 给 你 , 在 一个 分离 床单 ,

“我们会在另一张纸上提供给您，

[wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] ,
which you will find in the front part of the book ,
哪个 你 将要 寻找 在 这 正面 部分 的 这 书 ,

您可以在本书的前半部分找到相关内容。

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] [ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] [lɪst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrmz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['baɪɪŋ]

a	complete	and	up	-	to	-	date	list	of	the	firms	,	which	are	buying
一个	完全的	和	向上	-	到	-	日期	列表	的	这	公司	,	哪个	是	购买

['foʊtoʊˌpleɪ] .

Photoplays	.
电影剧	.

一份完整且最新的收购 Photoplays 的公司名单。

" ['riːsɜːrtʃ] [dɪd] [nɑːt] [faɪnd] ['eni] ['kɑːpiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ðæt] [kən'teɪn] [ðɪs] .

"	Research	did	not	find	any	copies	of	the	book	that	contain	this	.
"	研究	做过	不是	寻找	任何	副本	的	这	书	那	包含	这	.

"研究并未发现任何包含此内容的书籍版本。"

['maɪnər] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [tʃeɪndʒd] [wɪ'ðaʊt] ['noʊtɪs] .

Minor	punctuation	errors	have	been	changed	without	notice	.
次要的	标点	错误	有	到过	已更改	没有	注意	.

部分标点错误已在未另行通知的情况下进行修改。

[ˌhaɪfə'neɪʃn] [ænd; ənd] [ɪˌtælɪsɪ'zeʃən] [hæv; həv] [bɪn] ['stændərdaɪzd] .

Hyphenation	and	italicization	have	been	standardized	.
连字符	和	斜体	有	到过	标准化	.

断字和斜体字格式已标准化。

['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌkæpɪtələ'zeɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrd] " ['foʊtoʊˌpleɪ] ([es]) " ['stændərdaɪzd] .

Spelling	and	capitalization	of	the	word	"	Photoplay	(	s	)	"	standardized	.
拼写	和	资本化	的	这	单词	"	电影	(	s	)	"	标准化	.

"Photoplay(s)"一词的拼写和大小写已标准化。

['spelɪŋ] [wʌz; wəz] [ri'teind] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz] :

Spelling	was	retained	as	in	the	original	except	for	the	following	changes	:
拼写	曾是	保留	作为	在	这	原来的	除了	为了	这	下列的	变化	:

除以下更改外，拼写与原文保持一致：

[peɪdʒ] [ˌtuː'tuː] : " ['stuːdioʊ] [tɜːrmz] [wʌn] [tuː; tə] - "

Page	2	:	"	Studio	Terms	1	to	11	"
页	2	:	"	工作室	条款	1	到	-	"

第 2 页："工作室条款 1 至 11"

" ['stuːdioʊ] [tɜːrmz] [θriː] [tuː; tə] -

"	Studio	Terms	3	to	11
"	工作室	条款	3	到	-

"工作室条款 3 至 11

" [peɪdʒ] [ˌtuː'tuː] : " [ə; eɪ] [fjuː] [doʊnts] - [tuː; tə] - "

"	Page	2	:	"	A	Few	Dont's	31	to	32	"
"	页	2	:	"	一个	很少	禁忌	-	到	-	"

第 2 页："一些禁忌事项 31 至 32"

" [ə; eɪ] [fjuː] ['doʊnts, 'doʊns] - [tuː; tə] -

"	A	Few	Don'ts	31	to	33
"	一个	很少	禁忌	-	到	-

"一些禁忌事项 31 至 33"

" [peɪdʒ] [faɪv] : " [siː] [siːn] - "

"	Page	5	:	"	see	scene	16	"
"	页	5	:	"	看	场景	-	"

第5页："参见场景16"

" [siː] [siːn] -

"	See	scene	16
"	看	场景	-

参见场景16

” [peɪdʒ] - : “ [ɪz] ['i:zə] [tu:; tə] [raɪt] ”
” **Page** **19** **:** **“** **is** **easer** **to** **write** **”**
” 页 - : “ 是 更容易 到 写 ”

第19页：“更容易写”

“ [ɪz] ['iziə] [tu:; tə] [raɪt]
“ **is** **easier** **to** **write**
“ 是 更轻松 到 写

“更容易写”

” [peɪdʒ] - : “ [nɑ:t] - [tu:; tə] ”
” **Page** **20** **:** **“** **not** **advisible** **to** **”**
” 页 - : “ 不是 - 到 ”

第20页：“不建议”

“ [nɑ:t][əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə]
“ **not** **advisable** **to**
“ 不是 建议 到

“不建议这样做

” [peɪdʒ] - : “ ['kæm(ə)rə][mæn][tu:; tə] - ”
” **Page** **21** **:** **“** **camera** **man** **to** **photopgraph** **”**
” 页 - : “ 相机 男人 到 - ”

第21页：“摄影师拍照”

“ ['kæm(ə)rə][mæn][tu:; tə] ['foʊtəgræf]
“ **camera** **man** **to** **photograph**
“ 相机 男人 到 照片

摄影师要拍摄

” [peɪdʒ] - : “ ['fi:tʃər] [ɪn] - ”
” **Page** **24** **:** **“** **feature** **in** **Photolays** **”**
” 页 - : “ 特征 在 - ”

第 24 页：“Photolays 中的专题报道”

“ ['fi:tʃər] [ɪn] ['foʊtoʊˌpleɪ]
“ **feature** **in** **Photoplays**
“ 特征 在 电影剧

“在电影剧集中出现”

” [peɪdʒ] - : “ ['ɔ:lˌwɑ:z] [ber] [ɪn][maɪnd] ”
” **Page** **24** **:** **“** **Alwas** **bear** **in** **mind** **”**
” 页 - : “ 总是 熊 在 头脑 ”

第24页：“务必牢记”

“ ['ɔ:lweɪz] [ber] [ɪn][maɪnd]
“ **Always** **bear** **in** **mind**
“ 总是 熊 在 头脑

“务必牢记”

” [peɪdʒ] - : “ [θru'aʊt] [ðə; ði] [pleɪ] ”
” **Page** **25** **:** **“** **througout** **the** **play** **”**
” 页 - : “ 贯穿 这 玩 ”

第25页：“贯穿全剧”

“ [θru:'aʊt] [ðə; ði] [pleɪ]
“ **throughout** **the** **play**
“ 自始至终 这 玩

“贯穿整部剧

” [peɪdʒ] - : “ [ɪgzɑ:nɝeɪtɪŋ] [ðə; ði]['i:v(ə)l]['du:ər] ”
” **Page** **30** **:** **“** **exonorating** **the** **evil** **doer** **”**
” 页 - : “ 无罪释放 这 邪恶的 实干家 ”

第30页：“为作恶者开脱”

“ [ɪg'zɔnəˌreɪtɪŋ] [ðə; ði]['i:v(ə)l]['du:ər]
“ exonerating the evil doer
“ 免责 这 邪恶的 实干家

“为作恶者开脱罪责”

” [peɪdʒ] - : “ [ju:; jʊ][kə'nɑ:t] [raɪt] ”
” Page 32 : “ You canot write ”
” 页 - : “ 你 不能 写 ”

第32页：“你不会写作”

“ [ju:; jʊ]['kænɑ:t] [raɪt]
“ You cannot write
“ 你 不能 写

你不能写

” [peɪdʒ] - : “ [wʌn][ʌv; əv] [ðɛrz] [ðæt] ”
” Page 33 : “ one of their's that ”
” 页 - : “ 一 的 他们的 那 ”

第33页：“他们的其中之一”

“ [wʌn][ʌv; əv] [ðerz] [ðæt]
“ one of theirs that
“ 一 的 他们的 那

“他们中的一个

” [peɪdʒ] - : “ [oʊld][plɑ:ts] - ”
” Page 34 : “ old plots rehased ”
” 页 - : “ 老的 图表 - ”

第34页：“旧情节重演”

“ [oʊld][plɑ:ts] [ri:'hæʃ]
“ old plots rehashed
“ 老的 图表 重提旧事

“老套情节重演”

” [peɪdʒ] - : “ [tɑ:m][ɪg'zɪsts] . ”
” Page 45 : “ Tom exists . ”
” 页 - : “ 汤姆 存在 . ”

第 45 页：“汤姆存在。”

“ [tɑ:m]['eksits]
“ Tom exits
“ 汤姆 出口

汤姆退出

” [peɪdʒ] - : “ [stoʊn] [næd] ['mɑ:rθə] ”
” Page 47 : “ Stone nad Martha ”
” 页 - : “ 石头 纳德 玛莎 ”

第 47 页：“石头和玛莎”

“ [stoʊn] [ænd; ənd] ['mɑ:rθə]
“ Stone and Martha
“ 石头 和 玛莎

”斯通和玛莎”

” [peɪdʒ] - : “ ['i:dɪθs] - . ”
” Page 53 : “ Edith's boudior . ”
” 页 - : “ 伊迪丝的 - . ”

” 第 53 页：“伊迪丝的闺房。”

“ ['i:dɪθs] ['bu:dwɑ:r] . ”
“ Edith's boudoir . ”
“ 伊迪丝的 闺房 . ”

“伊迪丝的闺房。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神